

Сто шестьдесят пятая сессия

165 EX/4

Часть I

Париж, 27 сентября 2002 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 3.1.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

РЕЗЮМЕ

Цель настоящего доклада – информировать членов Исполнительного совета о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией.

Структура этой части доклада, охватывающего первые шесть месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг., была изменена, чтобы дать более ясный отчет о ходе работы по достижению «ожидаемых результатов», содержащихся в Утвержденном документе 31 С/5, включая проекты, относящиеся к сквозным темам «борьба с нищетой» и «вклад информационных и коммуникационных технологий в создание общества знаний».

ВВЕДЕНИЕ

1. На 164-й сессии Исполнительного совета Генеральный директор объявил об изменении структуры первой части доклада о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, охватывающей первые шесть месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг., с целью более четкого изложения хода работы по достижению «ожидаемых результатов», указанных в Утвержденном документе 31 С/5, включая работу в рамках проектов, касающихся двух сквозных тем: борьба с нищетой и вклад ИКТ в создание общества знаний.

2. В соответствии с этой новой структурой соответствующий заместитель Генерального директора дает в докладе по каждой крупной программе краткую оценку главных тенденций и событий в ходе выполнения программы, уделяя особое внимание достигнутым результатам, касающимся стратегических целей документа 31 С/4 и главного приоритета в Утвержденном документе 31 С/5, межсекторальных мероприятий и достижений, деятельности по итогам крупных конференций и форумов, партнерских связей, а также вклада в достижение целей Организации Объединенных Наций в области развития на пороге тысячелетия (ЦРТ), особенно цели, предусматривающей сокращение вдвое к 2015 г. доли населения, проживающего в условиях крайней нищеты. Эти анализы дополнены кратким представлением по главным направлениям деятельности основных результатов, достигнутых в рассматриваемый период. Специальный раздел посвящен сквозным проектам и содержит информацию об осуществлении их начальной фазы, включая участие различных партнеров, а также о мерах по мобилизации внебюджетных средств. На экспериментальной основе представлен аналитический доклад о самых заметных событиях в одном кластерных бюро. Такая оценка, являющаяся новым шагом в общей системе отчетности, в будущих докладах будет постепенно расширяться и охватит другие бюро.

3. Ожидается, что этот новый подход, который направлен на то, чтобы на более систематической основе уделять пристальное внимание «крупным достижениям», а также фактическому вкладу осуществляемых «мероприятий» в достижение ожидаемых результатов, станет очередным шагом по направлению к реализации системы программирования, бюджетирования и мониторинга, ориентированных на конечные результаты (МОР). Как было заявлено на последней сессии Исполнительного совета, более подробные сведения о планируемых действиях и мероприятиях в рамках документа (31 С/5) введены в систему SISTER (система информации о стратегиях, задачах и оценке результатов) и теперь доступны для консультирования в онлайн-режиме всем государствам-членам вплоть до уровня главных направлений деятельности. Доступ к этой информации предоставляется в духе транспарентности и открытости, с тем чтобы государства-члены имели возможность лучше следить за выполнением программы. В циркулярном письме DG/13/02/35 от 23 августа 2002 г. заинтересованным постоянным представительствам, национальным комиссиям и наблюдателям при ЮНЕСКО было предложено обратиться в Бюро стратегического планирования за получением необходимого кода доступа к этой информации.

4. Предусматривается также, что этот новый подход к отчетности, разработанный с целью вклада в подготовку доклада о деятельности Организации (С/3), будет содействовать разработке и представлению руководящим органам более актуального и содержательного документа С/3.

5. В отчетный период Секретариат активно участвовал в консультативном процессе, связанном с подготовкой Проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг. (32 С/5). Соответствующие программные сектора, бюро на местах и центральные службы участвовали в региональных консультативных совещаниях национальных комиссий, состоявшихся в июне-июле 2002 г., с целью обсуждения вопросов подготовки документа 32 С/5 и региональных

стратегий, сформулированных в контексте Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. Доклады этих совещаний национальных комиссий по документу 32 C/5, а также резюме ответов на консультацию, полученных в письменном виде от государств-членов и членов-сотрудников, а также МПО и НПО, содержатся в документе 165 EX/5 Часть I. Информация о пяти региональных стратегиях будет представлена Исполнительному совету в отдельном документе.

6. В отношении выполнения программы следует подчеркнуть, что значительную часть отчетного периода Организация была вынуждена заниматься корректировкой новой финансово-бюджетной системы (FABS) и адаптацией к ней. Проблемы, связанные с внедрением FABS, во многих случаях стали причиной определенных задержек и затруднений в выполнении программы. В целом в первом полугодии была проделана большая работа, связанная с планированием и подготовительными мероприятиями, с целью обеспечения интенсивного выполнения программы во втором полугодии 2002 г. и в дальнейший период.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ

Общая оценка

7. В первом квартале двухлетнего периода 2002-2003 гг. с целью более эффективного решения задач, связанных с приоритетами, установленными в документе 31 C/5, а также стратегическими целями, определенными в документе 31 C/4, программа в области образования опиралась на все большую интеграцию своих мероприятий, в которых участвовали сотрудники Штаб-квартиры, бюро на местах и шести специализированных институтов ЮНЕСКО в области образования. Расширенное сотрудничество и консультации помогают добиваться большей целенаправленности и синергии в области программирования и разрабатывать новаторские формы совместной деятельности в поддержку приоритетов программы. В связи с этим значительно расширилось сотрудничество с другими программными секторами ЮНЕСКО и с различными международными учреждениями, что способствовало реализации целей образования для всех (ОДВ), достижение которых остается еще более важным, чем когда-либо, приоритетом для всей программы.

8. Мероприятия, осуществленные в этот период, содействовали достижению стратегических целей программы в области образования: содействие развитию образования в качестве одного из основных прав; повышение качества образования; содействие новаторству и распространению передовой практики, а также развитию диалога по вопросам политики. ЮНЕСКО осуществляет эту повестку дня, используя свои пять главных функций, а именно: лаборатория идей, организация, устанавливающая правовые нормы, центр обмена информацией, организация, способствующая созданию потенциала в государствах-членах, и катализатор международного сотрудничества.

9. ЮНЕСКО содействует развитию образования в качестве одного из основных прав посредством осуществления Дакарских рамок действий в области образования для всех (ОДВ), принятых на Всемирном форуме по образованию, состоявшемся в Дакаре в 2000 г. ЮНЕСКО играет двойную роль: во-первых, она непосредственно содействует достижению каждой из шести целей ОДВ; во-вторых, она обеспечивает координацию мероприятий международных партнеров по ОДВ.

10. Что касается шести целей ОДВ, то ЮНЕСКО в последнее время осуществляет деятельность по следующим направлениям:

- (i) В области ухода за детьми младшего возраста и их образования ЮНЕСКО занимается разработкой комплекса направлений политики и использует региональные сети с целью содействия ее осуществлению.
- (ii) В области начального образования Организация оказывает содействие странам в осуществлении мер, касающихся производства и распространения книг, одновременно разрабатывая флагманскую программу с целью поддержки инклюзивного образования.
- (iii) Деятельность по удовлетворению образовательных потребностей молодежи и взрослых предусматривает уделение более пристального внимания естественно-научным и технологическим аспектам и организации более эффективного технического и профессионального образования и подготовки. На базе пересмотренной Рекомендации ЮНЕСКО о техническом и профессиональном образовании (2001 г.) проводится работа по распространению передовой практики. Новый веб-сайт содействует обсуждению вопросов, касающихся более широкой переориентации среднего образования.
- (iv) В рамках деятельности по распространению грамотности первостепенное внимание уделялось подготовке плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций; Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО) оказал поддержку мероприятиям по образованию взрослых в различных странах.
- (v) Инициатива Организации Объединенных Наций в области образования девочек (ИНГЕИ) служит основой для совместных усилий ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ в обеспечении гендерного равенства. К числу этих усилий относится работа, связанная с проведением в мае 2002 г. специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по положению детей.
- (vi) С целью увеличения своего вклада в повышение качества образования ЮНЕСКО проводит оценку осуществленной за десятилетие деятельности, касающейся мониторинга успеваемости, с тем чтобы определить направление будущих усилий. Сформирована группа в составе высококвалифицированных специалистов для подготовки годовых докладов по мониторингу ОДВ, которые станут главным вкладом в проведение ежегодных совещаний Группы высокого уровня, созываемых Генеральным директором.

11. Вторая задача ЮНЕСКО в области ОДВ состоит в координации деятельности международных партнеров и в обеспечении их коллективных усилий. Деятельность в этом направлении в первом полугодии 2002 г. была интенсивной и продуктивной. На состоявшейся в марте 2002 г. Встрече на высшем уровне в Монтеррее страны-доноры взяли обязательство увеличить поддержку международному развитию. В связи с этим Всемирный банк предложил инициативу ускоренного финансирования для ОДВ. ЮНЕСКО принимала непосредственное участие в разработке этого плана, в частности участвовала в работе целевой группы стран «Большой восьмерки» по образованию, доклад которой был одобрен на саммите «Большой восьмерки» в Канаде в июне. Инициатива ускоренного финансирования служит наглядным подтверждением того, что международное сообщество намерено выполнить взятое в Дакаре обязательство, согласно которому ни одной стране, серьезно решившей обеспечить образование для всех, отсутствие средств не помешает достичь этой цели. ЮНЕСКО помогает многим странам завершить разработку своих национальных планов по ОДВ к концу 2002 г. и приветствует это завершение.

12. Вторая стратегическая задача ЮНЕСКО в области образования – повышение качества образования путем диверсификации его содержания и методов и распространения универсальных ценностей. Эта задача означает уделение еще большего внимания поддающимся оценке результатам обучения в рамках указанной выше шестой цели ОДВ. Многие аспекты качества объединены в рамках темы «Образование в интересах устойчивого развития». Подготовка к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) обеспечила возможность для включения этих аспектов в планы будущей работы в этой области. Эта работа уже оказала воздействие на повестку дня для ВВУР, в рамках которой может быть предложено проведение Десятилетия Организации Объединенных Наций по образованию в интересах устойчивого развития.

13. Другим ключевым фактором достижения стратегической цели повышения качества образования является включение образования в области прав человека, мира и демократии в основное русло деятельности образовательных систем. Хотя в этой работе основное внимание уделяется Африке, мероприятия по подготовке кадров и производству учебных материалов осуществляются также в странах Латинской Америки и Юго-Восточной Европы. Доклад о положении дел в области образования в странах с многоязычным населением и межсекторальный проект по обзору и пересмотру учебников составят основу для подготовки принципов для государств-членов и оказания им поддержки в этих сложных областях политики.

14. ЮНЕСКО оказывает также помощь в вопросах диверсификации содержания образования и содействия распространению универсальных ценностей на практике в рамках своих трех всемирных сетей по образованию. В 2003 г. состоится международный конгресс, посвященный 50-летию создания первой из них – Сети ассоциированных школ (САШ), в отношении которой в настоящее время принимаются меры по совершенствованию на основе итогов внешней оценки. На основе результатов оценки также была укреплена вторая сеть – Программа УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО, и в ноябре 2002 г. состоится форум всех руководителей кафедр ЮНЕСКО. В рамках третьей сети – ЮНИВОК – в мае 2002 г. состоялась церемония официального открытия Центра ЮНИВОК в Бонне.

15. Третья стратегическая цель программы в области образования состоит в содействии новаторству, распространению и совместному использованию информации и передовой практики, а также развитию диалога по вопросам политики в области образования. Эта деятельность ЮНЕСКО охватывает все ступени и формы образования. Сопоставить политику и реальные мероприятия во многом позволяет подготовка к совещаниям министров образования, например стран Латинской Америки и Карибского бассейна, проведение которого запланировано в ноябре 2002 г. на Кубе (Гавана), и к МИНЕДАФ VIII в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, в декабре 2002 г. В числе многих мероприятий, осуществляемых на страновом уровне, особое внимание уделяется разработке программы оказания помощи Афганистану.

16. Пандемия ВИЧ/СПИДа оказывает разрушительное воздействие на системы образования во многих странах. Под руководством Международного института планирования образования ЮНЕСКО оказывает государствам-членам помощь в борьбе с этим бедствием посредством планирования ОДВ. Появление новых информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) носит более положительный характер, но также требует ответных действий в сфере политики. Сектора образования и коммуникации и информации ведут совместную работу, предоставляя консультативные услуги государствам-членам по вопросам использования ИКТ и дистанционного образования для решения колоссальной проблемы педагогической подготовки, с которой они столкнутся в следующем десятилетии.

17. Государства-члены особенно заинтересованы в реформе и новаторских мерах в области высшего образования, а явления глобализации и коммерциализации в сочетании с растущей практикой трансграничного образования придают этим вопросам неотложный характер. Глобальный форум ЮНЕСКО по обеспечению качества, аккредитации и признанию квалификаций сегодня предоставляет столь необходимые возможности для обсуждения этих вопросов широким кругом участников.

Программа I.1:

Базовое образование для всех: выполнение обязательств, принятых Всемирным форумом по образованию в Дакаре

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма I.1.1	9 614 535	815 812	8
Подпрограмма I.1.2	10 407 824	1 020 377	10
Программа I.1	20 022 359	1 836 189	9

I.1.1: Координация деятельности по осуществлению Дакарских рамок действий

01111

Главное направление деятельности 1:

Исследования, мониторинг и распространение информации в области политики в отношении образования для всех

18. Значительно расширилась деятельность **Обсерватории ОДВ** при Статистическом институте ЮНЕСКО (СИЮ). После предварительного контакта со всеми координаторами ОДВ, состоявшегося в январе, в апреле была проведена консультация по разработке новых показателей, касающихся детей младшего возраста, жизненных навыков, качества и распространения грамотности. Эта консультация была подготовлена посредством региональных учебно-практических семинаров, и по ее итогам были сформулированы согласованные принципы и предложения, касающиеся новых показателей, которые Обсерватория разработает в 2002-2003 гг. Учебно-практические семинары касались также создания потенциала; в их рамках работа велась со статистиками и координаторами ОДВ с целью обеспечения общего понимания роли этих показателей в национальных планах по ОДВ. Обсерватория собрала также данные для глобального доклада по мониторингу ОДВ за 2002 г. посредством годового обследования, проведенного СИЮ, а также посредством вклада со стороны широкого круга партнеров, включая НПО, и других международных учреждений (например ЮНИСЕФ).

19. ЮНЕСКО продолжала также осуществлять деятельность, связанную с созданием сетей и совместным использованием информации по странам, переживающих постконфликтные ситуации. 19 марта 2002 г. состоялась консультация Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) в качестве первого этапа подготовки стратегий научных исследований и подготовки кадров, которыми будут руководствоваться специалисты по планированию образования и министерства образования

в чрезвычайных, кризисных и постконфликтных ситуациях. Основное внимание в ходе этого совещания было уделено определению потребностей и приоритетов в области исследований и подготовки кадров в этой новой сфере планирования и образовательной политике. ЮНЕСКО оказала также помощь Организации в ее стенах двух совещаний экспертов Межучрежденческой сети по образованию в чрезвычайных ситуациях (ИНЕЕ): первое совещание было посвящено разработке стандартов для образования в чрезвычайных ситуациях (20-22 марта), а второе – разработке материалов и методики образования в духе мира для использования в лагерях беженцев (25-26 марта). МБП подготовило методическое пособие для модуля по разработке учебных программ в странах, переживающих конфликты или постконфликтные ситуации. В рамках программы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи и восстановлению Афганистана междисциплинарная группа предприняла миссию для оценки событий последнего времени, участия в определении параметров проекта и подготовки предложений для доноров.

20. Что касается **распространения результатов прикладных исследований и информации**, то содействие принятию решений государствами-членами на основе фактических данных было оказано посредством распространения 150 000 документов, в том числе свыше 3 000 экземпляров трех мультимедийных CD-ROM («Преподавание и обучение в интересах устойчивого будущего», «Нет допингу» и «Всемирная конференция по высшему образованию в XXI веке: теоретический подход и практическая деятельность»). Значительно возрос объем информации, распространяемой через веб-сайт Сектора образования (329 566 страниц просмотрено в июне 2002 г. по сравнению с 280 890 страницами в декабре 2001 г.). МИПО выпустил примерно 15 публикаций и два бюллетеня; появились также три новые депозитарные библиотеки. Деятельность МИПО, связанная с проведением научных исследований, содействовала также расширению базы знаний по вопросам планирования образования и управления им. МИПО приступил к осуществлению новых исследовательских проектов по образованию в чрезвычайных, кризисных и постконфликтных ситуациях, по образованию в связи с ВИЧ/СПИДом (создание центра обмена информацией по воздействию ВИЧ/СПИДа на образование) и по этике и коррупции в образовании (подготовка публикации).

21. Международное бюро просвещения (МБП) продолжало активно заниматься **сбором и анализом национальных данных по политике в области образования** посредством систематизации, анализа и распространения обновленных данных и информации о национальных системах образования и реформах, включая 99 национальных докладов, представленных государствами-членами на 46-й сессии МКО. Анализу национальных докладов содействовало проведение рабочего совещания международных экспертов по разработке учебных программ, организованное в Женеве 22-24 мая 2002 г., с конкретной ссылкой на цели, установленные в Дакаре.

01112**Главное направление деятельности 2:****Национальные и региональные стратегии образования и планы действий по ОДВ**

22. ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку государствам-членам в **подготовке национальных планов по ОДВ**. Техническая и методологическая помощь по подготовке планов по ОДВ была предоставлена двадцати пяти странам с уделением особого внимания НРС, странам переходного периода и странам О-9. Оказывалось содействие обеспечению устойчивого и целостного характера развития национального образования и достижения целей ОДВ, в частности посредством популяризации и оказания помощи в подготовке и укреплении планов развития сферы образования, содержащих цели ОДВ. Двадцать две страны из региона Латинской Америки и Карибского бассейна приняли участие в работе состоявшегося в Тринидаде и Тобаго учебно-практического семинара и взяли обязательство разработать или укрепить национальные планы действий в соответствии с крайними

сроками, установленными на Дакарском форуме в 2000 г. Сорок одна страна ответила на разосланный в июне 2002 г. вопросник о ходе подготовки планов по ОДВ. Предварительные результаты свидетельствуют, что до завершения планов по ОДВ всеми странами еще далеко и потребуется техническая и финансовая поддержка со стороны международного сообщества в этом году и, возможно, в 2003 г. ЮНЕСКО опубликовала руководство по методам расчета и составления бюджета для образования. Для удовлетворения огромных потребностей в технической поддержке на страновом уровне были мобилизованы большие объемы внебюджетных средств, включая средства, предоставленные Норвегией, Италией и Японией. Была разработана и представлена ряду стран-доноров и учреждений внебюджетная политика и программа с упором на достижение целей ОДВ «Технические услуги, предоставляемые странам, осуществляющим Дакарские рамки действий».

23. МИПО оказывал содействие **укреплению потенциалов в области администрации и управления образовательными системами** в государствах-членах посредством своих программ подготовки кадров и научных исследований. 38 участников из 31 страны завершили в мае очную программу повышения квалификации за 2001/2002 учебный год. Примерно 200 человек прошли подготовку на организованных в январе-июне семи курсах интенсивной подготовки. 200 специалистов, в том числе 30 руководителей высокого уровня, должностные лица министерств образования и журналисты, специализирующиеся на проблематике образования, приняли участие в работе двух форумов по вопросам политики и семи исследовательских семинаров. Кроме того, с помощью оперативных мероприятий были укреплены национальные потенциалы в области администрации и планирования образования следующих стран и территорий: Афганистан, Вьетнам, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Камерун, Кения, Косово, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Палестинские автономные территории, Тунис, Уганда, Эритрея и Эфиопия. Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) содействует укреплению потенциала, связанного с обеспечением руководства образованием, посредством разработки учебной программы по экономике для специалистов по планированию образования и по развитию людских ресурсов для экономистов на основе сочетания дистанционного образования и краткосрочных очных курсов.

01113 **Главное направление деятельности 3:** **Мероприятия по ОДВ в странах О-9**

24. С целью повышения осведомленности о необходимости совместного использования знаний и опыта проводятся девять национальных исследований с целью сбора информации для подготовки рабочего документа пятого совещания министров девяти многонаселенных стран по обзору образования для всех (Каир, весна 2003 г.), с уделением особого внимания уходу за детьми младшего возраста и их образованию. Учебно-практические семинары, посвященные созданию потенциала в области планирования базового образования и управления им, были организованы в Бангладеш совместно с МИПО; в Индии такие семинары были посвящены разработке учебного руководства для не имеющих подготовки инструкторов в области неформального образования. Была начата подготовка к проведению оценки поддержки, оказываемой ЮНЕСКО Инициативе О-9. МБП предоставило техническую помощь Национальному совету исследований и подготовки кадров в области образования (НСЕРТ) Индии в разработке учебных материалов по руководству реформой учебных программ.

01114 **Главное направление деятельности 4:**
Укрепление партнерских связей в области ОДВ и координация Глобальной инициативы по ОДВ

25. ЮНЕСКО создала целевую группу для разработки **международной стратегии** по претворению в жизнь Дакарских рамок действий по ОДВ с участием представителей всех партнеров. Стратегия была обнародована в связи с празднованием второй годовщины Всемирного форума по образованию (26 апреля 2002 г.). Третье совещание **Рабочей группы по ОДВ** (Париж, 22-23 июля) содействовало более глубокому ходу и задач реализации ОДВ в отношении планирования, финансирования, популяризации и мониторинга. Совещание способствовало укреплению сотрудничества в области ОДВ между представителями развивающихся стран, донорами, учреждениями и организациями гражданского общества.

26. **Группа по подготовке доклада по мониторингу прогресса в деле достижения целей ОДВ**, созданная в рамках Сектора образования, благодаря начальному финансовому взносу, предоставленному департаментом международного развития Соединенного Королевства, совместно с СИЮ и другими учреждениями принимает всестороннее участие в подготовке к выпуску в 2000 г. вышеназванного доклада. На состоявшемся в Париже 23-24 июля заседании редакционного совета по подготовке доклада был обсужден проект доклада за 2002 г., который будет представлен второму совещанию Группы высокого уровня по ОДВ (Абуджа, Нигерия, 19-20 ноября). Кроме того, ЮНЕСКО принимала непосредственное участие в работе **Целевой группы стран «Большой восьмерки» по образованию**, которая представила свой доклад руководителям стран «Большой восьмерки» на саммите в Кананаскисе (Канада, 26-27 июня), а также сотрудничает со Всемирным банком в деле подготовки и осуществления его **инициативы ускоренного финансирования**.

27. На совещании Межучрежденческой стратегической группы по **образованию на протяжении всей жизни**, организованном ИЮО 25-26 апреля, был сформулирован план межучрежденческого сотрудничества по обучению на протяжении всей жизни для всех, с уделением особого внимания мерам и стратегиям в области политики, направленной на достижение целей Дакарских рамок действий, а также целей КОНФИНТЕА V. ИЮО и Бюро ЮНЕСКО в Нью-Дели совместно с национальной миссией по распространению грамотности (Индия) организовали диалог по вопросам образования взрослых и обучения на протяжении всей жизни в Азиатском регионе (Хайдарабад, Индия, 7-10 апреля). Хайдарабадское заявление по вопросам образования взрослых и обучения на протяжении всей жизни, принятое его участниками, способствовало повышению информированности специалистов по планированию образования относительно актуальности обучения на протяжении всей жизни для деятельности, связанной с реализацией Дакарских рамок действий и Гамбургской декларации по образованию взрослых.

I.1.2: Укрепление инклюзивных подходов к образованию и диверсификация его систем

01121 **Главное направление деятельности 1:**
Укрепление формального образования с помощью инклюзивных и новаторских подходов

28. ЮНЕСКО активизировала свои мероприятия по содействию образованию детей младшего возраста и родителей посредством распространения информации и данных об образовании детей младшего возраста, развития партнерских связей и расширения внебюджетной поддержки, а также укрепления межучрежденческого сотрудничества. В рамках процесса по

разработке на макроуровне политики по образованию детей младшего возраста ЮНЕСКО приступила к выпуску серии материалов по этой теме, ежемесячного краткого информационного листка по вопросам политики образования детей младшего возраста и семейного образования, а также серии исследований по этой проблематике (начиная с целевых исследований по реформе политики образования детей младшего возраста в Новой Зеландии, Сенегале и Швеции). Организация международного конкурса рисунка и живописи детей в возрасте 4-7 лет «Мирная жизнь глазами ребенка» и проведение учебно-практического семинара, посвященного охране в Африке прав детей младшего возраста, больных и зараженных ВИЧ/СПИДом, (13-17 мая, ЮНЕСКО, Париж) совместно с Сетью по вопросам развития детей младшего возраста для Африки способствовали укреплению деятельности в рамках Сети по вопросам управления и информации в области образования детей младшего возраста. Страны, участвовавшие в субрегиональной консультации по политике оказания поддержки семье (24-26 июня, Хараре, Зимбабве), создали сеть по проведению на постоянной основе диалога по вопросам политики и субрегионального сотрудничества с целью совершенствования политики и программ в области образования детей младшего возраста.

29. В рамках деятельности ЮНЕСКО в области **начального образования** основное внимание уделялось созданию потенциала для инструкторов и лиц, ответственных за принятие решений, институционализации программ и совместному использованию информации. Финансовая и техническая помощь на цели развития книжного дела и чтения для всех была предоставлена Мозамбику, Гвинее, Малави, Уганде и Монголии. К числу охваченных областей относится завершение разработки национальной политики в области книжного дела и руководства по оценке национальных учебников. ЮНЕСКО/ДАНИДА и АДЕА совместно подготовили пособие по координации деятельности книжного сектора. В сотрудничестве с Международной ассоциацией чтения (МАЧ) в Объединенной Республике Танзании инструкторы по вопросам педагогической подготовки прошли обучение в области критического подхода к работе по преподаванию навыков чтения. Проведение межучрежденческого совещания по устойчивому развитию книжного дела (май 2002 г.) создало основу для последующих мероприятий по укреплению книжного сектора в качестве совместного проекта АДЕА (поддержка институциональных механизмов), ЮНЕСКО (поддержка развития людских ресурсов), и Всемирного банка финансирования. Поддержка со стороны ИИКБА, касающаяся создания потенциала по ОДВ, включала публикацию учебников для первого и второго классов в регионе проживания народа амхара в Эфиопии. МБП совместно с МИПО/Буэнос-Айрес продолжало осуществление проекта по созданию сети школ в городе Кампана (Аргентина).

30. Проведение совещания (апрель) с представителями различных заинтересованных сторон содействовало подготовке флагманской программы по **инклюзивному образованию** в рамках последующей деятельности по ОДВ. Путем оказания помощи в разработке материалов для определения направлений формулирования соответствующей политики, подготовки кадров, предоставления технической помощи и консультативных услуг (посредством миссий в Египет и Эстонию) был укреплен национальный потенциал в области инклюзивного образования. С целью оказания содействия эффективному развитию преподавания в этой области Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке и Региональное бюро по образованию приступили к подготовке методического пособия, охватывающего различные аспекты преподавания и обучения в классе, подходы к общинным связям, консультирование с учителями и работу с учащимися, испытывающими трудности в учебе.

31. ЮНЕСКО сотрудничала с ЮНИСЕФ в осуществлении **Инициативы Организации Объединенных Наций в области образования девочек (ЮНГЕИ)** и выступила в качестве принимающей стороны при проведении технического совещания, организованного в январе с целью укрепления партнерства в интересах интенсификации прогресса в деле обеспечения

гендерного равенства в образовании, а также оказала содействие субрегиональному семинару «На пути к гендерному равенству в области базового образования» (февраль, Аккра, Гана), на котором была создана субрегиональная сеть по оказанию помощи странам в подготовке отражающих гендерный фактор национальных планов по ОДВ. В тесном сотрудничестве с ЮНИСЕФ ЮНЕСКО по случаю проведения специальной сессии Организации Объединенных Наций по положению детей организовала параллельную сессию «Образование для всех: достижение гендерного равенства» (8 мая). ЮНЕСКО выпустила также «Руководящие принципы подготовки отражающих гендерный фактор планов по ОДВ». С целью укрепления программы по улучшению положения и расширению возможностей девочек в образовании ЮНЕСКО совместно с ДАНИДА и Италией продолжает оказывать поддержку программе «**Руководство, консультирование и развитие молодежи в Африке**». В рамках региональной программы подготовки кадров в июле 2002 г. прошли подготовку 38 инструкторов из 18 стран Африки, и теперь в ходе этой региональной программы применяются модули по консультированию по вопросам ВИЧ/СПИДа, обучению на предприятиях и репродуктивному здоровью подростков. Проводится исследование о целесообразности проекта по применению разнообразных систем подготовки, которые позволят расширить рамки этой программы путем охвата инструкторов, готовящих учителей, инструкторов неформального образования и социальных работников в сельских районах.

01122**Главное направление деятельности 2:****Содействие распространению грамотности и неформальному образованию путем диверсификации систем образования**

32. На основе широких консультаций был подготовлен проект плана действий для **Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций**. Этот план, в котором излагаются соответствующие стратегии в таких областях, как создание потенциала, мобилизация ресурсов, мониторинг и оценка, будет обсужден на 57-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. ИЮО оказывал активную помощь в разработке глобальной стратегии для Десятилетия. Достигнуты успехи в разработке методологии мониторинга и оценки неформального образования посредством пилотных проектов в Камбодже и Объединенной Республике Танзании, а также подготовки пособия по применению системы мониторинга на уровне округов. В июне международная премия за исследования в области распространения грамотности (ИЮО) была вручена Юдит Кальман (Мексика) за этнографическое исследование, посвященное обеспечению группе женщин доступа к культуре, основывающейся на письменности: роль грамотности как средства укрепления солидарности и социальных преобразований. ИЮО оказал также поддержку программе «Окно в жизнь – грамотность для девочек и женщин в Косово» посредством технических консультаций, организации подготовки и создания потенциала. Большинство из 2 250 участников подготовки завершили базовый курс.

33. Под председательством ИЮО в Габороне, Ботсвана, состоялось второе совещание редакционного совета по выпуску серии учебников, посвященных перспективам **образования взрослых** в Африке, а на совещании «Закрепление грамотности: решение проблем XXI века» (Габороне) совместно с другими заинтересованными сторонами были разработаны практическое рабочее определение и эффективные стратегии мероприятий по закреплению грамотности в Лесото, Свазиленде, Намибии, Южной Африке, Замбии и Зимбабве. ИЮО оказывал содействие в создании **Африканской академии языков** и участвовал в совещании правительственных экспертов в штаб-квартире Африканского союза, на котором был рассмотрен проект устава Академии. Завершено совместное исследование ИИКБА, МИПО и ЮНИСЕФ по **образованию кочевых народов** в шести странах Африки (Джибути, Эритрея,

Эфиопия, Объединенная Республика Танзания, Кения и Уганда), которое финансировал Африканский банк развития.

34. Продолжалось осуществление деятельности в интересах детей, находящихся в трудных обстоятельствах, путем оказания поддержки Буркина-Фасо в подготовке национального плана действий и организации в апреле для южной части Африки субрегионального учебно-практического семинара по обсуждению стратегий профилактики ВИЧ/СПИДа среди беспризорных и работающих детей. Местные практические работники, а также сами беспризорники составили целевую аудиторию этого семинара. ЮНЕСКО оказала также поддержку мероприятиям по образованию беспризорных девочек в Гватемале и афганских детей-беженцев в Исламской Республике Иран. Осуществлялись мероприятия по интеграции образования и микрофинансирования для обеспечения источников устойчивых средств к существованию в целях повышения социального и экономического уровня жизни и улучшения финансового положения беднейших слоев населения, включая проект в интересах девочек-подростков в Бангладеш, сочетающий базовое образование, санитарное просвещение и обучения навыкам с планом экономии средств в условиях микрокредитования. В Африке ЮНЕСКО оказывает поддержку разработке механизма мониторинга деятельности по оказанию помощи детям, живущим в условиях крайней нищеты, с целью повышения уровня транспарентности работы, осуществляемой в интересах детей.

Программа I.2:

Создание обществ знаний на основе качественного образования и обновления систем образования

	Выделено на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г. долл.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г. %
Подпрограмма I.2.1	3 893 443	533 713	14
Подпрограмма I.2.2	3 405 542	374 329	11
Программа I.2	7 298 985	908 042	12

I.2.1: На пути к новому подходу к качественному образованию

01211

Главное направление деятельности 1:

Образование в области культуры мира и прав человека

35. Оказывалась постоянная поддержка в вопросах включения тематики **образования в области прав человека, мира и демократии** в основное русло деятельности систем образования посредством проведения оперативных проектов во всем мире. В основном они осуществляются в Африке, однако значительные усилия прилагаются также в Латинской Америке и Юго-Восточной Европе. Применяются такие методы, как подготовка инструкторов, педагогов и административных сотрудников, а также выпуск просветительных материалов и разработка руководящих принципов. Семинары по подготовке кадров способствовали включению тематики образования в области прав человека в планы по ОДВ. Проект программного документа по образованию в многоязычной среде служит основой для консультации

экспертов, которая позволит разработать руководящие принципы для государств-членов и других партнеров. Оказывалась поддержка ряду сетей, и разрабатывались материалы по вопросам образования, а также культурного и языкового разнообразия, в том числе в контексте ВВУР.

36. В ответ на призыв к перестройке **Системы ассоциированных школ (САШ)** была проведена ее соответствующая оценка группой специалистов по внешней оценке, базирующейся в Соединенном Королевстве, а также партнерами в отдельных странах. Благодаря наличию определенных переходящих средств ЮНЕСКО удалось усилить эту оценку путем включения в нее специального дополнительного аспекта, посвященного педагогическим учебным заведениям. Кроме того, уже имеются достаточно четкие планы проведения в 2003 г. международного конгресса, который ознаменует 50-ю годовщину этой программы. Проводятся мероприятия междисциплинарного характера по определению наиболее практичных и плодотворных методов оказания поддержки государствам-членам и другим партнерам в отношении **обзора и пересмотра учебников**. Эта деятельность, подкрепляемая наличием переходящих средств, будет включать в себя проведение совещания технических экспертов, которое должно помочь ЮНЕСКО в деле дальнейшего определения программы ее работы в этой важной и сложной области.

01212

Главное направление деятельности 2:

Образование в целях устойчивого будущего

37. Значительные усилия прилагались для подготовки материалов в области образования для Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 26 августа – 4 сентября). Образование в целях устойчивого развития представляет собой один из ключевых компонентов проекта Йоханнесбургского плана, а ОДВ особо упоминается в качестве одного из условий устойчивого развития, в связи с чем ЮНЕСКО вполне может быть отведена руководящая роль в запланированном Десятилетии по **образованию в целях устойчивого развития**. Еще одним вкладом в ВВУР служит комплекс руководящих принципов по обеспечению устойчивых условий для активной жизни, разработанный в рамках совместной инициативы с ЮНЕП. Завершена также «Энциклопедия спортивных и традиционных игр мира», в которой взаимоувязаны **образование, спорт и культура**. Что касается определения показателей качества и контроля учебной успеваемости, то около 45 государств-членов участвовали в дальнейшей разработке нового **проекта по контролю за успеваемостью (ГНД-2)**, посвященного оценке в области математического и естественно-научного образования в связи с приобретением жизненных навыков на уровне восьмого класса. В рамках ГНД-2 также ведется разработка вопросников, касающихся жизненных навыков и рамок оценки профессионального и технического образования. В целях разработки и критического обзора соответствующих нормативных актов и анализа данных был проведен ряд региональных семинаров.

01213

Главное направление деятельности 3:

Развитие естественно-научного и технологического образования

38. Деятельность ЮНЕСКО сосредоточена на оказании помощи государствам-членам в укреплении их программ по естественно-научному и технологическому образованию (ЕНТО), а также на популяризаторской и разъяснительной работе в области науки и технологии. Была укреплена Международная сеть правительственных должностных лиц, курирующих естественно-научное и технологическое образование (ИНГОСТЕ), и благодаря использованию справочных материалов ЮНЕСКО упрочился потенциал ее членов. Усилилась информационно-разъяснительная работа с общественностью в отношении естественно-научного образования благодаря следующим мероприятиям: выпуск восьми тематических плака-

тов просветительного характера по вопросам комплексного естественно-научного и технологического образования; организация в Турции национального конкурса по проблематике Проекта по окружающей среде юго-восточной части Средиземноморья (СЕМЕП) с участием 64 турецких школ; публикация и распространение бюллетеня «Контакт». Популяризация проекта СЕМЕП осуществлялась также посредством организации в Тулче (Румыния) семинара СЕМЕП по вопросам преподавания/обучения для болгарских и румынских школьников и преподавателей, а также перевода на арабский язык и публикации модулей по преподаванию и обучению. Совместно с ЮНЕП и Международной организацией потребителей был издан комплект учебных материалов под названием «YouthXchange», посвященный вопросам ответственного потребления, а во взаимодействии со специализированными учреждениями был подготовлен учебно-методический модуль по генетически измененным организмам (ГИО). В связи с разворачиванием проекта по естественно-научному, технологическому и профессиональному образованию для девочек в Азии (Непал, Камбоджа, и Индонезия) была проведена оценка соответствующих потребностей, заключены контракты с партнерами и разработаны программы подготовки кадров.

01214 Главное направление деятельности 4: Профилактическое образование, направленное на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа

39. Координируемая МИПО деятельность, связанная с ВИЧ/СПИДом, позволила добиться следующего: упрочить потенциал и усовершенствовать коллективные формы работы в Штаб-квартире; реализовать организационную стратегию ЮНЕСКО на уровне стран и регионов; обеспечить всеобъемлющий мониторинг и отчетность в отношении достигнутых результатов и расходов; добиться всестороннего партнерства с уставными органами и системой Организации Объединенных Наций в отношении анализа и мер реагирования; обеспечить скоординированное участие в ряде крупных конференций (в частности в XIV Международной конференции по проблемам СПИДа, состоявшейся в Барселоне, Испания, в июле 2002 г.); и сыграть надлежащую роль в созыве Межучрежденческой целевой группы по образованию, в рамках которой были получены конкретные результаты межучрежденческого характера (принятие стратегии для образования) и поставлены соответствующие задачи.

40. ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку разработке всеобъемлющих программ по обеспечению школьной гигиены в рамках флагманской программы ОДВ «Сосредоточение ресурсов для эффективной школьной гигиены» (ФРЕСХ) в партнерстве с ЮНИСЕФ, ВОЗ, Всемирным банком и Интернационалом образования с уделением особого внимания проблематике ВИЧ/СПИДа. Был разработан учебно-методический документ «ФРЕСХ: всеобъемлющий подход к школьной гигиене в целях профилактики ВИЧ/СПИДа и улучшения результатов обучения». Деятельность сосредоточивалась на оказании помощи в повышении квалификации лиц по разработке политики и принятию решений в области образования в вопросах подготовки **ориентированных на школы программ гигиены и профилактики ВИЧ/СПИДа** в качестве одного из элементов национальных планов действий по ОДВ. Уже проведены семинары в Тихоокеанском регионе (Тонга) с участием 15 стран из этого кластера, а также в Африке (Намибия и Свазиленд). На основе доклада «ВИЧ/СПИД и ФРЕСХ в рамках ОДВ», представленного на состоявшемся в июне субрегиональном семинаре для национальных координаторов ОДВ из Гамбии, Гвинеи-Бисау, Кот-д'Ивуара, Мали, Нигера, Сенегала, Сьерра-Леоне и Чада, проводятся национальные консультации под руководством координатора ЮНЕСКО по африканским национальным планам действий в области ОДВ и Бюро в Дакаре. Бюро в Найроби в сотрудничестве с координаторами ОДВ на уровне округов оказывает аналогичную сетевую поддержку в Руанде, Бурунди, Кении и Уганде.

41. В рассматриваемый период ЮНЕСКО активизировала усилия по расширению **разъяснительной работы и информирования общественности** в вопросах профилактического образования для борьбы против ВИЧ/СПИДа. Во время Барселонской конференции всеми участниками ФРЕСХ был организован семинар по повышению квалификации «Образование в школах по вопросам ВИЧ/СПИДа: деятельность сектора здравоохранения», посвященный профилактическому образованию в школах, касающемуся ВИЧ/СПИДа, и роли образования в уменьшении дискриминации, связанной со СПИДом. Информирование общественности также усилилось благодаря публикации третьего издания бюллетеня PEDDRO по теме: «Наркотики и СПИД – причины эпидемии», около 7 500 экземпляров которого были распространены во всем мире. ИИКБА в настоящее время пользуется электронной библиотекой по ВИЧ/СПИДу и продолжает свою работу по образованию в духе ценностей в связи с ВИЧ/СПИДом. Методическое пособие по преподаванию тематики ВИЧ/СПИДа было подготовлено и опубликовано на амхарском языке для Эфиопии.

42. В МБП постепенно формируется **центр обмена информацией по учебным программам и профилактике ВИЧ/СПИДа**, включая обширный сбор данных, налаживание глобальной сети обмена информацией и создание целевой веб-базы данных (Глобальный банк сведений по образованию в целях профилактики ВИЧ/СПИДа, см. сайт по адресу www.ibe.unesco.org). Кроме того, МБП издало и распространило несколько публикаций, связанных с ВИЧ/СПИДом, включая специальный номер журнала «Перспективы образования» по тематике образования в целях профилактики ВИЧ/СПИДа, а также апрельский номер бюллетеня «Innovation» за 2002 г. («Новый вызов: совершенствование просветительской деятельности для противодействия ВИЧ/СПИДу»), выпущенный в сотрудничестве с ЮНЭЙДС и Женевским университетом. Оно также сотрудничало с Бразилией в выпуске видеоматериалов, касающихся новаторских подходов к профилактическому образованию в отношении ВИЧ/СПИДа в средней школе.

01215 Главное направление деятельности 5: Содействие использованию информационных и коммуникационных технологий в целях образования

43. В целях изучения **роли ИКТ в обеспечении более широкого доступа к высшему образованию** ЮНЕСКО начала осуществление исследовательского проекта по вопросу о том, как новые трансграничные структуры высшего образования, в частности открытые и дистанционные университеты и система обучения с помощью электронных средств, способствуют доступу к высшему образованию и удовлетворению глобального спроса на него. Исследование, которое предусматривается завершить к концу 2003 г., будет основываться на результатах работы по пяти регионам: в странах переходного периода Центральной и Восточной Европы, в арабских государствах, в странах Азии и Тихого океана, Африки и Карибского бассейна. Эта работа будет проводиться в партнерстве с Содружеством в целях обучения (КОЛ) и Обсерваторией по образованию без границ. Бюро ЮНЕСКО в регионах и на местах являются активными партнерами этого проекта.

44. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте организовало ряд учебных семинаров для библиотекарей по вопросам использования Интернета для научных исследований. ИЮО в координации с Питтсбургским университетом разработал международную программу повышения квалификации для специалистов по планированию и практических работников в области распространения грамотности на основе использования электронных средств. Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) содействовал улучшению обмена информацией, обеспечивая распространение результатов исследований, в частности посредством статистического доклада «Базовые показатели использования ИКТ в среднем образовании в государствах Балтии и СНГ», и включив в веб-сайт на своем портале дополнитель-

ный раздел для стран СНГ и русскоязычной аудитории. Он продолжал заниматься подготовкой педагогического персонала, в том числе путем организации в Никосии семинара с применением средств мультимедиа и Интернета по теме «Использование информационной технологии в рамках всей учебной программы». Были также подготовлены и распространены учебные материалы для осуществления пилотных проектов (например в Армении и Казахстане). ИИКБА приступил к работе над интерактивным программным обеспечением для естественно-научного образования на начальном этапе средней школы и провел семинары по вопросам создания CD-ROM и веб-сайтов в Джиндже (Уганда), Аддис-Абебе (Эфиопия) и Бамако (Мали). ИЕСАЛК обеспечивал основным партнерам в области высшего образования доступ к являющимся общественным достоянием массивам информации и данных по высшему образованию посредством Цифровой обсерватории по высшему образованию, которая содержит сведения по основным областям высшего образования в регионе Латинской Америки.

I.2.2: Обновление систем образования

01221

Главное направление деятельности 1: Изменение ориентации общего среднего образования

45. Реформа среднего образования получила поддержку на 3-й сессии **Межучрежденческой консультативной группы по реформе среднего образования и молодежной проблематике**, возглавляемой ЮНЕСКО (26-28 марта). В ней участвовали 23 представителя различных учреждений и международных и региональных организаций, а также нескольких институтов ЮНЕСКО. Дискуссия была посвящена проблемам обновления и расширения среднего образования в свете Дакарских рамок действий. Для содействия обмену информацией был создан веб-сайт ЮНЕСКО по среднему образованию. Совместно с ИИТО на Кипре в январе был проведен семинар по теме «Использование ИКТ учителями средних школ».

01222

Главное направление деятельности 2: Техническое и профессиональное образование и подготовка в духе гражданственности и приобщения к миру труда

46. После того, как была опубликована **Пересмотренная рекомендация о техническом и профессиональном образовании (2001 г.)**, Бахрейну, Иордании, Йемену и Пакистану были представлены рекомендации по вопросам политики на основе статей данного нормативного акта для оказания этим странам помощи в упрочении их национальных систем технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) с целью удовлетворения потребностей рынка труда в предстоящее десятилетие. Ведется подготовка субрегиональных семинаров для лиц, ответственных за политику в странах Азии и Тихого океана и Центральной и Восточной Европы, в целях содействия выполнению Пересмотренной рекомендации в рамках национальных систем ТПОП. Одним из ключевых аспектов этого нормативного документа является повышение качества ТПОП и расширение доступа к нему, особенно для девушек.

47. Открытие **Международного центра технического и профессионального образования и подготовки (Бонн)** послужило заметной вехой программы ЮНЕСКО в области образования. В результате этого существенно расширился обмен технической информацией благодаря использованию сети ЮНЕВОК, ее информационного бюллетеня, веб-сайта и электронного форума. Продолжалось межучрежденческое **сотрудничество между ЮНЕСКО и МОТ** в области ТПОП, в частности в связи с совместной публикацией брошюры «Техническое и профессиональное образование и подготовка для XXI века: рекомендации

ЮНЕСКО и МОТ», содержащей программные заявления обеих организаций в отношении обоснованных международно признанных стандартов в области технического и профессионального образования и подготовки, а также их связи с миром труда. В то же время в рамках неформальных структур в странах Тихого океана развернулось обучение навыкам общего характера, в частности ознакомление с малым бизнесом и предпринимательством. Упор при этом делается на подготовку полуграмотной молодежи и взрослых к участию в производстве и удовлетворению жизненных потребностей.

01223**Главное направление деятельности 3:****Реформа, обновление и интернационализация высшего образования**

48. Мероприятия в рамках этого главного направления деятельности организуются в рамках работы по итогам Всемирной конференции по высшему образованию и Дакарского всемирного форума по образованию. Значительная часть работы ЮНЕСКО связана с предстоящими тремя важными мероприятиями: Глобальным форумом по обеспечению качества на международном уровне (октябрь), Всемирным форумом кафедр ЮНЕСКО (ноябрь) и Совещанием партнеров в области высшего образования (2003 г.).

49. **Национальные потенциалы по разработке политики в области высшего образования** укрепились в результате проведения совещания Африканского регионального комитета для деятельности по итогам Всемирной конференции по высшему образованию и Африканской сети нововведений в области высшего образования (июнь, Абуджа, Нигерия). В апреле состоялось совещание Межсекторального комитета по высшему образованию. Осуществляется предварительная фаза проекта по **укреплению центров передового опыта в Африке**, финансируемого за счет переходящих средств. В связи с новой фазой взаимодействия со Шведским агентством международного сотрудничества был учрежден Форум ЮНЕСКО по исследованиям и знаниям в области высшего образования. Была укреплена Программа УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО с помощью ряда оценочных совещаний кафедр ЮНЕСКО, проведенных совместно с национальными комиссиями Российской Федерации, Украины и Франции. ИЕСАЛК содействовал процессу реформы высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне путем обеспечения выполнения рекомендаций Всемирной конференции по высшему образованию (ВКВО) в тесном сотрудничестве с правительственными и неправительственными организациями в области высшего образования и специализированными кафедрами и сетями ЮНЕСКО.

50. Что касается вопросов **доступа, мобильности и обеспечения качества**, то после проведения совещания Межправительственной комиссии по применению Международной конвенции о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в арабских и европейских государствах Средиземноморья (январь) повсюду в соответствующих регионах активизировалось ее осуществление. Была создана веб-страница, посвященная высшему образованию и Генеральному соглашению о торговле услугами (ГАТС) в рамках Всемирной торговой организации (ВТО). На состоявшемся в Кейптауне совещании по пересмотру Региональной конвенции о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки был достигнут значительный прогресс в деле ее пересмотра с целью обеспечения более широкого применения в африканских странах. Два совещания Целевой группы для Глобального форума по обеспечению качества, аккредитации и признанию квалификаций в области высшего образования на международном уровне (Лиссабон и Париж) способствовали успешной работе по обеспечению качества и признанию квалификационных свидетельств. В деле организации Лиссабонского совещания сотрудничали бюро ЮНЕСКО в Бейруте, Бангкоке и Дакаре, а также Европейский центр высшего образования (СЕПЕС). В качестве вклада в проведение Глобального форума ИЕСАЛК координирует

региональное исследование, касающееся новых структур высшего образования, коммерциализации служб образования в рамках ВТО и соответствующих последствий для данного региона.

51. В этой области изданы следующие **публикации**: «Женщины и управление высшим образованием»; «Роль студенческих мероприятий и служб в области высшего образования»; «Практическое пособие по разработке, реализации и оценке студенческих мероприятий, программ и служб»; «Справочник по вопросам профессии и профессиональной ориентации»; «Информационные технологии во франкоязычных университетах Западной Африки». Продолжалось развитие веб-сайта «Учеба за рубежом» на основе консультаций с бюро вне Штаб-квартиры, в том числе его раздела «Вести из регионов».

52. После региональных совещаний, организованных ИЕСАЛК в Гватемале и Каракасе, было создано две региональные сети сотрудничества, одна из которых связана с высшим образованием для коренных народов, а вторая посвящена проблемам макроуниверситетов. На Латиноамериканском региональном совещании, проведенном в Картахене, Колумбия, под эгидой Обсерватории ИЕСАЛК по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне, был рассмотрен ход осуществления национальных тематических исследований в области высшего образования, а также вопрос об использовании статистической информации в целях содействия обеспечению сопоставимости существующих источников данных для проведения регионального сравнительного исследования.

01224 **Главное направление деятельности 4:** **Совершенствование педагогического образования и** **повышение статуса преподавателей**

53. Деятельность в этой области была направлена на повышение качества преподавания и увеличение числа квалифицированных преподавателей для достижения целей ОДВ. Предоставлялись консультации относительно использования ИКТ и дистанционного образования. В июле 2002 г. развернулось осуществление крупного мероприятия, финансируемого за счет переходящих средств обычной программы, в целях повышения **качества педагогических учебных заведений** во всех 46 странах Африки к югу от Сахары. Предполагается, что первые результаты в виде общего обзора положения этих учреждений будут получены в надлежащие сроки для представления на конференции МИНЕДАФ VIII.

54. В целях обеспечения того, чтобы вопросы **условий труда преподавателей** непосредственно учитывались при выполнении планов действий по ОДВ на национальном уровне, в Объединенной Республике Танзании были проведены первые пилотные мероприятия в рамках флагманской программы сотрудничества МОТ/ЮНЕСКО/ Интернационала образования. В тот же период ЮНЕСКО и МОТ совместно опубликовали «Статистический профиль преподавательской профессии» (на английском и французском языках, 73 стр.). В Браззавиле и Киншасе состоялись семинары по учебно-методическим аспектам высшего образования в Африке. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте провело оценку деятельности по повышению квалификации преподавателей без отрыва от работы в Ливане и по ее результатам разработало предложения о соответствующих усовершенствованиях.

55. Был организован (в сотрудничестве с Сектором коммуникации и информации) **Глобальный форум по роли открытых компьютерных учебных программ для высшего образования в развивающихся странах**. В числе публикаций по этой тематике в рассматриваемый период были изданы следующие руководства в области педагогического образования: «Использование открытого и дистанционного обучения»; «Открытое и дистанционное обучение: тенденции, стратегия и возможная политика», «ИКТ в области

педагогического образования: руководство по планированию». В Эфиопии продолжалось осуществление организованной ИИКБА программы обучения в Национальном открытом университете им. Индиры Ганди с выдачей диплома о высшем образовании и с присвоением степени магистра, куда было зачислено еще 40 студентов. Продолжались занятия студентов, принятых для обучения в рамках этой программы, в Либерии и Мадагаскаре.

01225

Главное направление деятельности 5: Разработка новых норм и стандартов

56. В тесной координации с мероприятиями Глобального форума по обеспечению качества, аккредитации и признанию квалификаций в области высшего образования на международном уровне разрабатываются рамки политики для удовлетворения новых потребностей, возникающих под воздействием глобализации на высшее образование, на основе новых информационных технологий, Интернета и различных форм коммерциализации высшего образования, включая либерализацию торговли услугами в области образования. В рамках этого процесса предлагается принять набор **кодексов этики деятельности или руководящих принципов в отношении образования без границ, включая дистанционное образование и обучение с использованием электронных средств**. Первое совещание Глобального форума (Париж, 17-18 октября) послужит дальнейшим вкладом в эту деятельность. Кодексы/принципы будут основываться на результатах региональных тематических исследований по вопросу о влиянии новых поставщиков услуг на процессы в области высшего образования, подготавливаемых в настоящее время силами бюро ЮНЕСКО в Бангкоке и Бейруте и ИЕСАЛК (Каракас).

57. В результате проведенного в мае в Женеве во время 28-й сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКИП) Дня дискуссии по вопросу о деятельности по итогам проведенного Комитетом Дня общей дискуссии о праве на образование, а также по итогам Всемирного форума по образованию, расширилось взаимодействие между КЭСКИП и ЮНЕСКО. В ходе дискуссии выявились общие интересы и совместные цели и была подчеркнута важность изыскания дальнейших направлений более тесного сотрудничества по вопросам права на образование.

58. Что касается реализации **права на образование для всех** и содействия развитию нормативной деятельности, то ЮНЕСКО занимается сбором материала о национальном законодательстве и конституционных положениях в отношении этого права с целью укрепления его юридической базы. В этом контексте ЮНЕСКО, по просьбе министра образования и науки Литовской Республики, оказала техническую помощь в разработке нового проекта закона об образовании. В целях поощрения права на образование широко распространяется справочник «Право на образование – анализ нормативных документов ЮНЕСКО». Организация участвовала в консультации экспертов по проекту «Пособия по образованию в области прав человека и проблемам меньшинств», организованной в апреле в Лунде (Швеция) Институтом прав человека и гуманитарного права им. Рауля Валленберга (ИРВ). Этот справочник разрабатывается с особой ссылкой на осуществление Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.). Кроме того, взаимодействие ЮНЕСКО с Европейской ассоциацией образовательного права и политики (АОП) обеспечило форум для рассмотрения таких ключевых проблем, как обеспечение равенства возможностей в области образования и всеобщего доступа к нему.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

Всеобъемлющая оценка программы по естественным наукам

59. В 2002 г. деятельность по итогам Всемирной конференции по науке (ВКН) вступила в новую шестилетнюю фазу, которая станет важным этапом, охватывающим подряд три двухлетних периода всестороннего партнерства в деле выполнения рекомендаций ВКН. В рассматриваемый период Организация сосредоточила свои усилия на осуществлении мероприятий по выполнению решений Конференции в рамках всех своих программ в сфере естественных наук и в смежных областях, а также на реализации функций центра обмена информацией, возложенных ВКН на ЮНЕСКО, в целях координации мероприятий партнерских организаций, участвующих в соответствующей деятельности.

60. Подписано второе рамочное соглашение между ЮНЕСКО и МСНС в отношении сотрудничества в деле осуществления Крупной программы II «Естественные науки» и Крупной программы III «Социальные и гуманитарные науки». Соглашение будет охватывать период Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2002-2007 гг., уделяя особое внимание следующим трем областям: (1) нововведения в области естественно-научного образования; (2) упрочение национальных потенциалов в области естественных наук путем совместного использования знаний и информации; (3) устойчивое развитие на основе международного партнерства. Кроме того, Организация укрепляет партнерские связи с другими учреждениями, занимающимися развитием, в целях проведения совместных мероприятий по укреплению национальных потенциалов в области разработки научно-технической политики, в частности в рамках соглашения с КЦИМР, ОЭСР, Всемирным банком и другими о совместной организации весной будущего года международного совещания для рассмотрения вопросов стандартизации методологий проведения оценок национальных научно-технических систем.

61. Мероприятия, касающиеся создания потенциала в области науки и технологии, были направлены на поощрение формирования сетей между исследовательскими учреждениями и учебными заведениями как на региональном, так и на международном уровнях, а также на оказание поддержки в деле образования и подготовки кадров в области фундаментальных и инженерных наук и прикладных технологий. Эти мероприятия позволили упрочить потенциал в области математики, физики, химии, биологических наук и биотехнологий, инженерных наук и технологии. Такой потенциал охватывает педагогические навыки, развитие и совершенствование учебных программ, расширение фундаментальных естественно-научных знаний и совершенствование исследовательских навыков, а также обеспечение научных материалов и оборудования. В связи с тем, что Исполнительный совет на своей 164-й сессии утвердил создание Международного центра по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ) под эгидой ЮНЕСКО, Секретариат провел ряд предварительных мероприятий по учреждению этого центра.

62. Во исполнение решения 162-й сессии Исполнительного совета было проведено исследование целесообразности создания новой международной программы по фундаментальным наукам (МПФН). В этом исследовании (см. документ 165 EX/9 по пункту 3.3.1 предварительной повестки дня) содержится обзор основных вопросов, касающихся целесообразности МПФН. Оно должно определить актуальность МПФН, ее возможный статус и взаимосвязи с существующими программами в области точных и естественных наук, концептуальные варианты, ее возможное региональное и международное влияние, а также бюджетную обоснованность этого предлагаемого начинания. В нем также отражаются взгляды, высказанные на первой неофициальной консультации, проведенной с основными партнерами в

области фундаментальных наук, включая видных ученых из стран Юга и Севера, участвующих в деятельности ЮНЕСКО и в активизации международного сотрудничества. Решения, которые примет Исполнительный совет по результатам этого исследования, определяют ход дальнейшей деятельности.

63. В рамках темы «Водные ресурсы и экосистемы», являющейся главным приоритетом в области естественных наук, в начале января были развернуты крупные мероприятия шестой фазы МГП, проводимые в тесном сотрудничестве с партнерами в ЮНЕСКО (в том числе с МАБ) и вне ее (в частности, с осуществляемой под руководством ЮНЕСКО в рамках всей системы ООН Программой оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ)) с уделением особого внимания максимальному уменьшению рисков для устойчивости и безопасности уязвимых пресноводных ресурсов во многих частях мира, особенно в развивающихся странах. Значительный прогресс был достигнут в подготовке Доклада об освоении водных ресурсов мира, который будет представлен на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам в марте 2003 г. Столь же успешные инициативы были развернуты в целях углубления понимания физических и геобиологических процессов, воздействующих на системы водных ресурсов, и в целях расширения представлений о факторах уязвимости, а также о причинах конфликтов, связанных с водными ресурсами, и путях их урегулирования. Это обеспечилось посредством различных проектов в рамках шестой фазы МГП, включая такие региональные и глобальные сети, как ХЕЛП, ФРИЕНД, ИСАРМ, Сеть гидрологии вади, региональные центры и т.д. Общая политика и направленность работы по реализации этого главного приоритета была рассмотрена и одобрена на двух предусмотренных нормативными документами заседаниях Президиума МГП в марте 2002 г. и на сессии Межправительственного совета МГП в июне 2002 г. Кроме того, в рассматриваемый период был внесен значительный вклад в осуществляемый ЮНЕСКО процесс подготовки к ВВУР.

64. Государства-члены все чаще обращаются к программе МАБ за соответствующими рекомендациями по осуществлению практики устойчивого развития. Биосферные заповедники позволяют, в частности, найти решения для претворения устойчивого развития в жизнь, а также способствуют общему уменьшению нищеты. Что касается седьмой цели тысячелетия в области развития, предусматривающей обеспечение стабильности окружающей среды, то следует упомянуть о том, что на состоявшемся в марте заседании Международного координационного совета были одобрены определенные Президиумом 13 новых биосферных заповедников, охватывающих около 54 млн. гектаров территории, в следующих категориях: леса (в том числе хвойные и лиственные леса, саванны и влажные тропические леса), пресноводные системы, горные водно-болотные угодья и мангровые/морские заросли.

65. Отдел наук о Земле переориентировал свою деятельность в рамках указанного главного приоритета для программ в области естественных наук («Вода и экосистемы»), уделив больше внимания гидрологии и карстовым экосистемам и сделав упор на медицинской геологии, опасностях для человека в связи со стихийными бедствиями и борьбе с крайней нищетой. Данные и карты, используемые на основе партнерства с геологическими управлениями и космическими агентствами, стали мощным подспорьем для научных исследований и подготовки кадров и играют важнейшую роль в деле социально-экономического развития на региональном уровне и в уменьшении последствий стихийных бедствий.

66. В рамках Проекта для прибрежных районов и малых островов продолжались усилия по обеспечению максимальной межсекторальности, т.е. взаимодополняемости действий различных структур общества и секторов ЮНЕСКО. Эта деятельность сосредоточивалась, в частности, на маргинальных и страдающих от нищеты слоях населения в Гаити, Индии, Индонезии, Мозамбике, Папуа-Новой Гвинее, Сенегале, Таиланде и Южной Африке (www.unesco.org/csi/activiti.htm). Особое внимание уделяется цели тысячелетия в области

развития № 8, которая связана с особыми потребностями малых островных развивающихся государств, в рамках сквозной инициативы «Голос малых островов» и островного компонента в сквозном проекте «Системы знаний местного и коренного населения в глобальном обществе» (ЛИНКС).

Всеобъемлющая оценка Межправительственной океанографической комиссии

67. Межправительственная океанографическая комиссия, которая в июне 2002 г. провела 35-ю сессию своего Исполнительного совета, осуществляет ряд важнейших мероприятий в рамках программы, утвержденной Генеральной конференцией:

- (i) деятельность в рамках «Африканского процесса», направленная на развитие и охрану морской и прибрежной среды в Африке к югу от Сахары активизирована и включена в качестве подтемы «Управление прибрежными районами» в Инициативу по окружающей среде в рамках НЕПАД;
- (ii) в соответствии с планами продолжается развертывание Глобальной системы наблюдений за океаном (ГСНО) и связанных с ней пилотных проектов и региональных компонентов;
- (iii) проведены запланированные мероприятия по проблематике океанов и прибрежных районов в рамках процесса подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР).

68. «Африканский процесс по развитию и охране прибрежной и морской среды в Африке к югу от Сахары» успешно способствовал развитию технического процесса, который позволил развернуть ряд проектов практической ориентации для решения вопросов серьезной деградации прибрежной и морской среды стран Африки к югу от Сахары и получил поддержку со стороны таких важных политических форумов, как Африканский союз, Африканская конференция министров по вопросам окружающей среды (АМКЕН) и «Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД)». Одиннадцать участвующих стран внесли вклад в этот процесс. Он осуществлялся в основном за счет финансирования в рамках Среднемасштабного проекта ГЭФ («СМП для Африканского процесса») и ныне позволил разработать комплексную программу мероприятий и портфель проектных предложений, которые предусматривается представить на утверждение Конференции партнеров в рамках предстоящей Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

69. Ввиду (i) высокого уровня политической поддержки, которую получил к настоящему времени «Африканский процесс», (ii) высокого технического качества его результатов и (iii) наглядной синергии, существующей между «Африканским процессом» и «Планом действий по окружающей среде в рамках НЕПАД», Совещания Руководящей группы СМП НЕПАД на уровне министров, состоявшееся в Дакаре в июне 2002 г., постановило включить «Африканский процесс» в Инициативу НЕПАД по окружающей среде в качестве подтемы «Управление прибрежными районами». Конференция партнеров по «Африканскому процессу» на уровне глав государств, состоявшаяся во время ВВУР (сентябрь 2002 г.), имела целью провести встречу африканских государств и сообщества доноров, для того чтобы заручиться усиленной поддержкой в деле разработки проектных предложений для Африки к югу от Сахары. «Африканский процесс» представляет собой образец динамичного партнерства «второго типа», которое ВВУР стремится активизировать и поощрять, и как таковой пользуется широким признанием. Кроме того, «Африканский процесс» предусмотрен в главе VIII «Устойчивое развитие для Африки» Проекта плана выполнения решений ВВУР.

70. Межправительственная океанографическая комиссия (МОК) ЮНЕСКО вместе со Всемирной метеорологической организацией (ВМО), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Международным советом по науке (МСНС) осуществляет планирование, реализацию и координацию оперативной Глобальной системы наблюдений за океаном (ГСНО). Развертывание ГСНО осуществляется на нескольких уровнях. Один из них основывается на региональных программах, в рамках которых соседние страны с общими интересами в конкретных морях решают объединять свои мероприятия по морским наблюдениям в рамках региональных органов ГСНО. В первой половине 2002 г. удалось добиться определенных заметных результатов: 7-я сессия Региональной подкомиссии МОК для Карибского бассейна и прилегающих районов (МОКАРИБ) утвердила Стратегический план МОКАРИБ-ГСНО; в Штаб-квартире ЮНЕСКО было проведено первое совещание МедГСНО, которое было посвящено финансируемому Европейской комиссией проекту «Средиземноморская сеть для обеспечения доступности и активизации мониторинга и мероприятий по прогнозированию в регионе» (МАМА) и позволило завершить составление планов работы для девяти рабочих групп; новое Региональное программное бюро МОК для ГСНО в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в настоящее время оказывает поддержку планированию процессов ГСНО в южных и экваториальных районах Атлантики при содействии Департамента гидрографии и навигации ВМФ Бразилии; в июне 2002 г. были изданы материалы 2-й Конференции ЕвроГСНО по оперативной океанографии и завершена разработка планов для 3-й Конференции ЕвроГСНО по оперативной океанографии, которую предусматривается провести в Афинах в первую неделю декабря 2002 г.

71. МОК всецело участвовал в проработке темы проблематики по океанам и побережьям в рамках процесса подготовки к Йоханнесбургской конференции, объединив свои усилия с широкой коалицией МПО, НПО и других партнеров. МОК должна играть столь же важную роль и по завершении Йоханнесбургской конференции. Декларация МОК, принятая на внеочередной сессии ее Исполнительного совета в декабре 2001 г., была передана в Секретариат ВВУР в качестве одного из элементов официального вклада специализированных учреждений ООН в этот процесс в целях предоставления информации для дискуссий в рамках подготовки к Йоханнесбургской конференции. Поддержав Декларацию для ВВУР, государства – члены МОК согласились с нижеследующими стратегическими долгосрочными обязательствами, которые они будут стремиться реализовывать в предстоящие десять лет: действовать в качестве координационного центра по стимулированию взаимодействия в области морских наук и наблюдений между соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и других организаций; продолжать развитие партнерских связей в деле укрепления потенциала в области морских наук и служб на региональном и национальном уровнях, в частности с развивающимися странами и с учетом «Африканского процесса»; развивать ГСНО в качестве оперативной системы; содействовать разработке и осуществлению программ в области комплексного управления прибрежными районами; принимать всестороннее участие в необходимой оценке среды Мирового океана и в периодическом представлении докладов о состоянии океанов; способствовать использованию научных знаний при выработке решений в области управления и формировании политики, а также облегчать доступ к этим знаниям; добиваться повышения осведомленности общественности о важном значении океанов и побережий для устойчивого развития и будущего человечества.

**Программа П.1:
Наука и технология: создание потенциала и управление**

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма П.1.1	1 901 150	119 857	6
Подпрограмма П.1.2	4 432 038	257 632	6
Программа П.1	6 333 188	377 489	6

П.1.1: Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке: разработка политики и естественно-научное образование

02110

72. Основные мероприятия, проведенные в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по науке, включали содействие формулированию национальной научно-технической политики в ряде стран, разработку показателей НИТ в сфере науки, технологии и новаторства, расширение прав и возможностей женщин в науке, осуществление мероприятий в отношении законодательства, касающегося науки. В рамках работы по теме «Женщины в науке» в Аргентине (ФЛАКСО, Буэнос-Айрес) была создана региональная кафедра ЮНЕСКО по этому вопросу. ЮНЕСКО оказала поддержку в учреждении Премии ЮНЕСКО/Л'Ореаль для женщин-ученых. В Юго-Восточной Азии (Бангладеш, Индия, Непал, Пакистан) была создана региональная сеть по естественно-научному образованию для женщин и девушек. На национальном уровне были предоставлены консультативные услуги и финансирование для укрепления организационного потенциала в области научной политики в Сенегале и разработки научно-технической политики в Бахрейне. Продолжается сотрудничество с Центром инновационных исследований в Будапеште в подготовке учебного семинара, намеченного на ноябрь 2002 г.

73. В рамках процесса содействия сотрудничеству/взаимодействию между научным сообществом и парламентариями начата работа по организации **Международной встречи парламентариев за круглым столом по вопросам науки, техники и инноваций**, которую намечено провести 12-14 января 2003 г. в Хельсинки. В этой встрече, организуемой в сотрудничестве с Комиссией по анализу проблем будущего финского парламента, примут участие национальные парламентарии, представители международных парламентских союзов, научного сообщества и средств информации.

74. В соответствии с резолюцией 31 С/20, провозгласившей 10 ноября **Всемирным днем науки за мир и развитие**, была начата работа по мобилизации усилий различных партнеров, включая национальные комиссии по делам ЮНЕСКО, министерства науки и техники, научные учреждения, научные центры, музеи и средства информации. Проводится подготовительная работа в связи с проведением этого дня в Мапуту (Мозамбик), путем организации технического/министерского совещания, в ходе которого основное внимание будет уделено разработке программы действий в контексте нового партнерства в целях развития Африки (НАПАД).

75. В целях содействия эффективному участию молодых ученых деятельности в интересах развития была оказана поддержка созданию Секретариата Международного форума молодых ученых и участию молодежи в дискуссиях по проблемам естественно-научного образования в ходе таких мероприятий, как третий Всемирный конгресс аспирантов, проходивший в Будапеште в марте 2002 г., и «Продвинутый научный семинар НАТО/ЮНЕСКО по естественно-научному образованию: поиск талантов и понимание этих проблем общественностью», проходивший в апреле 2002 г.

II.1.2: Создание научного и технологического потенциала

02121

Главное направление деятельности 1:

Создание потенциала в области математики, физики и химии

76. Для укрепления междисциплинарности в преподавании фундаментальных научных дисциплин председатели комитетов по вопросам образования МСТПХ, МСТПФ, МСТПБ, МСБМБ и ММС провели по инициативе ЮНЕСКО встречу в штаб-квартире МСТПХ в США в феврале 2002 г.. Результаты этой встречи будут полезными для разработки новых проектов и выработки у этих научных союзов общих подходов к процессу образования. Результаты этого сотрудничества между союзами будут представлены на Международной конференции по химическому образованию в Пекине (Китай, август 2002 г.).

77. Для укрепления сотрудничества между различными академиями наук, а также между академиями и разработчиками политики были проведены два совещания: субрегиональное совещание по фундаментальным наукам, организованное Латвийской академией наук в марте 2002 г. в Риге, и международный семинар «Фундаментальные науки: дисциплины или междисциплинарность», проводившийся в январе 2002 г. в Санкт-Петербурге (Россия), в сотрудничестве с Государственной Думой Российской Федерации. В порядке укрепления вклада ЮНЕСКО в восстановление образовательного и научного потенциала в Афганистане начата подготовка учебно-методических материалов на пушту и дари; заключены соглашения с частным сектором в целях поставок научного оборудования в Афганистан. В рамках ЮНЕСКО-Американского партнерства Сенегалу, Либерии, Гайане и Ямайке было передано в дар около 80 000 научных книг и журналов для пополнения университетских библиотек в этих странах.

78. Продолжается развитие всемирного проекта ЮНЕСКО/МСТПХ в Латвии, Либерии, Португалии, Сьерра-Леоне, Судане, Узбекистане и Эритрее. Всем странам, которые впервые начинают участвовать в этом проекте, рекомендуется обеспечить введение новых методологий для практических лабораторных работ по фундаментальным наукам в опытно-показательных школах. На английском, французском и португальском языках выпущены две новые публикации ЮНЕСКО/МСТПХ «Комплект учебно-методических материалов для продвинутого обучения: микронаучные эксперименты» и «Комплект учебно-методических материалов для продвинутого обучения: микроэксперименты по электричеству»; содержание этих публикаций таково, что их легко адаптировать к любой учебной программе по естественным наукам. Проект по микроэлементам был одним из приоритетов на субрегиональном африканском уровне; в марте 2002 г. в Кении была организована первая субрегиональная конференция по этому вопросу.

79. Дальнейшая деятельность по продвинутой подготовке специалистов в области физики проводилась в Международном центре теоретической физики (МЦТФ) в области математики в Международном центре теоретической и прикладной математики (МЦТПМ). После совещания координаторов проекта по региональной лаборатории «МИКРОТРОН МТ-25»,

состоявшегося в Гаване в августе 2001 г., и последующей переработки проектного документа в первой половине 2002 г. был проведен ряд мероприятий, включая обновление программы подготовки научных и других кадров и выявление возможных источников финансирования.

80. После принятия Исполнительным советом решения 164 EX/3.3.3 в отношении создания под эгидой ЮНЕСКО **Международного центра по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ)** были проведены два специальных совещания с постоянными представительствами при ЮНЕСКО тех стран, которые являются членами Временного международного совета (ВМС) СЕЗАМЕ. Цель этих совещаний заключалась в том, чтобы ознакомить сотрудников постоянных представительств государств и территориального органа, являющихся членами ВМС, о ходе разработки проекта и ответить на вопросы в отношении технико-экономического обоснования, подготовленного ЮНЕСКО, а также рассмотреть соответствующие финансовые взносы членов ВМС. В рассматриваемый период ЮНЕСКО также организовала отправку в Иорданию компонентов установки BESSY I, которую правительство Германии щедро предоставило в дар для проекта. Она оказала поддержку второму Семинару по установке СЕЗАМЕ, состоявшемуся в Гренобле (Франция, 2-6 апреля 2002 г.). Это совещание было созвано Техническим комитетом СЕЗАМЕ для подготовки спецификаций и смет по всем основным элементам в целях усовершенствования установки BESSY I. ЮНЕСКО предоставила стипендии, для того чтобы специалисты по ускорителям из стран Ближнего Востока могли продолжить свою подготовку в лабораториях синхротронного излучения в Европе. Эти специалисты составят ядро того коллектива, который будет работать в Центре СЕЗАМЕ. Все эти мероприятия финансировались за счет взносов, полученных от членов ВМС СЕЗАМЕ и Департамента энергетики США.

02122

Главное направление деятельности 2:

Создание потенциала в области биологических наук и биотехнологий

81. В целях совершенствования деятельности по созданию потенциала в области клеточной и молекулярной биологии ЮНЕСКО и Международный союз биохимии и молекулярной биологии подписали меморандум о взаимопонимании в отношении будущих совместных действий с уделением особого внимания учреждению фонда стипендий для студентов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, с тем чтобы они могли участвовать в конференциях, семинарах и курсах, организуемых МСБМБ в различных регионах. Аналогичные соглашения были достигнуты с Федерацией европейских биохимических обществ (ФЕБО) и Европейской организацией по молекулярной биологии (ЕОМБ). ЕОМБ планирует вместе с ЮНЕСКО в качестве сотрудничающего учреждения приступить к осуществлению своей «международной программы», направленной на привлечение студентов и научных работников из стран третьего мира к ее деятельности. Глобальная сеть молекулярной и клеточной биологии (СМКБ), бывшая программа ЮНЕСКО, которая недавно была преобразована в независимую НПО (под тем же наименованием), также подписала меморандум о взаимопонимании с Организацией с целью продолжения и дальнейшего развития совместной деятельности. В частности, СМКБ участвовала в процессе планирования и создания нового Международного центра молекулярной биологии в Триполи (Ливия), который начнет действовать в 2003 г. Этот внебюджетный проект, к осуществлению которого Сектор естественных наук приступил еще в предшествующий двухлетний период, теперь будет получать консультативную поддержку и контролироваться на совместной основе СМКБ и во взаимодействии с ЮНЕСКО.

82. Международная организация исследования клетки (МОИК), в рамках своего мандата и при традиционном сотрудничестве с ЮНЕСКО, организовала учебные курсы по следующим темам: масс-спектрометрия и протеомика (Гавана, Куба); принципы и протоколы молекуляр-

ной биологии (Абуджа, Нигерия); новые концепции воспроизводства (Вудс-Хол, США); молекулярный бридинг зерновых культур (Мартонвашар, Венгрия); молекулярные моторы и цитоскелет (Рио-де-Жанейро, Бразилия); выявление и уничтожение вирусов (Претория, Южная Африка).

83. В целях совершенствования и придания более четкой направленности деятельности по подготовке кадров и научным исследованиям в области биотехнологий в Вашингтоне (США), было организовано совещание Совета директоров Центров микробных ресурсов (МИРСЕН), участвующих в сети ЮНЕСКО. Цель этого совещания заключалась в том, чтобы представить информацию о текущей и будущей научной работе этой сети ЮНЕСКО, провести научные симпозиумы по актуальным тематическим вопросам в области микробиологии и практического применения ее достижений, обсудить научно-технический прогресс в глобальном масштабе и дать рекомендации для дальнейшей ориентации деятельности сети в области подготовки кадров и межрегиональных обменов. В этой встрече, организованной в сотрудничестве с Международным комитетом Американского общества микробиологии, участвовали директора 21 центра Сети МИРСЕН из 19 стран всех регионов.

84. Задачи укрепления национального научного потенциала и инфраструктуры в соответствии с одним из приоритетов ЮНЕСКО для Африки решались посредством предоставления химических препаратов, реагентов и малого оборудования по крайней мере восьми биохимическим лабораториям в шести африканских странах. Кроме того, в соответствии с целями наращивания потенциала и укрепления межрегионального обмена в регионе арабских государств была оказана поддержка организации «пятой докторантской школы биохимии и молекулярной биологии» в Тунисе (март 2002 г.). Был изучен вопрос об организации совместных мероприятий между Бюро ЮНЕСКО в Гаване и Кубинском центром геномной инженерии и биотехнологии (ЦГИБ). Особое внимание было уделено разработке механизмов трехстороннего сотрудничества с учетом высоких достижений ЦГИБ в этой области. Бюро ЮНЕСКО в Пекине организовало поездку старшего научного сотрудника Уханьского института вирусологии Китайской академии наук в ряд научно-исследовательских институтов КНДР в целях предоставления экспертных консультаций в области биоконтроля и изучения возможностей сотрудничества.

02123

Главное направление деятельности 3:

Создание потенциала в области инженерных наук и технологических исследований и использование их результатов для решения проблем развития

85. ЮНЕСКО продолжала содействовать развитию людских ресурсов в инженерной и технологической областях и практическому применению их достижений путем оказания поддержки сетям и совместного использования имеющихся возможностей подготовки кадров. Вклад Организации в содействие освоению и использованию возобновляемых источников энергии осуществлялся в рамках **Всемирной программы по солнечной энергии 1996-2005 гг.** Была проведена тщательная подготовительная работа с целью организации в ходе ВВУР совместной выставки ЮНЕСКО и Всемирной комиссии по солнечной энергии на тему «Возобновляемые источники энергии в интересах устойчивого развития». На этой выставке, в частности, было представлено концептуально новое оборудование, а также образовательные средства, разработанные ЮНЕСКО в рамках Глобальной программы образования и подготовки специалистов по возобновляемым источникам энергии (ГРЕЕТ).

**Программа II.2:
Наука, окружающая среда и устойчивое развитие**

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма II.2.1	4 141 400	893 149	22
Подпрограмма II.2.2	2 559 079	525 722	21
Подпрограмма II.2.3	1 156 067	287 863	25
Подпрограмма II.2.4	950 400	143 197	15
Подпрограмма II.2.5	2 861 100	729 195	25
Программа II.2	11 668 046	2 579 126	22

02201 86. ЮНЕСКО участвовала в процессе подготовки Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 26 августа – 4 сентября 2002 г.). В период с апреля 2001 г. по июнь 2002 г. было проведено четыре подготовительных совещания; заключительное четвертое совещание подготовительного комитета проводилось на министерском уровне на острове Бали (Индонезия) с 27 мая по 7 июня 2002 г. В ходе этих подготовительных совещаний ЮНЕСКО провела многочисленные сопутствующие мероприятия, с тем чтобы привлечь внимание к вопросам, вызывающим особую озабоченность Организации. Был подготовлен доклад с изложением позиции по теме «Укрепление глобальной устойчивости». Генеральный директор создал Специальную целевую группу по устойчивому развитию для подготовки Встречи на высшем уровне. Для постоянных представительств было проведено три специальных брифинга.

II.2.1: Взаимодействия, связанные с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы

02211 **Главное направление деятельности 1:
Водные ресурсы и связанные с ними экосистемы: оценки и устойчивое управление в различных масштабах**

87. Благодаря осуществлению мероприятий в рамках Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ) и проектов шестой фазы МГП были достигнуты значительные успехи в плане улучшения комплексного управления и оценки ресурсов пресной воды. Сюда можно отнести успехи в подготовке **Доклада об освоении водных ресурсов мира** и цифровой карты водных ресурсов Африки. Были созданы различные региональные центры, и началось осуществление проектов в Азии (Иран), в арабских государствах и Африке (Египет) и в Латинской Америке (Чили) в целях улучшения управления городскими зонами, реками и водоносными пластами. В интересах более справедливого и гармоничного совместного использования ресурсов подземных вод в Триполи 2-4 июня 2002 г. в рамках программы ЮНЕСКО ИСАРМ и в сотрудничестве с Генеральным управлением водных ресурсов Ливии был организован региональный семинар по изучению и оценке совместно используемых систем водоносных пластов в Африке.

88. В целях более широкого распространения знаний по изотопным методам, применяемым для оценки водных ресурсов и управления ими, в ходе 15-й сессии Межправительственного совета МГП в присутствии делегатов было подписано соглашение о сотрудничестве между МГП ЮНЕСКО и МАГАТЭ, официально закрепившее создание Совместной международной программы по изотопам в гидрологии. На первом заседании Руководящего комитета этой программы, которое проходило 19-21 июня 2002 г. в ЮНЕСКО, был подготовлен план действий. Была подготовлена база данных и цифровая Карта ресурсов подземных вод мира, что расширит возможности развивающихся стран в области оценки ресурсов подземных вод и управления ими. Совещание экспертов, проходившее в Румынии, составило программу подготовки ряда тематических гидрологических карт. Эта деятельность соответствует работе по составлению цифровой карты водных ресурсов в Африке, которая проводится совместно с Программой оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ).

02212**Главное направление деятельности 2:
Связанные с водой взаимодействия и безопасность**

89. К числу подготовительных мероприятий в связи с запланированной многотомной книжной серией «История воды и цивилизации» относилось совещание экспертов, проходившее в мае совместно с Международной ассоциацией по истории освоения водных ресурсов; были представлены и обсуждены проекты набросков для трех томов, и окончательно определена структура предстоящей конференции этой Ассоциации по теме «История воды и цивилизации» (Каир, декабрь 2003 г.). Ведется подготовка к третьей сессии Всемирного форума по водным ресурсам (ВФВР) на тему «Вода и культурное разнообразие». Что касается образования и подготовки специалистов по водным ресурсам (ОПВ), то было проведено первое заседание кафедры ЮНЕСКО по соответствующим вопросам. Вскоре будут завершены юридические формальности в отношении Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов. ЮНЕСКО приступила к осуществлению в Южной Африке проекта по созданию сети в области развития людских ресурсов, финансируемого фламандским целевым фондом. Эти мероприятия способствовали улучшению распространения знаний в области управления водными ресурсами.

02213**Совместная деятельность МГП/МАБ
Главное направление деятельности 3:
Взаимодействие между земельными и водными ресурсами: на пути
к устойчивому управлению**

90. В ходе совещания по восстановлению деградировавших засушливых земель, проводившегося в Алеппо (Сирия) в сотрудничестве с Международным центром сельскохозяйственных исследований в засушливых зонах (ИКАРДА) и УООН были высказаны практические предложения по восстановлению засушливых земель, особенно на основе изучения биосферных заповедников. Будет подготовлен план осуществления в целях укрепления научно-исследовательского и управленческого потенциала для восстановления деградировавших наземных экосистем.

91. В Бюро ЮНЕСКО в Венеции 31 мая – 1 июня 2002 г. было проведено первое совещание Научного консультативного комитета по экогидрологии, посвященное разработке экогидрологического подхода в качестве одного из компонентов устойчивого управления водными ресурсами. Были предложены мероприятия для проведения научных исследований на демонстрационных участках и в рамках пилотных проектов. Были обсуждены мероприятия по подготовке кадров и новый совместный проект ЮНЕСКО-ЮНЕП по экогидрологии и фитотехнологиям. На основе соглашения о сотрудничестве с Абердинским университетом началось осуществление первой фазы подготовки модели управления подземными водами в

городских районах. В феврале 2002 г. между ЮНЕСКО и Исламской Республикой Иран было подписано соглашение о создании в Тегеране Регионального центра по управлению водными ресурсами в городах, и в мае состоялось первое заседание Совета управляющих.

92. В мае 2002 г. на четвертой сессии форума «Великие реки» было объявлено о междисциплинарной инициативе ЮНЕСКО по устойчивому развитию Волго-Каспийского бассейна. Деятельность в рамках первой фазы этой инициативы (2002-2003 гг.) будет сосредоточена на бассейне Волги, включая дельту и промежуточную прибрежную зону Каспийского моря. Разрабатываемый подход, ориентированный на человека и построенный на научных знаниях, примет форму интерактивного междисциплинарного процесса, осуществляемого на основе широкого участия. В Белеме (Бразилия) было проведено первое совещание по разработке совместных исследований экосистем, представляющих особые проблемы водопользования и/или требующие особого внимания в плане восстановления. Это совещание, изучавшее этот вопрос на примере Амазонки, позволило установить механизмы для разработки руководящих принципов создания новаторских институциональных структур для управления гидрологическими и смежными системами, способствуя тем самым осуществлению экосистемного подхода в отдельных речных бассейнах.

II.2.2: Экологические науки

02221

Главное направление деятельности 1:

Биосферные заповедники: экосистемный подход в действии

93. **Межправительственный совет МАБ** проводил свою сессию в марте. Многие обсуждавшиеся меры находятся в стадии осуществления, способствуя, в частности, повышению информированности общественности о биосферных заповедниках в ходе проведения Международного года гор. В рамках создания новых трансграничных биосферных заповедников была оказана помощь Бенину, Буркина-Фасо и Нигеру для создания биосферного заповедника «W», который будет играть важную роль в сохранении и устойчивом развитии значительного района Африки, где и люди, и животные мигрируют, постоянно переходя национальные границы.

94. Что касается района Полесья, то Польша и Украина провели совместный семинар, в результате которого было создано два **биосферных заповедника** в качестве одного из этапов трехстороннего предложения с участием Беларуси. Было получено рекордное количество (30) новых предложений о создании биосферных заповедников, в том числе от двух стран, которые еще не участвуют во Всемирной сети. Было получено также 18 периодических обзоров. Оценки этих предложений будут осуществлены в течение следующего шестимесячного периода.

95. Биосферный заповедник Тонле Сап в Камбодже расположен на одном из самых значительных пресноводных озер в Азии как по его размеру, так и по богатству биоразнообразия. Озеро является также основным источником белка для населения, и МАБ/ЮНЕСКО сыграла важную роль в усилиях по обеспечению устойчивого управления этим водоемом. Это один из важнейших объектов, на которых осуществляются мероприятия в рамках ГНД по водным ресурсам и экосистемам. По просьбе Азиатского банка развития были подготовлены два проектных документа по Тонле Сап, и Банк одобрил финансирование в размере 940 000 долл. Эти проекты, которые будут осуществляться Бюро в Пномпене, вносят вклад в использование биосферных заповедников для применения экосистемного подхода.

96. МАБ была представлена на Саммите экотуризма в Квебеке (Канада). Была подготовлена и широко распространена брошюра о роли биосферных заповедников, а также опубликована книга по биоразнообразию и экотуризму в качестве совместного мероприятия МАБ/СКОПЕ МСНС. Начата подготовка к Всемирному конгрессу парков путем организации МСНС в марте совещания соответствующих руководителей и проведения дискуссий о возможном партнерстве с Обществом охраны дикой природы и Всемирным банком. В этот период были достигнуты определенные успехи в рамках инициативы БРИМ, включая разработку показателей социоэкономической деятельности и завершение финансируемой США работы Калифорнийского университета (Девис) по разделу МАБ о флоре и фауне, который теперь выведен на Интернет. Продолжались усилия по выработке новых подходов к использованию ИКТ посредством осуществления совместной программы с Колумбийским университетом в Нью-Йорке (КУБЕС) и развития веб-сайта МАБ, который по-прежнему получает высокую оценку за легкость доступа и возможности получения информации.

97. Для лучшего понимания важности биоразнообразия, включая экономические, культурные и социальные ценности экосистемных товаров и услуг, в марте было проведено первое совещание новой Целевой группы МАБ по развитию качественной экономики в биосферных заповедниках. На совещании была подчеркнута необходимость разработки международно признанной эмблемы биосферного заповедника, которую можно было бы присуждать качественным товарам и услугам из биосферных заповедников; работа по этому вопросу продолжится. Хорошим примером того, что правительства все в большей степени рассматривают биосферные заповедники в качестве стимуляторов регионального роста и экономического процветания, является биосферный заповедник Энтельбух в Швейцарии, который был недавно торжественно открыт Президентом Конфедерации. Этот заповедник способствует качественному производству сельскохозяйственной продукции и оказанию услуг местным населением.



Главное направление деятельности 2:

Создание потенциала в области науки об экосистемах и управления ими

98. Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), которая рассматривала вопросы, касающиеся коммуникации, образования и информирования общественности, предложила ЮНЕСКО совместно с Секретариатом КБР разработать новаторские программы в этой области. Секретариаты Конвенции об изменении климата и Рамсарской конвенции предложили Организации оказать им содействие в разработке модулей по биоразнообразию для их деятельности в области коммуникации, образования и информирования общественности. Проведенная подготовительная работа способствовала укреплению потенциала в области образования по вопросам биоразнообразия.

99. Состоялся первый выпуск учащихся ЕРАИФТ, в ДРК обеспечено существенное новое финансирование от Европейского союза и Бельгии, позволяющее школе принять третью группу аспирантов. Наряду с вкладом в управление лесным хозяйством в Африке (цель в области развития 7, поставленная в Декларации тысячелетия), это должно привести к углублению знания для практического управления и, в конечном итоге, способствовать уменьшению нищеты (цель в области развития 1, поставленная в Декларации тысячелетия). За рассматриваемый период поступило более 70 заявок по программе участия молодых ученых в МАБ. Отбор будет проводиться в ноябре, во время заседания Президиума МКС. В марте состоялось первое в истории совещание кафедр ЮНЕСКО-Кусто по экотехнологии, которое явилось конкретным шагом в поощрении деятельности региональных центров передового опыта в области исследований экосистем. В результате были согласованы программы совместных действий, включая функционирование этих кафедр в качестве глобальной сети по подготовке кадров, объединяющей конкретные региональные узлы.

100. Продолжалось оказание поддержки проведению **Оценки экосистем в новом тысячелетии**, в том числе в рамках мероприятий, осуществляемых Советом этой программы, и организации заседаний технической рабочей группы по концептуальным рамкам. В этом контексте совместно с УООН одновременно был проведен небольшой семинар по оценке городских экосистем, который способствовал улучшению понимания роли городской экологии в устойчивом развитии. Другие мероприятия в области городской экологии включают деятельность Европейского научного фонда (ЕНФ), который совместно с МАБ готовит перспективные мероприятия в области урбанистики. Кроме того, Группа МАБ по проблемам городов была выбрана в качестве ведущего органа для разработки программы по сохранению и развитию дикой городской флоры в рамках европейской стратегии сохранения растений.

II.2.3: Сотрудничество в области наук о Земле и уменьшение опасности стихийных бедствий

02231

Главное направление деятельности 1: Сотрудничество в области наук о Земле

101. В феврале 2002 г. состоялось 31-е заседание Научного совета **Международной программы геологической корреляции (МПКК)**, целью которой является укрепление международного сотрудничества среди специалистов по наукам о Земле, направленное на достижение лучшего понимания процессов земной коры и ее истории в интересах устойчивого управления природными ресурсами. Были рассмотрены 35 текущих проектов и 10 новых предложений. Совет принял важное решение о начале проведения нового «проекта для молодых ученых» в целях содействия международному сотрудничеству между будущими молодыми учеными из развивающихся и развитых стран в самом начале их карьеры. Ожидается, что будут подобраны и подготовлены молодые ученые для разработки и осуществления будущих международных совместных проектов в рамках МПКК и вне этой программы. За первые шесть месяцев 2002 г. мероприятия МПКК дополнились пятью новыми проектами (в таких областях, как изучение климатических изменений, происходящих в океане; исследования и корреляция образцов горных пород) в соответствии с нынешними требованиями международного научного сообщества.

102. Также в течение первых шести месяцев этого двухлетнего периода были проведены заседания руководящих комитетов Программы по использованию **дистанционного зондирования** в геологии (ГАРС), Панафриканской сети **систем геологической информации** (ПАНГИС), Сети Юго-Восточной Азии по системам геологической информации (САНГИС) и Программы моделирования месторождений (ДМП) для определения мероприятий по дистанционному зондированию, обработке данных и моделированию месторождений полезных ископаемых на текущий двухлетний период. В рамках Комплексной стратегии глобальных наблюдений (КСГН). В марте 2002 г. в центре ЕКА в Фраскати (Италия) был проведен специальный семинар по разработке новой темы КСГН в сотрудничестве с Европейским космическим агентством. В качестве председателя Глобальных систем наблюдений (ГЗСН) и сопредседателя **Комплексной стратегии глобальных наблюдений** (КСГН) ЮНЕСКО организовала в этом году совещание Глобальных систем наблюдений и выступала спонсором совещания партнеров по КСГН в мае 2002 г. Представители международных научных программ по окружающей среде, специализированных учреждений ООН и основных космических агентств обсудили использование глобальных наблюдений в интересах устойчивого развития. Партнерство по КСГН было принято в качестве результата категории II ВВУР.

103. Организация четырех передвижных курсов по применению «геологических параметров в целях охраны окружающей среды» значительно способствовала повышению квалификации и обновлению знаний примерно 180 специалистов в области наук о Земле из Африки, Азии и арабского региона. «Субрегиональный курс по применению геологических параметров в целях охраны окружающей среды», проводившейся для франкоязычных стран Африки в Бамако (Мали), с 18 по 27 марта 2002 г., курс по «использованию геохимических индикаторов антропогенной деятельности», организованный в эль-Джедиде (Марокко), с 23 по 25 марта 2002 г. в рамках 19-го Конгресса африканской геологии, и два коротких курса «по использованию геологических параметров в целях охраны окружающей среды» в Мумбаи (Индия), 25 февраля - 2 марта 2002 г. и в Маскате (Оман), 25-28 марта 2002 г. подготовили новую платформу для **наращивания потенциала** в развивающихся странах. Кроме того, с 18 по 22 февраля 2002 г. были проведены два коротких учебных семинара по геотермальной энергии в Сан-Хосе (Коста-Рика) и в Пхеньяне (Корейская Народно-Демократическая Республика).

02232**Главное направление деятельности 2:****Обеспечение готовности на случай стихийных бедствий и их предупреждение**

104. Укрепление национального и регионального потенциала по **уменьшению опасности стихийных бедствий** осуществлялось в рамках сотрудничества между Геологической службой Соединенных Штатов, Европейским союзом и Программой ЮНЕСКО по уменьшению ущерба от землетрясений в расширенном Средиземноморском регионе (РЕЛЕМР) и Программой оценки и уменьшения опасности землетрясений в арабском регионе (ПАМЕРАР). В рамках последней из этих программ осуществляются проекты в Алжире, Марокко, Сирии и Тунисе, предусматривающие подготовку ученых и технического персонала в более широкой области оценки сейсмических рисков и сейсмологии в целом. Были также проведены два семинара, в частности, по интерпретации сейсмологических данных для предварительно установленного периода совместных наблюдений (Ларнака, Кипр) и по планированию и координации оценки сейсмических рисков (Париж, Франция). Азиатская программа дополнительно усилена благодаря проведению семинара по анализу сейсмических рисков (Куньмин, Китай). Кроме того, продвигалась работа, в частности в области наращивания потенциала, в рамках проекта по созданию национальной сейсмической сети в Ливии. В Центральной Америке проект по созданию потенциала для уменьшения опасности стихийных бедствий позволил определить пилотные проекты в пяти странах. Эти проекты будут осуществляться во второй половине 2002 г. Начата также подготовка к проведению обзора мер и учреждений, имеющих на национальном уровне и предназначенных для оценки и снижения уязвимости к стихийным и технологическим бедствиям в городских зонах.

П.2.4: На пути к обеспечению устойчивых условий жизни в прибрежных районах и на малых островах

02241**Главное направление деятельности 1:****Обеспечение устойчивых условий жизни в прибрежных районах и на малых островах: применение комплексных подходов и межсекторальное сотрудничество в рамках основной деятельности**

105. Управление ресурсами прибрежных районов и малых островов на справедливой и устойчивой основе получило дальнейшее развитие благодаря содействию разработке договоров о разумной практике урегулирования конфликтов в отношении прибрежных ресурсов и ценностей, а также внешней оценке межсекторальных полевых проектов в Индонезии (воздействие мегаполиса Джакарты на Джакартский залив), Нигерии (наводнение

в Лагосе) и России (конфликты в отношении использования прибрежных ресурсов Белого моря). Материалы трехязычного форума на Интернетe «Wise Coastal Practices for Sustainable Human Development» (Разумная практика освоения прибрежных районов в интересах устойчивого гуманитарного развития) (www.csiwisepractices.org) пополнились 21 новой позицией, посвященной разумной практике, рекомендациям и принципам в этой области. Они включали два обобщающих материала по темам, которые вызывают наибольшую реакцию, а именно знания традиционного рыболовного промысла и чистые технологии в целях борьбы с прибрежной эрозией. Этот форум, объединяющий сегодня 12 000 участников, обладающих самым различным опытом и относящихся к самым различным организациям, более чем в 90 странах, способствовал расширению обмена информацией и знаниями. Кроме того, на веб-сайте ПМО (программы по прибрежным районам и малым островам), регистрирующем в среднем 60 000 посещений в месяц, было размещено дополнительно 35 материалов, посвященных полевым проектам, деятельности университетских кафедр и оценкам, а также ряд публикаций. Как форум, так и веб-сайт становятся динамичными элементами формирующегося общества знаний о прибрежных районах и малых островах.

02242 Главное направление деятельности 2:

Активизация деятельности в приоритетных областях, касающихся малых островных развивающихся государств, и эффективный вклад в осуществление Программы действий «Барбадос+5» и других многосторонних соглашений и планов действий

106. Укрепление потенциала для устойчивого развития малых островов обеспечивалось посредством осуществления деятельности в рамках межсекторальных полевых проектов на более чем десяти островах восточной части Карибского бассейна, а также на Кубе, Гаити, Ямайке, Папуа-Новой Гвинее и Самоа. Совместному использованию знаний и информации способствовали подготовка и широкое распространение 3 000 печатных экземпляров материалов семинара по теме «Разумная практика предупреждения и урегулирования конфликтов на малых островах» (www.unesco.org/csi/pub/papers2/domr.htm), создание веб-линии по малым островам (www.unesco.org/csi/smis/smallislands.htm), развертывание программы «Голос малых островов», а также публикация и распространение первой (для острова Ангилья) из серии девяти брошюр по разумной практике борьбы с эрозией пляжей на островах восточной части Карибского моря (www.unesco.org/csi/act/cosalc/brochang.htm).

Ц.2.5: Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО

02251 Главное направление деятельности 1:

Уменьшение научных неопределенностей в отношении процессов в прибрежной зоне и Мировом океане в контексте морских экосистем

107. Началось осуществление совместного глобального пилотного проекта МПГБ-МПЧА-ВПИК по углероду в целях создания на базе Интернетa центральной системы информации о мероприятиях по изучению содержания углерода в океане, совместной подготовки и проведения международных семинаров для сбора информации о текущих и планируемых исследованиях и наблюдениях, касающихся углеродов в океане, обобщения полученных сведений для выявления пробелов и случаев дублирования такой деятельности, а также определения областей, требующих большей интеграции с соответствующими мероприятиями, касающимися углерода в атмосфере или на суше, и выработки рекомендаций по оптимизации международных исследований и наблюдений за углеродным циклом в океане для удовлетворения потребностей научных исследований и наблюдений на основе обобщения таких данных.

108. В Хельсинки (Финляндия) под эгидой Финской академии наук состоялось совещание Научного руководящего комитета (НРК) Международной научной программы МОК-СКОР по глобальной экологии и океанографии вредоносного цветения водорослей (ГЭОВЦВ) с целью выработки плана осуществления ГЭОВЦВ. НРК одобрил первые национальные и региональные инициативы ГЭОВЦВ. План осуществления будет представлен МОК и СКОР в начале 2003 г. Выпущен годовой доклад Рабочей группы МСИМ-МОК по динамике вредоносного цветения водорослей. В нем рассматриваются ключевые вопросы, имеющие актуальное значение для ГЭОВЦВ. Исследовательская группа МСИМ-МОК-СКОР, занимающаяся вопросами осуществления ГЭОВЦВ в Балтийском море, провела свое заседание, на котором осуществила дальнейшую разработку плана региональной совместной программы научных исследований.

109. В рамках проекта МОК/МГП/СКОР по субмаринному подземному стоку (СПС) в прибрежной зоне 17-24 мая на острове Шелтер-Айленд (Нью-Йорк, США) был проведен второй полевой эксперимент этого пятилетнего проекта. За этим экспериментом, цель которого состояла в том, чтобы обеспечить лучшую оценку воздействия процессов субмаринного стока на прибрежные районы и, в частности, определение его последствий для управления прибрежными районами, наблюдала группа в составе 15 ученых из разных стран. Подготовлен доклад, который будет вскоре опубликован вместе с результатами первого эксперимента. В сотрудничестве с МГП готовится брошюра для специалистов по управлению прибрежными районами и лиц, принимающих решения.

110. МОК и правительство Канады (Департамент по вопросам рыболовства и океанов) провели с 29 апреля по 1 мая в Оттаве семинар по роли показателей в комплексном управлении прибрежными районами с целью положить начало разработке протокола по использованию таких показателей для ИКАМ. Проведение семинара явилось непосредственным результатом предложения, с которым правительство Канады обратилось к МОК в отношении проведения совместной деятельности в рамках партнерства «Океаны 21» между МОК и Международным географическим союзом (МГС). Первоначальная цель этого мероприятия заключалась в том, чтобы стимулировать научное обсуждение вопроса о разработке и применении показателей в целях устойчивого освоения прибрежных зон и океанов. В результате будет создана международная рабочая группа, на которую будет возложена задача подготовки конкретных указаний в отношении использования показателей (экологических, социоэкономических и управленческих) в управлении прибрежными зонами.

111. Глобальная структура деятельности человека на суше и поступление питательных веществ в прибрежные морские экосистемы. В 2001 г. МОК и ЮНЕП-ГПД создали Рабочую группу в составе экспертов по ряду областей для разработки нового поколения четких глобальных пространственных моделей питательных веществ. Эта инициатива является своевременной, учитывая известное сегодня и потенциальное будущее воздействие возросшей мобилизации питательных веществ на здоровье человека и экосистем, а также качество окружающей среды. Это позволяет обеспечить дальнейшую разработку четких глобальных пространственных моделей для прогнозирования выноса N, P и Si в прибрежные экосистемы в результате практики землепользования и деятельности человека в рамках водосборных бассейнов. Разработанные модели будут доступны для использования государствами – членами МОК/ЮНЕСКО через Интернет в целях их информирования о нынешних условиях и потенциальных последствиях различных сценариев развития/глобальных изменений.

02252 **Главное направление деятельности 2:**

Дальнейшее расширение в рамках глобальных систем наблюдений за океаном и климатом (ГСНО и ГСНК) возможности мониторинга и прогнозирования, необходимых для целей управления и устойчивого развития в районах открытого океана и прибрежных зонах

112. Первая международная конференция по ГОДАЕ «На пути к ГОДАЕ» была проведена в Биаррице 13-15 июня 2002 г. В ней приняли участие около 300 ученых, представивших доклады о проводимой работе и согласовавших будущие приоритеты. Первоначальный проект плана развития и осуществления ГОДАЕ был опубликован 30 мая 2002 г. К 10 июля была достигнута первоначальная цель размещения 500 буев «Арго», используемых для составления профилей. Это является важным этапом в создании глобальной сети из 3 000 буев, которая должна быть сформирована к 2005 г. Проведение третьей сессии Группы по наблюдениям за океаном в прибрежной зоне (КООП) (Ханой, 15-18 января 2002 г.) позволило окончательно доработать Комплексный план создания прибрежного компонента ГСНО, который теперь представлен на рассмотрение экспертов до его публикации. Четвертое заседание Группы в Кейптауне (24-27 сентября 2002 г.) начнет разработку Плана осуществления прибрежного модуля ГСНО.

113. После семинара ГСНО-Африка в Найроби (ноябрь 2001 г.) африканские страны совместно с Секретариатом МОК проводили разработку всеобъемлющего предложения, предусматривающего подготовку африканских ученых в области дистанционного зондирования, для представления его в рамках Африканского процесса. Предложение будет рассмотрено на совещании по Африканскому процессу, которое состоится в связи с ВВУР. В настоящее время проходят испытание ряд моделей ГОДАЕ, способных ассимилировать данные «Арго» в период 2003-2005 гг. Результаты выведены на французский сервер проекта МЕРКАТОР и американский сервер Fleet Numerical в Монтерее, Калифорния.

114. Первое заседание Комитета по вопросам управления ОКОММ состоялось в Женеве 6-9 февраля. Было создано несколько рабочих групп ОКОММ, которые в течение шестимесячного периода провели ряд заседаний для рассмотрения вопросов, касающихся попутных судов, дрейфующих буев, создания потенциала и других элементов ОКОММ. 35-я сессия Исполнительного совета МОК в июне 2002 г. одобрила рекомендации, выдвинутые на ОКОММ-1 в Исландии в июне 2001 г. Оперативный центр ОКОММ в Тулузе продолжал эффективно оказывать услуги.

115. На седьмой сессии Региональной подкомиссии МОК по расширенному Карибскому региону (МОКАРИБ) был одобрен Стратегический план для МОКАРИБ-ГСНО и была сформирована Руководящая группа для разработки плана осуществления. В Штаб-квартире ЮНЕСКО 11-13 марта состоялось первое совещание МедГСНО по финансируемому Европейской комиссией проекту «Средиземноморской сети для обеспечения доступа и активизации деятельности по мониторингу и прогнозированию в регионе (МАМА)», на котором были составлены окончательные планы работы для девяти участвующих рабочих групп. Продолжалась деятельность по организации на Маврикии в ноябре 2002 г. первой конференции ГСНО для Индийского океана. Эффективную поддержку планированию развития ГСНО в Тихом и Индийском океанах оказывает региональное программное бюро МОК (для ГСНО) в Пеарте (Западная Австралия); проведенный обзор показал, что результаты превысили ожидания. Для развития ГСНО в Индийском океане в Дели в ноябре 2001 г. была создана организация ИО-ГСНО с секретариатом в Хайдерабаде, который обеспечивает правительство Индии.

116. Вновь созданное региональное программное бюро МОК для ГСНО в Рио-де-Жанейро оказывает поддержку планированию развития ГСНО в Южной и Экваториальной Атлантике с помощью Департамента гидрологии и навигации ВМФ Бразилии. В июне 2002 г. были опубликованы материалы второй конференции ЕвроГСНО по оперативной океанографии. Окончательно разработаны планы проведения третьей конференции ЕвроГСНО по оперативной океанографии, которая должна состояться в первую неделю декабря 2002 г. в Афинах. Начато планирование первого регионального форума ГСНО, который будет проводиться в связи с конференцией ЕвроГСНО в Афинах в декабре 2002 г.

02253**Главное направление деятельности 3:**

Дальнейшее развитие и укрепление системы МООД (Международный обмен океаническими данным и информацией) в качестве глобального механизма для предоставления всем открытого и полного доступа к океаническим данным и к управлению соответствующей информацией

117. Вместе с девятью европейскими партнерами МОК успешно обратилась к Европейской комиссии с просьбой о финансировании проекта «Морской стандарт XML: разработка и предварительная стандартизация для обеспечения оперативной сопоставимости морских данных с использованием XML». Этот проект будет осуществляться в течение двух лет, начиная с конца 2002 г. или начала 2003 г. МОК вместе с МСИМ организовала в Хельсинки (Финляндия) 15-16 апреля 2002 г. первую сессию «Исследовательской группы МОК по разработке систем обмена морскими данными с использованием XML (SGXML)». Участники совещания обсудили развитие XML в их странах и выработали план действий на межсессионный период, включая определение словаря параметров, изучение и экспериментальное использование XML для маркировки точечных океанографических данных и создание общей модели метаданных и обеспечение связи между существующими директориями метаданных (включая систему МЕДИ МОК). Группа достигла договоренности о создании общего Интернет-портала по морскому XML, который будет размещен в МОК. Продолжалась работа по программному обеспечению МЕДИ, которое будет распространяться среди океанографических институтов во всем мире для описания наборов океанических данных. Программное обеспечение, которое будет выпущено к концу 2002 г., будет установлено также на сервере МОК для предоставления сводок и создания метаданных в режиме он-лайн.

118. В рамках дальнейшей деятельности по созданию сети океанических данных и информации для Африки (ОДИНАФРИКА) был организован второй учебный курс по управлению океаническими данными и второй учебный курс по управлению океанической информацией (Тунис, Тунис, 29 апреля – 10 мая 2002 г.). В этих двух мероприятиях приняли участие 39 слушателей, включая 20 из африканских стран, и 7 инструкторов. Эти курсы, полностью ориентированные на практическую работу, были вторыми в серии трех десятидневных учебных курсов, обеспечивающих начинающим работникам систем океанических данных и информации из 20 стран, участвующих в ОДИНАФРИКА, базовую подготовку, которая поможет им создавать центры океанографических данных и информации и обеспечивать их работу, совместно использовать ресурсы в Африке, обрабатывать океанографические данные и предоставлять услуги в этой области для самых различных пользователей.

119. Развитие сети океанографических данных и информации для Карибского бассейна и Южной Америки (ОДИНКАРСА) началось в этом году проведением первого учебного курса ОДИНКАРСА по управлению океаническими данными (Гуаякиль, Эквадор, 20-31 мая 2002 г.). Этот курс, проводившийся двумя инструкторами, прошли 11 участников из 9 стран. При поддержке со стороны правительства Фландрии в рамках проекта ОДИНАФРИКА был выпущен CD-ROM, который подготовила лаборатория по климату океана при Национальном центре океанографических данных США, располагающая тысячами наборов данных,

собранных вокруг Африки и до этого не публиковавшихся. Эти наборы данных из разных источников были оцифрованы, прошли проверку качества и теперь предоставляются государствам-членам, участвующим в ОДИНАФРИКА.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Общая оценка

120. Первые шесть месяцев этого двухлетия были периодом изменений и консолидации в осуществлении программы Сектора социальных и гуманитарных наук (SHS). Во второй половине предшествующего двухлетия была начата перестройка Сектора, которая продолжалась и в этом двухлетнем периоде, организационно затронув как программные отделы Сектора, так и их соответствующие подразделения. Сектор будет находиться на переходном этапе на протяжении оставшейся части двухлетия по мере того, как будет укореняться новая структура, а воздействие реформ будет отражаться в осуществлении программы. Изменения в Секторе являются частью более широкого процесса реформы, начатого Генеральным директором.

121. Имеется ряд важных аспектов, которые служат показателями осуществления программы SHS в рассматриваемый период. Во-первых, было необходимо рационализировать и изменить направленность мероприятий Сектора на меньшее число более четко установленных приоритетов. С этим связано понимание того, что Сектору необходимо изменить методы работы для повышения синергии и динамизма между его мероприятиями и мероприятиями других программных секторов, а также между его программами и программами более широкого круга партнеров.

122. Эта форма работы показывается в настоящем докладе на примере деятельности Сектора в приоритетных областях, связанных с этической и нормативной миссиями ЮНЕСКО (а именно деятельности, предусмотренной по ГНД «Этика науки и технологии и биоэтика» и ГНД «Содействие осуществлению прав человека и борьба против дискриминации»). Ее можно также отметить в двух других приоритетных областях Сектора, т.е. в деятельности, связанной с работой Организации в области социальных преобразований, научных исследований и разработки политики, а также перспективных исследований.

123. В соответствующих разделах доклада подчеркиваются предпринятые в рассматриваемый период усилия по укреплению сотрудничества с государствами-членами, межправительственными органами, включая другие учреждения Организации Объединенных Наций, специализированными научными органами и сетями, а также гражданским обществом. В докладе также подчеркнута важная роль межсекторального подхода в мероприятиях, относящихся к различным ГНД.

124. Осуществление проектов по сквозным темам, касающимся сокращения масштабов нищеты (по которым SHS назначен ведущим сектором) и информационных и коммуникационных технологий (по которым ведущим сектором назначен СИ), является примером добавленной стоимости, создаваемой межсекторальными проектами. Однако предварительный вывод SHS на основе проведенной им оценки проектов по борьбе с нищетой за первые шесть месяцев этого двухлетнего периода состоит в том, что любые мероприятия в этой области в будущем должны более строго определяться как с концептуальной, так и с аналитической точки зрения и в перспективе ожидаемых результатов. Это важно для того, чтобы более четко указывать, какие сравнительные преимущества может принести ЮНЕСКО в область, в которой уже работает много учреждений, обладающих гораздо большими ресурсами и силой воздействия.

125. Более четкое обозначение роли, которую должна играть ЮНЕСКО в сокращении масштабов нищеты, будет определять качество и воздействие ее партнерских связей, а также реальный вклад, который она может внести в достижение целей ООН в области развития на пороге тысячелетия, особенно в плане реального вклада в сокращение масштабов нищеты наполовину к 2015 г. В этом отношении в докладе высказываются некоторые рекомендации для рассмотрения руководящими органами, включая руководящий принцип стратегии ЮНЕСКО, в соответствии с которым нищета рассматривается как нарушение прав человека. SHS через своих консультантов принял меры для оказания помощи руководителям групп по проектам в пересмотре последних в целях включения в них, в частности, подхода, основанного на правах человека.

126. Наконец, важным компонентом процесса обновления в Секторе были усилия, направленные на то, чтобы привить дух консультаций как в самом Секретариате, так и с партнерами Организации. Как и в остальных подразделениях Организации, мы рассматриваем консультации как стиль управления, являющийся существенным элементом для обеспечения достижения желаемых результатов. В SHS этот процесс в первые шесть месяцев данного двухлетнего периода позволил провести строгую оценку деятельности Сектора во всех областях. Это в свою очередь привело к усилиям по разработке более четких стратегий в целях более эффективного осуществления программы.

127. Соответственно, полным ходом идет разработка стратегий в ряде областей, занимающих центральное место в мандате Сектора или имеющих существенное значение для его способности достигать результатов, например, в таких областях, как борьба с нищетой и права человека; женщины и гендерная проблематика; распространение результатов и внебюджетное финансирование. Отмечается также прогресс в разработке региональной стратегии для каждого из регионов мира, в которых Сектор проводит работу (Африка, арабские государства, Азия и Тихий океан, Европа, Латинская Америка и Карибский бассейн). Формулирование региональных стратегий базируется на предположении, что более четкое увязывание проблем и приоритетов в каждом регионе позволит Сектору лучше определить ту полезную роль, которую он может играть, особенно с учетом его небольшого персонала и ограниченного бюджета.

Программа III.1:

Этика науки и технологии

	Выделено на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г. долл.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г. %
Программа III.1	2 158 500	262 345	12

03101

Главное направление деятельности 1:

Этика науки и технологии и биоэтика

128. Стремясь к достижению **ожидаемого результата, заключающегося в «активизации этического анализа научных знаний»**, *Международный комитет ЮНЕСКО по биоэтике (МКБ)*, состав которого был наполовину обновлен, опубликовал свои доклады «*Этика,*

интеллектуальная собственность и геномика», «Генетические данные человека: подготовительное исследование МКБ, касающееся сбора, обработки, хранения и использования таких данных». Он заложил основу для теоретического осмысления проблем генетической предымплантационной диагностики и вмешательства в линию зародышевых клеток.

129. МКБ была поручена разработка международного акта по генетическим данным, которая должна быть завершена к концу этого двухлетнего периода. В первое полугодие в Париже трижды проходили заседания Редакционной группы (см. доклад Генерального директора на 165-й сессии Исполнительного совета (документ 165 EX/11)), а в апреле 2002 г. заседала еще одна рабочая группа для изучения возможности разработки всеобщего акта по биоэтике и проведения необходимых технических и юридических исследований. Предварительный проект доклада будет представлен девятой сессии МКБ в ноябре 2002 г.

130. В рамках осуществления статьи 11 Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека ЮНЕСКО сотрудничала с Организацией Объединенных Наций в подготовке первого совещания Специального комитета, созданного ООН для рассмотрения вопроса о разработке международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства (Нью-Йорк, 25 февраля – 5 марта 2002 г.) в соответствии с резолюцией A/56/599 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и была представлена на нем. В этой связи с учетом ее компетенции и экспертного потенциала в этой области ЮНЕСКО вновь подтвердила свою готовность осуществлять с помощью МКБ и МПКБ научные и технические исследования, касающиеся разработки такой конвенции.

131. Для достижения других ожидаемых результатов проводились различные мероприятия: помимо обновления базы данных по уже существующим комитетам и/или органам, занимающимся биоэтикой, публикации работ по биоэтике (в частности, «*Биоэтика и права женщин*» в серии «Этика» Издательства ЮНЕСКО) и обновления сайта в Интернете, было предпринято следующее:

- развертывание исследования по механизмам поощрения и укрепления солидарности и международного сотрудничества в области биоэтики;
- участие в Группе экспертов по правам человека и биотехнологиям, созданной Верховным комиссаром по правам человека (январь 2002 г.);
- проведение ЮНЕСКО в Мексике в сотрудничестве с факультетом философии Мексиканского национального университета регионального семинара по биоэтике, в ходе которого была создана Латиноамериканская сеть по биоэтике.

132. На основе предыдущей работы относительно энергетических и пресноводных ресурсов **Всемирная комиссия по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ)** в настоящее время сосредоточивает свою деятельность на этике окружающей среды. В Штаб-квартире МСНС 24-25 июня проходило подготовительное совещание Рабочей группы с участием членов КОМЕСТ. Поступило предложение о сотрудничестве КОМЕСТ с МСНС в области этики устойчивого развития с особым акцентом на этику окружающей среды. К этой инициативе будут привлечены главные международные партнеры, как, например, МПГБ, а также представители гражданского общества. Основная задача заключается в том, чтобы обеспечить каталитическое воздействие, создать условия для организованного диалога по этическим ценностям и определить элементы для новых обязательств со стороны научного сообщества. КОМЕСТ активно участвовала в подготовке Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, Южная Африка, август-сентябрь 2002 г.) посредством участия в третьем совещании Подготовительного комитета Встречи на высшем уровне

(PrepCom III) в марте 2002 г. В этой связи в Центральных учреждениях ООН в Нью-Йорке был организован Форум по этике науки и технологии. КОМЕСТ была представлена на нем своим Председателем профессором Йенсом Е. Фенстадом (Норвегия), а также лордом Селборном (Соединенное Королевство), Председателем Подкомиссии КОМЕСТ по этике использования пресноводных ресурсов, и профессором Джеймсом П. Кимминсом (Канада), Председателем Подкомиссии КОМЕСТ по этике использования энергетических ресурсов). КОМЕСТ внесла свой вклад в подготовку существенной части документа о позиции ЮНЕСКО для Йоханнесбургской встречи. В рамках деятельности Подкомиссии КОМЕСТ по этике использования пресноводных ресурсов в тесном сотрудничестве между КОМЕСТ и Международной гидрологической программой (МГП) был разработан проект РЕНЕВ (Сеть исследований по вопросам этики использования водных ресурсов). РЕНЕВ в основном занимается наращиванием потенциала в целях выявления и популяризации примеров наилучшей этической практики во всех аспектах водопользования и освоения пресноводных ресурсов. Австралийский национальный университет (АНУ) создал в 2000 г. первый центр РЕНЕВ, который представляет регион Юго-Восточной Азии и Тихого океана. Второй центр РЕНЕВ для стран Балтии и северных стран был создан в 2001 г. в Бергене (Норвегия). Эти сети в настоящее время укрепляются. В соответствии с просьбой правительства Египта относительно создания регионального центра РЕНЕВ в Египте, которая была одобрена КОМЕСТ на ее второй сессии, проходившей в Берлине в декабре 2001 г., в текущем двухлетнем периоде будет создан Региональный центр РЕНЕВ для арабских государств. Что касается третьего Всемирного форума по водным ресурсам (Япония, 2003 г.), то были установлены контакты с Секретариатом Международной гидрологической программы (МГП) и Программы по оценке водных ресурсов мира (ПОВРМ) в целях подготовки почвы для активного участия КОМЕСТ в повышении значения этического аспекта в управлении пресноводными ресурсами во всем мире.

133. В рамках объединяющей темы Среднесрочной стратегии (31 С/4), а именно «гуманизация процесса глобализации», был составлен (и утвержден на неофициальном совещании экспертов в Штаб-квартире ЮНЕСКО 24-25 июня 2002 г.) генеральный план в целях разработки новой междисциплинарной программы по этике экономики на основе результатов первого предварительного обобщения знаний и практики в области этической экономики, проведенного в ходе двухлетнего периода 2000-2001 гг.

03102**Главное направление деятельности 2:
Гуманитарные науки и философия**

134. В партнерстве с Международным советом по философии и гуманитарным наукам (МСФГН) и в рамках междисциплинарной программы «Пути» были проведены два научных симпозиума по аспектам обществ, базирующихся на знаниях: «Горизонты памяти» (3-5 сентября 2002 г., Рио-де-Жанейро, Бразилия) и «Схождение рациональностей» (19-21 сентября 2002 г., Порто-Ново, Бенин). Оба мероприятия способствуют достижению первого и второго ожидаемых результатов по этому ГНД в рамках 31 С/5. Что касается третьего ожидаемого результата, а именно содействия развитию научных исследований и образования с помощью Международного центра наук о человеке в Библие, то заместитель Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук принял участие в третьем совещании Совета управляющих в целях оживления работы Центра.

**Программа III.2:
Содействие осуществлению прав человека, укреплению мира и
утверждению демократических принципов**

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Программа III.2	2 344 633	292 757	12

03201 **Главное направление деятельности 1:
Содействие осуществлению прав человека и борьба против дискриминации**

135. Поскольку одним из ожидаемых результатов в этом двухлетнем периоде является расширение сотрудничества с Управлением Верховного комиссара ООН по правам человека и Международной организацией труда, то заместитель Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук возглавил межсекторальную миссию в Женеву (27-28 июня 2002 г.). Результаты этой миссии изложены в новой стратегии ЮНЕСКО в области прав человека, работа над которой завершается в настоящее время.

136. Создание трех новых кафедр ЮНЕСКО по правам человека в Египте (Американский университет в Каире), Соединенных Штатах Америки (Коннектикутский университет) и Уругвае (Республиканский университет в Монтевидео) соответствует ожидаемым результатам в отношении содействия образованию в области прав человека. Третье совещание кафедр ЮНЕСКО в этих областях было организовано в сотрудничестве с Европейским университетом по изучению проблем мира (Штадтшлайнинг, Австрия, 24-27 апреля 2002 г.). Участники, в частности, обсудили роль кафедр в научных исследованиях, касающихся экономических, социальных и культурных прав, повышении степени осведомленности о новых угрозах правам человека и борьбе против дискриминации. Диалог между этими кафедрами продолжится на Всемирном форуме кафедр ЮНЕСКО (13-15 ноября 2002 г., Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж), в рамках которого пройдет встреча за круглым столом по вопросам прав человека. В области исследований по правам человека ЮНЕСКО участвовала в совместных усилиях системы Организации Объединенных Наций по дальнейшему разъяснению концепции культурных прав. В сотрудничестве с Председателем Комитета ООН по экономическим, социальным и культурным правам на Филиппинах (Кесон-Сити, 11-13 февраля 2002 г.) было организовано международное совещание за круглым столом на тему «Право на участие в культурной жизни». Кроме того, ЮНЕСКО внесла вклад в деятельность Рабочей группы по праву на развитие (февраль 2002 г.) и 14-е совещание председателей органов по реализации договорно-правовых документов в области прав человека (июнь 2002 г.). Подготовлена и отправлена издателю рукопись третьего тома *Руководства ЮНЕСКО по правам человека для университетов* под названием «Права человека: защита, мониторинг, обеспечение осуществления».

137. Всемирная конференция по борьбе против расизма, состоявшаяся в Дурбане, адресовала ЮНЕСКО конкретные просьбы, охватывающие различные области деятельности, и они были приняты в качестве результатов, ожидаемых от Сектора социальных и гуманитарных наук. Были начаты исследования по ксенофобии, возмещению ущерба, а также региональные

консультации. На 164-й сессии Исполнительного совета был представлен справочный документ по этому вопросу (164 EX/16). Что касается вопросов терпимости, то размер Премии ЮНЕСКО–Маданджита Сингха за пропаганду идеалов терпимости и ненасилия был увеличен донором с 40 000 долл. до 100 000 долл. Был завершен обзор проводившейся в прошлом и текущей работы ЮНЕСКО по вопросам, касающимся женщин и гендерной проблематики. Программа по городам, окружающей среде и гендерным отношениям при поддержке со стороны Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству и Национальной комиссии Швейцарии по делам ЮНЕСКО выпустила книгу «Femmes dans les crises urbaines – relations de genre et environnements précaires» (Женщины в условиях кризисов городов – гендерные отношения и неустойчивая окружающая среда) (МОСТ, ЮНЕСКО, издательство «Karthala»)/«Empoderamiento de las mujeres en las crisis urbanas – género, medio ambiente y barrios marginados» (МОСТ, ЮНЕСКО, издательство «IEPALA»).

03202 **Главное направление деятельности 2:**
Содействие укреплению мира и утверждению демократических принципов

138. На основе рекомендаций совещаний экспертов, организованных при содействии Института по изучению проблем безопасности Южной Африки и ФЛАКСО-Чили, проходит подготовка трех региональных совещаний: в Монтевидео (Уругвай), Дакаре (Сенегал) и Сеуле (Республика Корея) с целью определения этических, нормативных и образовательных рамок для содействия укреплению мира и гуманитарной безопасности в соответствующих регионах в качестве этапа на пути к достижению первого ожидаемого результата в рамках этого направления деятельности. Укреплению демократических принципов, ценностей и этических норм, что является еще одним ожидаемым результатом, способствует присуждение Премии ЮНЕСКО за воспитание в духе мира. После замены членов международного жюри от регионов Азии и Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна и арабских государств, срок полномочий которых истек, оно провело совещание в Штаб-квартире ЮНЕСКО 3 и 4 июня 2002 г. для оценки 31 кандидатуры, представленной в этом году. На основании рекомендации жюри Генеральный директор решил присудить эту Премию школе им. Монтессори в городе Лакхнау (Индия).

Программа III.3:
Совершенствование политики в области социальных преобразований и содействие прогнозированию и перспективным исследованиям

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Программа III.3	3 762 667	776 380	21

03301 **Главное направление деятельности 1:**
Социальные преобразования и развитие

139. Достижению ожидаемых результатов в рамках осуществления программы МОСТ способствовали успехи в некоторых частях ее круга ведения: деятельность в области *международной миграции и многокультурных обществ*, направленная на более широкое принятие

Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Для достижения этой цели предпринималось следующее:

- консультации с существующими научно-исследовательскими сетями – Азиатско-Тихоокеанской сетью по исследованиям в области миграции (АПМРН) в регионе Азии и Тихого океана и Центрально-Европейской и Восточно-Европейской сетью по исследованиям в области миграции (СЕЕНОМ) в Центральной и Восточной Европе – для ориентации их научных исследований и анализа в отношении осуществления прав мигрантов;
- создание новых сетей в Африке и Латинской Америке и Карибском бассейне;
- миссии в другие учреждения для ознакомления с опытом, например, в Международную организацию по миграции (МОМ), Международную организацию труда (МОТ) и Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), в целях расширения межучрежденческого сотрудничества по вопросам международной миграции.

140. В области *управления городами* совместно с Бюро ЮНЕСКО в Дакаре под эгидой КОМИР-ЗЦА (Конференция министров, отвечающих за научные исследования и разработки в странах Западной и Центральной Африки) был разработан проект «Города и выживание в Африке». Проект сосредоточен на симбиотических связях между городскими и сельскими общинами. Была проведена среднесрочная оценка «Дома-лаборатории» в Махдии. Сирийский город Халеб обратился с просьбой включить его в сеть «Малых исторических прибрежных городов», которая скоро будет реорганизована при возможном совместном спонсорстве АЛЕКСО и японского целевого фонда.

141. Было опубликовано Руководство «*Дети, растущие в городах*», которое сразу же получило высокую оценку со стороны многих организаций и ученых в качестве эффективного средства для содействия вовлечению детей в процесс улучшения окружающей их среды. Участники семинара в Оттаве (Канада, 22-24 августа), проводившегося Национальной комиссией Канады по той же теме, подчеркнули полезность этого Руководства в качестве пособия для создания устойчивых условий жизни с участием бедных слоев и в их интересах, тогда как ХАБИТАТ ООН использовала его для совещания своей группы экспертов, проходившего 5-12 сентября в Каире (Египет). Муниципалитеты различных городов, как, например, Роттердама (Нидерланды), Лилля (Франция), Аммана (Иордания) и Ханоя (Вьетнам), обязались использовать Руководство в процессе вовлечения молодежи в улучшение окружающей их городской среды. Книга «*Дети, растущие в урбанизованном мире*» и руководство «*Создание лучших городов для детей и молодежи*» были переведены на арабский язык. Южноафриканское телевидение выбрало для показа фильм, основывающийся на осуществляемом в Южной Африке проекте «Дети, растущие в городах». После этих успехов и достижения ожидаемых результатов в виде эффективного обеспечения научной основы для разработки политики в интересах наиболее обездоленного населения этот проект будет постепенно сворачиваться, а все механизмы, предназначенные для его успешного продолжения, будут предоставлены другим заинтересованным сторонам, в то время как ЮНЕСКО отойдет на задний план и будет оказывать поддержку лишь в необходимых случаях. В начале этого года проекту была присуждена престижная премия Ассоциации исследований в области экологического дизайна за достигнутые успехи.

03302 **Главное направление деятельности 2:**
Научные исследования, подготовка кадров и совместное использование знаний в области социальных наук

142. Вклад в достижение результата, предусматривающего укрепление сетей УНИТВИН, внес семинар по оценке положения и потребностей ученых в области социальных наук в Юго-Восточной Европе, организованный в марте 2002 г. в тесном сотрудничестве с Бюро РОСТЕ в Венеции. Другие мероприятия в области создания потенциала включали широкую гамму мероприятий, начиная с тематических междисциплинарных семинаров и расширения сетей в рамках сети УНИТВИН по вынужденной миграции и сети специалистов-урбанистов и кончая выпуском публикаций и компакт-дисков, которые были представлены на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) в Йоханнесбурге в августе-сентябре 2002 г. Для обеспечения активной связи с основными мероприятиями ООН были привлечены давние партнеры из академических кругов, которые внесли вклад в сопутствующее мероприятие «Управление в целях обеспечения устойчивого развития: ответы на непростые вопросы», организованное в ходе третьего совещания Подготовительного комитета ВВУР, проходившего в апреле 2002 г. в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Свой вклад в работу по подготовке ВВУР внесло совещание на тему «Демонтаж развития, изменение мира» – международный симпозиум по постразвитию, проведенный совместно организацией «Линия горизонта» и газетой «Le Monde diplomatique», а также программой МОСТ (Штаб-квартира ЮНЕСКО, 28 февраля – 3 марта 2002 г.), на котором выступили около 60 ораторов перед аудиторией примерно в 1 000 человек.

143. Междисциплинарное сотрудничество между пятью межправительственными научными программами было укреплено благодаря участию Сектора социальных и гуманитарных наук в проведении «Дня великих рек» в Нижнем Новгороде, Российская Федерация, за которым последовал семинар, организованный Кафедрой ЮНЕСКО по устойчивому развитию при Нижегородской архитектурно-строительной академии. Международный журнал социальных наук выпустил номер 171, посвященный «обществу знаний» (март 2002 г.), и номер 172, посвященный «урбанистическому партнерству» (июнь 2002 г.). Английское и французское издания Всемирного доклада по социальным наукам вышли одновременно в мае 2002 г. В феврале 2002 г. с Международным советом по социальным наукам (МССН), выступающим в качестве объединяющей организации, было подписано новое рамочное соглашение на период 2002-2007 гг.

144. В области подготовки молодых архитекторов и урбанистов были достигнуты ожидаемые от присуждения Премии ЮНЕСКО по ландшафтной архитектуре результаты, поскольку вручение этой премии г-же Саре Бишоп (Новая Зеландия) получило надлежащее освещение. Результаты работы, проводящейся Международным союзом архитекторов (МСА) во исполнение Хартии МСА/ЮНЕСКО по архитектурному образованию, были оглашены на 21-м Всемирном конгрессе по архитектуре, проходившем в Берлине, Германия (22-26 июля 2002 г.).

03303 **Главное направление деятельности 3:**
Повышение роли ЮНЕСКО как форума прогнозирования и перспективного анализа

145. В рамках мероприятий ЮНЕСКО по перспективному анализу в первое полугодие двухлетнего периода была начата подготовка первого Всемирного доклада ЮНЕСКО по теме «Создание обществ знаний». В этой связи следует подчеркнуть важное значение направленности этого доклада для тематической дискуссии по этому важному вопросу на

164-й сессии Исполнительного совета, в ходе которой выступили г-да Мануэль Каstellс, Амант Сумарэ, Тадао Такахаси, Жак Деррида и Нилуфер Гёле.

146. В течение этого же полугодия были организованы две беседы из цикла «Беседы XXI века». Первая из них, проходившая в Штаб-квартире 18 июня 2002 г., вписывается в рамки мероприятий, цель которых – содействовать образованию для всех и напомнить об обязательствах, принятых на Дакарском форуме в апреле 2000 г. В этой беседе под председательством Генерального директора, посвященной теме «Образование для всех: опять завтра?», приняли участие г-н Мелеге Морис Траорэ, г-жа Эрум Мариам и г-н Мишель Серрес.

147. Вторая беседа проходила в Барселоне (Испания) 7 июля 2002 г. по случаю 14-й Всемирной конференции по ВИЧ/СПИДу. Эта встреча, организованная с помощью Центра ЮНЕСКО в Каталонии и открытая г-ном Антонио Кампосом Муньосом, директором Института здравоохранения им. Карлоса III, который представлял министерство здравоохранения и потребления Испании, была посвящена теме «Двадцать лет спустя: какое будущее у борьбы против СПИДа?», и в ней приняли участие г-жа Ава Колл-Сэк, профессор Люк Монтанье и д-р Питер Пиот. Эти два мероприятия были широко освещены в многочисленных публикациях известных средств информации в нескольких десятках стран различных регионов мира.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА

Общая оценка

148. В проекте программы Сектора культуры, который был представлен на утверждение 31-й сессии Генеральной конференции, было невозможно учесть некоторые факторы, которые должны оказать значительное воздействие на содержание и ожидаемые результаты всех подпрограмм. В связи с событиями 11 сентября 2001 г., которые, по мнению многих, подтверждают тезис о неизбежности «столкновения цивилизаций», возникла необходимость укрепления мероприятий, касающихся диалога культур и цивилизаций. Ситуация, сложившаяся в Афганистане, требовала принятия безотлагательных мер по восстановлению наследия. С другой стороны, концентрация программы и сокращение средств не позволили предусмотреть выделения больших ассигнований на реализацию плана действий по Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и на содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного подводного наследия, которые были приняты на 31-й сессии Генеральной конференции. Наконец, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций только в ноябре 2001 г. приняла резолюцию, в которой провозгласила 2002 г. Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций. Потребовалось бы не менее двух лет, чтобы подготовиться к такому крупномасштабному мероприятию, как проведение этого Года, как это было в случае Международного года культуры мира. Поэтому важно подчеркнуть, что Сектор культуры испытывал весьма значительную нагрузку в связи с необходимостью решения новых задач, удовлетворяя возросшие потребности в его деятельности на местах, разрабатывая и подготавливая непредусмотренные мероприятия и изыскивая дополнительные средства для их осуществления.

149. В первом полугодии усилия Сектора были сосредоточены на осуществлении следующих приоритетных мероприятий:

- (i) чрезвычайная операция в защиту культурного наследия в Афганистане;

- (ii) производство и широкое распространение информационных материалов, касающихся Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и ее плана действий, в частности популяризация этой Декларации в рамках Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, особенно ее аспекта, касающегося культурной политики в целях развития;
- (iii) подготовка и проведение в Стамбуле в сентябре 2002 г. заседания круглого стола министров культуры по теме «Нематериальное наследие – зеркало культурного разнообразия»;
- (iv) организация заседаний Президиума Комитета всемирного наследия (в апреле и июне), а также конгресса, посвященного тридцатилетию принятия Конвенции 1972 г. (в ноябре 2002 г.);
- (v) проведение консультаций и совещаний, посвященных редактированию будущей конвенции о нематериальном культурном наследии;
- (vi) популяризация новой Конвенции об охране подводного культурного наследия;
- (vii) распространение информационных материалов о Глобальном альянсе за культурное разнообразие и установление партнерских отношений с частным сектором и общественностью.

150. В этот период все мероприятия Сектора осуществлялись на фоне начала проведения 2 апреля 2002 г. в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Года культурного наследия Организации Объединенных Наций и деятельности по его пропаганде. Были выпущены и широко распространены информационное досье и рекламные материалы. Это досье состоит из справочных документов, в которых подчеркивается новаторский по своему комплексному характеру подход ЮНЕСКО, предусматривающий деятельность, ориентированную одновременно на диалог между культурами и достижение согласия на основе ценностей, составляющих наследие во всех его формах, а также на человеческое, экономическое и социальное развитие. Подборка информационных материалов включает также календарный график мероприятий Года и план действий, которые могут стимулировать разработку национальных и международных инициатив, осуществляемых государствами-членами. Список этих инициативных мероприятий приводится на постоянно обновляемом веб-сайте.

151. Параллельно велась работа, связанная с осуществлением или подготовкой мероприятий, хотя и менее наглядных по своему характеру, но являющихся составной частью миссии Сектора культуры и его сотрудничества с партнерами, в частности НПО: в регионе арабских государств продолжались региональные консультации по вопросам художественного воспитания, были присуждены различные премии в области искусств, ремесленного творчества и культурного наследия, была укреплена деятельность в рамках плана «Аравия», программы «Средиземноморье», проекта «Мемориал Горе-Альмади» и плана «Кавказ» и определены новые цели, во всех регионах продолжалось осуществление около 50 оперативных проектов, касающихся охраны и повышения роли материального и нематериального наследия, финансирующие учреждения утвердили новые проекты, проводились информационные мероприятия, касающиеся Гагской конвенции и Конвенции ЮНЕСКО о незаконном обороте культурных ценностей, продолжалась публикация нескольких томов по региональной и всеобщей истории. Наконец, совместно с секторами коммуникации и информации и социальных и гуманитарных наук и в тесной консультации с подразделениями вне Штаб-квартиры Сектор смог приступить к осуществлению трансдисциплинарных проектов.

152. На основе анализа деятельности в первые шесть месяцев двухлетнего периода следует признать, что сотрудники Сектора испытывали большую рабочую нагрузку в силу возрастания роли культурных факторов в деятельности ЮНЕСКО в целом и постоянного сокращения людских и финансовых ресурсов. Следует также признать, что как профессиональные круги, так и широкая общественность зачастую недооценивают количественный и качественный аспекты мероприятий Сектора, и в связи с этим необходимо выделять больше средств для информирования общественности.

**Программа IV.1:
Усиление нормативной деятельности в области культуры**

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма IV.1.1	1 068 900	208 028	19
Подпрограмма IV.1.2	1 246 250	275 555	22
Программа IV.1	2 315 150	483 583	21

IV.1.1: Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия

153. В марте 2002 г. создана рабочая группа по пересмотру оперативных руководящих принципов **осуществления Конвенции 1972 г.**, включая вопросы, касающиеся составления Списка всемирного наследия, охраны включенных в Список объектов наследия, предоставления в связи с этим международной помощи и мобилизации поддержки в деле претворения в жизнь Конвенции 1972 г.

154. В апреле состоялось заседание Президиума, посвященное обсуждению политики и юридических вопросов, касающихся составления Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, обновления Списка всемирного наследия, рассмотрению хода работы, связанной с пересмотром оперативных руководящих принципов осуществления Конвенции 1972 г., создания новой символики всемирного наследия и обеспечения его правовой охраны, стратегических направлений деятельности Комитета, пересмотренной структуры бюджета Фонда всемирного наследия, организации мероприятий, посвященных празднованию 30-й годовщины принятия Конвенции, а также изучению состояния сохранности 11 природных, 17 культурных и 3 смешанных объектов, рассмотрению предложений о включении в список 1 объекта наследия, находящегося под угрозой, 3 природных, 12 культурных (включая минарет в Джаме в Афганистане) и 1 смешанного объекта. Наконец, на заседании были утверждены 8 заявок о предоставлении международной помощи и Комитету было рекомендовано утвердить дополнительно 3 заявки.

155. В июне 2002 г. в Будапеште (Венгрия) состоялось совещание Комитета, на котором были рассмотрены меры по оказанию помощи с целью обеспечения охраны культурного наследия на Палестинских территориях, изучен доклад о ходе подготовки к празднованию 30-й годовщины принятия Конвенции 1972 г., принята Будапештская декларация о всемирном наследии с целью укрепления доверия к Списку всемирного наследия, обеспечения охраны

всемирного наследия, оказания содействия мерам по созданию потенциала и повышение осведомленности общественности. Участники совещания рассмотрели пути и средства содействия осуществлению Конвенции, доклад о ходе работы по выявлению недостаточно представленных в Списке всемирного наследия категорий, предварительный список на 2003 г. и 2004 г., вопросы развития партнерства, принятия периодического доклада за 2001 г. о сохранности культурного наследия Африки. Были рекомендованы мероприятия по обеспечению сохранности 8 природных и 9 культурных объектов, включенных в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также 29 природных, 39 культурных и 4 смешанных объектов, включенных в Список всемирного наследия, принято решение о включении 13 объектов в Список всемирного наследия и внесении корректировок в бюджет на 2002-2003 гг., включая увеличение ассигнований на помощь Афганистану и Палестинским территориям, и, наконец, были утверждены 15 заявок о предоставлении международной помощи.

IV.1.2: Удовлетворение новых потребностей в нормативной области

04121 Главное направление деятельности 1:

Проект конвенции об охране подводного культурного наследия

156. В Кингстоне (Ямайка, 17-20 июня 2002 г.) состоялось региональное совещание, посвященное популяризации новой Конвенции об охране подводного культурного наследия. Участники этого совещания из примерно 40 государств американского континента имели возможность ознакомиться с юридическими и археологическими аспектами этой Конвенции и получить ответы на многочисленные вопросы, касающиеся представления этого нового нормативного акта своим соответствующим национальным органам. Была подготовлена и распространена подборка информационных материалов по этой Конвенции. Представители Аргентины и Ямайки, в частности, взяли обязательство изучить Конвенцию с целью ее ратификации.

04122 Главное направление деятельности 2:

Подготовительная работа с целью применения Второго протокола к Гаагской конвенции и последующая деятельность по претворению в жизнь конвенций ЮНЕСКО и ЮНИДРУА

157. В Бейруте (11-14 февраля 2002 г.) в рамках осуществления Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. состоялся семинар для региона арабских государств, посвященный проблеме незаконного оборота культурных ценностей. Была также представлена Конвенция ЮНИДРУА 1995 г., дополняющая Конвенцию 1970 г. Участники семинара подчеркнули важное значение национальных законодательств по охране культурного наследия (в первую очередь движимого) и практическую ценность методов идентификации и учета объектов (*паспорт объекта – Object ID*).

04123 Главное направление деятельности 3:

Разработка концептуальных и правовых рамок с целью подготовки нормативного акта по нематериальному наследию

158. Исполнительный совет на своей 164-й сессии предложил Генеральному директору провести ряд межправительственных совещаний экспертов, первое из которых состоялось 23-27 сентября 2002 г. На этом этапе в качестве вклада в деятельность по подготовке предварительного проекта Конвенции сначала были организованы различные совещания экспертов (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 22-24 января 2002 г.), а затем редакционные заседания экспертов, юристов и антропологов (Штаб-квартира, март и июнь 2002 г.). Первый вариант текста был подготовлен на основе Конвенции о всемирном наследии 1972 г., в

надежде на то, что новый нормативный акт будет пользоваться таким же успехом. Авторы этого варианта стремились избежать возможного совпадения или дублирования со смежными мероприятиями, осуществляемыми другими организациями, в частности Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС).

04124 **Главное направление деятельности 4:**
Конвенции и рекомендации ЮНЕСКО в области авторского права и смежных прав, дальнейшая деятельность по претворению в жизнь Флорентийского соглашения и адаптация понятия «добросовестное использование» в условиях цифровой среды

159. На русском языке было опубликовано *Пособие ЮНЕСКО* по авторскому праву и смежным правам. Бюро ЮНЕСКО в Пекине обеспечило издание и распространение на китайском языке *Бюллетеня по авторскому праву*. Была оказана педагогическая поддержка в области преподавания авторского права и смежных прав в Камеруне и Марокко с целью создания кафедр ЮНЕСКО. Предоставлено оборудование кафедре университета Ремин в Китайской Народной Республике. Создание межсекторальной группы и проведение письменных консультаций с заинтересованными профессиональными кругами положило начало процессу анализа проблемы адаптации понятия «добросовестное использование» в условиях цифровой среды.

Программа IV.2:
Развитие культурного многообразия и поощрение культурного плюрализма и межкультурного диалога

	Выделено на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г. долл.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г. %
Подпрограмма IV.2.1	2 584 266	233 170	9
Подпрограмма IV.2.2	2 612 900	331 781	13
Программа IV.2	5 197 166	564 951	11

IV.2.1: Сохранение и возрождение материального и нематериального культурного наследия

04211 **Главное направление деятельности 1:**
Сохранение материального культурного наследия

160. С учетом итогов *Международной конференции по содействию восстановлению Афганистана*, состоявшейся в Токио в январе 2002 г., и в рамках Совместного призыва Организации Объединенных Наций об оказании содействия восстановлению Афганистана, ЮНЕСКО представила предложения по осуществлению четырех проектов, направленных на восстановление культурного наследия Афганистана. Три таких проекта, а именно: *Создание потенциала для министерства информации и культуры Афганистана*, *Восстановление кабульского музея* и *чрезвычайные меры по укреплению памятников и объектов на общую*

сумму в 8 млн. долл. афганские власти отнесли к категории I как требующие срочного финансирования. Однако нет уверенности в том, что эти средства будут получены.

161. В январе 2002 г. д-р Абдулло-Абдулло, министр иностранных дел временной администрации Афганистана, обратился к ЮНЕСКО с официальной просьбой о том, чтобы она играла координирующую роль в рамках всей международной и двусторонней деятельности по охране культурного наследия Афганистана. 1 марта 2002 г. Е.П. г-н Хамид Карзай, Глава временной администрации Афганистана, обратился с аналогичной просьбой на информационной сессии Исполнительного совета. В качестве первого шага Генеральный директор ЮНЕСКО и д-р Махдум Рахин, министр информации и культуры Афганистана, подписали Меморандум о договоренности с целью восстановления Национального музея Кабула, в соответствии с которым на ЮНЕСКО возлагается задача осуществлять общую координацию международных усилий по восстановлению Национального музея Кабула.

162. В связи с этим ЮНЕСКО и Министерство информации и культуры Афганистана совместно организовали в Кабуле 27-29 мая 2002 г. *Международный семинар по восстановлению культурного наследия Афганистана*. В ходе семинара были объявлены взносы в размере 7 млн. долл. на приоритетные проекты предоставления двусторонней помощи со стороны Греции, Германии, Соединенных Штатов Америки, а также использования Целевого фонда культуры им. Ага-Хана и целевых фондов ЮНЕСКО, формируемых за счет средств Италии, Швейцарии и Японии. Кроме того, учебные мероприятия для афганских специалистов, наряду с другими партнерами, организовали Франция и Соединенное Королевство. Участники семинара сформулировали также четкие рекомендации и выводы в отношении будущей деятельности по охране богатого культурного наследия Афганистана. В одной из основных рекомендаций ЮНЕСКО предлагалось создать Международный координационный комитет под эгидой правительства Афганистана и ЮНЕСКО, который будет собираться на регулярной основе для рассмотрения различных текущих и будущих мероприятий, с тем чтобы восстановление культурного наследия осуществлялось при соблюдении самых высоких международно признанных стандартов. Проект устава Комитета представлен на утверждение Исполнительному совету.

163. Уже осуществлено несколько оперативных мероприятий, финансировавшихся за счет переходящего остатка средств, утвержденного Исполнительным советом, в частности мероприятия по укреплению/реставрации минарета в Джаме, который недавно включен в Список всемирного наследия, восстановление садов Бабура в Кабуле, укрепление скалы в Бамиане, оценка состояния важных объектов в Балхе и Айхануме, о которых пока не имеется новой информации.

164. 2-3 июля 2002 г. в Сиам Реап (**Камбоджа**) в виде исключения было проведено пленарное заседание Международного координационного комитета по сохранению и развитию исторического района Ангкора, посвященное 10-й годовщине включения Ангкора в Список всемирного наследия (1992 г.). С 1 по 5 июля 2002 г. три международных эксперта посетили Сиам Реап в составе миссии для оценки второй фазы работ по консервации храма в Байоне и Прасат Суор Прат, осуществляемых группой японских специалистов при правительстве Японии и финансируемых за счет японского целевого фонда, предоставленного ЮНЕСКО. По просьбе властей Камбоджи, 6 июля 2002 г. чрезвычайная миссия экспертов посетила храм Преах Вихеар с целью изучения возможности его включения в Список всемирного наследия.

165. В **Китайской Народной Республике** усилия были сосредоточены на проведении топографических работ, фотосъемки, геологическом и экологическом обследовании буддийского монастыря Цяньфодун («Пещеры тысячи будд») (Комтура) и инженерном обследо-

вании храмов-гrotов Луньмэнь. Качественные работы по консервации зала Ханьюань дворца в г. Дамин выполнены на 75% и получили высокую оценку комитета экспертов и областей.

166. Сектор активизировал свои усилия по оказанию помощи властям **Корейской Народно-Демократической Республики** с целью сохранения культурного наследия, в частности гробницы королей эпохи Когурьо и ее настенных росписей. В связи с этим в КНДР была направлена миссия в составе одного технического специалиста по борьбе с сыростью и одного специалиста по консервации настенной живописи. По результатам этой миссии был подготовлен подробный план консервации гробницы королей эпохи Когурё в Яксуре.

167. 23-27 апреля 2002 г. в Мохенджо-Даро (**Пакистан**) состоялся международный учебно-практический семинар экспертов, посвященный разработке наиболее эффективной стратегии консервации объекта Мохенджо-Даро, принимая во внимание такие современные проблемы, как обратимость, аутентичность, экология и рентабельность. В работе семинара приняли участие более 20 международно признанных экспертов, а его итоги содействовали разработке пятилетней стратегии сохранения объекта Мохенджо-Даро после завершения проводимой кампании.

168. С правительством Пакистана была достигнута договоренность об использовании средств, оставшихся после завершения Международной кампании по сохранению памятников Мохенджо-Даро, для реализации этой последующей стратегии. Сектор приступит к осуществлению этого плана в тесном сотрудничестве с соответствующими органами сразу же после его утверждения.

169. В **Казахстане** началось осуществление финансируемого Норвегией проекта по сохранению древних петроглифов Тамгалы, и в полном объеме осуществляется финансируемый за счет средств целевого фонда Японии проект по реставрации городища Отрар, в рамках которого уже организована подготовка других специалистов по консервации из этого региона, в частности из Кыргызстана, где ведется подготовка к новым крупным работам по сохранению наследия. В **Таджикистане** завершены работы по обновлению этнологического музея в Душанбе, реставрации ряда древних согдийских фресок в национальном музее, а также обновлению регионального музея в Пенджикенте.

170. В Закавказье состоялся 10-дневный семинар, посвященный подготовленности к землетрясениям и быстрой ликвидации последствий стихийных бедствий, в работе которого приняли участие эксперты и специалисты по консервации из Армении, Азербайджана и Грузии, впервые собравшиеся вместе после развала Советского Союза и вспыхнувшего затем ожесточенного конфликта. Эта скромная по своим масштабам, но конкретная деятельность является частью усилий ЮНЕСКО по укреплению мира и примирению в этом регионе.

171. В **регионе Латинской Америки и Карибского бассейна** в рамках двух субрегиональных проектов, предусмотренных на 2002-2003 гг.: «Планы управления для андских стран» и «Создание сети общинных музеев в Центральной Америке», в тесном сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Лиме и Сан-Хосе были разработаны два подробных вопросника с целью определения потребностей и интересов десяти соответствующих стран. Проведение анализа этих вопросников и подготовка подробных проектов будут поручены региональным консультантам, определенным в координации с подразделениями вне Штаб-квартиры.

172. Проект по восстановлению и сохранению доисторических храмов Кунтур Васи (**Перу**) вступил в заключительную фазу, и все предусмотренные мероприятия будут завершены в октябре 2002 г.

173. В марте 2002 г. началось осуществление проекта «Сохранение культурного наследия острова Пасхи» (**Чили**); в августе 2002 г. на острове Пасхи состоялось совещание экспертов.

174. Был утвержден новый проект «Создание потенциала в области охраны и консервации совместно с Центром реставрации, консервации и музеологии (СЕНКРЕМ) (Куба)», который финансирует Бельгия, и в ближайшее время будет подписан план мероприятий.

175. В результате событий, произошедших в **Иерусалиме** и на **Палестинских автономных территориях**, и резкого ухудшения положения в плане безопасности осуществление проектов либо значительно замедлилось, либо частично прекратилось. Несмотря на постоянно создаваемые препятствия в посещении ряда городов, Бюро ЮНЕСКО в Рамаллахе продолжало свою работу, хотя и с перерывами, и удалось предпринять ряд мер с целью продолжения начатых программ. Эти меры позволили продолжить осуществление ряда проектов по восстановлению культурного наследия. Бюро ЮНЕСКО в Рамаллахе и Аммане продолжали вести переговоры с донорами с целью финансирования проектов по охране и реставрации культурного наследия главных палестинских городов. Была подготовлена проектная документация, на основе которой были заключены или в ближайшее время будут подписаны следующие соглашения: с Европейским сообществом было достигнуто соглашение о выделении дополнительно 80 000 евро на цели реставрации Хан Аль-Вакалат в Наблусе, Всемирный банк предоставил 174 000 долл. на подготовку Генерального плана сохранения культурного наследия Вифлеема и 100 000 долл. – для осуществления реставрационных работ в старом городе Наблус, ПРООН предоставит 200 000 долл. для осуществления плана возрождения Наблуса. Генеральный директор создал специальную группу с целью внесения вклада ЮНЕСКО в деятельность по восстановлению и примирению на Ближнем Востоке; было решено направить на места технические миссии, в том числе миссию Отдела культурного наследия, для проведения первых оценок. К настоящему времени ни одна из миссий не смогла отправиться на место из-за отказа израильских властей выдать визы.

176. За прошедшее полугодие были осуществлены следующие мероприятия:

- (i) **Иерусалим**: продолжение и завершение подготовки пяти палестинских учащихся в Художественно-реставрационном институте (Флоренция/Италия) по вопросам реставрации исламских рукописей.
- (ii) **Палестинские автономные территории**: после завершения второй фазы проекта, предусматривающего покрытие мозаикой купола Каср Хишам (1 800 м²), были организованы два рабочих совещания: одно во Флоренции в феврале 2002 г., а другое в ЮНЕСКО 28 марта 2002 г., рекомендации которых были направлены архитектору, ответственному за их включение в окончательный проект.
- (iii) Закуплены и доставлены мебель, конторское оборудование и книги для библиотеки Хош Ас-Сириан в Вифлееме. Завершена работа по обновлению, включая устранение недавно нанесенного ущерба. Два библиотекаря, прошедшие соответствующую подготовку, приступили к работе.
- (iv) В регионе **арабских государств** в январе в Каире состоялась 12-я сессия Исполнительного комитета, посвященная музеям Египта, на которой был пересмотрен архитектурный проект музея египетской цивилизации с целью подготовки заявок на подряд для строительства. Были организованы два региональных курса подготовки для специалистов из семи стран Персидского залива: один – в январе в Шардже по вопросам реставрации зданий, имеющих культурную ценность, а

другой – в марте в **Катаре** был посвящен подготовке специалистов в области музеологии.

- (v) В апреле 2002 г. в Эмират **Абу-Даби** была направлена миссия с целью подготовки стратегии по сохранению и освоению культурного наследия Арабских Эмиратов.
- (vi) В рамках двух важных проектов по сотрудничеству с ПРООН и соответствующими национальными властями в **Кувейте** было проведено совещание для окончательной доработки проекта по реставрации Национального музея Кувейта и подготовки заявок на подряд; другое совещание в Йемене было посвящено окончательной доработке документа, излагающего национальную стратегию по охране культурного наследия страны.
- (vii) В рамках двух важных партнерских соглашений со Всемирным банком ЮНЕСКО участвовала в совещании Комитета по наблюдению за восстановлением Медины в Фесе (**Марокко**), вслед за которым 31 мая состоялась Международная конференция доноров, объявивших взносы на сумму более 3 млн. долл., а также в совещании Комитета по планированию проекта охраны и освоения культурного наследия Мавритании. В связи с этим были организованы два семинара: один был посвящен охране традиционных архитектурных сооружений, а другой – разработке плана действий по обеспечению сохранности рукописей.
- (viii) В Тунисе в мае 2002 г. состоялась официальная церемония, посвященная началу осуществления проекта по реставрации церкви Святого Креста, финансируемого Италией, на которой присутствовали посол Италии, мэр Туниса и делегация парламентариев.
- (ix) В регионе **Африки** в рамках проекта по реставрации королевских дворцов Абомея (**Бенин**), финансируемого из средств целевого фонда Японии, была проведена миссия экспертов; Япония и правительство Фландрии одобрили два подготовительных проекта по реставрации важных культурных памятников Мозамбика.
- (x) В рамках Года культурного наследия Организации Объединенных Наций Генеральный директор организовал 6 июня мероприятие, касающееся роли ЮНЕСКО в восстановлении старого моста в г. Мостар (**Босния и Герцеговина**), по теме «Наследие и примирение», в котором приняли участие мэр и заместитель мэра г. Мостар, а также один из заместителей руководителя гражданской администрации.

04212

Главное направление деятельности 2:

Охрана и возрождение нематериального культурного наследия

177. В рамках проведения *Международного дня родного языка* (21 февраля) первостепенное внимание уделялось сохранению языков, находящихся под угрозой исчезновения, в соответствии с итогами работы по составлению Всемирного атласа языков, находящихся под угрозой исчезновения. В связи с этим было подписано соглашение с компанией «Discovery Channel», США, на производство короткометражных (1-2 минуты) фильмов по этой тематике.

178. В рамках **Провозглашения шедевров устного и нематериального наследия человечества** Генеральный директор обратился с призывом направлять предложения для второго

провозглашения в 2003 г. и, благодаря щедрому взносу Японии, государствам-членам была оказана помощь в подготовке досье кандидатур. Бюро ЮНЕСКО в Пекине оказало помощь в разработке плана действий с целью популяризации оперы куньюцой (Китайская Народная Республика). Японская телевизионная кампания NHK приступила к съемке документальных фильмов, рассказывающих о некоторых шедеврах, провозглашенных в 2001 г. С 12 по 16 марта 2002 г. в Токио (Япония) был проведен региональный семинар «Провозглашение шедевров устного и нематериального наследия человечества» для деятелей культуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в котором приняли участие 28 стран.

179. ЮНЕСКО и Министерство культуры Колумбии организовала в Картахене 2-4 мая 2002 г. международный семинар «Средства информации и нематериальное наследие», в котором приняли участие специалисты из всех регионов. Участники семинара приняли план действий, в котором содержится призыв к средствам информации разработать стратегии вещания с учетом специфики нематериального наследия, а также призыв к правительствам оказывать содействие в проведении национальных кампаний с целью привлечения внимания общественности и популяризации этого наследия.

180. В рамках Всемирной коллекции традиционной музыки ЮНЕСКО в марте 2002 г. после проведения в Штаб-квартире ЮНЕСКО 28 февраля 2002 г. официальной церемонии, на которой присутствовал министр информации и культуры Афганистана, был выпущен альбом «Афганистан: женщины-музыканты из Герата». Был переиздан выпущенный в 1996 г. альбом «Традиционная музыка Герата».

181. Бюро ЮНЕСКО в Кабуле организовало участие трех оркестров традиционных инструментов в праздновании Новруза (новый год в Афганистане) 22 марта 2002 г. и оказало поддержку в проведении учебно-практических семинаров, посвященных искусству ковроткачества.

182. Бюро ЮНЕСКО в Пекине организовало экспедиции с целью записи на местах песенного, стихотворного и сказательного творчества таких этнических групп, как чжуаны, тибетцы, дун, тун и яо.

IV.2.2: Поощрение культурного плюрализма и межкультурного диалога

04221

Главное направление деятельности 1:

Формирование культурного плюрализма и укрепление деятельности в интересах коренного населения

183. В рамках Всемирного социального форума II (Порту-Алегри, Бразилия, февраль 2002 г.) были организованы конференция и различные семинары, на которых широко обсуждались вопросы культурного разнообразия. Выступавшие неоднократно отмечали роль и ответственность ЮНЕСКО. Организация внесла двойной вклад в это обсуждение, подготовив материалы на тему «Культурное разнообразие в условиях глобализации» в международном контексте и «Гражданственность в условиях культурного разнообразия» на примере коренных народов на национальном уровне.

184. Программа в интересах коренных народов предусматривает осуществление междисциплинарных обменов и развитие диалога между коренными и некоренными народами с целью изучения передового опыта и уроков, извлеченных в результате рассмотрения ряда тематических исследований и их воздействия на соответствующие общины коренных народов. Первое такое тематическое исследование касается сотрудничества ЮНЕСКО с южноафриканским институтом «Сан», который в течение пяти лет работает с народностью

сан в южной части Калахари с целью составления перечня эндогенных знаний, укрепления согласия в рамках общины и отношений между поколениями, а также обучения молодежи традиционным и современным навыкам. Другие тематические исследования разрабатываются в Африке (Габон) и Андских государствах (Боливия).

185. ЮНЕСКО внесла свой вклад в первое историческое совещание Постоянного форума по проблемам коренного населения, состоявшееся в мае 2002 г. в Нью-Йорке, которое знаменует исторический этап в борьбе за признание самобытности, разнообразия и богатства коренных народов. К работе этого органа проявляется всеобщий интерес, особенно со стороны ЮНЕСКО, поскольку его структура содействует укреплению партнерских отношений между коренными народами и правительствами, а его мандатом, который не ограничивается только вопросами охраны прав человека, обеспечивается создание нового совместного форума для всех организаций системы Организации Объединенных Наций, на котором целостным образом рассматриваются основные вопросы будущего коренных народов. По этому случаю ЮНЕСКО изъявила желание особо подчеркнуть важное значение связи между «культурным разнообразием и развитием» посредством организации симпозиума, на котором был проведен обмен мнениями по этой проблематике.

186. Генеральный директор объявил 18 марта 2002 г. в Марракеше (Марокко) о присуждении премии ЮНЕСКО «Города за мир» следующим городам: Бухара (Узбекистан), Шарм аш-Шейх (Египет), Котакачи (Эквадор), Лубумбаши (Демократическая Республика Конго) и Вильнюс (Литва). Почетные дипломы были присуждены следующим пяти городам: Бахр-Дар (Эфиопия), Гавана (Куба), Джайпур (Индия), Сус (Тунис) и Казань (Республика Татарстан, Российская Федерация).

187. Была опубликована и распространена среди государств-членов книга о междисциплинарной выставке, посвященной культурному разнообразию «Общее наследие – плюрализм и самобытность», которую Сектор культуры организовал в ходе 31-й сессии Генеральной конференции совместно со всеми программными секторами и подразделениями на местах.

04222**Главное направление деятельности 2:****Поощрение межкультурного диалога в целях распространения универсальных ценностей**

188. С целью решения новых задач и определения новых сроков осуществления проекта «Невольничий путь», а также в свете решения 164 EX/3.4.2 Генеральный директор учредил специальную группу по мероприятиям ЮНЕСКО, касающимся изучения истории работорговли и ее последствий. Этой группе будет поручено, в числе прочего, провести оценку проекта «Невольничий путь» и пересмотреть структуру Научного комитета этого проекта с целью обеспечения его более тесной координации с проектом «Мемориал Горе», а также с другими смежными межсекторальными проектами и разработать стратегию деятельности в рамках Международного года памяти о работорговле и ее ликвидации (2004 г.).

189. В рамках проекта «Невольничий путь» совместно с ассоциацией «звенья памяти» (Франция) опубликован третий номер ее журнала «звенья памяти». Была оказана поддержка подготовке гаитянской театральной постановки на тему «От рабства до 2004 г.» (апрель 2002 г.). Сеть ассоциированных школ, занимающаяся вопросами образования и преподавания, организовала в апреле 2002 г. совещание в Гаване (Куба). ЮНЕСКО участвовала в совещании по теме «Рабство и свобода в новой Англии», которое было организовано Йельским центром международных и региональных исследований, а также в международном симпозиуме по теме «Прекращение и преемственность французской колониальной политики: 1802-1804/1825-1830 гг.» (Париж, 20-22 июня 2002 г.). По случаю проведения 23 августа

2002 г. Международного дня памяти о работорговле и ее ликвидации Генеральный директор обратился с ежегодным посланием. С учетом итогов координационных совещаний между ЮНЕСКО и властями Сенегала, состоявшихся в Дакаре в феврале 2002 г., Президент Республики Сенегал и Генеральный директор рассмотрели перспективы проекта «Мемориал Горе», проверка которого проводится в настоящее время.

190. Было проведено несколько совещаний консультативного комитета **Плана Арабия** с целью утверждения будущих проектов, подлежащих осуществлению, в частности касающихся съемки документального фильма об арабском культурном наследии, создания веб-сайта для распространения арабской литературы, организации фотовыставки «Арабские города и культура» и организации концерта в Штаб-квартире в марте 2003 г. С Лигой арабских государств и АЛЕКСО были проведены рабочие совещания с целью разработки соответствующего плана. ЮНЕСКО участвовала в различных симпозиумах, посвященных межкультурному диалогу в регионе арабских государств, а также в торжественном мероприятии в связи с избранием *Аммана культурной столицей арабского мира*.

191. В рамках **программы «Средиземноморье»** на Мальте 27-28 мая началось осуществление проекта «Распространение знаний». ЮНЕСКО обеспечивает научное консультирование этого финансируемого Европейской комиссией проекта (3 млн. евро), который призван содействовать созданию сети ученых и учреждений, отражающей богатое наследие этого региона.

192. В рамках выпуска серии публикаций по **всеобщей и региональной истории** была завершена редакция тома V «*Истории цивилизаций Центральной Азии*». Был опубликован том IV «*Всеобщей истории Латинской Америки*» под названием «*Procesos americanos hacia la redefinición colonial*» (май 2002 г.). Готовится к изданию том V «*La crisis estructural de las sociedades implantadas*».

04223

Главное направление деятельности 3:

Поощрение культурного разнообразия в сфере культурных товаров и услуг

193. В рамках деятельности по развитию **книжной индустрии**, ЮНЕСКО принимала участие в совещаниях региональных организаций и НПО, в частности Культурного центра ЮНЕСКО для стран Азии и Тихого океана (АККЮ) и Регионального центра содействия развитию книжного дела в Латинской Америке и Карибском бассейне (СЕРЛАЛК), Международной ассоциации издателей (МАИ), Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА), Федерации ассоциаций испанских издателей (Federación de Gremios de Editores de España). Продолжалось издание литературного приложения «*Китаб-фи-Джарида*» к 18 арабским газетам тиражом 2,5 миллиона экземпляров. Продолжение этого проекта зависит от его финансирования, которое осуществляется за счет внебюджетных источников.

194. В рамках деятельности, касающейся **Глобального альянса за культурное разнообразие**, была укреплена коммуникационная стратегия благодаря многочисленным контактам, установленным в ходе совещаний, проводившихся в Бразилии, Колумбии, Мексике, Российской Федерации и Соединенных Штатах Америки, а также посредством расширения баз данных, касающихся Азии, и использования новых средств распространения, включая публикацию статей в многочисленных специализированных изданиях. На сегодняшний день зарегистрировано более 80 заявок на участие в проектах, и были получены первые бюджетные взносы на сумму, превышающую 150 000 долл. Наконец, в рамках подготовки конференции ЮНКТАД, посвященной аудиовизуальным службам, которая должна состоять-

ся в ноябре 2002 г., при поддержке ЮНЕСКО были организованы три совещания, в двух из которых участвовали эксперты из различных регионов.

**Программа IV.3:
Укрепление связей между культурой и развитием**

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма IV.3	2 237 450	182 322	8
Программа IV.3	2 237 450	182 322	8

04301

Главное направление деятельности 1:

Оказание поддержки государствам-членам в разработке политики в области культуры

195. Доминиканской Республике была оказана помощь в разработке десятилетнего плана в области культуры.

196. В Мозамбике в мае 2002 г. начала действовать Обсерватория культурной политики в Африке с участием представителей 14 стран этого региона и ОАЕ. ЮНЕСКО, ОАЕ и Фонд Форда подписали меморандум о договоренности с целью организации в 2003 г. на Маврикии панафриканской конференции. Фонд рассматривает вопрос о предоставлении гранта в размере 300 000 долл. для оказания поддержки на начальном этапе деятельности Обсерватории и организации конференции.

197. ЮНЕСКО оказала содействие совещанию министров и соответствующих государственных должностных лиц самого высокого уровня, ответственных за политику в области культуры на американском континенте, которое проводилось под эгидой Организации американских государств и в рамках Межамериканского совета по комплексному развитию с целью обсуждения и расширения сотрудничества в области культурного разнообразия (Картахена, Колумбия, июль 2002 г.). Участники совещания приняли Картахенскую декларацию и план действий, касающиеся сотрудничества и участия в решении представляющих взаимный интерес вопросов культуры на американском континенте.

198. В рамках проекта «**Культурный подход к профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа**» была проведена однодневная оценка проекта по борьбе со СПИДом (Мапуту, Мозамбик, 28 мая 2002 г.) с рассмотрением таких аспектов, как взаимодействие между культурами, СПИД и развитие в этом регионе. Результаты научных исследований позволяют сформулировать методологические предложения и руководящие указания относительно применения культурного подхода в рамках стратегий и программ по профилактике СПИДа. Была проведена оценка национальных стратегий по профилактике СПИДа в Казахстане, Кыргызстане и Уругвае и подготовлен документ «Разработка руководства для Индии». Совместно с местными партнерами и региональными бюро началось осуществление следующих проектов:

- (i) «ВИЧ/СПИД во Вьетнаме – уменьшение вреда путем расширения прав и возможностей на основе применения культурного подхода» – совместно с Бюро ЮНЕСКО в Ханое;

- (ii) «Оценка стратегий профилактики ВИЧ/СПИДа в рамках применения культурного подхода в ряде крупных городов Российской Федерации» – совместно с Бюро ЮНЕСКО в Москве;
- (iii) «ВИЧ/СПИД и коренное население в Южной Африке» – совместно с южно-африканским институтом «САН» (САСИ).

199. С целью разработки предложений, касающихся **политики культурного туризма**, ЮНЕСКО участвовала в международной конференции по теме «*Туризм, этика и глобализация*», проводившейся 14 марта 2002 г. в рамках проходившего в Париже международного туристического салона, а также в международном симпозиуме по теме «*Требование качества: туризм, наследие и развитие на местном уровне*» (27 апреля 2002 г., Убеда, Испания), который был организован муниципалитетом г. Убеда, ИКОМОС и делегацией провинции Хаен, занимающейся вопросами туризма и спорта. ЮНЕСКО организовала 17-19 марта 2002 г. в Брюгге в Бельгии совместно с властями Фландрии (Бельгия) международную конференцию по теме «*Туристический исторический город: приобщение к культуре в интересах будущего*». На субрегиональном семинаре в Дакаре 10 июня 2002 г. было официально объявлено о начале осуществления при поддержке национальных комиссий по делам ЮНЕСКО Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Ганы, Мали, Нигера и Сенегала и при участии экспертов из этих стран проекта «Культура, туризм и развитие в странах Западной Африки». В Лаосскую Народно-Демократическую Республику была направлена консультативная миссия по развитию устойчивого туризма.

04302

Главное направление деятельности 2: Содействие развитию искусства и ремесел

200. Что касается **художественного творчества**, то запланированное на декабрь 2001 г. и перенесенное на 2002 г. региональное совещание по художественному воспитанию в регионе арабских государств было успешно проведено 19-21 мая в Аммане (Иордания). В нем приняли участие примерно 60 экспертов из этого региона. Была заложена основа для создания *Всемирной обсерватории по социальному положению творческого работника*; национальным комиссиям, НПО и другим заинтересованным учреждениям будет предложено представить свои замечания и дополнительную информацию. Предлагается, что эта обсерватория начнет действовать в сети Интернет во втором полугодии 2003 г.

201. В области музыкального творчества совместно с Международным советом по музыке (МСМ) было осуществлено несколько мероприятий: лауреатами премии МСМ/ЮНЕСКО в области музыки за 2002 г. были объявлены португальский пианист Мария Жоан Пириш и Центр традиционной музыки Султаната Оман. Церемония вручения премии состоялась 9 ноября 2002 г. в Экс-ля-Шапель (Германия). Девятый международный фестиваль электроакустической музыки состоялся в Копенгагене (Дания) 22-24 мая 2002 г. Пять произведений пяти молодых композиторов были рекомендованы для исполнения по радио. В Штаб-квартире ЮНЕСКО 10-14 июня 2002 г. был организован 49-й международный съезд композиторов. Для исполнения по радио были рекомендованы произведения двух молодых композиторов: Андерс Хильборг (Швеция) и Даньель Вакс (Аргентина).

202. В области **ремесленного творчества** техническая помощь в осуществлении программ развития была предоставлена Кубе и Боливии (Международная ярмарка ремесленного творчества в Ла-Пасе – ФИПАЗ). В июне 2002 г. в Ливан была направлена миссия экспертов с целью изучения возможности создания субрегионального центра обучения ремесленным специальностям в рамках общей программы развития.

203. 17-18 июня 2002 г. состоялась очередная сессия Административного совета **Международного фонда развития культуры** (МФРК), который продолжал уточнять свою стратегию улучшения деятельности МФРК. До конца этого года улучшится деятельность по информированию общественности, в частности благодаря уже разработанным рекламным материалам. Административный совет принял решение о частичном финансировании 13 культурных проектов на общую сумму 120 000 долл. Межамериканский банк развития и Фонд Форда внесли два крупных финансовых вноса на осуществление двух проектов, один из которых касается укрепления сети независимых испаноязычных издателей (*Editores independientes*), а другой – подготовки, совместно с СИЮ, всемирного обзора мероприятий в области культуры.

04303

Главное направление деятельности 3:

Вклад культуры в осуществление Дакарского плана действий: развитие чтения и художественного образования

204. Программа, предусматривающая передачу в дар библиобусов пяти странам Латинской Америки, вступила в завершающую стадию. С целью осуществления аналогичных мероприятий были установлены контакты с НПО, занимающимися вопросами развития, во Франции и в Африке. Была оказана поддержка в организации книжной ярмарки в Хараре и сети африканских издателей (АПНЕТ) в рамках проекта «САП КАВИ» по развитию чтения на африканских языках.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

Общая оценка

205. Анализ осуществления программы в области коммуникации и информации в первом полугодии двухлетнего периода 2002-2003 гг. проводится с учетом трех главных стратегических целей этой программы, определенных в Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4): содействие свободному распространению идей и обеспечению всеобщего доступа к информации; содействие развитию плюрализма и культурного разнообразия в средствах информации и всемирных информационных сетях; и содействие всеобщему доступу к информационным и коммуникационным технологиям, особенно в сфере общественного достояния. В двухлетний период 2002-2003 гг. главные стратегические цели проводятся в жизнь в соответствии с 11 главными направлениями деятельности и 33 ожидаемыми результатами, указанными в двух подпрограммах Сектора. Несколько из осуществленных в период с января по июнь 2002 г. мероприятий содействовали достижению ряда ожидаемых результатов.

206. Значительные успехи имеются в деле достижения ряда ожидаемых результатов в соответствии с главным приоритетом, а именно: содействие **равноправному доступу к информации и знаниям, особенно в сфере общественного достояния**. Особо следует отметить мероприятия, осуществляемые с целью повышения глобальной осведомленности о вопросах, касающихся информационного общества, улучшения глобального понимания этических, правовых и социально-культурных проблем информационного общества и согласования общей концепции и принципов информационного общества с целью их включения в Декларацию принципов и план действий, которые будут приняты на Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО, декабрь 2003 г., Женева, Швейцария). Для достижения этих результатов осуществлялись различные мероприятия, в том числе был организован ряд совещаний и консультаций, в рамках которых правительства, неправительственные организации и группы гражданского общества имели возможность

обменяться мнениями по вопросам ВВИО, касающимся областей компетенции ЮНЕСКО, и подготовить свой вклад в Декларацию принципов и План действий (Париж, февраль и апрель 2002 г.; Гавана, Куба, февраль 2002 г.; Бамако, Мали, май 2002 г. и Майнц, Германия, июнь 2002 г.). ЮНЕСКО участвовала в работе первого совещания подготовительного комитета (ПК I) (Женева, Швейцария, июль 2002 г.) и разработала стратегический документ под названием «ЮНЕСКО и Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу». В этом документе, призванном содействовать формированию концепции информационного общества, предлагаются принципы и направления деятельности, которые могли бы рассмотреть участники Встречи на высшем уровне.

207. Успехи имеются также в достижении ряда ожидаемых результатов в соответствии с другим программным приоритетом – **содействие свободе выражения мнений и укрепление коммуникационных потенциалов**, особенно в соответствии с главным направлением деятельности, касающимся свободы выражения мнений, демократии и мира. В результате поддержки, оказанной таким мероприятиям, как семинары, заседания за круглым столом, пресс-конференции и радиодискуссии, проведенные повсюду в мире международными, региональными и национальными профессиональными организациями средств информации и другими группами по случаю празднования **Всемирного дня свободы печати** (3 мая) и присуждения Всемирной премии за свободу печати ЮНЕСКО/Гильермо Кано, повысилась осведомленность общественности по вопросам свободы печати как основного права человека, а также усилилась защита свободы печати и прав журналистов. Достижению этих целей содействовало также тесное сотрудничество, установленное с Международной сетью обмена информацией о случаях нарушения свободы слова (ИФЕКС), а также с известной международной НПО «Статья 19», выступающей за расширение свободы выражения убеждений. С целью привлечения внимания к резолюции 29 С/29, касающейся борьбы с безнаказанностью насилия, направленного против журналистов и учреждений средств информации, были организованы международный семинар «Средства информации и терроризм» (Манила, май 2002 г.), а также совещания в Боготе (Колумбия) и Бильбао (Испания), посвященные проблеме терроризма и его последствиям для журналистики. В период с января по июнь 2002 г. были осуществлены или начаты еще несколько мероприятий: оказание помощи созданию и укреплению общинных радиостанций, общинных мультимедийных центров и многоцелевых телецентров; оказание поддержки Намибии в развитии местного производства материалов, предоставление высококачественных телевизионных программ Афганистану; распространение высококачественных телевизионных программ из регионов Африки, Латинской Америки, Азии и Тихого океана, отражающих культурное разнообразие мира и мастерство местных специалистов в области подготовки телепрограмм. Все эти мероприятия осуществлялись с целью содействия расширению доступа общественности к коммуникационным и информационным услугам, повышения качества эндогенных программ теле- и радиовещания и расширения доступа бедных и маргинальных общин и групп к обществу знаний и участия в нем.

208. Успешное начало 13 проектов в рамках сквозной темы «Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний» свидетельствует об определенных успехах этого новаторского механизма межсекторального сотрудничества. Помимо осуществления сквозных проектов Сектор коммуникации и информации приступил к консультациям с другими программными секторами с целью укрепления межсекторального сотрудничества. В результате этих консультаций была, например, создана межсекторальная рабочая группа по дистанционному образованию и ИКТ, в состав которой вошли программные специалисты из Сектора коммуникации и информации и Сектора образования. Предусматривается создать аналогичные рабочие группы, в состав которых войдут специалисты Сектора коммуникации, с одной стороны, и секторов культуры, естественных наук и социальных и гуманитарных наук, с другой. В

результате создания такого механизма повысится уровень планирования, осуществления и оценки межсекторальных мероприятий в двухлетний период 2002-2003 гг. и последующий период.

209. Что касается вклада в достижение целей в области развития на пороге тысячелетия, особенно в сокращение по меньшей мере наполовину к 2015 г. доли лиц, живущих в условиях крайней нищеты, то следует подчеркнуть, что обеспечение доступа к соответствующим информации и знаниям составляет жизненно важный компонент программ борьбы с нищетой. Мероприятия Сектора коммуникации и информации в первоочередном порядке направлены на расширение доступа к информации и знаниям посредством общинных мультимедийных центров, многоцелевых общинных телецентров, общественного радио- и телевидения, библиотек, архивов, информационных служб и сетей, а также на развитие людских ресурсов и потенциала в области использования ИКТ и совершенствование подготовки специалистов по коммуникации и информации. Конечной целью является увеличение вклада коммуникации и информации в программы по социальным преобразованиям, развитию и борьбе с крайней нищетой. Вместе с тем, чтобы вносить эффективный вклад в достижение целей развития на пороге тысячелетия, связанных с мандатом ЮНЕСКО, программы должны воздействовать на миллионы людей в развивающихся странах, на которых в первую очередь ориентированы цели развития. Сомнительно, что нынешние формы осуществления программы обеспечат охват ими большинства населения этих стран. В связи с этим Сектор коммуникации и информации провел в отчетный период консультации в рамках как Сектора, так и всей Организации относительно необходимости тщательного анализа и пересмотра нынешних форм осуществления программы. Их цель, в числе прочего, состоит в том, чтобы определить наиболее эффективные формы обеспечения всеобщего доступа к знаниям и информации и их использования в рамках стратегий в области развития и сокращения нищеты среди женщин, молодежи, общин, находящихся в неблагоприятном положении, и широких слоев населения, живущего в сельской местности. Этот анализ будет продолжен в ходе подготовки документа 32 С/5.

**Программа V.1:
Содействие равноправному доступу к информации и знаниям,
особенно в сфере общественного достояния**

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма V.1.1	1 561 399	248 700	16
Подпрограмма V.1.2	3 314 042	244 841	7
Программа V.1	4 875 441	493 541	10

V.1.1: Разработка принципов, политики и стратегий для расширения доступа к информации и знаниям

05111 Главное направление деятельности 1: Создание международной основы для сокращения разрыва в области цифровых технологий с помощью программы «Информация для всех»

210. Главная деятельность в рассматриваемый период была связана с организацией первой сессии Межправительственного совета **программы «Информация для всех»** (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, апрель 2002 г.). После избрания Председателя и Президиума Совет провел обсуждение и заявил о своей поддержке активного сотрудничества ЮНЕСКО с другими международными организациями с целью разработки общего подхода к решению проблемы разрыва в области цифровых технологий. В этот период была также заложена основа для подготовки руководящих принципов по обеспечению доступа к информации, являющейся общественным достоянием, и ее сохранению. Эти мероприятия представляют собой первые шаги по укреплению международного сотрудничества с целью создания информационного общества для всех, подготовки руководящих принципов по расширению доступа к информации, являющейся общественным достоянием, и ее сохранению.

05112 Главное направление деятельности 2: Решение этических и социальных проблем информационного общества

211. Посредством ряда совещаний и консультаций Организация содействовала дальнейшему улучшению понимания в глобальных масштабах **этических, правовых и социально-культурных проблем информационного общества**, формированию общей концепции и разработке принципов с целью их включения в Декларацию принципов и План действий, которые будут приняты на **Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО)**, а также расширению осознания в глобальных масштабах проблем, связанных с информационным обществом. Эти совещания и консультации обеспечили дискуссионные форумы для правительств, неправительственных организаций и групп гражданского общества для обсуждения и обмена мнениями по вопросам ВВИО, относящимся к областям компетенции ЮНЕСКО, и подготовки своего вклада в ВВИО. Были организованы пять консультативных совещаний групп гражданского общества и специализированных НПО: два в Париже, Франция (февраль и апрель 2002 г.); региональный симпозиум «Информатика 2002 г.: симпозиум стран Латинской Америки и Карибского бассейна – роль образования, науки и культуры в обществе знаний», Гавана, Куба (февраль 2002 г.); совместно с исполнительным секретариатом Встречи на высшем уровне в Бамако, Мали (май 2002 г.) была проведена региональная консультация с представителями неправительственных организаций, касающаяся роли гражданского общества в подготовке к Встрече на высшем уровне и участия в ней; совместно с национальной комиссией Германии по делам ЮНЕСКО в Майнце, Германия (июнь 2002 г.) в преддверии конференции было организовано европейское региональное совещание «Информационные культуры и информационные интересы». Выводы этих совещаний были направлены исполнительному секретариату ВВИО для рассмотрения на первом заседании подготовительного комитета (ПК I), которое состоялось в Женеве, Швейцария (июль 2002 г.).

212. В качестве вклада в работу ПК I Организация подготовила стратегический документ под названием «ЮНЕСКО и Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу», который призван содействовать формированию концепции информационного общества, состоящей из таких трех главных компонентов, как теоретическая основа, доступ и прикладной характер, посредством разработки принципов и направлений деятельности,

которые могли бы одобрить участники Встречи. В документе излагаются также конкретные шаги, которые Организация уже предприняла или планирует предпринять в рамках подготовки к Встрече. В рамках подготовки базовых документов для ВВИО был заказан ряд исследовательских докладов по ключевым этическим и социальным проблемам информационного общества, включая следующие: гендерные проблемы; инфоэтика и всеобщий доступ к информации и знаниям; ИКТ и лица с умственными и физическими недостатками; языковое и культурное разнообразие в средствах информации и в информационных сетях; свобода печати и свобода выражения мнений в информационном обществе; образование и подготовка специалистов по проблемам информационного общества. Эти доклады вместе с другими запланированными основополагающими материалами будут широко распространяться в онлайн-овом и офлайн-овом режимах.

213. Обсерватория ЮНЕСКО по проблемам информационного общества, играющая ключевую роль в повышении глобальной осведомленности о соответствующих вопросах, приступила к публикации ежедневных новостей и тематических статей по вопросам информационного общества вместе с разработкой контрольной базы данных на различных языках. Обсерватория присоединилась к партнерству «ИКТ на службе развития» в рамках портала Всемирного банка по вопросам развития. Были также осуществлены подготовительные мероприятия по разработке порталов Обсерватории на русском, испанском и арабском языках, а также созданию Обсерватории по проблемам информационного общества в Африке.

05113 Главное направление деятельности 3: Глобальные порталы и механизмы

214. В целях содействия расширению интерактивного **доступа к информации и обмену знаниями** веб-сайт Сектора коммуникации и информации «Webworld» был изменен с помощью нового сетевого средства «Simplify». Сайт начал также действовать на французском языке, и теперь на нем ежедневно публикуются информационные сообщения и периодически – редакционные статьи на двух языках. ЮНЕСКО продолжала распространять свои средства обработки информации, IDAMS и CDS/ISIS, примерно 1 400 учреждений по всему миру и разработала и предоставляет в онлайн-овом режиме новые средства обмена данными CDS/ISIS. Создана целевая группа по разработке открытого ресурса IDAMS с целью активизации работы, а также укреплена деятельность сети, объединяющей тех, кто поддерживает и пополняет открытый ресурс. Совместно с Фламандским бюро сотрудничества и технической помощи в целях развития ЮНЕСКО создала беспроводной геоканал подключения через Интернет к Методическому учебному центру (МУЦ) при Кенийском техническом педагогическом колледже (КТПК) с целью обеспечения его доступа к недавно созданной Кенийской сети по образованию (КЕНЕТ) и создания веб-портала для педагогических колледжей в Восточной Африке.

V.1.2: Развитие инфоструктуры и создание потенциала в целях расширения участия в жизни общества знаний

05121 Главное направление деятельности 1: Содействие более широкому доступу к информации, являющейся общественным достоянием и составляющей «Память мира»

215. Мероприятия в соответствии с этим главным направлением деятельности направлены на укрепление потенциалов государств-членов в вопросах развития **информации, являющейся общественным достоянием**, и содействия доступу к ней, на расширение осознания руководителями и широкой общественностью ценности аналогового и цифрового докумен-

тального наследия и усиление сохранности документального наследия. В качестве одного из первых усилий по достижению этих результатов в Ханое, Вьетнам (февраль 2002 г.), был организован региональный учебно-практический семинар по сохранению документального наследия и обеспечению доступа к нему, в работе которого приняли участие 16 представителей Австралии, Вьетнама, Индонезии, Камбоджи, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Монголии, Таиланда и Филиппин. Они сформулировали несколько рекомендаций по обеспечению выживания культурного наследия в этом регионе и определили приоритетные действия, которым ЮНЕСКО следует оказать поддержку. Было организовано еще одно региональное совещание, посвященное разработке руководящих принципов для номинации документального наследия из стран Латинской Америки и Карибского бассейна, и подкомитет по технологии **программы «Память мира»** рассмотрел на своей 6-й сессии в Париже (июнь 2002 г.) техническую публикацию по сохранению документального наследия. Были осуществлены также мероприятия с целью расширения сферы охвата проекта «Архивы работоторговли» на такие страны Латинской Америки и Карибского бассейна, как Аргентина, Барбадос и Куба.

05122

Главное направление деятельности 2: Укрепление общественного вещания

216. В рамках деятельности, касающейся общественного вещания, в конце двухлетнего периода ожидается достигнуть трех следующих результатов, а именно: расширение доступа к информации и знаниям; развитие **служб общественного вещания (СОВ)** в качестве универсальной службы; содействие проведению международных дискуссий и анализа СОВ как средства доступа к обществу знаний и усиление творческих начал в деятельности продюсеров аудиовизуальных программ. В связи с этим техническая и финансовая помощь была предоставлена ряду профессиональных ассоциаций. В частности, Организация оказала поддержку и участвовала в совещании Ассоциации вещания Содружества, которое было организовано в Манчестере, Соединенное Королевство (май 2002 г.), с целью укрепления профессиональных связей и сотрудничества между организациями-членами этой Ассоциации, а также в совещании по созданию службы общественного вещания в Афганистане, организованном Балтийским центром средств информации в Копенгагене, Дания (апрель 2002 г.). Поддержка была также оказана Азиатско-Тихоокеанскому институту по развитию вещания (АИБД) в проведении семинара по правовым, финансовым и административным аспектам СОВ в республиках Центральной Азии (Бишкек, Кыргызстан, июль 2002 г.), в работе которого приняли участие представители Азербайджана, Армении, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации, Туркменистана и Узбекистана. 54 участника приняли рекомендации, касающиеся развития СОВ в своих странах и создания с этой целью сети. ЮНЕСКО оказала поддержку службе вещания Бутана в подготовке инженеров по конфигурации программного обеспечения для вещания (Сингапур, июнь 2002 г.). Инженеры были обучены редактированию с помощью компьютерных средств, составлению расписаний и архивации материалов вещания, предоставляемых ЮНЕСКО. Техническая и консультативная помощь была предоставлена с целью создания станции общественного вещания в Демократической Республике Конго для укрепления мира в районе Великих озер, а также Совету Карибской корпорации средств информации (КМК) и Союзу радиовещания стран Карибского бассейна (КБУ) в разработке стратегии по изменению структуры и введению в действие обновленной КМК.

05123 **Главное направление деятельности 3:
Укрепление роли библиотек, архивов, информационных служб и сетей,
а также общинных мультимедийных центров**

217. Мероприятия направлены на придание большей наглядности и укрепление роли **библиотек и информационных центров** в качестве средств доступа к информации, а также на совершенствование ее обработки. На постоянной основе помощь оказывалась проекту «Виртуальная средиземноморская библиотека» (МЕДЛИБ), который осуществляется с целью создания многоязычной системы, обеспечивающей доступ к библиотекам в цифровой форме в районе Средиземноморья через Интернет и другие электронные средства, такие, как CD-ROM. Был создан консорциум по проекту с целью разработки многоязычной базы данных, подготовки документации по нормам и стандартам для цифровых библиотек на различных языках и по правам интеллектуальной собственности, а также необходимых учебных материалов. Организация содействовала также началу осуществления проекта по созданию виртуальной библиотеки в Открытом университете Зимбабве (ОУЗ), включая создание сети национальной библиотеки ОУЗ, охватывающей ряд информационных центров в провинциях, а также оказала помощь НПО «Спасите детей» на Гаити в деле изучения возможности создания общинного мультимедийного центра в удаленных сельских районах Центрального плато. В контексте сохранения аудиовизуального наследия и создания основы для более тесного сотрудничества в Париже, Франция (июль 2002 г.), была проведена консультация с участием специалистов по архивному делу и изготовителей магнитной ленты и оборудования для CD-ROM, которые используются для хранения богатого всемирного звукового и изобразительного наследия и обеспечения доступа к нему. Всемирное богатство аудио- и видеолент объемом около 200 млн. часов, хранящееся в архивах, может быть безвозвратно утеряно в результате нестабильности средств хранения; Организация считает важным разработать стратегию обеспечения сохранности, которая позволит осуществить пофазовую перезапись этих находящихся под угрозой исчезновения материалов.

05124 **Главное направление деятельности 4:
Развитие людских ресурсов и потенциалов**

218. Усилия были направлены на подготовку рамок действий по **развитию людских ресурсов** и возможностей, в том числе посредством внедрения новаторских методов использования ИКТ; на расширение доступа к информации с помощью электронных средств информации для специалистов и пользователей и на разработку общих принципов политики для развития грамотности в области средств информации. В Латинской Америке совместно с организацией «Laboratorio Nacional des Informatica Avanzada» (ЛАНИА) началось осуществление проекта «Дистанционная подготовка и электронные университетские городки» с целью определения основных потребностей в дистанционной подготовке, разработки принципов, методов и руководящих указаний для электронных университетских городков в этом регионе, а также координации деятельности по созданию региональной базы для дистанционной подготовки. Эти мероприятия осуществляются в тесном сотрудничестве с несколькими организациями, в частности такими, как «Red Interamericana de Formacion en Educacion y Telematica», «Instituto Latinoamericano de la Comunicacion Educativa», «Secretaria de Educacion Publica», Министерство национального образования и «Corporacion des la Universidades Mexicanas para el Dessarollo de la Internet». ЮНЕСКО оказала поддержку «Instituto Presa y Sociedad» в разработке учебных модулей, посвященных проведению журналистских расследований, которые будут изданы с помощью типографских и электронных средств, а также в создании базы данных по вопросам, касающимся практики проведения журналистских расследований в Латинской Америке. Поддержка была также оказана «Fundación para Nuevo Periodismo» в проведении серии учебно-практических семинаров по

журналистской этике в Латинской Америке и в осуществлении онлайн-публикации целевых исследований по этой проблематике, а также участием шести инструкторов из Бангладеш, Лесото, Объединенной Республики Танзании и Уганды в работе второй Международной конференции по исследованиям в области дистанционного обучения и обучения взрослых (КРИДАЛА 2002), организованной в Гонконге (июнь 2002 г.). Участвовавшие в этой конференции примерно 140 специалистов из 20 стран расширили свои знания и обменялись опытом в области онлайн-исследований по вопросам очного и дистанционного обучения, а также использования ИКТ в сфере дистанционного образования.

219. ЮНЕСКО оказала поддержку и приняла участие в работе четвертого Международного женского форума «Женщины за выживание планеты», который был организован в Иркутске, Российская Федерация (июль 2002 г.). В соответствии с Целями развития на пороге тысячелетия этот Форум создал возможности для разработки программы по усилению роли женщин в развитии, особенно посредством использования НИКТ. Он также предоставил участникам Форума возможность расширить сотрудничество и повысить ответственность лиц, принимающих решения по гендерным вопросам. В рамках финансируемого ПРООН/ЮНЕСКО проекта по развитию журналистики в Свазиленде помощь была предоставлена Институту управления и государственной администрации Свазиленда, на базе которого осуществляется этот проект, в обновлении его лаборатории ИКТ для студентов, занимающихся разработкой программы по журналистике. В рамках мероприятий по образованию и распространению грамотности в области средств информации ЮНЕСКО организовала совещание экспертов в Севилье, Испания (февраль 2002 г.), участники которого рекомендовали разработать пять областей политики. Это такие области, как платформы региональных исследований для лиц, определяющих политику, разработчиков повестки дня и исследователей; подготовка учителей и других практических работников, представителей НПО и студентов; сотрудничество средств информации со школами, НПО, частными и государственными учреждениями; создание сети, охватывающей всех практических работников и широкую общественность, посредством разработки специального веб-сайта и Интернет-порталов; укрепление и развитие общественной сферы для групп гражданского общества.

Программа V.2:

Содействие свободе выражения мнений и укрепление коммуникационных потенциалов

	Выделено на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма V.2.1	1 299 133	334 410	26
Подпрограмма V.2.2	2 643 101	325 832	12
Программа V.2	3 942 234	660 242	17

V.2.1: Свобода выражения мнений, демократия и мир

05211

Главное направление деятельности 1:

Свобода выражения мнений, средства информации и демократия

220. Как и в прошедшие годы, проведение **Всемирного дня свободы печати (3 мая)** послужило для ЮНЕСКО возможностью оказать поддержку таким специальным мероприятиям, как семинары, заседания за круглым столом, пресс-конференции и дискуссионные радиопередачи, проводившиеся во всем мире международными, региональными и национальными организациями работников средств информации и другими группами в целях более широкого информирования общественности об основополагающих принципах свободы печати и ее связях с правами человека и демократическим обществом. К числу таких мероприятий относится присуждение журналисту из Зимбабве Джеффри Ньярота **Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати** за 2002 г., которая была вручена ему на специальной церемонии в Маниле, Филиппины, в присутствии высшего руководства этой страны. ЮНЕСКО также организовала в Маниле (май 2002 г.) международный семинар по проблемам средств информации и терроризма, в котором приняли участие работники средств информации и представители неправительственных организаций по гражданским правам. Они приняли резолюцию, провозглашающую, что журналисты имеют право и обязанность проводить расследования случаев терроризма и освещать их и что необходимо обеспечивать право на их работу в безопасных условиях. Организация поддерживала тесные связи с региональными и международными организациями работников средств информации и с группами в защиту свободы печати, в частности с Международной сетью обмена информацией о случаях нарушения свободы слова (ИФЕКС), первоочередной целью которой является усиление защиты свободы печати и прав журналистов. ЮНЕСКО также сотрудничает с организацией «Статья 19», ведущей международной НПО, содействующей осуществлению свободы выражения мнений, в вопросах подготовки регионального бюллетеня, который будет распространяться с помощью электронных средств на испанском и португальском языках, освещающая проблемы свободы информации, а также в вопросах подготовки выпуска на этих же языках пособия по законодательству и проблематике в области свободы информации, предназначенного для государственных должностных лиц.

221. ЮНЕСКО содействовала проведению в Гаване, Куба (июль 2002 г.), регионального семинара «Общинное телевидение: свобода выражения мнений и защита культуры», в ходе которого 26 участников из Боливии, Гватемалы, Кубы, Мексики, Перу, США, Эквадора и Ямайки обменялись опытом по вопросам свободы выражения мнений в сельских и маргинальных общинах и обсудили такие аспекты, как культурное разнообразие, цифровое телевидение и разработка местных/глобальных программ, а также проблемы Интернета и общинного телевидения. Участники призвали проводить больше исследований по вопросам влияния ИКТ и общинных средств информации в политической, культурной и социальной областях, а также укреплять регламентарные и законодательные рамки работы общинного телевидения в данном регионе. Оказывалась также поддержка в деле организации в Антигуа (май 2002 г.) пятой Ежегодной конференции средств информации стран Карибского бассейна по теме «Свобода печати: доступ, содержание и технология». Эта конференция позволила 60 участвующим в ней владельцам и работникам средств информации рассмотреть вопросы, связанные с защитой и **укреплением свободы печати**, профессиональным развитием работников средств информации и их более широким ознакомлением с возможностями и опасностями, связанными с использованием ИКТ для обеспечения развития и роста средств информации в Карибском бассейне.

222. В целях привлечения внимания общественности на национальном и международном уровнях к положению журналистов, оказывающихся жертвами насилия, убийств и похищений, ЮНЕСКО сотрудничала с международными профессиональными организациями в деле проведения конференций в Боготе (Колумбия) и Бильбао (Испания) и в отношении развертывания программы укрепления потенциала по проблемам свободы печати и оказания помощи в обеспечении финансовой независимости средств информации путем повышения эффективности их предпринимательской и профессиональной деятельности. Национальная комиссия Ирана по делам ЮНЕСКО в сотрудничестве с Организацией провела в Тегеране региональный семинар «Средства информации и гражданское общество» (январь 2002 г.). На нем обсуждалось несколько тем, включая вопросы свободы выражения мнений, свободы печати и роли средств информации в гражданском обществе, а также проблематику средств информации и культуры мира. Семинар принял заключительную резолюцию, призывающую ЮНЕСКО и впредь обеспечивать помощь и участие в реформах и развитии журналистики в Иране и других странах переходного периода. Организация в сотрудничестве с Американским университетом Ливана и Международным институтом печати (МИП) также провела в Бейруте (март 2002 г.) семинар «Свобода выражения мнений и средства информации в Ливане» с участием представителей различных слоев ливанского общества, связанных с законодательством в области средств информации и проблематикой свободы выражения мнений, а также международных НПО в области средств информации и научных кругов. Были обсуждены некоторые вопросы, связанные с различными аспектами свободы выражения мнений в Ливане и в арабском мире, включая предлагаемый средствами информации добровольный кодекс профессионального поведения для журналистов.

05212 **Главное направление деятельности 2:** **Средства информации за мир и терпимость**

223. В рамках усилий по **восстановлению и/или укреплению мира** и утверждению ценностей терпимости и взаимопонимания в конфликтных и постконфликтных зонах ЮНЕСКО сыграла ключевую роль в возобновлении выпуска периодического издания «Kabul Weekly» в качестве первой независимой публикации, появившейся в Афганистане после падения режима талибов. В целях обеспечения распространения новостей и информации по всей стране ЮНЕСКО совместно со Всемирной ассоциацией журналов и газет содействует восстановлению сетей распространения периодических изданий, а также подготовке журналистов и технического персонала, в том числе работников национальной телевизионной станции и Информационного агентства Афганистана. ЮНЕСКО также оказала поддержку созданию центра средств информации в Кабуле для независимых средств информации, координируемого АИНА. Центр оказывает помощь журналистам в плане обеспечения профессиональной подготовки, информации и консультативных услуг, а также оборудования и коммуникационных систем и помещений для работы независимых средств информации. В целях упрочения сотрудничества, взаимной терпимости и взаимопонимания между работниками средств информации в конфликтных и постконфликтных зонах Организация продолжала оказывать поддержку «домам печати» в Руанде и Бурунди; организуемые этими центрами мероприятия способствуют наведению мостов между работниками средств информации, принадлежащими к различным этническим группам, позволяя им сотрудничать в ряде вопросов. ЮНЕСКО также продолжала оказывать поддержку сети РАДИПАС, которая использует радио для поощрения свободы выражения мнений, демократии и культуры мира в Латинской Америке.

224. Что касается развития **банков программ для независимых средств информации**, то ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку созданию местных телевизионных программ в Боснии и Герцеговине и Сербии путем содействия независимым продюсерским компаниям в деле выпуска документальных фильмов, серий репортажей и культурных и дискуссионных

программ. Оказывалась также поддержка Сети обмена новостями в Юго-Восточной Европе (ЕЕРНО) между общественными службами телевидения, которая функционирует в качестве базы для развития людских и технических ресурсов в целях содействия созданию, передаче и приему программ новостей телевизионными организациями в данном регионе. Цель состоит в укреплении мира и демократии в странах Юго-Восточной Европы с помощью общественного телевидения. Что касается расширения участия **женщин в средствах информации** на всех уровнях, то ЮНЕСКО в мае 2002 г. приступила к созданию веб-сайта для предоставления информации и возможностей в области коммуникации для сети «Женщины в средствах информации» в Индии. На веб-сайте представлены, в частности, разнообразная информация и новости, соответствующие законы и аспекты политики, касающиеся управления средствами информации, а также базы данных, руководящие принципы и тематические материалы.

V.2.2: Укрепление коммуникационных потенциалов

05221 Главное направление деятельности 1:

Стратегии и проекты развития коммуникации и информации и содействие местному производству

225. В целях усиления роли **Международной программы развития коммуникации (МПРК)** в качестве катализатора в деле укрепления потенциалов в области коммуникации в государствах-членах Межправительственный совет МПРК на своей 22-й сессии (Париж, Франция, апрель 2002 г.) рассмотрел и одобрил реформы (предложенные специальной рабочей группой), направленные на повышение эффективности и транспарентности этой программы, а также на содействие росту финансовых взносов со стороны традиционных и потенциальных доноров. Совет согласился принять более строгие процедуры для отбора и утверждения новых проектных предложений и подтвердил, что МПРК по-прежнему представляет собой адекватный механизм для работы с инициативами по развитию коммуникационных систем и служб в развивающихся странах. В рассматриваемый период ЮНЕСКО также оказала помощь в создании и укреплении общинных радиостанций в Малави и Замбии и сети общинных радиостанций в Карибском бассейне. В Латинской Америке Организация оказала поддержку Всемирной ассоциации общинного радио (ВАОР) и Латиноамериканской ассоциации образования (АЛЕР) в деле создания базы данных по законодательству и правовым вопросам общинного вещания.

226. В плане **содействия местному производству** ЮНЕСКО предоставила телевидению Самоа подборку высококачественных программ из Зимбабве, Китая, Пакистана и Уругвая для специальной программы вещания, посвященной Международному женскому дню (8 марта). Программы, в число которых входили как художественные, так и документальные фильмы, были либо созданы женщинами-продюсерами средств информации, либо посвящены формированию роли мужчин и женщин в современных обществах. Телевидение Самоа дополнило эту специальную программу материалами, созданными на месте или поступившими с соседних островов. Цель этого мероприятия заключалась в поощрении обмена телепрограммами между странами, которые обычно не считаются их поставщиками, но тем не менее могут предложить много программ местного производства на национальном, региональном и международном уровнях. Организация в сотрудничестве с другими учреждениями оказала помощь одной из местных продюсерских групп в Намибии в вопросах выпуска документального фильма, посвященного социальной проблеме самоубийств в Северной Намибии. Около ста высококачественных телевизионных программ было направлено радио и телевидению Афганистана: партия материалов содержала подборку недавних оригинальных программ, выпущенных независимыми телепродюсерами из стран Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна. Свои программы передал в дар также ряд

служб общественного вещания, в частности ORB (Германия), DR (Дания), пекинское телевидение (Китай), WorldNet (США) и такие международные ассоциации, как Международное общественное телевидение (ИНПУТ) и Международный радиотелевизионный университет (УРТИ).

227. ЮНЕСКО сотрудничала с Международным рынком для независимых и местных вещателей (МИТИЛ) в деле распространения через «видеокиоск» этого рынка, действующий в онлайн-режиме, набора из 30 высококачественных программ, отражающих культурное разнообразие мира и местные достижения в области выпуска телепередач. При этом использовались телевизионные программы из Аргентины, Бангладеш, Бенина, Буркина-Фасо, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Индии, Камеруна, Китая, Кот-д'Ивуара, Мали, Непала, Нигера, Нигерии, Того, Фиджи, Чада, Чили и Шри-Ланки. Премии МИТИЛ были присуждены документальному фильму из Индии и художественному фильму из Чили. Электронный видеокиоск позволял просматривать телепрограммы в онлайн-режиме на индивидуальных компьютерных рабочих станциях, благодаря чему продюсеры и специалисты по программам и вещанию, участвующие в работе этого рынка, могли осуществлять коммерческий обмен программами и/или создавать новые совместные программы. ЮНЕСКО и МИТИЛ обеспечивали базу для просмотра и поиска программ, не занимаясь при этом посредничеством или сбытом этих материалов. ЮНЕСКО также совместно с компанией «Eureka Audiovisual» организовала для участников МИТИЛ учебный семинар «Местное и региональное телевидение – разработка программ, финансовые средства и распространение продукции». Участники семинара обсудили вопросы местного телевидения в качестве общинной службы, роли культуры и образования в деле создания местных программ и путей расширения культурного разнообразия на местном телевидении. Организация оказала поддержку Азиатскому союзу вещания (АБУ) в проведении семинара по обмену детскими телевизионными программами (июль 2002 г.) с участием 10 продюсеров детских телепередач из Бангладеш, Бутана, Вьетнама, Мальдивских Островов, Монголии, Пакистана, Таиланда, Фиджи, Филиппин и Шри-Ланки.

228. В качестве одного из компонентов деятельности по расширению доступа и участия молодежи в обществе знаний в рамках программы **ИНФОЮТ** был выпущен и распространён CD-ROM «Европейский молодежный справочник». Программа также содействовала информированию общественности и ознакомлению молодежи с навыками в области использования новых информационных и коммуникационных технологий, в частности в маргинальных общинах и постконфликтных зонах (Афганистан, Палестинские автономные территории). ЮНЕСКО содействовала проведению регионального семинара по подготовке кадров в Буркина-Фасо для африканских молодежных руководителей в вопросах использования новых информационных и коммуникационных технологий в области профилактики и организации работы по борьбе с ВИЧ/СПИДом и оказала поддержку созданию и координации информационной сети для молодежи Румынии, участвующей в профилактике ВИЧ/СПИДа, а также международным организациям в Южной Африке в их борьбе против этого вируса.

05222

Главное направление деятельности 2:

Улучшение профессиональной подготовки в области коммуникации и информационных технологий

229. Главная задача заключается в **повышении уровня потенциала в области коммуникации**, особенно в том, что касается инструкторов. В этом контексте ЮНЕСКО сотрудничает с рядом ключевых партнеров, включая такие организации, как Институт «Panos», «OneWorld», ВАОР и Фонд Рокфеллера, в процессе сбора и изучения существующих учебных материалов в целях создания комплексного мультимедийного учебного набора с открытым доступом. Этот новый подход к совершенствованию и созданию учебных мате-

риалов послужит моделью для будущих совместных мероприятий и обеспечит существенную добавленную стоимость деятельности ЮНЕСКО в этой области.

230. Организация оказала поддержку Азиатскому центру по средствам информации и коммуникации (АМИК) в Сингапуре в деле публикации справочного пособия для инструкторов «Службы новостей и новые средства информации: положение в Азии и Тихом океане», в котором освещается социально-экономическое и политическое воздействие новых средств информации в организациях традиционных и онлайн-средств информации. Около 2 000 экземпляров этой публикации было распространено среди инструкторов по средствам информации, работников организаций, занимающихся новыми средствами информации, лиц, ответственных за разработку политики, и исследователей. В целях ознакомления африканских журналистов с новыми коммуникационными и информационными технологиями ЮНЕСКО в сотрудничестве со Всемирным банком организовала в Абиджане, Кот-д'Ивуар (июнь 2002 г.), учебные курсы для африканских журналистов по вопросам получения информации через Интернет. Кроме того, было оказано содействие Институту коммуникации Камбоджи в деле разработки и осуществления пилотной учебной программы для журналистов печатных средств информации с целью обучения их навыкам использования Интернета для поиска информации, а также была предоставлена поддержка Центру коммуникации САДК в Хараре, Зимбабве, в целях разработки учебного плана для программы по вопросам коммуникации в целях развития на уровне магистра естественных наук, который будет опубликован в Интернете. Хотя эта деятельность первоначально предназначалась для стран южной части Африки, предполагается, что она будет полезна и для других стран и регионов, поскольку университеты и учебные заведения смогут копировать эту учебную программу, усовершенствовать ее и даже адаптировать к своим собственным местным потребностям в области подготовки кадров. ЮНЕСКО поддерживала учебные мероприятия в онлайн-режиме и выпуск учебных материалов по ИКТ для женщин, а также разработку справочника о женщинах-инструкторах в области ИКТ в регионе Азии и Тихого океана в рамках Центра онлайн-обучения для подготовки женщин-специалистов. Эта работа проводилась в качестве компонента деятельности Кафедры ЮНЕСКО по коммуникационным технологиям для женщин в Сеуле, Республика Корея, в целях создания условий для обучения и подготовки кадров для расширения прав и возможностей женщин и их общин с помощью ИКТ. Организация также оказала поддержку участию шести специалистов по коммуникации в Программе выездной летней школы КАРИМАК в 2002 г. для повышения квалификации в области ведения телевизионных передач и подготовки материалов.

231. Что касается привлечения внимания общественности к важному значению **культуры технического обслуживания** коммуникационного оборудования, то ЮНЕСКО заказала проведение исследования по вопросам практики технической эксплуатации вещательных станций, являющихся членами Союза радиовещания стран Карибского бассейна (КБУ), во взаимодействии с КБУ, ФЕС, МСЭ и Центром подготовки радио Нидерландов. В этом исследовании рекомендовалось, в частности, разработать механизм для обеспечения консультаций, информации, знаний и технической подготовки, а также эксплуатационных услуг для служб вещания в этом регионе и организовать участие шести специалистов по информатике из телецентров стран Латинской Америки и Карибского бассейна в пятом семинаре по вопросам сетевой технологии Интернета, состоявшемся в Доминиканской Республике (май 2002 г.).

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО

06002

232. Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ) был создан в ноябре 1999 г. с целью укрепления на национальном и международном уровнях культуры политики, основывающейся на

конкретных данных, посредством сбора и использования высококачественных актуальных данных в областях образования, науки и технологии, культуры и коммуникации. Настоящей сессии Исполнительного совета в рамках пункта 10.1 предварительной повестки дня представляется «Доклад Генерального директора о создании Статистического института ЮНЕСКО в Канаде и первом годе его деятельности» (документ 165 EX/42).

ПРОЕКТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СКВОЗНЫМ ТЕМАМ

(i) Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями

	Выделено на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г. долл.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г. %
Итого, Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями	4 525 250	448 449	10

01411 *Научное, техническое и профессиональное образование для девочек: школы как катализатор деятельности общин в деле расширения прав и возможностей девочек и сокращения нищеты*

233. Этот проект был пересмотрен и переориентирован, в частности в целях его увязывания с двумя другими проектами и улучшения базовых знаний, с тем чтобы выборка школ и учебных программ служила надежным эталоном для более широкой гаммы ситуаций. Благодаря миссиям в четыре выбранные для этого страны были установлены условия для осуществления проекта. Был проведен отбор общин и оценка первоочередных потребностей, в ходе которой было определено содержание подготовки при проведении пилотных курсов, а также критерии отбора стажеров; были определены партнеры и заключены контракты с ними. Проверка и сертификация навыков и включение заключительных рекомендаций в национальную политику будут осуществляться совместно с министерствами образования и национальными комиссиями. В Индонезии в разработке программы подготовки будут участвовать местные представители промышленных кругов. В настоящее время во всех четырех странах проводится деятельность на местах, которая должна дать первые результаты в предстоящие месяцы.

01412 *Разорвать круг нищеты женщин: расширение прав и возможностей девочек-подростков для того, чтобы они стали участниками социальных преобразований в Южной Азии*

234. Выполнение этого проекта, которое началось после организационного совещания, прошедшего в апреле 2002 г. в Джайпуре (Раджастан, Индия) при участии всех местных партнеров из четырех стран-участниц (Бангладеш, Индия, Непал и Пакистан), на первом этапе разбито на ряд компонентов: осуществление компонента «образование» уже началось и займет в разных странах от 16 до 18 месяцев, уже сейчас охватив около 4 000 девочек и девушек; осуществление компонента «науки» должно вот-вот начаться после проведения в июле совещания национальных экспертов в Бангладеше; компонент «коммуникация» дорабатывается. Личное участие ответственных лиц высокого уровня в организационных

совещаниях по проекту, который прежде всего сконцентрирован на работе на местах, позволяет надеяться, что уроки, которые начинает давать приобретенный опыт, будут восприняты на уровне принятия решений, способствуя утверждению признанной способности женщин и девушек играть важную роль в ликвидации нищеты благодаря непосредственной деятельности бедных слоев населения.

02411 *Системы знаний местного населения и коренных народов (ЛИНКС) в глобальном обществе*

235. В этом проекте участвуют все программные сектора ЮНЕСКО, а также бюро в Апии, Бангкоке, Монтевидео и Москве; обсуждается также возможность участия других бюро. Завершены миссии по оценке уменьшения бремени нищеты посредством планирования устойчивого использования ресурсов в отношении знаний местных коренных народов майянга/москито в биосферном заповеднике Босавас, Никарагуа, и в отношении знаний сельского населения в Чаране, Бангладеш. Консультации с культурным центром Вануату выявили озабоченность в отношении школьных программ обучения, которые могут подорвать знания коренного населения в отношении ценностей, связанных с традиционным использованием ресурсов. Данные (текст/изображения/аудио/видео) о традиционных знаниях в области мореплавания были сведены воедино с использованием баз данных в Интернете и информации от экспертов из Новой Зеландии, Гуама и Самоа. Миссии на Острова Кука (совместно с туристическим агентством Островов Кука) и на Сатавал (при поддержке Федеративных Штатов Микронезии и Национального центра научных исследований (СНРС) Франции) позволили записать данные о знаниях мореплавателей в цифровом формате. Эти данные будут использоваться для выпуска второго CD-ROM в серии ЛИНКС, где применяются НИКТ в качестве одного из средств возрождения знаний коренных народов. Международный семинар, организованный СНРС совместно с ЛИНКС по теме «НПО, коренные народы и местные знания», прошел в Штаб-квартире ЮНЕСКО в мае 2002 г. Подготовлен запрос на внебюджетные средства для ассоциированного проекта ПРООН/ГЭФ по равноправному управлению ресурсами среди коренных народов – эвенков и коряков, – проживающих на объекте Всемирного наследия на Камчатке (Россия). В настоящее время проходит обсуждение еще одного предложения, касающегося традиционного управления ресурсами на Соломоновых Островах, Вануату и Палау, с ПРООН/ГЭФ, культурным центром Вануату, Бергенским университетом, а также различными экспертами. Для проекта ЛИНКС учреждена должность ассоциированного эксперта, и в настоящее время идет поиск правительства-спонсора. Стипендия для стажировки в течение шести месяцев, предоставленная Канадой, позволила молодому человеку, представляющему коренное население, приобрести международный опыт в процессе оказания содействия работе в рамках ЛИНКС. В повестке дня одного из заседаний за круглым столом на встрече в Йоханнесбурге фигурировал вопрос о ЛИНКС, который вызвал широкую поддержку.

02412 *Уменьшение опасности стихийных бедствий в Азии и Карибском бассейне*

236. Географический охват этого проекта был ограничен, чтобы дать ему возможность достичь конкретных результатов, сконцентрировав имеющиеся средства на ограниченном числе репрезентативных объектов, на основе которых можно было бы отработать средства, позволяющие населению и органам власти справляться с последствиями стихийных бедствий и предупреждать связанный с ними риск, особо стремясь обеспечить защиту наиболее бедных слоев, которые обычно более всего подвержены опасностям. Применяющийся подход основывается на учете прав человека в интересах наиболее бедных слоев.

02413 *Укрепление потенциалов общин для обеспечения устойчивого развития на местном уровне*

237. Проект, который первоначально планировалось проводить в двух странах, с тем чтобы можно было сравнить полученные результаты, пришлось ограничить одной (Мали) в связи с проблемами практического осуществления. Цель проекта – способствовать использованию технологий, доступных бедным, для содействия развитию их ресурсов и расширения их возможностей, с тем чтобы они могли вырваться из тисков нищеты. После задержки, вызванной его переориентацией, начато осуществление проекта.

02414 *Горное дело и устойчивое развитие в Латинской Америке*

238. Этот проект, цель которого – привязать механизмы общинного развития к мало-масштабным горным разработкам, уже позволил подготовить углубленное исследование о положении малых горнодобывающих предприятий в пяти охваченных проектом странах: Боливии, Бразилии, Колумбии, Эквадоре и Перу. На этой основе привлеченные эксперты будут стремиться, действуя в рамках определенного числа общин, отобранных по принципу их репрезентативности, разработать формы выхода из нищеты с помощью образования, развития дополнительных видов деятельности и информации в качестве рычагов, предоставляемых в распоряжение этих до крайности обездоленных групп населения. Это должно обосновать аргументы, которые можно будет использовать для того, чтобы убедить власти в большей степени учитывать права человека этих маргинальных общин.

02415 *Альянс ЮНИСОЛ-ТБН по борьбе с нищетой*

239. Проект ЮНИСОЛ использует возможности университетов для совместного решения проблем прав человека, возникающих в связи с отсутствием здравоохранения, жилья, работы и даже продовольствия, от чего страдают группы мигрантов по всему миру. Первая подготовительная конференция была организована Тропическим институтом общинного здравоохранения и развития (ТИОЗ) в сотрудничестве с ВОЗ, ЮНЕСКО и Фондом Рокфеллера и проходила в Найроби, Кения, в июне 2001 г. Она положила начало африканскому направлению проекта ЮНИСОЛ (университеты за солидарность с обездоленными), первый секретариат которого расположен в ТИОЗ. Руководящий комитет включает Кейптаунский университет (Южная Африка), Университет Великих озер (ДРК), Университет Джиммы (Эфиопия), Университет Малави, Университет Замбии, УниверситетMakerере (Уганда), ТИОЗ, Университет Эгертона и Университет Мои, отобранные из 20 университетов, участвовавших в первом конгрессе. В роли председателя руководящего комитета выступает проф. Маритим из Университета Эгертона. Комитет провел свое очередное заседание 13 сентября 2002 г. для подготовки стратегической повестки дня в целях дальнейшего развития ЮНИСОЛ. В 2002 г. в программу подготовки кадров ТИОЗ вошли компоненты социальных наук, концентрирующиеся на взаимосвязи между нищетой и проблемами здоровья. Учитывая необходимость усилить ориентацию проекта на права человека, ТИОЗ организовал в Найроби и Кисуму опытно-показательный курс «Здоровье и права человека – показатели справедливости и этики» с акцентом на такие обездоленные группы населения, как сироты, другие уязвимые дети и беженцы. ЮНЕСКО в настоящее время оказывает поддержку ориентированным на конкретные действия исследованиям по тем же темам в учреждениях-участниках в целях повышения качества содержания государственных программ здравоохранения и их адаптации к сложным социальным структурам. Включение вопросов здоровья как одного из прав человека в основную деятельность по подготовке кадров государственного здравоохранения также играет важнейшую роль для диалога по вопросам политики и пересмотра ее концептуальной основы, что

является еще одним направлением деятельности ЮНИСОЛ, который проведет международный конгресс по этой теме в Кейптауне в конце 2003 г.

240. Компонент проекта, связанный с технологией и борьбой с нищетой, нацелен на расширение доступа бедных слоев к технологии, чтобы дать им возможность достичь поставленной в Декларации тысячелетия цели сократить крайнюю нищету вдвое к 2015 г. Для этого в ближайшее время начнется организация в «TechKnowNet – сети технологических знаний для бедных» при поддержке некоторых кластерных бюро; это позволит ЮНЕСКО готовить и выпускать наборы информационных и учебно-методических материалов с целью их популяризации и использования в интересах бедных и вместе с бедными. В Аккре (Гана) в октябре 2002 г. пройдет семинар по теме «Технология и уменьшение бремени нищеты». Первоначально задачей этого проекта было предоставление актуальных технологий ограниченному кругу заинтересованных лиц, а затем он был переориентирован как на укрепление каналов устойчивой передачи технологических знаний и навыков бедному населению в целом, так и на предоставление правительствам руководящих принципов в области соответствующей политики, наряду с достижением значительных результатов по целому ряду направлений. Он был представлен на сессии ВВУР, посвященной инженерным и технологическим новшествам в целях устойчивого развития (28 августа 2002 г.).

03411 *Борьба с нищетой путем социальной интеграции маргинальной бездомной молодежи в городских районах Содружества Независимых Государств*

241. Цель проекта – содействие проведению научных исследований по социальным, экономическим, психологическим, моральным, культурным и другим причинам роста числа бездомных и бедных среди детей, подростков и молодежи. Проект разработан по результатам международных конференций, организованных ЮНЕСКО в 2000-2001 гг. в Российской Федерации («Молодая Россия перед лицом глобальных вызовов на рубеже тысячелетий. Как противодействовать агрессивному экстремизму, ксенофобии и насилию среди молодых людей», Москва, ноябрь 2000 г.; «Воспитание в духе межкультурного диалога и ненасилия и защита социально-экономических прав детей и молодежи на Кавказе», Владикавказ, сентябрь 2001 г.). Этот проект также оказывает поддержку мероприятиям Центрально-азиатского центра предупреждения конфликтов, созданного ЮНЕСКО в Бишкеке, Республика Кыргызстан. После изучения и утверждения планов работы с июня 2002 г. ведется осуществление начальной фазы проекта. Созданы рабочие группы в сотрудничестве с бюро ЮНЕСКО в Москве и Алматы при участии представителей национальных комиссий, министерств социального обеспечения, комитетов по делам молодежи, женщин и семьи, крупных университетов, научно-исследовательских институтов и НПО, занимающихся охраной прав обездоленной молодежи. Одна из целей проекта состоит в содействии повышению осведомленности лиц, ответственных за принятие решений, формированию общественного мнения и информированию гражданского общества в вопросах положения бездомной молодежи путем организации на телевидении и радио встреч за круглым столом и дискуссий, а также оказания поддержки распространению передовой практики муниципальных и неправительственных организаций отдельных стран в области профилактики бездомности. В Бишкеке и Оше (Кыргызстан) в сентябре 2002 г. планируется провести две конференции экспертов для обсуждения научных тем, включая формы нищеты среди женщин и девочек с особым акцентом на их положение в постконфликтных регионах, а также изучение препятствий, мешающих доступу к социальной помощи. В Институте молодежи в Москве (Российская Федерация) начата подготовка веб-страницы по проблемам бездомности.

03411 *Разъяснительная кампания, посвященная борьбе с нищетой*

242. Этот проект, тесно связанный с проектом, фигурирующим в пункте 03417, концентрируется на тех условиях, которым должны способствовать различные программы в рамках стратегии, разработанной для их ориентации и более точного определения места ЮНЕСКО в международных усилиях по борьбе с нищетой. Международный семинар по анализу применяемых концепций, в котором, в частности, приняли участие представители Лондонской школы экономики и Принстонского университета, внес весьма ценный вклад, обеспечив проекту по проведению международной кампании необходимые точки отсчета для углубленной работы по определению условий для осуществления такой кампании.

03413 *Разорвать круг нищеты маргинальной молодежи*

243. Этот проект, который был приближен к проекту, фигурирующему в пункте 04415, разработанному по этой же теме Бюро в Кингстоне, начал осуществляться после определенной задержки в связи с его пересмотром.

03414 *Демократическое правление и проблемы нищеты в арабском мире*

244. Проведение совещания по определению условий анализа, который будет поручен НПО, позволило начать осуществление этого проекта, цель которого заключается, в основном, в содействии наращиванию возможностей НПО способствовать учету точки зрения самих бедных слоев при разработке политики борьбы против нищеты, проводимой правительствами. Поскольку для этого необходимо повысить потенциал соответствующих НПО в области оказания поддержки разработке политики и участию в управлении, проект направлен на борьбу с нищетой именно под этим углом. Хотя проект, первые этапы которого уже отмечены методологическим и практическим вкладом (например подготовкой глоссария), ограничивается Ливаном и Марокко, он актуален для региональной сети НПО.

03415 *Вклад в борьбу с нищетой и укрепление гуманитарной безопасности в Буркина-Фасо, Мали и Нигере*

245. Этот проект рассматривался на нескольких семинарах с целью углубленной разработки проблематики, обеспечения взаимосвязанности подходов в четырех соответствующих странах и создания основы для предусмотренной деятельности. Состоявшийся 14 июня семинар, на котором было рассмотрено и одобрено перспективное исследование, проведенное в сотрудничестве с АФСЕН/ПРООН по вопросу обеспечения самостоятельности наиболее уязвимых групп населения в четырех странах (Бенин, Буркина-Фасо, Мали и Нигер), позволил заложить основы для обновленного подхода к укреплению прав человека (доступ к элементарным услугам, доступ к обществу знаний, широкое участие, мирная обстановка, гуманитарная безопасность). Эта работа стала темой публикации, выпущенной издательством «Картала» в конце сентября, и должна получить более широкое распространение в заинтересованных странах. Действия, которые будут предприняты сразу после завершающейся сейчас фазы организации и идентификации, на этом этапе преследуют цель укрепления потенциала для обеспечения эффективного участия заинтересованных общин в последующей деятельности.

03416 *Сокращение масштабов нищеты среди молодых мигрантов в городах Восточной Азии: Китае, Лаосской Народно-Демократической Республике, Камбодже*

246. После изменения ориентации проекта и проведения исследования о возможности его осуществления усилия в различных точках направлялись на то, чтобы начать в Пекине, Вьентьяне и Пномпене практиковать такой подход к исследованиям, который позволяет, с одной стороны, проводить мероприятия, помогающие молодым мигрантам, особенно девушкам, вырваться из пут нищеты, с другой, использовать эти мероприятия в качестве основы для привлечения внимания правительств, которые могли бы облегчить крайне тяжелое положение этих групп населения и дать им возможность раскрыть свой потенциал. В результате этой деятельности, проводимой в разных местах и среди различных групп населения, можно будет провести сравнение, чтобы извлечь уроки более общего характера и на их основе разработать практические предложения, с тем чтобы представить их органам власти всех уровней. Эта гамма мероприятий основывается на проблематике прав человека – добиться признания обязанности руководителей на деле обеспечивать этим обездоленным мигрантам права, которые им принадлежат: справедливость, достоинство, доступ к возможностям индивидуального и коллективного развития. Для обеспечения устойчивости предпринимаемых инициатив проект на первом этапе концентрируется на создании местных потенциалов участия в собственном развитии.

03417 *Наращивание потенциала для борьбы с нищетой*

247. Первой задачей, выполненной в рамках этого проекта, было обобщение общей проблематики других проектов, с тем чтобы укрепить подход к проблеме нищеты как к нарушению прав человека, уточнить вклад каждого проекта в обеспечение результатов в рамках всей программы и обеспечить эффективную осуществимость каждого из них. Всему комплексу проектов оказывалась поддержка в плане обеспечения документации и материально-технической базы, и в области стратегии коммуникации в отношении этих проектов достигнуты конкретные успехи. Обеспечивается постоянная координация проектов, и разработан специальный сайт на Интернетe для доступа к материалам и обсуждения этих вопросов. Самая важная задача заключалась в подготовке стратегии, предназначенной для ориентации не только этих проектов, но и всей работы ЮНЕСКО в области содействия борьбе за ликвидацию нищеты в рамках международной деятельности по достижению ЦТР в свете самых последних международных встреч, на которых обсуждался этот вопрос. Включение аспекта прав человека в эту стратегию в качестве ее центрального элемента представляет собой важнейшую задачу, и ей посвящены серьезные усилия, которые в настоящее время обобщаются.

04411 *Развитие культурного экотуризма в горных районах отдельных развивающихся стран*

248. Этот проект, цель которого – улучшение условий экотуризма в интересах изолированных и бедных групп населения в отдаленных горных районах Центральной Азии, охватывает семь стран (Индия (Ладакх), Иран, Казахстан, Кыргызстан, Непал, Пакистан и Таджикистан). Уже получены результаты в плане создания сети аренды жилых помещений у местных жителей, рекламы народных промыслов и найма гидов. Проект опирается на заинтересованные общины и помощь со стороны экспертов и региональных НПО, преследуя цель укрепления возможности местного населения формулировать, выражать, отстаивать и развивать свои права и интересы в целях освобождения от бремени нищеты, типичного для этих групп населения.

04412 *Стратегия устойчивого развития туризма в Сахаре*

249. Начало осуществления проекта было положено в ходе заседания в июне 2002 г. в Тунисе, где были намечены рамки семи исследований для определения конкретных задач, связанных с установлением целей проекта - включить компонент борьбы с нищетой и оказания помощи населению в осуществлении проектов устойчивого развития туризма, не наносящего ущерба природе и населению Сахары. В совещании приняли участие десять государств региона Сахары. Были разработаны общие рамки анализа, позволяющие группам, работающим в весьма разных условиях, сформулировать рекомендации различного характера, позволяющие охранять права и улучшать условия жизни населения, которого коснется развитие туризма в этом регионе. На этой основе проекты осуществляются в тесном сотрудничестве с соответствующими межправительственными организациями (ВТО, ПРООН, АЛЕКСО) и различными компетентными учреждениями. Проведившийся в июле семинар для оценки хода работы и обмена мнениями, в котором участвовали, в частности, представители соответствующих стран, подтвердил, что проект развивается успешно.

04413 *Устойчивое управление объектами всемирного наследия в интересах борьбы с нищетой: пилотные мероприятия на трех объектах всемирного наследия*

250. Проект получил поддержку от различных учреждений и правительств для отдельных объектов и обеспечил соответствующую экспертную поддержку со стороны национальных комиссий и НПО и поэтому в состоянии дать ожидаемые результаты в плане демонстрации того, каким образом восстановление наследия может идти параллельно с заботой о бедных группах населения, жизнь которых подвергается воздействию в связи с такими изменениями. В отношении объектов в Луанг-Прабанге (Лаос), Сен-Луи (Сенегал), шести городах Китая, Порто-Ново (Бенин) и Мавритании будут предприняты попытки достижения конечной цели, связанной с выработкой рекомендаций для рассмотрения руководящими органами и представления Комитету по всемирному наследию, с тем чтобы можно было использовать критерии социальных факторов и прав человека в качестве аргументов при рассмотрении вопроса о том, заслуживает ли тот или иной объект включения в Список всемирного наследия.

04414 *Традиционные ремесла как путь к возможностям трудоустройства для беднейшей молодежи*

251. Этот проект касается молодых ремесленников, с тем чтобы дать им возможность освободить от пут нищеты себя и своих близких. В этих целях предполагается предоставить в шести отобранных странах (Конго, Зимбабве, Камбоджа, Казахстан, Гаити, Папуа-Новая Гвинея) общую техническую и коммерческую подготовку небольшим группам кандидатов, которые послужат примером для других. Кроме чисто демонстрационного эффекта, задача заключается в том, чтобы извлечь для правительств полезные уроки, которые помогли бы им формулировать политику борьбы с нищетой, подчеркивая значение эффективного ремесленничества и связанных с ним возможностей.

04415 *Развитие молодежи и сокращение масштабов нищеты с помощью устойчивого общинного туризма*

252. Этот проект, координатором которого является Бюро в Кингстоне, касается профессиональной подготовки молодежи к проведению экскурсий и других мероприятий на объектах, имеющих историческую культурную или ландшафтную ценность, и тем самым направлен на поиск взаимосвязи между охраной наследия и социальным прогрессом в рамках местных

контингентов населения. Проект связан с проектами 04413 и 03413. После завершения фазы углубленного изучения проблематики и подготовки требуемой предварительной документации начались первые мероприятия по подготовке кадров.

05411 *Расширение возможностей обездоленных за счет использования информационных и коммуникационных технологий*

253. Этот проект объединяет средства информации, системы коммуникации и учреждения, содействующие развитию, в целях проведения в Южной Азии ряда экспериментов, чтобы определить, в чем, как и при каких условиях современная технология и коммуникации могут способствовать сокращению нищеты в случае их внедрения в обездоленные общины. Эти новшества будут вводиться в рамках уже существующих сетей борьбы с нищетой и позволят представить полезные выводы о формах и возможностях такого подхода к уменьшению бремени нищеты. По завершении предварительного анализа проект будет осуществляться на нескольких отдельных участках.

06411 *Обсерватория ОДВ: Помощь государствам-членам в мониторинге и достижении целей ОДВ*

254. Изначальная цель этого проекта заключается в оказании поддержки национальным стратегиям по образованию для всех путем укрепления национальных потенциалов, касающихся сбора данных и анализа достигнутого прогресса. В этом плане речь идет хотя и о косвенном, но, тем не менее, совершенно необходимом вкладе в борьбу с нищетой в той мере, в какой это связано с необходимостью создания потенциала для того, чтобы достоверным и точным образом оценивать реалии, на которых такая борьба основывается, и измерять результаты, которые имеются в виду добиться. Осуществление этого проекта было отложено из-за возникшей трудности, связанной с необходимостью его доработки, т.к. он был включен в список мероприятий, направленных на борьбу с нищетой в последний момент. Тем не менее, он начал осуществляться с разработки методик и учебных пособий, которые будут использованы в ходе двух учебно-практических семинаров, соответственно, в странах Африки и Азии.

(ii) Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний

	Выделено на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2002 г. долл.	Израсходовано по отношению к выделенному по состоянию на 30.06.2002 г. %
Итого, Информационные и коммуникационные технологии	5 164 500	498 611	10

01421 *Использование дистанционного зондирования в целях комплексного управления экосистемами и водными ресурсами в Африке*

255. Группа управления этим проектом, в состав которой вошли представители всех пяти программных секторов, регулярно проводила обзорные совещания, которые стали начальной стадией осуществления проекта. С целью создания сети кафедр ЮНЕСКО в Африке были

отобраны девять университетских учебных заведений, представивших заявки на участие в проекте. Среди них имеется ряд уже действующих кафедр ЮНЕСКО и других специализированных учреждений в следующих странах: Бенин, Ботсвана, Гвинея, Кот-д'Ивуар, Мозамбик, Нигер, Сенегал, Экваториальная Гвинея и Южная Африка. Указанным учреждениям были выделены средства на организацию национальных учебно-практических семинаров с целью определения национальных приоритетов в сотрудничестве с соответствующими национальными участниками и частным сектором при поддержке действующих в их регионах подразделений на местах. Региональное совещание по созданию сети с участием этих учреждений будет проведено 11-12 ноября 2002 г. с целью создания региональной сети кафедр, при которых будут учреждены региональные центры продвинутой подготовки. Было налажено сотрудничество и установлены партнерские отношения с основными осуществляемыми в настоящее время в регионе проектами и учреждениями, включая Глобальную систему океанических наблюдений для Африки, Африканский многодисциплинарный проект по муссонам, Африканский процесс по развитию и сотрудничеству в прибрежной и морской среде, Африканскую ассоциацию дистанционного зондирования окружающей среды, Африканский центр по использованию метеорологии в целях развития, АГРИМЕТ, сеть по окружающей среде и устойчивому развитию в Африке, Африканский банк развития, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЕКОВАС). Были установлены также партнерские отношения с Управлением по космическому пространству Организации Объединенных Наций, Европейским космическим агентством и ЕВМЕТСАТ.

01422

Развитие открытых обучающихся сообществ в интересах гендерного равенства с помощью информационных и коммуникационных технологий

256. Миссия по оценке, проведенная силами многодисциплинарной группы, осуществила валидацию проекта как адекватного ответа на нынешние политические приоритеты и просьбы об оказании помощи. Партнеры согласились, что внимание должно быть сосредоточено на разработке местного информационного содержания и обеспечении синергии между образовательными вопросами и проблемами, связанными с ИКТ, участниках и технологических наработках. Университеты, министерства, НПО и национальные комиссии заявили о том, что они берут на себя обязательство оказывать помощь. Были созданы группы по осуществлению проекта на местах с участием комитетов общинного управления соответствующих центров, национальных технических учреждений, располагающих квалифицированными кадрами. Они тесно взаимодействуют с подразделениями ЮНЕСКО на местах. В Мозамбике основными участниками осуществления этого проекта стал многоцелевой общинный телецентр в Маньисо и Центр по информации и коммуникации при университете им. Эдуардо Мондлейна в Южной Африке, Общинный центр им. Алексана Копано в городке Александра и Образовательный фонд им. Алексана Копано. В ходе оценки потребностей на местах и консультаций выяснилось, что малярия и проблемы, с которыми сталкивается молодежь, имеют самый высокий приоритет по сравнению со всеми другими вопросами, волнующими общины. Эти проблемы будут решаться с учетом гендерной проблематики путем разработки мероприятий, предназначенных удовлетворить именно эти потребности. Был начат виртуальный обзор существующих возможностей и был создан проект веб-сайта. Вместе с другими наработками осуществленные мероприятия могут стать полезными инструментами в плане привлечения средств к осуществлению этого проекта в будущем.

01423 *Создание для лиц, принимающих решения, базы знаний в области открытого дистанционного обучения на уровне высшего образования*

257. С целью налаживания коллективной работы и сотрудничества между партнерами в период с января по апрель 2002 г. были проведены широкие консультации по разработке плана работы по проекту с участием группы по проекту. В ходе этого периода, помимо углубленных дискуссий между Сектором образования и Сектором информации и коммуникации, Отдел высшего образования (ED/HED) организовал встречи с партнерами из БРЕДА, МИПО, ИИТО и ПРОАП. По итогам этой консультации была завершена разработка плана работы по проекту в рамках системы SISTER. В этом плане работы учтены результаты проведенной в 2001 г. оценки потребностей, которая проводилась в сотрудничестве с БРЕДА, ИИТО и ПРОАП, в рамках которой было отмечено отсутствие сопоставимости между имеющейся информацией и потребностями лиц, принимающих решения в этой области. Дальнейшие обмены мнениями с БРЕДА и ПРОАП позволили выявить, что Южноафриканский институт дистанционного образования (SAIDE) и открытый университет Гонконга (ОУНК) могут стать возможными основными партнерами в осуществлении проекта. Что касается мер, принятых с целью привлечения внебюджетных ресурсов, то в ходе второй Европейской конференции участников сети дистанционного образования (21-23 марта 2002 г.) были установлены контакты с Европейским союзом. В ходе последующих контактов удалось наметить пути возможного привлечения других внебюджетных средств.

01424 *Подготовка в области базового образования с использованием ИКТ в целях социального развития*

258. На начальном этапе осуществления проекта было налажено сотрудничество между различными секторами, подразделениями на местах, институтами и партнерами с целью подготовки планов работы, в частности планирования и проведения технического совещания во второй половине 2002 г. по разработке основанных на ИКТ учебных модулей по отдельным подтемам в области базового образования. Этими подтемами являются следующие: наделение женщин-фермеров дополнительными возможностями и правами; чтение для всех; укрепление системы управления образованием; проблемы, связанные с ВИЧ/СПИДом; образование девочек и женщин; научное образование, включение гендерной перспективы в семейное образование. В ходе технического совещания внимание будет сосредоточено на следующем: определение основного содержания подтем, оценка соответствующих ИКТ для участвующих стран в плане содержания учебных модулей, а также наглядный показ того, каким образом разрабатывать и использовать интерактивные программы обучения с использованием компьютерных технологий. Помимо Сектора коммуникации и информации и Сектора образования в нем принимают участие подразделения на местах, учреждения и партнеры, включая подразделения ЮНЕСКО в Алматы, Бангкоке, Пекине, Хараре, Пномпене, ИИКБА, министерства образования стран Африки и Азии, а также Институт по исследованиям проблем образования в Юнани.

02421 *Голос малых островов 2004*

259. Этот проект начал осуществляться в четырех государствах Карибского бассейна (Сент-Китс и Невис), Индийского океана (Сейшельские Острова) и Тихого океана (Палау и Острова Кука). С целью стимулирования мероприятий, осуществляемых на местном уровне в каждой из этих островных стран были созданы национальные комитеты, в состав которых вошли представители правительств, неправительственные и общинные организации, средства информации, представители частного сектора и гражданского общества. Экспериментальные обзоры с целью выявления основных проблем, связанных с окружающей средой/

развитием, представляющих интерес для широких слоев общественности, были проведены на Сент-Китс и Невис, а также на Сейшельских Островах. Сотрудники различных секторов из трех подразделений на местах (в Кингстоне, Дар-эс-Саламе и Апия) приняли участие во всех первоначальных мероприятиях. Был создан веб-сайт (www.smallislandsvoice.org), и была подготовлена и широко распространена в 10 000 экземплярах брошюра, содержащая информационные материалы. Три документа по проекту Голос малых островов, размещенные на Интернетe в рамках форума передового опыта, вызвали большой интерес и получили положительный отклик. Было также предложено пополнить эти тексты дополнительными материалами, и одно такое предложение завершилось проведением молодежного мероприятия на Островах Кука. Документ под названием «*Взгляды гражданского общества на проблемы окружающей среды и развития*» был представлен на VII конференции организации «Острова мира», которая состоялась на острове Принца Эдварда, Канада (июнь 2002 г.). Был создан дискуссионный Интернет-форум для обсуждения этих проблем широкой общественностью и учащимися школ трех регионов, который, как предполагается, начнет действовать в сентябре 2002 г.

02422 *Виртуальные лаборатории по бессточным озерам в Африке, на Ближнем Востоке и в Центральной Азии*

260. Этот проект направлен на обмен опытом между учеными и лицами, ответственными за принятие решений, которые связаны с изучением, научными разработками и смягчением последствий кризиса, затронувшего население, проживающее вокруг Аральского моря, озера Чад и вблизи Мертвого моря. В этом проекте принимают участие несколько научно-исследовательских учреждений Казахстана, Узбекистана, России, Иордании, Камеруна, Нигерии и Чада. В нем помимо Сектора естественных наук и Сектора коммуникации и информации принимают участие подразделения на местах в Алматы, Аммане и Каире. За прошедшие шесть месяцев были проведены обсуждения с некоторыми из основных научно-исследовательских институтов; эти обсуждения выявили общее согласие в отношении необходимости проведения следующих предварительных исследований: обзор рынка с целью выявления наиболее подходящего программного обеспечения и компьютерного оборудования, необходимого для создания сети; изучение аналогичного опыта и выявление квалифицированных экспертов в различных регионах. В настоящее время ведется подготовка к заключению контрактов на проведение указанных исследований. Между Сектором естественных наук и Сектором коммуникации и информации достигнута предварительная договоренность о распределении бюджетных средств, выделенных на осуществление этого проекта. В случае необходимости такое распределение будет скорректировано в ходе соответствующего совещания, которое запланировано на конец сентября 2002 г. в Аммане, Иордания.

03421 *Информационные и коммуникационные технологии как средство укрепления благого правления на местах*

261. Были приложены усилия с целью налаживания межсекторального сотрудничества и сотрудничества между Штаб-квартирой и подразделениями на местах путем проведения двухдневного совещания с целью коллективного согласования стратегии осуществления проекта и определения условий партнерских отношений с учреждением, занимающимся дистанционным обучением (Виртуальная школа благого правления/Международный институт благого правления, Барселона, Испания), с целью разработки программы виртуальной подготовки по благому правлению для муниципальных служащих в странах Латинской Америки. Устанавливаются партнерские отношения с африканскими учебными заведениями в рамках проекта по электронному дистанционному обучению в области устойчивого развития сотрудников органов местного управления в африканских странах (EDITOSIA), а

также соответствующей сети, которые финансируются Европейской комиссией. С целью обеспечения внебюджетного финансирования в тесном сотрудничестве с Международным советом по инициативам в области местного развития (ICLEI) подготовлена проектная документация по электронному благому правлению на местах в рамках программы @LIS Европейской комиссии; были также подготовлены проекты и предложения для финансирования правительством Италии инициатив, связанных с ИКТ. При активном участии подразделений на местах в Аккре и Монтевидео, которые выделили своих сотрудников, силами региональных экспертов/консультантов проводится оценка потребностей на основе стратегии укрепления потенциала, которая будет проведена в октябре 2002 г.

03422 *Всемирный доклад ЮНЕСКО «Создание общества знаний»*

262. Подготовка первого Всемирного доклада ЮНЕСКО, посвященного теме «Создание общества знаний», началась в ходе первого полугодия двухлетнего периода. В этой связи следует подчеркнуть значение определения направленности указанного доклада, а также тематического обсуждения, которое было проведено Исполнительным советом по этой теме в ходе 164-й сессии по инициативе его Председателя и при участии Отдела прогнозирования, философии и гуманитарных наук. Это тематическое обсуждение началось с выступления трех видных экспертов: г-на Манюэля Кастельса, профессора университета Беркли (Соединенные Штаты) и директора по научным исследованиям университета Оберта де Каталуния в Барселоне (Испания), г-на Амата Сумаре, председателя – основателя «SOPEL International», которая является организацией, занимающейся экономическим анализом стран Африки, Карибского бассейна и Тихого океана, а также г-на Тадао Такахаси, председателя Рабочей группы по информационному обществу, которая была создана министерством по делам науки и технологии Бразилии. Эти выступления сопровождались комментариями известного философа Жака Деррида и социолога Нилюфера Гёле. Оно позволило представителям государств-членов в Исполнительном совете обменяться мнениями, представляющими большой интерес, и наметить на основе состоявшегося обсуждения пути дальнейшего анализа поднятых вопросов, с тем чтобы можно было сориентировать подготовку Всемирного доклада, а в более широком плане – и всей будущей деятельности ЮНЕСКО в этой ключевой области. К указанному тематическому обсуждению Председателем Исполнительного совета был подготовлен информационный документ о создании общества знаний, в подготовке которого принял участие Отдел прогнозирования философии и гуманитарных наук.

05421 *Инициатива B@bel*

263. В ходе начальной фазы этого проекта на все программные сектора были возложены следующие задачи:

- Сектор образования: разработка руководящих принципов по содействию политике многоязычного образования. Обеспечивается поддержка проведению совещания по образованию и многоязычию, которое состоится в октябре 2002 г. По итогам этого совещания будут разработаны руководящие указания в отношении перспектив образования, политики и передовой практики, которые станут частью «Руководящих принципов многоязычия», в настоящее время разрабатываемых Сектором коммуникации и информации.
- Институт образования ЮНЕСКО: разработка статистических методик/показателей по многоязычию в киберпространстве.

- Сектор социальных и гуманитарных наук: ведение тематического журнала по проблемам, затрагивающим лингвистическое разнообразие в киберпространстве, и подготовка справочного материала по передовой практике.
- Сектор культуры: создание действующего в онлайн-режиме интерактивного веб-сайта, с возможностью обновления содержащейся в нем информации, по языкам, над которыми нависла угроза исчезновения.
- Сектор коммуникации и информации: включение в пакет программного обеспечения CDS/ISIS, созданного ЮНЕСКО, продвинутой прикладной программы по распознаванию/обработке многоязычных данных (которая представляет собой мощную прикладную базу данных, разработанную и используемую более чем 20 000 учреждениями в приблизительно 150 странах); разработка платформы для обработки многоязычной информации, включая онлайн-востребование данных на различных языках; разработка программного обеспечения для перевода с разных языков и его размещение на веб-сайте.

В проекте принимают участие следующие подразделения на местах: Аддис-Абеба, Кингстон, Бангкок, Рабат и Найроби. В осуществлении проекта принимают участие следующие партнеры: SIL International (ранее известен как «Летний лингвистический институт»), а также Международный информационный центр по терминологии (ИНФОТЕРМ).

05422

Сохранение цифрового наследия

264. 164-й сессии Исполнительного совета был представлен документ для обсуждения о сохранении цифрового наследия, включающий все соответствующие элементы проекта международной хартии. На основе решения Исполнительного совета, в котором Генеральному директору предлагалось провести консультации с государствами-членами, 31 июля 2002 г. им было направлено циркулярное письмо, в котором государствам-членам предлагалось сформулировать свои комментарии и замечания. Технические руководящие принципы по сохранению цифрового наследия в настоящее время разрабатываются Национальной библиотекой Австралии, и региональные консультации по этой теме состоятся в Канберре, Австралия (4-6 ноября 2002 г.) и в Кито, Эквадор (ноябрь 2002 г.). Сектор коммуникации и информации вместе с Сектором культуры и Сектором естественных наук созвал совещание с целью обсуждения плана действий и представления подготовленных документов. Консультации были также проведены с представителями бюро ЮНЕСКО в Каире, Аддис-Абебе и Кито. В проекте принимают участие и другие партнеры, включая Национальную библиотеку Австралии, Европейскую комиссию по сохранению цифрового наследия и обеспечению к нему доступа, которые участвовали в разработке концептуальных рамок сохранения цифрового наследия. Бюро ЮНЕСКО в Каире, базируясь на существующей программе Интернет-архивов в Александрийской библиотеке, занимается в настоящее время подготовкой пилотного проекта, в рамках которого предлагается обеспечивать сохранение цифрового наследия на арабском языке, а также его классификацию и индексацию.

05423

Виртуальные университеты: испытательные стенды и руководящие принципы их создания

265. В рамках этого проекта осуществляются следующие три мероприятия: оценка потребностей в дистанционном образовании; разработка материалов для дистанционного образования и создание «электронного университетского городка»; а также распространение, оценка и меры по расширению масштабов проекта. Сектор образования приступил к проведению

оценки потребностей в дистанционном образовании путем рассылки через Международную ассоциацию университетов (МАУ) по всему миру вопросника. В настоящее время осуществляется сбор ряда национальных тематических исследований, посвященных использованию ИКТ в образовании, дистанционном образовании, национальной политике в отношении использования ИКТ, которые станут дополнением к исследованию, посвященному оценке потребностей. В распространении вопросника среди учебных заведений неуниверситетского типа, а также в сборе тематических исследований и другой полезной региональной информации участвуют бюро ЮНЕСКО в Бангкоке, Каире, Найроби и Аддис-Абебе. В различных странах каждого региона будут созданы виртуальные университетские городки в рамках регионального сотрудничества с целью обмена содержательной информацией, опытом и налаживания подготовки. Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке, Каире, Найроби и Аддис-Абебе, а также Сектор образования принимают активное участие в заключении контрактов со специализированными учреждениями, занимающимися созданием пилотных электронных «университетских городков» в Африке (Камерун, Кот-д'Ивуар, Сенегал, Южная Африка), в Азии (Вьетнам, Камбоджа, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Таиланд) и в арабских государствах (Иордания, Сирия).

05424 *Программа электронных диссертаций*

266. Справочник ЮНЕСКО по электронным диссертациям был опубликован в качестве источника информации для (i) выпускников вузов, занимающихся подготовкой диссертаций; (ii) аспирантских отделений вузов, желающих осуществлять научное руководство диссертантами; (iii) деканов аспирантских отделений, которые хотят инициировать программы электронных диссертаций; и (iv) административных сотрудников в университетах, занимающихся вопросами аспирантской подготовки. Были установлены контакты с целью определения места проведения пилотных проектов, работа по которым, как ожидается, должна быть завершена в октябре 2002 г.

05425 *Портал знаний ЮНЕСКО*

267. Была создана техническая основа для портала знаний ЮНЕСКО путем приобретения и установки программного обеспечения «Simplify» на выделенном для этого сервере. Были созданы группы по четырем субпорталам; они в настоящее время приступили к работе, хотя прогресс в плане производства и размещения информационного содержания для этих порталов является разным. В ходе 165-й сессии Исполнительного совета будет организована демонстрация новой версии **суб-портала Сектора коммуникации и информации** (располагающего новыми возможностями и имеющего новый «внешний вид и порядок пользования»); продвигается также работа над различными компонентами **субпортала Океан**, причем этот субпортал включает в себя значительный децентрализованный компонент, в его рамках ведется также подготовка редакторов. Что касается **субпортала по образованию**, то была разработана его структура, установлены партнерские связи с целью получения информационного содержания и уже получены первые материалы для этого субпортала. Продвигается также начальная подготовительная работа (разработка структуры, выявление содержимого) как для **субпортала по всемирному наследию**, так и **субпортала по цифровым видам искусства**. В этом проекте принимают участие все программные сектора.

Координация деятельности в интересах Африки

10008 268. В рамках координации действий в интересах Африки была оказана поддержка Департаменту «Африка» в его усилиях, предпринимаемых в целях осуществления приоритетных

действий, сформулированных в главе VII Декларации тысячелетия ООН и в рамках Нового партнерства в целях развития Африки (НЕПАД), а также рекомендаций международного семинара по Африке (ноябрь 2001 г.). ЮНЕСКО приняла участие в работе третьего Форума в интересах развития Африки (ФРА III в Аддис-Абебе, 3-8 марта 2002 г.), посвященного «определению приоритетов региональной африканской интеграции», и участвовала в 38-й встрече на высшем уровне Организации африканского единства, а также в первой конференции Африканского союза (Дурбан, 8-10 июля 2002 г.).

269. В рамках совместных мероприятий системы ООН ЮНЕСКО участвовала в аналитической работе по обеспечению скоординированного реагирования системы на потребности государств и региона в свете уроков, извлеченных из оценки ЮНСЕА и ООН-НАДАФ в целях содействия становлению НЕПАД в качестве основы для партнерства и сотрудничества с Африкой. В частности, Департамент осуществил координацию вклада ЮНЕСКО в оценку ООН-НАДАФ, а также различных материалов для докладов Генерального секретаря ООН в отношении сотрудничества ООН с ОАЕ и другими субрегиональными организациями, в частности Сообществом развития стран юга Африки (САДК). То же самое относится к вкладу Организации в доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и условиях для мира и устойчивого развития в Африке.

270. В то же время проводились непосредственные консультации как в рамках Секретариата, так и с различными партнерами, с тем чтобы содействовать выработке политики и стратегий, отвечающих потребностям государств-членов, и обеспечить эффективное осуществление программ благодаря растущей мобилизации партнеров. Проводились следующие мероприятия, направленные на достижение этой цели: заседания коллегии заместителей Генерального директора и создание комитета по вопросам выполнения рекомендаций международного семинара по развитию Африки; дальнейшее распространение и применение рекомендаций указанного семинара, особенно в рамках совещаний, проводимых бюро на местах (Аддис-Абеба), и консультаций с национальными комиссиями (Дакар), посвященными разработке региональной стратегии и документа 32 С/5. Департамент также участвовал в подготовке Плана действий НЕПАД в области людских ресурсов (Бенони, Южная Африка) и в настоящее время сотрудничает с африканской группой и группой франкофонии в подготовке Дня НЕПАД (декабрь 2002 г.).

271. Организация, кроме того, занималась укреплением сотрудничества с государствами-членами региона, по-прежнему уделяя особое внимание их национальным приоритетам. Например, в рамках программы экстренной помощи было выделено 100 000 долл. Демократической Республике Конго для ликвидации последствий извержения вулкана Ньирангонго. На место была направлена межсекторальная миссия, которая провела в период со 2 по 6 апреля оценку ситуации для определения приоритетных действий, которые потребуют мобилизации внебюджетных ресурсов.

272. Наконец, проводились такие различные мероприятия, как распространение бюллетеня *A l'écoute de l'Afrique*, обновление посвященного Африке портала и организация дискуссионного форума, распространение компактного диска и публикация работы *l'Afrique au miroir de l'UNESCO*, что позволило обеспечить более широкую осведомленность о деятельности Организации, особенно среди лиц, принимающих решения, партнерских организаций и гражданского общества.

Программа стипендий

11004 273. В период с 1 января по 30 июня 2002 г. было выделено 89 стипендий (Африка – 27, арабские государства – 5, Азия и Тихий океан – 21, Европа – 12, Латинская Америка и Карибский бассейн – 24), которые получили лица, одобренные в соответствии с установленным порядком соответствующими национальными комиссиями. Из этих стипендий 47 (т.е. 53%) получили мужчины и 42 (47%) – женщины. Ниже приводится разбивка по источнику и типу финансирования стипендий, которыми занимается секция стипендий:

- 50 грантов на поездки на сумму 45 392 долл. (финансируемых за счет средств обычной программы) в порядке разделения расходов в отношении совместно финансируемых стипендий, выделяемых Израилем в рамках программы, которая финансируется совместно с Центром международного сотрудничества (МАШАВ) при министерстве иностранных дел Израиля). Стоимость взносов со стороны Израиля в виде стипендий оценивается примерно в 236 000 долл.;
- 14 стипендий, предоставленных кандидатам для прохождения после аспирантуры подготовки в области науки и технологии на сумму 210 000 долл., финансируемых Комитетом по планированию бюджета Совета по высшему образованию Израиля;
- 10 стипендий на сумму 201 500 долл. в рамках внебюджетного проекта, полностью финансируемого фирмой Л’Ореаль, о предоставлении которых было объявлено 6 марта 2002 г. на церемонии в Штаб-квартире; стипендии были предоставлены молодым женщинам-ученым для исследований в области наук о жизни;
- три стипендии по Программе участия на 2000-2001 гг. на сумму 15 000 долл.
- две стипендии из частных пожертвований в Банк стипендий ЮНЕСКО на сумму 15 000 долл.

Общее денежное выражение 89 стипендий, присужденных в настоящее время в рамках финансового периода 2002-2003 гг. по всем источникам финансирования (включая стипендии, обеспечиваемые взносами в натуре по программе совместного финансирования) оценивается в сумму, превышающую 722 892 долл.

274. Всем национальным комиссиям и постоянным представительствам было разослано циркулярное письмо CL/3611 от 9 января 2002 г., в котором излагаются критерии и условия для заявок на стипендии, которые могут быть предоставлены по Программе банка стипендий ЮНЕСКО на 2002-2003 гг. При подготовке этого письма, в котором государствам-членам предлагается представлять заявки, были полностью учтены рекомендации Исполнительного совета, изложенные в его решении 161 EX/3.6.3. К настоящему времени получено более 211 заявок, рассмотрение которых по существу в отношении пригодности кандидатур проводится в консультации с программными секторами.

275. В программу совместного финансирования стипендий на 2002-2003 гг. внесли щедрый вклад следующие страны: Китайская Народная Республика, Чешская Республика, Израиль, Польша и Республика Корея (МПКР). В рамках финансируемых японским целевым фондом проектов по наращиванию потенциала людских ресурсов секцией стипендий разработаны два проекта под следующими названиями: «Программа стипендий ЮНЕСКО/Кейзо Обути для научных исследований на 2001-2002 гг.» и «Оказание поддержки программе совместного финансирования стипендий ЮНЕСКО». Ожидается, что в рамках этих двух проектов,

осуществление которых продолжается, будет выделено более 100 стипендий. Комитеты по отбору кандидатур в июне 2002 г. внесли в «короткий список» 21 кандидата в рамках Программы стипендий ЮНЕСКО/Кейзо Обути для научных исследований (цикл 2002 г.)

276. В целях обеспечения информации о результатах программы стипендий всем национальным комиссиям и постоянным представительствам будет разослан «Справочник стипендиатов ЮНЕСКО, 2000-2001 г.», который сейчас находится в печати. На веб-сайте ЮНЕСКО имеется обновленный перечень программ стипендий ЮНЕСКО на английском и французском языках. Кроме того, по пункту 8.6 предварительной повестки дня Исполнительного совета представляется документ 165 EX/INF.6, в котором содержатся данные о стипендиях на обучение, которыми занимается секция стипендий.

Информация общественности

12008

277. В январе 2002 г. в рамках Бюро информации общественности (ВПИ) была создана укрепленная редакционная секция, охватывающая все секторы и межсекторальные мероприятия. В течение первых шести месяцев года она выпустила 42 пресс-релиза, 26 консультативных материалов для средств информации и 14 очерков и распространила их среди отделений средств информации по всему миру. Вместе с ежемесячным календарем мероприятий для корреспондентов, работающих в Париже, и бюллетенем Info-Flash, выпускаемом пресс-секретарем, эти различные материалы обеспечивают средства информации и лиц, следящих за работой ЮНЕСКО, регулярной и разнообразной информацией по программным и организационным вопросам. В дополнение к французскому и английскому языкам **все пресс-релизы и очерки** впервые одновременно переводятся на испанский. Те, которые представляют особой интерес для соответствующих регионов, также выпускаются на арабском и русском языках.

278. Среди различных освещенных вопросов особое внимание средств информации привлекли следующие пять: показатели отсева в системах образования в Латинской Америке (февраль), языки, которым грозит исчезновение (февраль), терроризм и средства информации (Всемирный день свободы печати, Манила, май), сохранение культурного наследия Афганистана (Кабул, май) и включение девяти новых объектов в Список всемирного наследия (Будапешт, июнь). Следует отметить, что деятельность средств информации в связи с мероприятиями в Будапеште, Кабуле и Маниле координировалась группами ВПИ на местах.

279. Большое внимание средств информации в рассматриваемый период привлекли различные события в Штаб-квартире. Особо выделяются совещание послов доброй воли ЮНЕСКО (февраль), визит президента Афганистана Хамида Карзая (март), пресс-конференция губернатора Санкт-Петербурга В. Яковлева, посвященная началу мероприятий по празднованию 300-й годовщины города в 2003 г. (апрель) и провозглашение Михаэля Шумахера чемпионом ЮНЕСКО по спорту (апрель).

280. Пробный выпуск *Нового «Курьера ЮНЕСКО»*, который отныне будет издаваться дважды в год, вышел в мае на английском, испанском, русском и французском языках. В июле журнал вышел на китайском языке, а в сентябре – на арабском. В целом он был хорошо принят читателями. Предназначенный в основном для лиц, активно работающих в различных сетях ЮНЕСКО, новый журнал распространяется бесплатно и рассылается большими партиями в национальные комиссии и бюро ЮНЕСКО во всем мире.

281. Наиболее значительным событием в области **производства аудиовизуальных материалов** стало подписание в апреле соглашения с американским каналом *Discovery*

Channel о совместном производстве до 50 двухминутных телесюжетов, посвященных языкам, которым грозит исчезновение. Трансляция этих телесюжетов на телеканале через его филиалы по всему миру начнется по случаю Дня родного языка 23 февраля 2003 г. Восемь раз распространялись видеоматериалы, предназначенные для информационных телепрограмм (В-ролики). ВРІ продолжало регулярно готовить материалы для программы World Report телекомпании Си-Эн-Эн.

282. Создание веб-секции ВРІ в составе небольшой группы позволило заложить основы **редакционной координации веб-сайта ЮНЕСКО**. Эта координация, которой в настоящее время охвачено около 60 сотрудников, занимающихся различными аспектами веб-сайта, позволила начать введение таких важных изменений, как выбор меню для в основном тематической навигации, которые более интересны внешней аудитории, принятие графических и эргономических принципов, которые подчеркивают единый и междисциплинарный характер ЮНЕСКО, а также постепенное преобразование статических страниц в динамические, что позволяет различным пользователям самим работать с содержанием и организовывать его с помощью Интернета. Веб-группы ВРІ и секторов приступили к работе более чем над 50 подсайтами, из которых около 10% уже действуют в режиме он-лайн. Средняя цифра посещений сайта ЮНЕСКО за первые полгода составляет примерно 1 400 000 в месяц; практически все страны мира по крайней мере раз в месяц подключаются к нему.

283. В отчетный период вышел ряд новых книг, включая как **совместные публикации**, например: «Вечный Афганистан» (на английском и французском языках совместно с издательством Дю Шен); «Геологическая карта мира» малого формата для школ (на английском языке совместно с КГКМ); «Всеобщая история Латинской Америки» (на испанском языке, том IV, совместно с издательством Тротта, Испания), так и книги **издательства ЮНЕСКО**, в том числе: «*Переходный год*» (на английском и французском языках); «*Обучение на протяжении всей жизни: вызовы XXI века*» (на английском языке). В этот период велись переговоры о заключении 30 соглашений о совместных изданиях на официальных языках, а также было заключено 31 лицензионное соглашение о публикациях на 10 языках, не являющихся официальными языками ЮНЕСКО.

284. Сокращение числа наименований (как совместных, так и собственных изданий), отказ от публикации справочника «*Учеба за рубежом*», прекращение выпуска *Статистического ежегодника и всемирных докладов* привели к значительному сокращению поступлений от сбыта за первые шесть месяцев 2002 г. – на 40% по сравнению с соответствующим периодом 2001 г., причем наибольшее сокращение сбыта произошло в Северной Америке (80%, в основном из-за отсутствия сбыта справочника «*Учеба за рубежом*» и прекращения выпуска *Статистического ежегодника*) и Африке (70%), а также в книжном магазине ЮНЕСКО (30%). Сбыт в Европе оставался стабильным. Бюллетень *Just Published* (выпускается в новом оформлении и под новым наименованием *UNESCO Published News*; уже вышел его первый номер).

Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы

12005

285. В ходе рассматриваемого периода Бюро стратегического планирования (BSP) закончило работу над Среднесрочной стратегией на 2002-2007 гг. (Утвержденный 31 С/4) и Программой и бюджетом на 2002-2003 гг. (Утвержденный 31 С/5), отразив в них соответствующие резолюции и решения Генеральной конференции. Посредством серии из пяти региональных консультаций с национальными комиссиями, в которых также участвовали представители региональных, кластерных и национальных бюро ЮНЕСКО, Бюро стратегического

планирования начало подготовку проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг. (проект 32 С/5), а также разработку региональных стратегий, связанных с 31 С/4. Информация об этих стратегиях будет представлена Исполнительному совету в отдельном документе. Подготовлено изложение Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. для широкой общественности, которое должно быть распространено в ноябре 2002 г. BSP также возглавило подготовку документа по переносу остатка средств из 30 С/5 и его использованию, а также разработку для Организации стратегических документов и докладов, касающихся Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, институтов и центров ЮНЕСКО, целей развития на пороге тысячелетия, а также Конференции высокого уровня по укреплению сотрудничества в Юго-Восточной Европе. BSP также обеспечило участие ЮНЕСКО в мероприятиях по программированию для Группы ООН по вопросам развития (ГРООН) и Комитета высокого уровня по программам КССР.

286. Бюро также предприняло углубленный анализ всех планов работы, включая проекты по сквозным темам, представленные для осуществления Утвержденного 31 С/5, обеспечив таким образом Генерального директора материалами для рассмотрения и одобрения, с соответствующими поправками в необходимых случаях, различных планов работы. Впоследствии мониторинг деятельности и достижения результатов по 31 С/5, включая проекты по сквозным темам, проводился на постоянной основе с использованием системы SISTER, которая стала эффективным средством программирования, осуществления и мониторинга. С программными секторами проводится регулярная консультативная работа, с тем чтобы убедить их в необходимости повышения уровня их текстовых материалов и формулирования ожидаемых результатов и темпов осуществления мероприятий. Продолжалась организация учебно-практических семинаров как для конкретных подразделений Штаб-квартиры, так и для бюро на местах (Дакар, Бразилиа, Женева, Монреаль), направленная прежде всего на повышение эффективности формулирования результатов, а также на совершенствование использования системы SISTER в целом. Равным образом было укреплено функционирование системы SISTER. Группа по проведению обзора недавно завершила оценку мер для дальнейшего усовершенствования системы и ее функционирования, которые будут осуществляться. SISTER и FABS взаимодействуют с апреля 2002 г., и система SISTER была успешно расширена с целью охвата всех бюро на местах, для чего в различных регионах ведется подготовка сотрудников. Для повышения транспарентности осуществления программы доступ к SISTER недавно получили представительства путем предоставления им пароля по их запросу. В области управления знаниями в рамках всей Организации начала действовать дискуссионная группа по «глобальным общественным благам», и по результатам ее работы выпущен внутренний доклад.

287. Что касается деятельности Организации по итогам Года Диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, BSP непосредственно участвует в осуществлении положений недавних решений Исполнительного совета по этому вопросу, а также Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями, принятой Генеральной Ассамблеей ООН. Материалы Вильнюсской конференции 2001 г. опубликованы отдельным томом в серии «Диалоги между цивилизациями» (имеются также в Интернете). Подготовлены к публикации еще два тома, а именно: материалы первого симпозиума по теме «Цивилизации глазами постороннего», организованного совместно с Высшей школой практических знаний (идет подготовка ко второму симпозиуму в январе 2003 г., также организуемого совместно с Высшей школой практических знаний), и материалы Киотской конференции 2001 г. Начата подготовка предстоящей Охридской конференции по диалогу между цивилизациями (7-8 ноября 2002 г.), организуемой совместно президентом бывшей югославской Республики Македонии и Генеральным директором ЮНЕСКО, с целью обеспечить высокий уровень участия и подготовить базовый концептуальный документ. Кроме того, создан механизм организации сетей в целях привлечения более широкой общественности к

связанным с диалогом мероприятиям, особенно в свете поиска новых ориентаций. Были представлены материалы для двух международных конференций, посвященных участию ЮНЕСКО в диалоге между цивилизациями, а именно, для международной конференции «Политика Запада в отношении исламского мира» (Уилтон-Парк, Соединенное Королевство, 15 февраля 2002 г.) и для международного политического диалога «Развитие культур – культуры развития» (Берлин, Германия, 4-5 марта 2002 г. Часто готовились материалы для выступлений Председателя Генеральной конференции. Специальный веб-сайт по вопросам диалога постоянно обновляется за счет включения последней информации о мероприятиях, публикациях и контактах (<http://www.unesco.org/dialogue2001>).

288. BSP, будучи ответственным за разработку, координацию и включение в основную деятельность Организации стратегий и программ ЮНЕСКО в отношении женщин, молодежи, наименее развитых стран и проблематики культуры мира, выпустило ряд публикаций по основным проблемам в этих четырех областях, которые будут также распространяться в течение нынешней сессии Исполнительного совета и доступны в онлайн-режиме (<http://unesdoc.unesco.org>). Кроме того, BSP/WGE и Африканский форум руководства организовали региональную конференцию по теме «Женщины и НЕПАД» (Лагос, Нигерия, 3-5 февраля) в целях информирования общественности, изыскания конкретных путей охвата женщин программами и мероприятиями НЕПАД и обеспечения взаимосвязи между НЕПАД и женскими группами. По результатам этой конференции выпущена публикация. Вместе с Британским экологическим трестом было организовано международное совещание по проекту «От телепрограммы к реальности: преобразующая роль женщины в телевидении», посвященное повестке дня Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге. BSP/WGE также организовала коллективные консультации НПО и в полной мере участвовала в мероприятиях, касающихся партнерства ЮНЕСКО/Л'Ореаль «Женщины в науке».

289. В отношении молодежи BSP/UCJ организовала участие ЮНЕСКО в открытом молодежном теннисном турнире «Fila Cup 2002» (Париж, 5-14 июля 2002 г.), который состоялся на «Stade Français» с участием 300 молодых игроков 52 различных национальностей. ЮНЕСКО предложила целую гамму культурных и просветительных мероприятий, получивших широкое освещение в средствах информации, что стало новым аспектом турнира и превратило его в межкультурную встречу. Для содействия работе по показателям, касающимся молодежи, проводимой в сотрудничестве с другими международными органами, UCJ участвовала в совещании экспертов по показателям, необходимым для разработки политики в интересах молодежи, организованном Советом Европы (Будапешт, Венгрия, 1-3 июля 2002 г.). UCJ также уделяет много внимания молодежной добровольной службе, являющейся важным компонентом национальной политики в отношении молодежи. В сотрудничестве с Добровольцами ООН, Европейской комиссией и международными добровольческими НПО продолжалась работа по пропаганде и содействию развитию молодежной добровольной службы в качестве одной из форм неформального обучения. UCJ также участвовала в совещании по мониторингу и оценке позитивной реакции на тест ВИД/СПИДа среди молодежи, организованном ВОЗ и ЮНФПА (Саас-Фе, Швейцария, 9-12 июня 2002 г.). Международный день молодежи (12 августа) был отмечен ЮНЕСКО вместе с сетью молодежных НПО. В качестве члена Руководящего совета Всемирного молодежного форума МСЭ 2003 г. UCJ участвовала в его первом заседании (Женева, Швейцария, 4 марта 2002 г.) и в последующих телеконференциях. По контракту с ККМДС для работы в пилотном проекте в Конго был откомандирован молодой доброволец для работы с молодежными НПО и сетями по вопросам культуры мира и ненасильственного урегулирования конфликтов. UCJ также участвовала в заключительном симпозиуме (Малага, Испания, 22-27 января 2002 г.), организованном в рамках совместной кампании НПО, проводимой в связи с Международным годом добровольцев при координации со стороны

ККМДС. Были также установлены контакты с Международным консультативным советом Международного молодежного парламента.

290. В отношении наименее развитых стран обеспечивается тесное сотрудничество с Департаментом Африка, а также с недавно созданной Канцелярией Высокого представителя Генерального секретаря ООН по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, а также с недавними инициативами НЕПАД. Было обеспечено участие в конференции министров наименее развитых стран, состоявшейся в Котону в августе 2002 г. Были проведены два тематических исследования (в Нигерии и на Гаити) в целях укрепления деятельности ЮНЕСКО в этих странах. В сотрудничестве с Институтом исследования вопросов безопасности Южной Африки и Сектором социальных и гуманитарных наук (SHS) был разработан ряд показателей по вопросам развития НРС, а также выпущен CD-ROM по региональным и субрегиональным инициативам в Африке, который начнет распространяться в ноябре 2002 г. Деятельность ЮНЕСКО по удовлетворению потребностей НРС нашла отражение в новой брошюре, которая будет представлена в распоряжение членов Исполнительного совета на данной сессии и текст которой был также размещен на Интернетe (<http://www.unesco.org/ldc>).

291. Как было рекомендовано в последнем докладе Генерального секретаря по Международному десятилетию культуры мира и ненасилия в интересах детей мира (документ А/56/349), приоритетной на 2002 г. стала тема «Устойчивое экономическое и социальное развитие» в контексте деятельности по результатам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и мероприятий, посвященных Году культурного наследия Организации Объединенных Наций. В этом контексте совместно с Комитетом по связи НПО-ЮНЕСКО был разработан проект «Наследие в интересах культуры мира», цель которого – стимулирование развития инициативы на местах. Продолжала поддерживаться связь с координаторами по культуре мира на национальном и международном уровнях с целью дальнейшего стимулирования глобального движения в интересах культуры мира с помощью соответствующего веб-сайта. Было зарегистрировано 177 его новых участников на национальном уровне и 19 – на международном уровне. Было также зарегистрировано 26 новых мероприятий как разовых, так и долгосрочных. Бюро также обеспечило публикацию тома «Послание детям XXI века – Международный симпозиум, посвященный 50-й годовщине участия Японии в деятельности ЮНЕСКО» (вместе с Японским национальным институтом исследований в области политики образования).

Управление и координация на местах

16005

292. В рассматриваемый период Бюро по координации на местах (BFC), выступая в качестве координатора деятельности бюро на местах:

- ввело новые процедуры набора руководителей бюро, трое из которых были назначены с начала 2002 г., и определения состава Группы по оценке кандидатов;
- изучило потребности новой сети подразделений на местах в отношении косвенных расходов и, соответственно, распределило бюджет;
- активно участвовало в составлении штатного расписания в соответствии с 31 С/5 и сейчас содействует оптимальному распределению по регионам не только управленческо-административного персонала, но и сотрудников, занимающихся осуществлением программы;

- предприняло в соответствии с решением 164 EX/3.1.2 необходимые шаги для организации Бюро в Кабуле (Афганистан);
- оказало помощь в планировании участия девяти руководителей бюро в первом занятии по программе подготовки по вопросам руководства и управления процессом изменений, состоявшемся в июне 2002 г.;
- организовало по случаю консультаций с национальными комиссиями регионов, проводившихся ERC/NCP и DSP, ряд региональных консультаций с руководителями бюро, а также другие встречи между руководителями бюро на местах и представителями государств-членов, охватываемых деятельностью кластерных бюро;
- продолжает сотрудничать с ДИТ и другими службами в изучении материальной базы бюро на местах в целях совершенствования телекоммуникаций и налаживания работы в режиме «он-лайн».

Внешние связи и сотрудничество

17003 293. В ходе рассматриваемого периода продолжались усилия, направленные на то, чтобы деятельность ЮНЕСКО получала желаемый отклик и оказывала устойчивое воздействие в государствах-членах. Как и в прошлом, акцент делался на укреплении **сотрудничества с государствами-членами**, в частности посредством постоянного согласования вопросов с национальными комиссиями и постоянными представительствами, с тем чтобы адекватно реагировать на их потребности. В этой связи важным событием стала **Конференция высокого уровня по укреплению сотрудничества в Юго-Восточной Европе**, состоявшаяся 4-5 апреля 2002 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО. В Конференции приняли участие министры и руководящие работники из десяти стран Юго-Восточной Европы, представители государств-членов Европейского союза, Венгрии, Канады, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Словении, Словакии, Чешской Республики, Швейцарии и Японии, а также Соединенных Штатов Америки (в качестве наблюдателя), Генеральный секретарь Советов Европы и представители Пакта стабильности, Европейской комиссии, ОЭСР, ОБСЕ, ООН, ЮНИСЕФ, ПРООН, МООНК и Всемирного банка. Эта Конференция стала форумом, содействующим взаимодействию, обмену мнениями и диалогу, она также способствовала определению совместных приоритетов для этого региона.

17009 294. С мая 2002 г. усилия в отношении **сотрудничества с национальными комиссиями** в основном были направлены на обеспечение того, чтобы проводимые мероприятия способствовали укреплению изначального мандата национальных комиссий, который сформулирован в Уставе национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, а именно контактировать с гражданским обществом и привлекать его к участию в мероприятиях ЮНЕСКО. За рассматриваемый период были достигнуты следующие основные результаты:

- продвинулась подготовка ключевых документов по вопросам политики, запрошенных национальными комиссиями (опубликованы «*Legal Texts related to National Commissions*»), и продвинулась подготовка документа по структурам национальных комиссий);
- проведены пять региональных консультаций (*Рабат, Будапешт, Джакарта, Дакар, Монтевидео*) по документам о региональной стратегии и проекту С/5; кроме того, в преддверии консультаций в Рабате по С/5 была проведена 19-я четырехгодичная Конференция национальных комиссий региона арабских государств;

- завершен и представлен новый *план действий по наращиванию потенциала национальных комиссий* и составлен график подготовки кадров на 2002-2003 гг.;
- подготовлены региональные стратегии, содействующие децентрализации путем оказания поддержки национальным комиссиям в их кластерных мероприятиях, касающихся подготовки кадров.

17011

295. Усилия были также направлены на планирование нового подхода к сотрудничеству со Всемирной федерацией ассоциаций центров и клубов ЮНЕСКО (ВФАКЮ) в целях активизации **движения клубов ЮНЕСКО** на основании решения 164 EХ/Реш. 7.3 Исполнительного совета возобновить с этой организацией официальные отношения на двухлетний период и по его истечении провести повторную оценку сотрудничества с ней. Что касается **новых партнеров**, то продолжалась мобилизация парламентариев во всех регионах в поддержку программ и мероприятий ЮНЕСКО (например второе заседание Форума африканских парламентариев в поддержку образования для всех (ФАПЕД) и 28-я сессия Ассамблеи франкоязычных парламентариев). Кроме того, было подготовлено «Руководство для национальных комиссий по сотрудничеству с парламентариями».

17009

296. Был достигнут значительный прогресс в плане развития **коммуникационного потенциала** посредством: организации первого электронного форума национальных комиссий и их партнеров; проведения информационных семинаров для национальных комиссий по связям со средствами информации (в ходе региональных консультаций в Рабате и Дакаре); активизации осуществления таких проектов в области коммуникации, как «*Портал знаний*» и создание CD-ROM для национальных комиссий, а также публикация второго издания бюллетеня «*NCP Synergy*». Был также проведен анализ обследования тенденций в отношении спонсорства ЮНЕСКО, проведенного в сотрудничестве с национальными комиссиями и бюро на местах, проведена подготовка к проведению обследования, посвященного использованию названия и эмблемы ЮНЕСКО, а также подбора партнеров для осуществления программы; начата работа над «*Partnership Resource Kit*» (набор справочных материалов для установления партнерских связей) с целью содействия национальным комиссиям в их информационно-разъяснительной работе.

297. Национальные комиссии приветствовали эти новшества в программе и акцент, сделанный на наращивание потенциала и учебные материалы. Вместе с тем, от них часто поступают просьбы о дальнейшем разъяснении роли, с одной стороны, сети на местах и национальных комиссий, с другой, – в процессе децентрализации и передачи полномочий. Региональные консультации с национальными комиссиями по 32 С/5 дали возможность изучить новые формы сотрудничества, включая налаживание постоянной коммуникации внутри кластеров. С тем чтобы эта сеть оказывала широкое воздействие, особое значение приобрела задача, связанная с поощрением национальных комиссий к действиям на местном уровне, при сохранении вместе с тем тесных связей с их партнерами в других регионах. В этом плане большое значение имеют более эффективные и более надежные формы коммуникации.

17018

298. В области сотрудничества с **международными межправительственными организациями** ЮНЕСКО участвовала в работе различных механизмов межучрежденческой координации, в частности в Группе ООН по вопросам развития (ГРООН). В течение шести первых месяцев бюджетного периода удалось достичь следующих результатов:

- программные сектора в рамках осуществляемых ими мероприятий, принятых Организацией Объединенных Наций, стали учитывать решения, рекомендации и резолю-

ции, в частности решения Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций (КССР)¹;

- активное участие в двухгодичном общем совещании ООН/ОИК по обзору и планированию сотрудничества между двумя системами. Одним из важных результатов стало достигнутое в ходе совещания соглашение о выделении тем «Диалоги между цивилизациями» и «Культурное разнообразие» в качестве новых приоритетных областей для ООН/ОИК, в отношении которых ЮНЕСКО и ИСЕСКО будут выступать в качестве координаторов;
- укрепление сотрудничества с МПО в приоритетных областях, проявившееся в увеличении числа совместных мероприятий.

17019 299. Кроме этого, продолжалась работа по укреплению партнерских связей с **неправительственными организациями** (НПО) путем совершенствования координации с программными секторами и облегчения процедур оценки руководящими органами сотрудничества с НПО по решению стратегических задач, стоящих перед Организацией. Нынешней сессии Исполнительного совета представляется документ «Отношения с НПО, фондами и другими аналогичными учреждениями» (док. 165 EX/39). Кроме того, сектор стремился развивать обмен информацией и ее распространение на всех уровнях, в частности с помощью базы данных на собственном веб-сайте, и принимать меры, направленные на содействие функционированию существующих механизмов сотрудничества через Комитет по связи НПО-ЮНЕСКО и посредством коллективных секторальных консультаций. Предпринимались усилия для содействия расширению сферы действия региональных и национальных консультативных механизмов, в частности в области образования для всех, и для привлечения внимания национальных комиссий к важности сотрудничества с их партнерами на местах.

300. В рассматриваемый период ЮНЕСКО оказала помощь в организации 4-го совещания неформальной сети лиц, отвечающих в международных организациях за отношения с НПО (21 июня 2002 г.), и участвовала в заседании Комитета по связи НПО-ЮНЕСКО (28 июня 2002 г.). В ходе текущего двухлетнего периода и впоследствии особое внимание будет уделяться укреплению механизмов сотрудничества между подразделениями вне Штаб-квартиры и национальными комиссиями, с одной стороны, и гражданским обществом на местах, с другой стороны, с тем чтобы реагировать на растущую заботу государств-членов о том, чтобы шире привлекать к мероприятиям ЮНЕСКО все заинтересованные стороны. Кроме того, будут продолжены усилия, направленные на обеспечение активного участия НПО в подготовке крупных международных конференций и выполнении их решений и рекомендаций.

17023 301. В плане сотрудничества с **источниками внебюджетного финансирования** особые усилия предпринимались с целью увеличения и диверсификации внебюджетных средств, выделяемых на мероприятия ЮНЕСКО, и особенно для совершенствования планирования этой деятельности в контексте приоритетов, сформулированных в обычной программе и Среднесрочной стратегии. В соответствии с решением 164 EX/6.3, продолжались усилия по выявлению наилучших средств планирования и представления внебюджетных мероприятий в будущем в контексте предстоящего 32 С/5. В ожидании подготовки этого документа

¹ United Nations System Chief Executives Board For Coordination (CEB).

максимально используются SISTER и FABS для обеспечения того, чтобы внебюджетные мероприятия действительно укрепляли, а не ослабляли усилия по достижению стратегических целей и общих приоритетов ЮНЕСКО.

302. Большой акцент также делается на меры по повышению результативности деятельности ЮНЕСКО, финансируемой за счет внебюджетных средств. Проводится анализ основных причин довольно низкого уровня осуществления программы в 2001 г. в целях принятия коррективных мер, особенно в области совершенствования планирования и прогнозирования, а также облегчения сложных административных процедур. В сотрудничестве с HRM и BFC была разработана всеобъемлющая программа подготовки сотрудников как на местах, так и в Штаб-квартире. Один такой учебный курс был проведен в Мехико в марте 2002 г. для сотрудников бюро на местах в Латинской Америке и Карибском бассейне, и до конца года будут проведены другие курсы – в Найроби и Катаре, а также в Штаб-квартире. Готовится всеобъемлющий демонстрационный и дидактический материал, который будет также предоставлен в распоряжение заинтересованных национальных комиссий и постоянных представительств.

303. **Двусторонние правительственные доноры** остаются самым крупным источником поступления внебюджетных средств для мероприятий ЮНЕСКО. Хотя колебания в размерах этих средств остаются типичными для большинства этих доноров, несколько государств-членов, а именно Япония, Италия, северные страны и Бельгия (включая правительство Фландрии) и Нидерланды, по-прежнему проявляют большую щедрость в своей поддержке ЮНЕСКО. Определенные успехи также достигнуты в рационализации форм сотрудничества с правительственными донорами; были заключены более широкие договоры о сотрудничестве, в частности с Францией и Испанией, а также Фландрией (в дополнение к уже существующему соглашению о сотрудничестве). С начала 2002 г. было утверждено несколько отдельных проектов, финансируемых через целевые фонды. Значительный прогресс был достигнут в отношениях с **Европейской комиссией**, которая активно поддерживает ведущую роль ЮНЕСКО в области образования для всех. На конец сентября 2002 г. запланировано совещание с целью обсуждения предложений по крупным проектам в этой области.

304. Предпринимаются более активные усилия для укрепления сотрудничества с **многосторонними учреждениями, действующими в области развития**, как источниками финансирования, так и партнерами по анализу и информационно-разъяснительной работе. Прогресс особенно заметен в отношениях с различными источниками финансирования ООН, в частности с Фондом международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН), который быстро становится очень крупным партнером Организации. ЮНЕСКО также продолжает участвовать в заседаниях исполнительных органов ПРООН и ЮНФПА, а также Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций и оказывает существенное влияние на содержание новых соглашений о сотрудничестве между специализированными учреждениями и фондами и программами ООН. Предпринимаются усилия для установления более тесных рабочих отношений с ЮНОПС; на сентябрь 2002 г. запланировано техническое совещание в Париже для определения содержания и форм более действенного сотрудничества.

305. Сотрудничество с **многосторонними банками развития**, особенно с Африканским банком развития и Фондом ОПЕК для международного развития по-прежнему концентрировалось на проведении совместных мероприятий в целях формулирования и подготовки проектов. Ведутся переговоры о более широком участии ЮНЕСКО в конкретной деятельности в области технического сотрудничества. Имеются хорошие перспективы расширения сотрудничества с Исламским банком развития, в частности в интересах Афганистана.

Регулярно проводятся консультации с Азиатским банком развития и Всемирным банком; однако прямое сотрудничество с ними все еще носит ограниченный характер.

306. По мере создания структуры ЮНЕСКО на местах Организация расширяет свое участие в совместном программировании на уровне стран в рамках таких механизмов, как ОСО и РПООНПР, для системы ООН и в разработке докладов по стратегии сокращения нищеты для бреттон-вудских учреждений. Благодаря этим мероприятиям, координируемым Штаб-квартирой, ЮНЕСКО в областях своей компетенции может обеспечивать действенное воздействие на весьма значительный объем внешних ресурсов, доступных развивающимся странам.

307. После перестройки механизмов ЮНЕСКО для работы с источниками финансирования в **частном секторе** ожидается, что этот сектор будет играть все большую роль во внебюджетных мероприятиях в предстоящие годы. Акцент будет в основном делаться на улучшение отношений с основными фондами и солидными частными корпорациями, которые предоставят мероприятиям ЮНЕСКО финансирование в рамках целевых фондов. Кроме того, ЮНЕСКО активно участвует в усилиях ООН по координации взаимодействия с частным сектором. Не упускается из виду и вопрос о разработке механизмов, которые могли бы увеличить привлечение средств широкой общественности, в частности через прямую почтовую рассылку.

Наиболее важные моменты в субрегионе, охваченном деятельностью кластерных бюро, и другие аспекты и тенденции осуществления Программы

308. Как указано в пункте 3 выше, в будущие доклады EX/4 предполагается включать отдельные аналитические отчеты о наиболее важных моментах в деятельности ряда кластерных бюро. Ниже в качестве одного из таких отчетов представлена соответствующая оценка директора кластерного бюро в Кингстоне. Этот аспект планируется расширить и регулярно включать в последующие доклады.

Кластерное бюро в Кингстоне

309. В сферу ответственности Карибского бюро ЮНЕСКО входит девятнадцать (19) островных развивающихся стран, а также следующие континентальные государства: Белиз, Гайана и Суринам. Учитывая широкую географическую зону и число стран, охватываемых деятельностью этого кластерного бюро, недавно назначенный директор не был в состоянии посетить все из них, и таким образом на данном этапе нет возможности сделать региональный аналитический обзор событий и тенденций. Однако на Ямайке и в ряде других стран Карибского бассейна отмечены некоторые заметные моменты, которые, возможно, окажут воздействие на осуществление программ.

310. События 11 сентября оказали шоковое воздействие на страны Карибского бассейна, которое ощущается по сегодняшний день, – развитие региона и экономическое и социальное благосостояние его населения в значительной мере зависят от поступлений от туризма; неопределенность после 11 сентября оказала таким образом серьезное воздействие с точки зрения посещения туристами стран этого региона в последнем квартале 2001 г. и первом квартале 2002 г. В результате резко обострилась конкуренция на рынке туристических услуг как между островными государствами, так и внутри них. В результате не только уменьшилось число туристов, но и снизились валютные поступления в связи с существенным снижением цен.

311. Всемирный банк и Межамериканский банк развития предвидели серьезные экономические последствия, которые в полном объеме проявятся в следующем бюджетном цикле. Эта ситуация усугубилась под воздействием исключительно активного сезона ураганов и наводнений в конце 2001 г., обильных весенних ливней в 2002 г. Правительства ряда стран были вынуждены перераспределить средства на программы оказания чрезвычайной помощи и на восстановление дорог и других инфраструктур. Еще слишком рано для того, чтобы просчитать последствия этих событий непосредственно для сферы социального развития, т.е. для образования и здравоохранения, хотя значительная часть экспертов в области помощи в целях развития предвидит снижение инвестиций в оба эти сектора.

312. Другой момент, вызывающий озабоченность во всем регионе, – это значительный рост преступности и насилия (Багамские Острова, Барбадос, Гайана, Тринидад и Тобаго, и Ямайка), который объясняется главным образом незаконным транснациональным оборотом наркотиков. Непосредственным последствием является не только риск социальной дезинтеграции, но и рост бюджетных ассигнований на силы безопасности. Это может в свою очередь оказать отрицательное воздействие на бюджетные ресурсы, выделяемые на образование, здравоохранение и культуру. Эта исключительно серьезная проблема безопасности усугубляется растущей политической нестабильностью и гражданскими беспорядками. Связи между преступным «сообществом», нищетой и другими социальными патологиями (преступления, наркотики, проституция, акты группового насилия) вполне очевидны. Исключительную важность приобретает задача обеспечения в регионе более активной эволюции, управления и развития на базе общины. В большинстве стран меры, которые могли бы способствовать таким изменениям, должны будут учитывать влияние внешних факторов, которые могут затормозить рост столь необходимых там программ самопомощи и обеспечения реальной возможности распоряжаться своей судьбой.

313. Во всех странах региона системы образования страдают от нехватки кадровых и других ресурсов. Общая тенденция в этом секторе, – это утечка квалифицированных кадров, в основном учителей, в такие страны, как Соединенное Королевство, США, Канада и во всё большей мере в такие африканские страны, как Ботсвана и Южная Африка, в связи с тем, что много учителей в этих двух последних странах погибли от ВИЧ/СПИДа. Эмиграция учителей из Карибских стран, и особенно Ямайки и Гайаны, с каждым годом быстро растет и касается в основном самых квалифицированных преподавателей естественных наук и информатики. Проблема утраты наиболее высококвалифицированных педагогов, по-видимому, возрастет в связи с ухудшением экономической ситуации во многих странах. Она будет также усугублена тем воздействием, которое ВИЧ/СПИД, возможно, окажет на сектор образования и профессию преподавателя в предстоящие годы. Официально признано, что Карибский регион занимает второе место по распространенности инфекции ВИЧ/СПИД в мире, хотя до сих пор проводилось относительно мало исследований и нет стратегического плана действий в связи с воздействием ВИЧ/СПИДа на сектор образования. Таким образом, способность этих стран достичь ОДВ к 2015 г. поставлена под серьезную угрозу.

314. В отношении образования опасение вызывает еще одна тенденция, а именно растущий отсев из школ учащихся мужского пола. Исследования показали значительные различия в этом отношении – девочки в значительно большей мере лучше и дольше учатся в школах, чем мальчики. Эта тенденция обнаруживается во всем образовательном цикле, вплоть до высшего образования. Указанное явление, которое не было достаточно глубоко исследовано, может быть связано с ростом социальных проблем, с которыми сталкиваются учащиеся мужского пола, например насилие и наркотики, а также отсутствие перспектив занятости после завершения среднего образования.

315. Учитывая движение в сторону глобализованного общества, а также вытекающие из нынешних проблем требования, с которыми сталкивается сектор образования, стратегия региональной реформы образования должна стать приоритетом, с тем чтобы решить проблемы, вызванные снижением качества образования: эрозией успеваемости, низким уровнем полученного образования, отсевом и второгодничеством. Как указал профессор Клайв Томас, научный сотрудник Гайанского университета, «чтобы заложить основу для решения этих проблем, министерствам образования необходимо сместить свою парадигму к более холистическому видению развития людских ресурсов, изменив традиционные взгляды на образование, которые продолжают доминировать в этой сфере». ЮНЕСКО необходимо будет играть еще более активную роль в решении этих этических вопросов и помогать правительствам в достижении целей ОДВ.

316. Региональная интеграция остается главной задачей, которую официально поддерживают КАРИКОМ и правительства стран региона. Необходимо принятие дальнейших мер в плане создания необходимых политических рамок, способствующих этому процессу, особенно в некоторых областях компетенции ЮНЕСКО. Однако потребность в расширении региональной интеграции в глобализованном мире признается и поддерживается большинством доноров. Многосторонние и двусторонние доноры все в большей степени оказывают поддержку дистанционному образованию и новым технологиям региональной коммуникации, что открывает для ЮНЕСКО новые возможности сотрудничества в этих областях.

317. Несмотря на тяжелые обстоятельства и факторы, отрицательно влияющие на развитие в странах региона, следует отметить, что в глобальной перспективе Карибский регион считается «благополучным» или «находящимся на правильном пути» к достижению успехов в здравоохранении и образовании за исключением некоторых стран – таков вывод, фигурирующий в докладе ПРООН о человеческом развитии 2002 г., в котором учитываются такие факторы, как средняя ожидаемая продолжительность жизни, уровень образования, гражданские свободы, политические права и реальные доходы населения. Однако, как отметил профессор Клайв Томас, *«недооценка огромного экономического и социального дефицита и существующих пробелов, несмотря на общий неплохой прогресс, будет иметь серьезные долгосрочные последствия»*.

318. Направление и активность деятельности кластерного бюро ЮНЕСКО в Кингстоне, осуществляемой в соответствии с общими рамками действий ЮНЕСКО, будут поэтому зависеть от ранее проявившихся тенденций и региональных особенностей Карибских стран.

БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

15004

319. **Обычный бюджет** на 2002-2003 гг., утвержденный Генеральной конференцией на ее 31-й сессии, составил **544 367 250** долл. По состоянию на 31 июня 2002 г. он был увеличен на сумму:

- (i) перенесенного неревизованного неизрасходованного остатка средств в размере **8 005 346** долл. в рамках утвержденного обычного бюджета на 2001-2002 гг. в соответствии с решением, принятым Исполнительным советом на его 164-й сессии (*решение 164 EX/6.2*) и
- (ii) пожертвований и специальных взносов в размере **508 110** долл., включая взносы правительств на покрытие текущих расходов подразделений на местах (204 815 долл.), в соответствии с Резолюцией об ассигнованиях (*резолюция 31 C/73, пункт A (b)*),

в результате чего скорректированная сумма ассигнований составила **552 880 706 долл.** Генеральный директор выражает свою признательность правительствам, учреждениям и отдельным лицам за их щедрые пожертвования и взносы.

320. По состоянию на 30 июня 2002 г. общая сумма ассигнований по частям I-III бюджета составила 552 094 156 долл. Однако Резолюция об ассигнованиях требует, чтобы для соблюдения верхнего предельного уровня бюджета эта сумма была сокращена на 11 034 300 долл. путем абсорбирования в ходе выполнения программы, которое Генеральный директор намеревается осуществить за счет расходов на персонал. По состоянию на 30 июня 2002 г. **общая сумма, по которой были взяты обязательства в рамках частей I-III,** составила 110 891 500 долл.* или 20,5% от «сокращенной» суммы бюджетных ассигнований в 541 059 856 долл.

321. Что касается **расходов на персонал**, то сумма бюджетных ассигнований по состоянию на 30 июня 2002 г. составила 324 070 700 долл., включая резерв для реклассификации должностей (321 040 700 долл., предусмотренные в Резолюции об ассигнованиях на 2002-2003 гг., плюс перечисление 3 030 000 долл. из Части IV бюджета (*предполагаемое увеличение расходов*)), которое было утверждено на 164-й сессии Исполнительного совета (*решение 164 EX/6.2*). Сумма фактических **расходов на персонал** по состоянию на 30 июня 2002 г. равнялась 73 207 360 долл., что составляло 22,6% от суммы ассигнований в 324 070 700 долл. или 23,4% от «сокращенной» суммы ассигнований в 313 036 400 долл., которая учитывает упомянутое в пункте 320 абсорбирование 11 034 300 долл.

322. В рамках **Программы участия** в текущий двухлетний период были получены 2 002 заявки на общую сумму в 77 576 022 долл., из них по состоянию на 31 июля 2002 г. было утверждено 460 заявок на сумму в 7 968 782 долл. Это число включает восемь заявок, утвержденных в рамках Программы по оказанию чрезвычайной помощи.

323. За первые шесть месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг. общая сумма расходов на осуществление мероприятий, финансируемых за счет **внебюджетных средств**, составила **134 500 000 долл.**, что представляет собой увеличение на **84 500 000 долл.** по сравнению с аналогичным периодом 2000 г. Однако этот, как представляется, высокий уровень осуществления может быть при необходимости скорректирован, когда расходы на проекты, осуществляемые подразделениями на местах, будут включены в центральную финансово-бюджетную систему (FABS).

* Что касается расходов подразделений на местах, то общая сумма, по которой взяты обязательства, включает расходы лишь по 53 подразделениям на местах из 65, на которые приходится 93% децентрализованных средств Организации (см. документ 165 EX/4, Часть II «*Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы*»).

Источник финансирования	Расходы на осуществление (первые шесть месяцев двухлетнего периода)		Увеличение/(Сокращение) в 2002-2003 гг. по сравнению с 2000-2001 гг.
	2000-2001 гг. млн. долл.	2002-2003 гг. млн. долл.	
Источники Организации Объединенных Наций			
ПРООН	4,3	3,1	(1,2)
ЮНФПА	1,6	1,2	(0,4)
Другие источники Организации Объединенных Наций	6,4	21,2	14,8
Другие источники			
Всемирный банк	0,1	0,5	0,4
Региональные банки и фонды	0,3	1,6	1,3
Самофинансируемые целевые фонды	12,9	67,1	54,2
Дарственные целевые фонды	13,8	21,3	7,5
Ассоциированные эксперты, специальные счета и добровольные взносы	10,6	18,5	7,9
Общий итог	50,0	134,5	84,5

Следует отметить, что 62% расходов приходится на две основные программы: сотрудничество ЮНЕСКО с Бразилией (66 400 000 долл. или 49% от общей суммы расходов) в рамках самофинансируемых целевых фондов и Программу для Ирака «Нефть в обмен на продовольствие» (на которую приходится 17 900 000 долл. или 13% от общей суммы расходов) в рамках финансирования из других источников Организации Объединенных Наций.

Сто шестьдесят пятая сессия

165 EX/4

Part II

Париж, 27 сентября 2002 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 3.1.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной
Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ II

Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2002-2003 гг.

(Утвержденный документ 31 C/5)

№ 30

По состоянию на 31 августа 2002 г.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	1
II. СХЕМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ.	3
<i>Диаграмма 1</i> - Динамика обычного бюджета ЮНЕСКО в период с 1981 г. по 2003 г. (номинальный и реальный рост)	3
<i>Диаграмма 2</i> - Распределение средств обычного бюджета	4
<i>Диаграмма 3</i> - Общий бюджет на 2002-2003 гг. в разбивке по расходам на персонал и на мероприятия, а также по программам, поддержке выполнения программ и управлению/администрации	6
<i>Диаграмма 4</i> - Обычный бюджет на 2002-2003 гг. в разбивке по расходам на персонал и на мероприятия, а также по программам, поддержке выполнения программ и управлению/администрации	8
III. ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ	
Таблица 1 - Выполнение обычной программы в разбивке по основным статьям ассигнований (включая расходы на персонал и Программу участия)	10
(Таблица 2) - (Выполнение программы в разбивке по статьям расходов)	13
Таблица 3 - Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований (исключая расходы на персонал и Программу участия)	13
Таблица 4 - Использование децентрализованных средств	16
Таблица 5 - Программа участия	19
А. Выполнение в разбивке по регионам	20
В. Выполнение в разбивке по характеру расходов	21
Таблица 6 - Положение дел с должностями и расходы на персонал	24
(Таблица 7) - (Положение дел по частям I, II.C и III в разбивке по основным статьям ассигнований и по основным статьям расходов)	27
IV. СХЕМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ	28
<i>Диаграмма 5</i> - Внебюджетные оперативные программы в 2002-2003 гг. в разбивке по источникам финансирования и крупным программам	28
<i>Диаграмма 6</i> - Внебюджетные оперативные программы в 2002-2003 гг.: ассигнования и расходы	30
V. ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ	32
Таблица 8 - Выполнение внебюджетных программ в разбивке по источникам финансирования	32
Таблица 9 - Выполнение внебюджетных программ в разбивке по регионам	35
Таблица 10 - Выполнение внебюджетных программ в разбивке по секторам	38
ПРИЛОЖЕНИЕ - ПОДРОБНЫЙ ДОКЛАД О ХОДЕ ИСПОЛНЕНИЯ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 АВГУСТА 2002 Г.	

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Документ «Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы» является техническим документом, цель которого заключается в облегчении рассмотрения и оценки Исполнительным советом исполнения бюджета для утвержденных программ. Характер и форма представления данных, приводимых в настоящем документе, изменились на протяжении ряда лет, с тем чтобы удовлетворять потребности Совета во всесторонней и более соответствующей информации.

2. Одним из важных элементов текущего процесса реформы является внедрение современной комплексной системы управленческой информации. FABS, которая является финансово-бухгалтерским компонентом новой системы, постепенно внедряется с января 2002 г. Как было сообщено на предыдущей сессии Исполнительного совета, **финансово-бюджетная система (FABS), основанная на SAP, используется в настоящее время лишь в Штаб-квартире** (см. документ 164 EX/5, Часть II, пункт 24). Для сведения к минимуму рисков и адаптации процесса осуществления проектов с учетом имеющихся средств было решено перенести подключение подразделений на местах к этой системе на более поздний срок в 2002-2003 гг. В настоящее время завершается работа над планом действий для обеспечения подключения без какого-либо риска подразделений на местах к этой системе, и в ближайшем будущем должна быть начата работа с целью постепенного охвата данной системой подразделений на местах.

3. Тем временем были приняты переходные меры, благодаря которым заявки на резервирование средств подразделениями на местах поступают в Штаб-квартиру и обрабатываются там в централизованном порядке. Однако несмотря на эти специальные мероприятия, образовалась перегрузка в результате огромного объема данных, поступающих от подразделений на местах. Ожидается, что этот накопившийся объем необработанных данных будет устранен до начала следующей сессии Исполнительного совета.

4. Вышеупомянутая ситуация создала серьезные трудности в процессе подготовки настоящего документа. Для преодоления этих трудностей подразделениям на местах было предложено представить упрощенный отчет о ходе исполнения бюджета для децентрализованных мероприятий по состоянию на 30 июня 2002 г. Из-за нехватки времени не удалось проанализировать и обобщить весь объем собранных данных. Информация, поступившая от 53 из 65 подразделений на местах, была тщательно рассмотрена до ее включения в диаграммы, таблицы и графики. Данные, поступившие от других подразделений на местах, были получены недостаточно заблаговременно для того, чтобы можно было установить их обоснованность, и, соответственно, они не были включены в настоящий документ. Из-за недостатка времени также не удалось завершить анализ данных по статьям расходов.

5. В результате вышеизложенного для нынешней сессии Совета не удалось провести следующий анализ, который обычно приводится в диаграммах, таблицах и графиках:

Таблица 2 Выполнение программы в разбивке по статьям расходов

Таблица 7 Положение дел по частям I, II.C и III в разбивке по основным статьям ассигнований и по основным статьям расходов.

6. Что касается **Таблицы 4** «Использование децентрализованных средств», то на 53 подразделения на местах, которые рассматриваются в анализе, приходится 93% децентрализованных средств Организации в рамках обычной программы, и поэтому представленные

данные наглядно свидетельствуют о положении дел с осуществлением децентрализованных мероприятий. Подробные разъяснения приводятся после этой таблицы.

7. Что касается **Таблицы 1** «Выполнение обычной программы в разбивке по основным статьям ассигнований, включая расходы на персонал и Программу участия» и **Таблицы 3** «Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований, исключая расходы на персонал и Программу участия», то в них ради точности были включены данные лишь по Штаб-квартире. Соответственно, в колонках «Утвержденный документ 31 С/5», «Ассигнования по плану работы» и «Расходы» указываются лишь ассигнования и расходы, касающиеся Штаб-квартиры. Как и в прошлом, эти таблицы составлены по состоянию на 31 августа 2002 г.

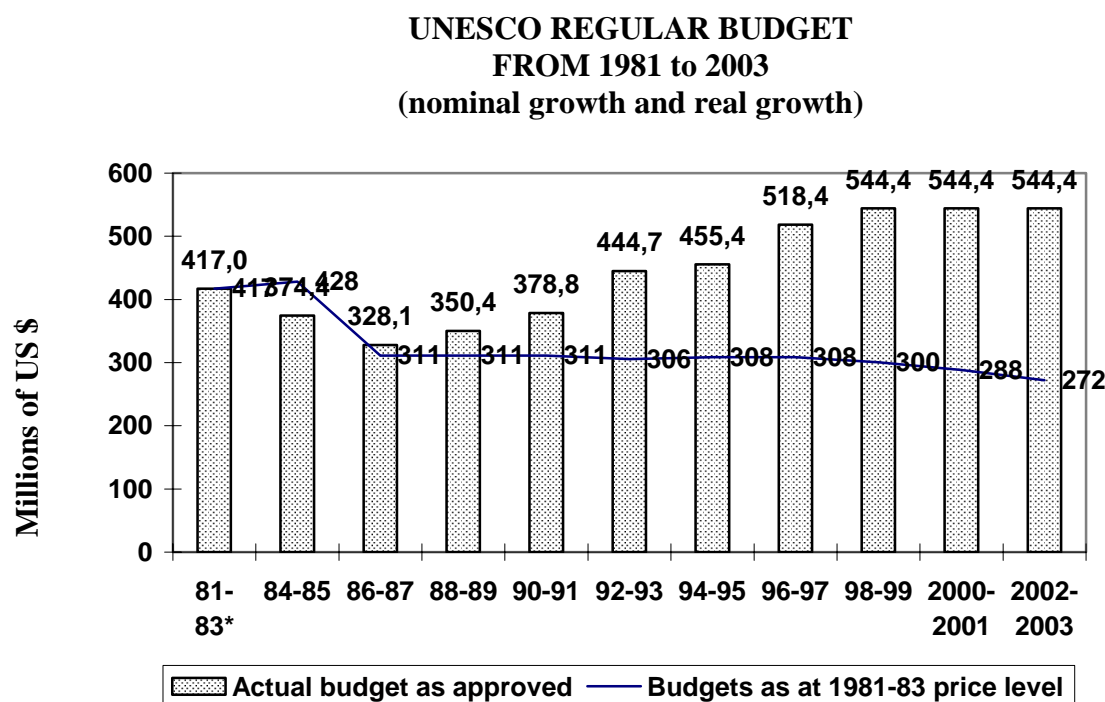
8. Что касается внебюджетных мероприятий, то было сочтено нецелесообразным составлять отдельную отчетность по Штаб-квартире и подразделениям на местах, поскольку бюджеты для совместно выполняемых проектов не приводятся в разбивке по Штаб-квартире и подразделениям на местах. Поэтому все таблицы, касающиеся внебюджетных программ, включают информацию о мероприятиях, осуществляемых как Штаб-квартирой, так и подразделениями на местах. На подразделения на местах, которые рассматриваются в этом анализе, приходится 96% средств для полностью децентрализованных проектов. Информация о внебюджетных программах составлена по состоянию на 30 июня 2002 г.

9. Несмотря на вышеизложенное, формат документа «Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы» был пересмотрен и были предприняты попытки облегчить толкование данных, приводимых в диаграммах и таблицах. Каждая диаграмма и таблица сопровождаются методологическими пояснениями и комментариями.

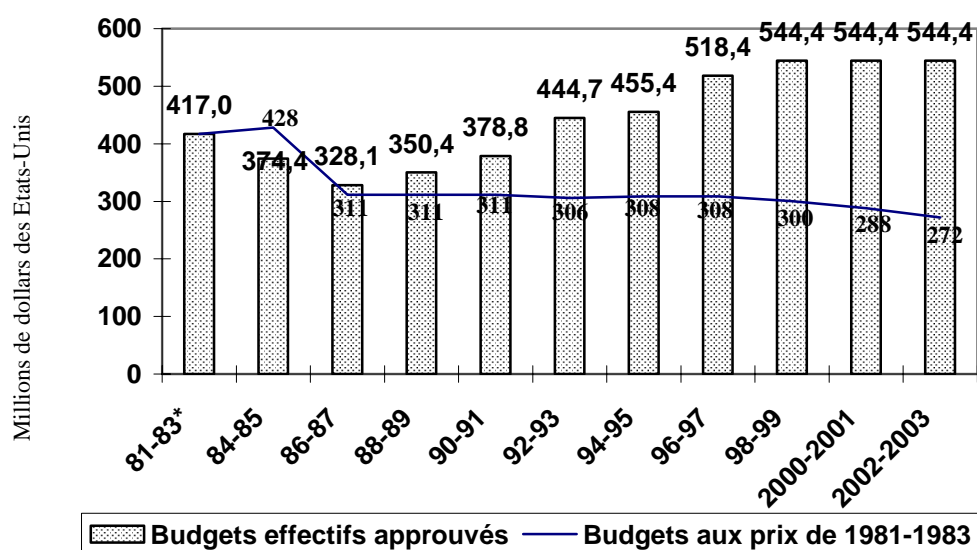
10. Следует отметить, что настоящий документ касается первоначального бюджета, приведенного в Утвержденном документе 31 С/5 (544,4 млн. долл.). Он не включает перенесенный с 2000-2001 гг. неизрасходованный остаток средств в 8 005 346 долл., который был утвержден Исполнительным советом на его 164-й сессии. Подробный доклад о мероприятиях, которые планируется осуществлять за счет этих перенесенных средств, представлен в документе 165 EX/27.

II. SCHEMATIQUE PRESENTATION DU PROGRAMME ET DU BUDGET POUR 2002-2003.

**DIAGRAMME 1 - DYNAMIQUE DU BUDGET ORDINAIRE DE L'UNESCO
DE 1981 A 2003.
(croissance nominale et croissance réelle)**



**EVOLUTION DU BUDGET ORDINAIRE DE L'UNESCO
DE 1981 A 2003
(Croissance nominale et croissance réelle)**



* Two thirds of the three-year budget (две трети трехлетнего бюджета).

* Chiffre correspondant aux deux tiers du budget triennal (две трети трехлетнего бюджета).

Методология:

Диаграмма 1 позволяет сравнить динамику бюджета за более чем 20 лет в **номинальном** (или утвержденный верхний предельный уровень бюджета) и **реальном выражении**, что соответствует сумме реально имеющихся средств для осуществления программы работы с учетом снижения покупательной способности в связи с инфляцией.

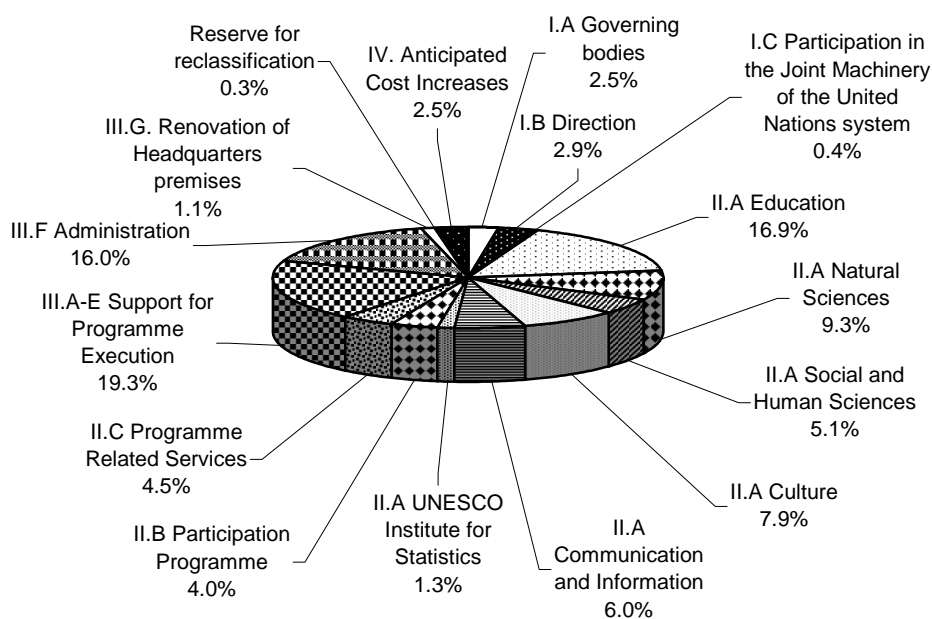
В отличие от предыдущей статистической формы представления данных, в которой уровень цен в 2000 г. был выбран в качестве исходной основы, период 1981-1983 гг. представляет собой в данном случае сравнительную исходную основу (т.е. теоретический исходный уровень). Такой выбор исходной основы никоим образом не изменяет тенденцию к снижению покупательной способности бюджета, которая отмечается из года в год начиная еще с 1981-1983 гг. Однако эта форма представления данных является более логичной и более наглядной.

Комментарии:

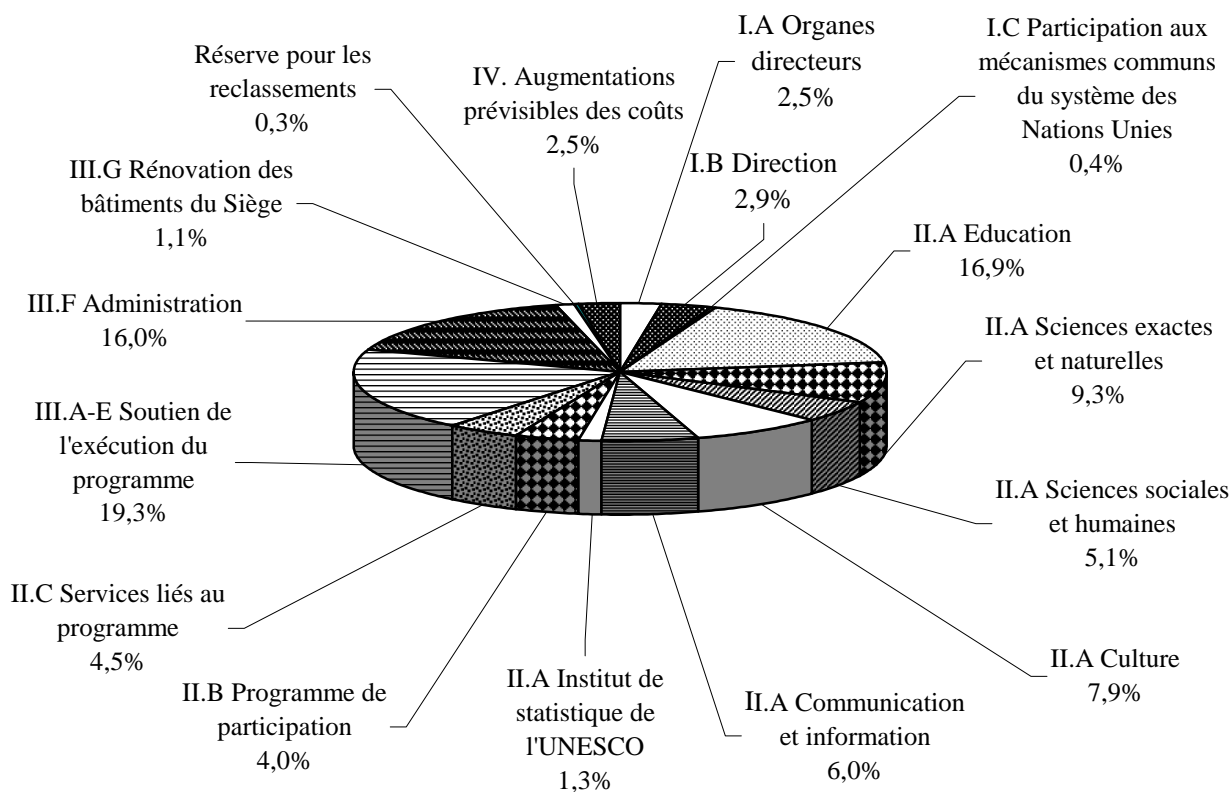
Несмотря на тенденцию к увеличению бюджета в **номинальном выражении**, т.е. в долларах (см. растущие «столбики»), объем средств реально в значительной мере сокращается в **реальном выражении**, т.е. по объему мероприятий. Организация фактически сталкивается с сокращением объема средств, реально имеющихся для осуществления ее программы работы (см. понижающуюся кривую).

ДИАГРАММА 2 - РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА В 2002-2003 ГГ.

DISTRIBUTION OF REGULAR BUDGET RESOURCES FOR 2002-2003



REPARTITION DES CREDITS DU BUDGET ORDINAIRE POUR 2002-2003



Методология:

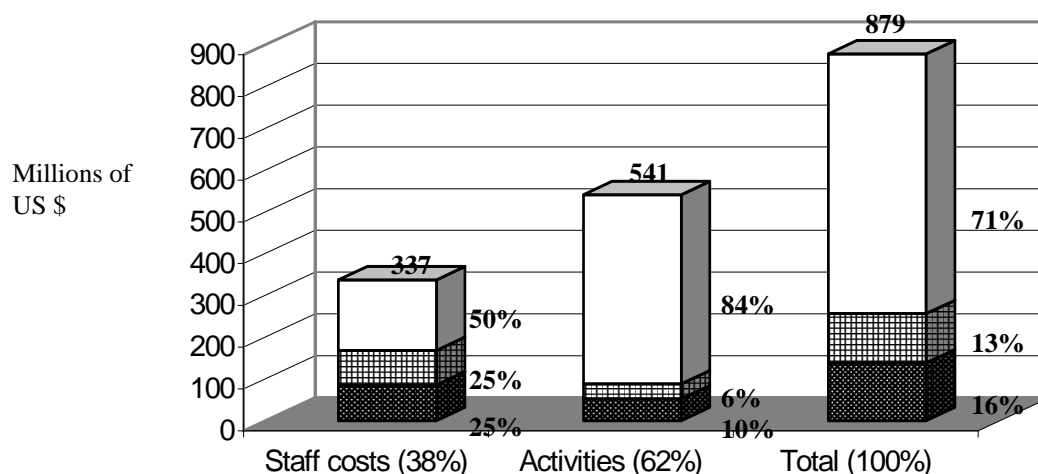
Диаграмма 2 показывает распределение средств обычного бюджета в разбивке по частям бюджета в соответствии с Утвержденным документом 31 С/5 (см. стр. XXIII).

Комментарии:

Структура Программы и бюджета, которая подробно приведена в этой диаграмме, была рационализирована. Следует, в частности, напомнить о сгруппировании мероприятий в рамках четырех основных тем, а не семи, как в предыдущих документах С/5, и включении отдельной крупной программы, посвященной социальным и гуманитарным наукам.

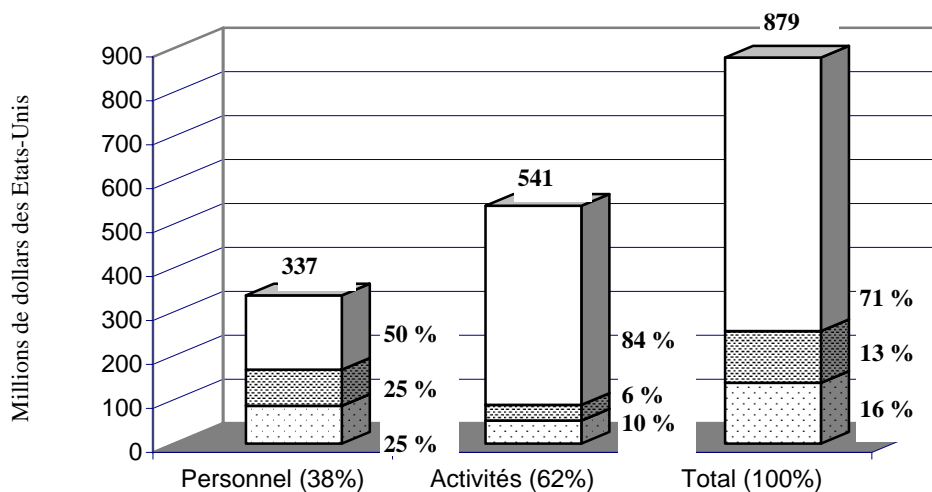
ДИАГРАММА 3 - ОБЩИЙ БЮДЖЕТ НА 2002-2003 ГГ. (ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ И ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ СРЕДСТВА) В РАЗБИВКЕ ПО РАСХОДАМ НА ПЕРСОНАЛ И НА МЕРОПРИЯТИЯ, А ТАКЖЕ ПО ПРОГРАММАМ, ПОДДЕРЖКЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И УПРАВЛЕНИЮ/АДМИНИСТРАЦИИ

**TOTAL BUDGET 2002-2003
(REGULAR BUDGET AND EXTRABUDGETARY FUNDS)
BY STAFF COSTS AND ACTIVITY COSTS
AND BY PROGRAMME, SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND
direction/ADMINISTRATION**



- Programmes (Part II. A: Programmes, B: Participation Programme, C: Programme Related Services)
- ▣ Support for programme execution (Part III. A: BSP, B:BB, C:BFC, D: ERC, E: HRM, G: Renovation of HQ premises)
- Direction and Administration (Part I: General policy & Direction and Part III.F: ADM)

**REPARTITION DU BUDGET TOTAL POUR 2002-2003
(BUDGET ORDINAIRE ET FONDS EXTRABUDGETAIRES)
ENTRE LES DEPENSES DE PERSONNEL ET D'ACTIVITES
ET ENTRE LE PROGRAMME, LE SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME
ET LA DIRECTION/ADMINISTRATION**



- Programmes (Titres II.A : Programmes, B : Programme de participation, C : Services liés au programme)
- Soutien de l'exécution du programme (Titres III.A : BSP, B : BB, C : BFC, D : ERC, E : HRM, G : Rénovation des bâtiments du Siège)
- Direction et administration (Titre I : Politique générale et Direction et Titre III.F : ADM)

Методология:

Общий бюджет (обычный бюджет и внебюджетные средства) подразделяется на расходы на персонал и расходы на мероприятия, которые представлены первыми двумя колонками. Каждая из трех колонок подразделяется на «программу», «поддержку выполнения программы» и «управление/администрацию».

Этот анализ включает Раздел IV бюджета и учитывает корректировку в размере 11 млн. долл. в рамках обычного бюджета (544,4 млн. долл.), которые Генеральный директор предусматривает абсорбировать за счет расходов на персонал. Что касается внебюджетных средств, то анализ основывается на предполагаемом уровне средств, приведенном в Утвержденном документе 31 C/5 (334,2 млн. долл.). По этим двум видам средств расходы на персонал включают только расходы на штатные должности.

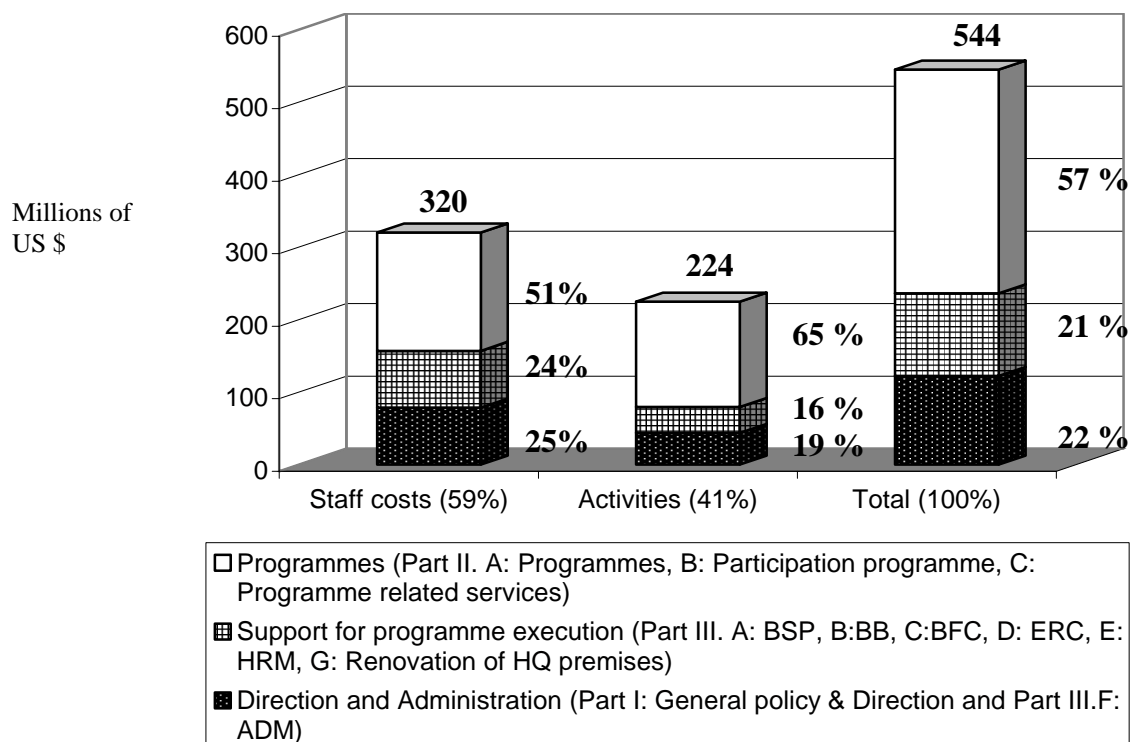
Комментарии:

Цель этой диаграммы заключается в том, чтобы показать, что относительная доля штатных должностей в общем бюджете (обычный бюджет плюс внебюджетные средства) составляет 38%.

Следует отметить также, что относительная доля «управления/администрации» и «поддержки выполнения программы» в общем бюджете составляет 29%, тогда как относительная доля «управления/администрации» в строгом смысле этого слова составляет 16% общего бюджета.

**ДИАГРАММА 4 - ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2002-2003 ГГ.
В РАЗБИВКЕ ПО РАСХОДАМ НА ПЕРСОНАЛ И НА
МЕРОПРИЯТИЯ, А ТАКЖЕ ПО ПРОГРАММАМ, ПОДДЕРЖКЕ
ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И
УПРАВЛЕНИЮ/АДМИНИСТРАЦИИ**

**REGULAR BUDGET 2002-2003
BY STAFF COSTS AND ACTIVITY COSTS AND BY PROGRAMME, SUPPORT
FOR PROGRAMME EXECUTION AND DIRECTION/ADMINISTRATION**

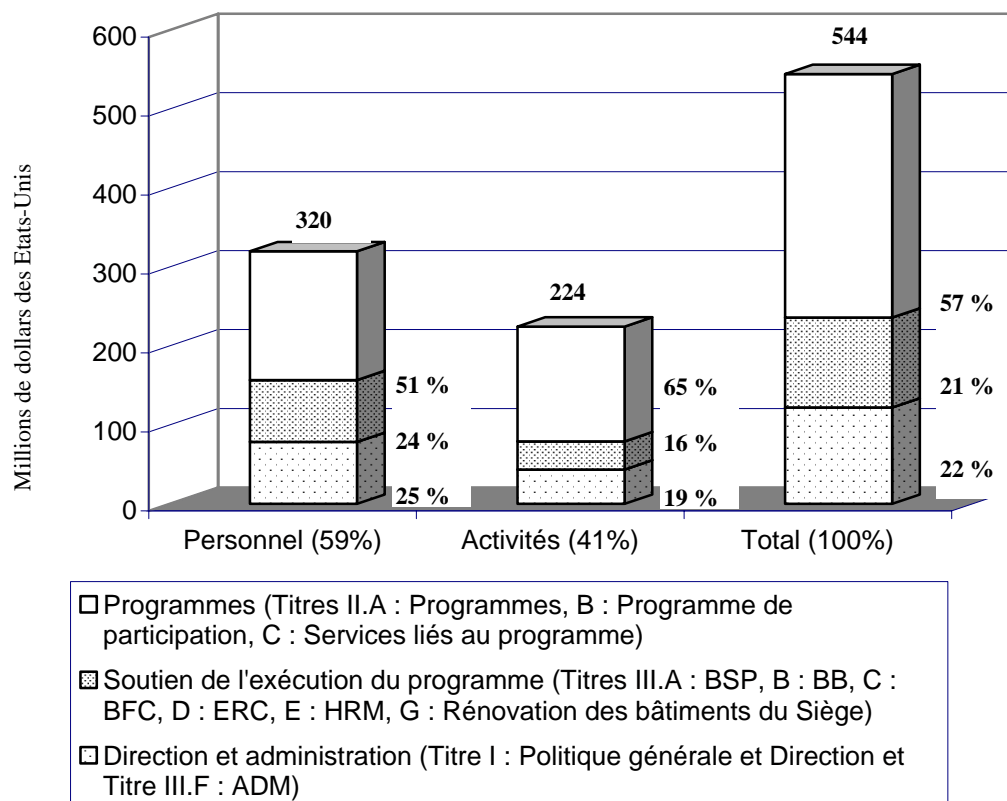


Методология:

Диаграмма 4 касается только обычного бюджета. Обычный бюджет подразделяется на расходы на персонал и расходы на мероприятия, которые представлены первыми двумя колонками. Каждая из трех колонок подразделена на «программу», «поддержку выполнения программы» и «управление/администрацию».

Этот анализ включает Раздел IV обычного бюджета и учитывает корректировку в размере 11 млн. долл. в рамках обычного бюджета (544,4 млн. долл.), которые Генеральный директор предусматривает абсорбировать за счет расходов на персонал. Расходы на персонал включают только расходы на штатные должности.

**REPARTITION DU BUDGET ORDINAIRE POUR 2002-2003
ENTRE LES DEPENSES DE PERSONNEL ET D'ACTIVITES
ET ENTRE LE PROGRAMME, LE SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME
ET LA DIRECTION/ADMINISTRATION**



Комментарии:

На расходы на персонал приходится весьма значительная доля обычного бюджета: на эти расходы, которые составляют лишь 38% общего бюджета (Диаграмма 3), приходится 59% обычного бюджета (Диаграмма 4). Эта ситуация объясняется тем, что постоянные сотрудники, финансируемые за счет обычного бюджета, участвуют также в осуществлении внебюджетных программ ЮНЕСКО. Напротив, следует отметить, что количество штатных должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, остается пока еще относительно ограниченным.

С другой стороны, доля «управления/администрации» и «поддержки выполнения программы» также является относительно более высокой в обычном бюджете, где на нее приходится 43% (Диаграмма 4) по сравнению с 29% в общем бюджете (Диаграмма 3). Это обусловлено тем, что административные службы финансируются за счет обычного бюджета, но поддерживают выполнение мероприятий в рамках обычной программы, а также внебюджетных проектов. Тем не менее, внебюджетные средства используются также для финансирования общих расходов за счет средств, поступающих по статье «Вспомогательные расходы».

III. ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ

ТАБЛИЦА 1

ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ

(Расходы по Штаб-квартире, включая расходы на персонал и Программу участия по состоянию на 31 августа 2002 г.)

Методология:

Таблица 1 показывает выполнение обычной программы в разбивке по основным статьям ассигнований.

В нее включена финансовая информация только по Штаб-квартире (как это поясняется во введении).

Эта таблица включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает перечисления в рамках других частей бюджета, которые были уже утверждены Исполнительным советом.

Разница между колонками «Утвержденный документ 31 С/5» и «Ассигнования» объясняется суммами, перечисленными из Части IV, и пожертвованиями, которые были добавлены к ассигнованиям до 31 августа 2002 г. Она также частично объясняется, особенно в отношении крупных программ, тем, что бюджеты, предусмотренные для подразделений на местах, пока еще не полностью децентрализованы. После завершения программными секторами проводимой в настоящее время оценки наиболее неотложных или приоритетных потребностей, в случае необходимости будет проведена дальнейшая децентрализация средств. В этой связи Генеральный директор поручил всем секторам/подразделениям соблюдать **как минимум** уровень децентрализации, указанный в Утвержденном документе 31 С/5. Эта ситуация тщательно контролируется и будет рассмотрена к концу 2002 г.

Комментарии:

Общий уровень осуществления по состоянию на 31 августа 2002 г. составляет 30,3% и превышает аналогичный уровень на ту же дату в предшествующий двухлетний период (29,3%). Он остается также довольно близким к теоретическому уровню в 33,3%, что пропорционально соответствует времени, истекшему с начала двухлетнего периода (8 месяцев из 24).

TABLE 1
REGULAR PROGRAMME EXECUTION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
(Headquarters expenditures including staff costs and Participation Programme)
as at 31 August 2002

Appropriation Line	31 C/5 Approved	Work plan* allocation	Expenditure (delivered / unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION				
A. Governing bodies				
1. General Conference	6 292 400	6 294 400	473 378	7.5
2. Executive Board	7 839 400	7 858 800	1 849 005	23.5
Total Part I.A	14 131 800	14 153 200	2 322 383	16.4
B. Direction				
3. Directorate	2 282 100	2 295 800	546 114	23.8
4. Office of the Director-General	6 437 700	6 499 100	2 474 287	38.1
5. Internal Oversight	4 671 600	4 698 000	1 286 677	27.4
6. International Standards and Legal Affairs	2 795 000	2 853 500	788 159	27.6
Total Part I.B	16 186 400	16 346 400	5 095 237	31.2
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	2 153 000	2 153 000	445 782	20.7
TOTAL, PART I	32 471 200	32 652 600	7 863 402	24.1
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I Education	58 398 100	60 035 132	21 204 812	35.3
II Natural sciences	35 736 000	36 586 507	11 237 186	30.7
III Social and Human Sciences	20 661 900	21 739 500	6 980 839	32.1
IV Culture	32 866 100	33 660 760	10 454 275	31.1
V Communication and Information	21 881 800	22 302 813	6 738 459	30.2
UNESCO Institute for Statistics	7 170 000	7 320 000	3 405 150	46.5
Total, Part II.A	176 713 900	181 644 712	60 020 721	33.0
B. Participation Programme	22 000 000	22 000 000	1 433 850	6.5
C. Programme Related Services				
1. Coordination of action to benefit Africa	2 647 700	2 669 100	607 927	22.8
2. Fellowships Programme	1 962 400	1 979 900	883 441	44.6
3. Public Information	20 043 800	20 277 600	6 706 766	33.1
Total, Part II.C	24 653 900	24 926 600	8 198 134	32.9
TOTAL, PART II	223 367 800	228 571 312	69 652 705	30.5
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Strategic planning and programme monitoring	6 128 000	6 217 390	1 542 842	24.8
B. Budget preparation and monitoring	4 244 900	4 277 100	1 101 720	25.8
C. Field management and coordination	3 474 500	3 545 900	887 265	25.0
D. External relations and cooperation	19 488 000	19 893 900	6 891 604	34.6
E. Human resources management	25 684 800	25 931 500	5 789 905	22.3
F. Administration	88 685 500	90 539 724	33 300 454	36.8
G. Renovation of Headquarters premises	6 292 500	6 452 500	0	-
TOTAL, PART III	153 998 200	156 858 014	49 513 790	31.6
TOTAL, PARTS I - III	409 837 200	418 081 926	127 029 897	30.4
Reserve for reclassifications	1 500 000	1 500 000	0	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13 690 850	10 320 850	0	-
TOTAL, PARTS I - IV	425 028 050	429 902 776	127 029 897	29.5
LESS: Amount to be absorbed during the execution of the programme and budget within the limits of the approved total budget **	-11 034 300	-11 034 300	-	-
TOTAL	413 993 750	418 868 476	127 029 897	30.3

* "Work plan allocation" includes appropriation of donations received and transfers from Part IV to Parts I - III as already approved by the Executive Board.

** The entire amount of -\$11,034,300 is shown here under the Headquarters budget although this amount is foreseen to be absorbed within the overall staff costs budget.

TABLEAU 1
EXECUTION DU PROGRAMME ORDINAIRE
PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL
(Dépenses du Siège, y compris les dépenses de personnel
et le Programme de participation, au 31 août 2002)

Article budgétaire	31 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour le plan de travail*	Dépenses (engagées effectuées)	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE ET DIRECTION GENERALE				
A. Organes directeurs				
1. Conférence générale	6 292 400	6 294 400	473 378	7,5
2. Conseil exécutif	7 839 400	7 858 800	1 849 005	23,5
Total, Titre I.A	14 131 800	14 153 200	2 322 383	16,4
B. Direction				
3. Direction générale	2 282 100	2 295 800	546 114	23,8
4. Cabinet du Directeur général	6 437 700	6 499 100	2 474 287	38,1
5. Contrôle interne	4 671 600	4 698 000	1 286 677	27,4
6. Normes internationales et affaires juridiques	2 795 000	2 853 500	788 159	27,6
Total, Titre I.B	16 186 400	16 346 400	5 095 237	31,2
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies				
	2 153 000	2 153 000	445 782	20,7
TOTAL, TITRE I	32 471 200	32 652 600	7 863 402	24,1
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I Education	58 398 100	60 035 132	21 204 812	35,3
II Sciences exactes et naturelles	35 736 000	36 586 507	11 237 186	30,7
III Sciences sociales et humaines	20 661 900	21 739 500	6 980 839	32,1
IV Culture	32 866 100	33 660 760	10 454 275	31,1
V Communication et information	21 881 800	22 302 813	6 738 459	30,2
Institut de statistique de l'UNESCO	7 170 000	7 320 000	3 405 150	46,5
Total, Titre II.A	176 713 900	181 644 712	60 020 721	33,0
B. Programme de participation				
	22 000 000	22 000 000	1 433 850	6,5
C. Services liés au programme				
1. Coordination de l'activité en faveur de l'Afrique	2 647 700	2 669 100	607 927	22,8
2. Programme de bourses	1 962 400	1 979 900	883 441	44,6
3. Information du public	20 043 800	20 277 600	6 706 766	33,1
Total, Titre II.C	24 653 900	24 926 600	8 198 134	32,9
TOTAL, TITRE II	223 367 800	228 571 312	69 652 705	30,5
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme				
	6 128 000	6 217 390	1 542 842	24,8
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution				
	4 244 900	4 277 100	1 101 720	25,8
C. Gestion et coordination des unités hors Siège				
	3 474 500	3 545 900	887 265	25,0
D. Relations extérieures et coopération				
	19 488 000	19 893 900	6 891 604	34,6
E. Gestion des ressources humaines				
	25 684 800	25 931 500	5 789 905	22,3
F. Administration				
	88 685 500	90 539 724	33 300 454	36,8
G. Rénovation des bâtiments du Siège				
	6 292 500	6 452 500	0	-
TOTAL, TITRE III	153 998 200	156 858 014	49 513 790	31,6
TOTAL, TITRES I-III	409 837 200	418 081 926	127 029 897	30,4
Réserve pour les reclassements	1 500 000	1 500 000	0	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS				
	13 690 850	10 320 850	0	-
TOTAL, TITRES I-IV	425 028 050	429 902 776	127 029 897	29,5
MOINS : Montant à absorber, au cours de l'exécution du Programme et budget, dans les limites du budget total approuvé**				
	(-11 034 300)	(-11 034 300)	-	-
TOTAL	413 993 750	418 868 476	127 029 897	30,3

* La colonne "Crédits ouverts pour le plan de travail" inclut l'affectation des dons reçus et les virements du Titre IV aux Titres I-III déjà approuvés par le Conseil exécutif.

** Le montant de 11.034.300 dollars figure ici intégralement dans le budget du Siège, bien qu'on prévoie que ce montant sera absorbé dans les limites du budget global des dépenses de personnel.

ТАБЛИЦА 2

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

Как поясняется во введении, Таблицу 2, которая показывает распределение общего бюджета и выполнение программы в разбивке по статьям расходов без проведения различия между его частями, относящимися к Штаб-квартире и подразделениям на местах, пришлось исключить для нынешней сессии Исполнительного совета. С учетом временного упрощения составляемых вручную финансовых отчетов подразделений на местах, полученных по состоянию на 30 июня 2002 г. (ввиду переходного периода, связанного с внедрением FABS), достоверная информация о выполнении программы в разбивке по статьям расходов имеется в настоящее время только по Штаб-квартире, а не по подразделениям на местах. Таким образом, утвержденный бюджет (31 С/5) дается в разбивке по статьям расходов лишь на общем уровне без проведения различия между Штаб-квартирой и подразделениями на местах. Поэтому в методологическом отношении эту таблицу временно нельзя составить.

ТАБЛИЦА 3

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ (Расходы по Штаб-квартире, исключая расходы на персонал и Программу участия по состоянию на 31 августа 2002 г.)

Методология:

Таблица 3 показывает ход выполнения программных мероприятий в разбивке по основным статьям ассигнований (исключая расходы на персонал и Программу участия).

В нее включена финансовая информация только по Штаб-квартире (как это поясняется во введении).

Эта таблица включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает перечисления в рамках других частей бюджета, которые были уже утверждены Исполнительным советом.

Разница между колонками «Утвержденный документ 31 С/5» и «Ассигнования» объясняется суммами, перечисленными из части IV, и пожертвованиями, которые были добавлены к ассигнованиям до 31 августа 2002 г. Она также частично объясняется, особенно в отношении крупных программ, тем, что бюджеты, предусмотренные для подразделений на местах, пока еще не полностью децентрализованы. После завершения программными секторами проводимой в настоящее время оценки наиболее неотложных или приоритетных потребностей, в случае необходимости будет проведена дальнейшая децентрализация средств. В этой связи Генеральный директор поручил всем секторам/подразделениям соблюдать **как минимум** уровень децентрализации, указанный в Утвержденном документе 31 С/5. Эта ситуация тщательно контролируется и будет рассмотрена к концу 2002 г.

Комментарии:

Общий уровень осуществления, который составил 30,5% на 31 августа 2002 г., превышает уровень, отмечавшийся на ту же дату в предыдущий двухлетний период и составлявший 28,2%. Он остается также довольно близким к теоретическому уровню в 33,3%, что пропорционально соответствует времени, истекшему с начала двухлетнего периода (8 месяцев из 24). Этот теоретический уровень в 33,3% был достигнут по Части II бюджета «Программы и службы, связанные с программой» (34,1%).

TABLE 3

PROGRAMME EXECUTION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
(Headquarters expenditures excluding staff costs and Participation Programme)

as at 31 August 2002

Appropriation Line	31 C/5 Approved	Work plan* allocation	Expenditure (delivered / unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION				
A. Governing bodies				
1. General Conference	5 491 200	5 491 200	239 146	4.4
2. Executive Board	6 531 800	6 531 800	1 421 872	21.8
Total Part I.A	12 023 000	12 023 000	1 661 018	13.8
B. Direction				
3. Directorate	458 500	458 500	192 120	41.9
4. Office of the Director-General	399 500	399 500	185 846	46.5
5. Internal Oversight	567 600	567 600	253 428	44.6
6. International Standards and Legal Affairs	203 100	243 100	93 446	38.4
Total Part I.B	1 628 700	1 668 700	724 840	43.4
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System				
	2 153 000	2 153 000	445 782	20.7
TOTAL, PART I	15 804 700	15 844 700	2 831 641	17.9
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I Education	28 320 400	29 648 632	11 336 221	38.2
II Natural Sciences	13 975 000	14 573 507	3 733 404	25.6
III Social and Human Sciences	7 345 400	8 298 000	2 600 370	31.3
IV Culture	7 484 400	8 051 660	2 096 354	26.0
V Communication and Information	8 378 400	8 671 513	2 278 414	26.3
UNESCO Institute for Statistics	7 170 000	7 320 000	3 405 150	46.5
Total, Part II.A	72 673 600	76 563 312	25 449 912	33.2
C. Programme Related Services				
1. Coordination of action to benefit Africa	419 600	419 600	198 426	47.3
2. Fellowships Programme	1 018 600	1 018 600	578 968	56.8
3. Public Information	4 798 000	4 836 000	1 988 468	41.1
Total, Part II.C	6 236 200	6 274 200	2 765 862	44.1
TOTAL, PART II	78 909 800	82 837 512	28 215 774	34.1
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Strategic planning and programme monitoring	984 100	1 037 390	364 326	35.1
B. Budget preparation and monitoring	70 000	70 000	21 915	31.3
C. Field management and coordination	531 500	531 600	74 094	13.9
D. External relations and cooperation	4 140 700	4 396 500	1 201 584	27.3
E. Human resources management	10 702 100	10 702 100	2 022 891	18.9
F. Administration	26 925 100	27 702 924	12 001 151	43.3
G. Renovation of Headquarters premises	6 292 500	6 452 500	-	0.0
TOTAL, PART III	49 646 000	50 893 014	15 685 960	30.8
TOTAL, PARTS I - III	144 360 500	149 575 226	46 733 375	31.2
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES				
	3 827 450	3 487 450	-	0.0
TOTAL, PARTS I - IV	148 187 950	153 062 676	46 733 375	30.5
LESS: Amount to be absorbed during the execution of the programme and budget within the limits of the approved total budget				
	-	-	-	-
TOTAL	148 187 950	153 062 676	46 733 375	30.5

* "Work plan allocation" includes appropriation of donations received and transfers from Part IV to Parts I - III as already approved by the Executive Board.

TABLEAU 3

EXECUTION DU PROGRAMME PAR PRINCIPAL ARTICLE BUDGETAIRE
(Dépenses du Siège, à l'exclusion des dépenses de personnel et du Programme de participation)

au 31 août 2002

Article budgétaire	31 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour le plan de travail*	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION				
A. Organes directeurs				
1. Conférence générale	5 491 200	5 491 200	239 146	4,4
2. Conseil exécutif	6 531 800	6 531 800	1 421 872	21,8
Total, Titre I.A	12 023 000	12 023 000	1 661 018	13,8
B. Direction				
3. Direction générale	458 500	458 500	192 120	41,9
4. Cabinet du Directeur général	399 500	399 500	185 846	46,5
5. Contrôle interne	567 600	567 600	253 428	44,6
6. Normes internationales et affaires juridiques	203 100	243 100	93 446	38,4
Total, Titre I.B	1 628 700	1 668 700	724 840	43,4
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	2 153 000	2 153 000	445 782	20,7
TOTAL, TITRE I	15 804 700	15 844 700	2 831 641	17,9
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I Education	28 320 400	29 648 632	11 336 221	38,2
II Sciences exactes et naturelles	13 975 000	14 573 507	3 733 404	25,6
III Sciences sociales et humaines	7 345 400	8 298 000	2 600 370	31,3
IV Culture	7 484 400	8 051 660	2 096 354	26,0
V Communication et information	8 378 400	8 671 513	2 278 414	26,3
Institut de statistique de l'UNESCO	7 170 000	7 320 000	3 405 150	46,5
Total, Titre II.A	72 673 600	76 563 312	25 449 912	33,2
C. Services liés au programme				
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	419 600	419 600	198 426	47,3
2. Programme de bourses	1 018 600	1 018 600	578 968	56,8
3. Information du public	4 798 000	4 836 000	1 988 468	41,1
Total, Titre II.C	6 236 200	6 274 200	2 765 862	44,1
TOTAL, TITRE II	78 909 800	82 837 512	28 215 774	34,1
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	984 100	1 037 390	364 326	35,1
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	70 000	70 000	21 915	31,3
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	531 500	531 600	74 094	13,9
D. Relations extérieures et coopération	4 140 700	4 396 500	1 201 584	27,3
E. Gestion des ressources humaines	10 702 100	10 702 100	2 022 891	18,9
F. Administration	26 925 100	27 702 924	12 001 151	43,3
G. Rénovation des bâtiments du Siège	6 292 500	6 452 500	-	0,0
TOTAL, TITRE III	49 646 000	50 893 014	15 685 960	30,8
TOTAL, TITRES I-III	144 360 500	149 575 226	46 733 375	31,2
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	3 827 450	3 487 450	-	0,0
TOTAL, TITRES I-IV	148 187 950	153 062 676	46 733 375	30,5
MOINS : Montant à absorber, au cours de l'exécution du Programme et budget, dans les limites du budget total approuvé	-	-	-	-
TOTAL	148 187 950	153 062 676	46 733 375	30,5

* Les crédits ouverts pour le "plan de travail" comprennent les donations reçues et les virements du Titre IV aux Titres I à III déjà approuvés par le Conseil exécutif.

ТАБЛИЦА 4

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ СРЕДСТВ (Расходы на персонал и на мероприятия в подразделениях на местах по состоянию на 30 июня 2002 г.)

Методология:

Таблица 4 показывает исполнение бюджета в подразделениях на местах по состоянию на **30 июня 2002 г.** по Части II (Программы и службы, связанные с программой) и Части III (Поддержка выполнения программы и администрация).

В этот переходный период (как поясняется во введении) и с учетом сроков обработки финансовой информации подразделениям на местах было предложено представить составляемый вручную отчет по состоянию на 30 июня 2002 г. Вместе с тем, поскольку на 31 августа имелась последняя информация по Штаб-квартире, мы сохранили общую дату закрытия счетов для этого отчета, включаемого в диаграммы, таблицы и графики выполнения программы по состоянию на 31 августа 2002 г.

Для представления соответствующего уровня осуществления колонка «выделенный бюджет для подразделений на местах, по которым имеются достоверные данные» была консолидирована на основе 53 подразделений на местах (из общего числа, равного 65 подразделениям на местах), информацию по которым удалось обработать.

Для справки мы сохранили также колонку «выделенный бюджет для всех подразделений на местах», в которой указываются, как и в предыдущий двухлетний период, ассигнования, предусмотренные первоначально в бюджете, приведенном в Утвержденном документе 31 С/5.

Комментарии:

Информация, представленная в этом отчете, включает данные подразделений на местах, на которые приходится около 93% общего бюджета, что позволяет говорить о существенной информации.

Общий уровень осуществления составил 16% по состоянию на 30 июня 2002 г., в то время как по состоянию на 31 августа 2000 г. он составлял 24,3%. Отмечается задержка в процессе децентрализации по отношению ко времени, истекшему с начала двухлетнего периода, т.е. 25% (6 месяцев из 24).

TABLE 4
EXECUTION OF DECENTRALIZED FUNDS
(Staff costs and activity expenditures in the field as at 30 June 2002)

Principal Appropriation Line	31 C/5 Approved for all field units	Allocation for all field units	Allocation for field units for which reliable data was available	Expenditure * (delivered/unliquidated) as at 30 June 2002	
	\$	\$	\$	\$	%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES					
A. Programmes					
I Education	35 693 600	34 864 552	32 618 113	4 508 281	13.8
II Natural Sciences	16 131 600	15 601 360	14 011 360	2 127 986	15.2
III Social and human sciences	7 920 300	6 992 700	6 814 700	581 651	8.5
IV Culture	10 983 800	10 431 164	9 581 464	1 429 621	14.9
V Communication and Information	11 182 800	10 929 221	10 096 383	1 109 159	11.0
UNESCO Institute for Statistics	150 000	0	0	0	-
Total, Part II.A	82 062 100	78 818 997	73 122 020	9 756 699	13.3
C. Programme Related Services					
1. Coordination of action to benefit Africa	-	-	-	-	-
2. Fellowships Programme	-	-	-	-	-
3. Public Information	310 600	272 600	272 600	157 898	57.9
Total, Part II.C	310 600	272 600	272 600	157 898	57.9
TOTAL, PART II	82 372 700	79 091 597	73 394 620	9 914 597	13.5
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION					
A. Strategic planning and programme monitoring	-	4 500	4 500	0	0.0
B. Budget preparation and monitoring	-	-	-	-	-
C. Field management and coordination	45 480 000	45 607 778	43 244 498	8 339 974	19.3
D. External relations and cooperation	2 520 800	2 275 000	2 275 000	726 168	31.9
E. Human resources management	-	-	-	-	-
F. Administration	-	-	-	-	-
G. Renovation of Headquarters premises	-	-	-	-	-
TOTAL, PART III	48 000 800	47 887 278	45 523 998	9 066 142	19.9
TOTAL	130 373 500	126 978 875	118 918 618	18 980 739	16.0

TABLEAU 4

UTILISATION DES FONDS DECENTRALISES

(Dépenses de personnel et dépenses consacrées aux activités hors Siège)

au 30 juin 2002

Principal article budgétaire	31 C/5 approuvé pour toutes les unités hors Siège	Budget alloué de toutes les unités hors Siège	Budget alloué des unités hors Siège pour lesquelles des données fiables sont disponibles	Dépenses*	
				(effectives/ engagées)	au 30 juin 2002
	\$	\$	\$	\$	%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME					
A. Programmes					
I Education	35 693 600	34 864 552	32 618 113	4 508 281	13,8
II Sciences exactes et naturelles	16 131 600	15 601 360	14 011 360	2 127 986	15,2
III Sciences sociales et humaines	7 920 300	6 992 700	6 814 700	581 651	8,5
IV Culture	10 983 800	10 431 164	9 581 464	1 429 621	14,9
V Communication et information	11 182 800	10 929 221	10 096 383	1 109 159	11,0
Institut de statistique de l'UNESCO	150 000	0	0	0	-
Total, Titre II.A	82 062 100	78 818 997	73 122 020	9 756 699	13,3
C. Services liés au programme					
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	-	-	-	-	-
2. Programme de bourses	-	-	-	-	-
3. Information du public	310 600	272 600	272 600	157 898	57,9
Total, Titre II.C	310 600	272 600	272 600	157 898	57,9
TOTAL, TITRE II	82 372 700	79 091 597	73 394 620	9 914 597	13,5
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION					
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme					
	-	4 500	4 500	0	0,0
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution					
	-	-	-	-	-
C. Gestion et coordination des unités hors Siège					
	45 480 000	45 607 778	43 244 498	8 339 974	19,3
D. Relations extérieures et coopération					
	2 520 800	2 275 000	2 275 000	726 168	31,9
E. Gestion des ressources humaines					
	-	-	-	-	-
F. Administration					
	-	-	-	-	-
G. Rénovation des bâtiments du Siège					
	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRE III	48 000 800	47 887 278	45 523 998	9 066 142	19,9
TOTAL	130 373 500	126 978 875	118 918 618	18 980 739	16,0

* Le taux d'exécution est calculé en comparant les dépenses au "Budget alloué des unités hors Siège pour lesquelles des données fiables sont disponibles".

ТАБЛИЦА 5
ПРОГРАММА УЧАСТИЯ

A. ВЫПОЛНЕНИЕ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ

Методология:

Таблица 5 А показывает выполнение Программы участия в разбивке по регионам по состоянию на 31 августа 2002 г. наряду с ходом выполнения утвержденных заявок (i) международных НПО, (ii) в рамках Программы оказания чрезвычайной помощи.

Комментарии:

В выполнении Программы участия в арабских государствах отмечается задержка, поскольку не было получено большого числа финансовых отчетов о выполнении утвержденных проектов в предшествующий двухлетний период, которые должны представляться в соответствии с действующими положениями.

В целом, разница между суммами, утвержденными Генеральным директором, и суммами, фактически перечисленными по состоянию на 31 августа 2002 г., связана с неполучением финансовых отчетов, которые должны представлять государства-члены.

Уровень осуществления, составлявший 18% по состоянию на 31 августа 2002 г., превышает уровень, отмечавшийся на ту же дату в предыдущий двухлетний период (10,4%).

Доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи представлен в документе 165 EX/33.

TABLE 5
PARTICIPATION PROGRAMME
A. EXECUTION BY REGION

Region	Allotment issued	Expenditure (delivered/unliquidated) as at 31 August 2002	
		\$	%
AFRICA	1 572 400	85 000	5.4
ASIA AND THE PACIFIC	1 235 800	59 000	4.8
ARAB STATES	411 000	-	-
EUROPE 1 (Western Europe, United States, Canada)	344 500	45 000	13.1
EUROPE 2 (Eastern and Central Europe)	1 551 250	556 750	35.9
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	2 318 632	489 100	21.1
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	336 200	-	-
EMERGENCY ASSISTANCE	199 000	199 000	100.0
TOTAL	7 968 782	1 433 850	18.0

TABLE 5
PARTICIPATION PROGRAMME
A. EXECUTION BY REGION

Region	Allotment issued	Expenditure (delivered/unliquidated) as at 31 August 2002	
		\$	%
AFRICA	1 572 400	85 000	5.4
ASIA AND THE PACIFIC	1 235 800	59 000	4.8
ARAB STATES	411 000	-	-
EUROPE 1 (Western Europe, United States, Canada)	344 500	45 000	13.1
EUROPE 2 (Eastern and Central Europe)	1 551 250	556 750	35.9
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	2 318 632	489 100	21.1
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	336 200	-	-
EMERGENCY ASSISTANCE	199 000	199 000	100.0
TOTAL	7 968 782	1 433 850	18.0

ТАБЛИЦА 5
ПРОГРАММА УЧАСТИЯ

В. ВЫПОЛНЕНИЕ В РАЗБИВКЕ ПО ХАРАКТЕРУ РАСХОДОВ

Методология:

Таблица 5 В показывает выполнение Программы участия в разбивке по «финансовым взносам» и «материально-технической помощи, оказываемой ЮНЕСКО».

Комментарии:

Уровень осуществления, составлявший 18% по состоянию на 31 августа 2002 г., превышает уровень, отмечавшийся на ту же дату в предыдущий двухлетний период (10,4%).

Доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи представлен в документе 165 EX/33.

PARTICIPATION PROGRAMME

B. NATURE OF EXPENDITURE

Nature of expenditure	Allotment issued	Expenditure (delivered/unliquidated) as at 31 August 2002	
	\$	\$	%
A. FINANCIAL CONTRIBUTIONS FOR:			
Conferences, meetings	3 043 134	516 140	17.0
Training seminars or courses	976 316	265 400	27.2
Supplies and equipment	1 489 823	309 980	20.8
Fellowships, study grants	161 500	31 000	19.2
Consultants	909 664	162 475	17.9
Publications, translations, reproduction	867 145	123 855	14.3
Other forms of financial participation not specified above	-	-	-
B. MATERIAL AND/OR TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED DIRECTLY BY UNESCO			
Conferences, meetings	59 000	-	-
Training seminars or courses	301 000	-	-
Supplies and equipment	25 000	25 000	100.0
Fellowships, study grants	75 200	-	-
Consultants	51 500	-	-
Publications, translations, reproduction	9 500	-	-
Other material and/or technical assistance provided directly	-	-	-
TOTAL	7 968 782	1 433 850	18.0

PROGRAMME DE PARTICIPATION

B. EXECUTION PAR NATURE DES DEPENSES

Nature des dépenses	Crédits alloués	Dépenses (effectives/engagées) au 31 août 2002	
		\$	\$ %
A. CONTRIBUTIONS FINANCIERES			
Conférences, réunions	3 043 134	516 140	17,0
Séminaires ou cours de formation	976 316	265 400	27,2
Fournitures et matériel	1 489 823	309 980	20,8
Bourses, allocations d'études	161 500	31 000	19,2
Consultants	909 664	162 475	17,9
Publications, traductions, reproduction	867 145	123 855	14,3
Autres formes de participation financière non spécifiées ci-dessus	-	-	-
B. ASSISTANCE MATERIELLE ET/OU TECHNIQUE DIRECTEMENT FOURNIE PAR L'UNESCO			
Conférences, réunions	59 000	-	-
Séminaires ou cours de formation	301 000	-	-
Fournitures et matériel	25 000	25 000	100,0
Bourses, allocations d'études	75 200	-	-
Consultants	51 500	-	-
Publications, traductions, reproduction	9 500	-	-
Autres formes d'assistance matérielle et/ou technique directement fournie	-	-	-
TOTAL	7 968 782	1 433 850	18,0

ТАБЛИЦА 6

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ДОЛЖНОСТЯМИ И РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

Методология:

Таблица 6 показывает ежемесячную динамику чистой экономии средств по должностям в период с января 2002 г. по август 2002 г. Должности, показанные в этой таблице, соответствуют должностям, которые являются вакантными с точки зрения бюджета, после вычета должностей, средства на оплату которых используются для финансирования временных сотрудников.

Эта таблица показывает финансовые вакансии, т.е. число вакантных должностей, которые позволяют экономить средства. Поэтому ее нельзя непосредственно сравнивать с данными Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM), которые учитывают вакантные должности, открытые для набора.

Таблица 6 дополняется сводкой общих расходов на персонал в разбивке по Штаб-квартире и подразделениям на местах по состоянию на 31 августа 2002 г.

Комментарии:

С 1 января по 31 августа 2002 г. число вакантных в финансовом отношении должностей составляло в среднем 128 должностей, превышая необходимое число (60 должностей) для учета поправки на текучесть кадров и на задержки в замещении вакансий («фактор задержки»), установленной в размере 3% на текущий двухлетний период в соответствии с применяемыми методами составления бюджета. Это число вакантных в финансовом отношении должностей является значительным и частично обусловлено необходимостью абсорбирования корректировки в размере 11 млн. долл. в течение нынешнего двухлетнего периода. Оно объясняет относительно низкий уровень расходов на персонал, который составляет 30,6%.

TABLE 6
POSTS SITUATION AND STAFF COSTS

A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2002 to August 2002

YEAR/ MONTH	31 C/5 Approved Total number of posts	Filled posts			Vacant posts					Variation vis-à-vis the vacancy requirement of the lapse factor (3% = 60 posts)
		HQS	Field	TOTAL	HQS		Field		TOTAL	
					P	GS	P	L		
2002										
January	1 983	1 303	471	1 774	57	57	71	24	209	149
February	1 983	1 307	473	1 780	56	54	50	43	203	143
March	1 983	1 308	481	1 789	56	53	47	38	194	134
April	1 983	1 308	479	1 787	56	53	49	38	196	136
May	1 983	1 321	472	1 793	52	44	50	44	190	130
June	1 983	1 331	478	1 809	40	46	45	43	174	114
July	1 983	1 327	478	1 805	54	36	45	43	178	118
August	1 983	1 337	486	1 823	44	36	40	40	160	100
Average	1 983	1 318	477	1 795	52	47	50	39	188	128

B. Cumulative situation of staff costs as at 31 August 2002

	Allocation \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	246 506 700	78 862 670	32.0%
FIELD	76 064 000	20 271 600	26.7%
Reserve for reclassifications	1 500 000	-	-
TOTAL	324 070 700 *	99 134 270	30.6%

* The total allocation takes account of a sum of \$3,030,000 that was transferred from Part IV as approved by the Executive Board at its 164th session.

TABLEAU 6

ETAT DES EFFECTIFS ET DEPENSES DE PERSONNEL

A. Ventilation mensuelle des postes budgétairement vacants pendant la période janvier-août 2002

ANNEE/ MOIS	Nombre total de postes indiqués dans le document 31 C/5 approuvé	Postes pourvus			Postes vacants					Ecart par rapport aux exigences de l'ajustement pour mouvements de personnel et délais de recrutement ("lapse factor") (3% = 60 postes)
		Siège	Hors Siège	TOTAL	Siège		Hors Siège		TOTAL	
					CO	SG	CO	L		
2002										
Janvier	1 983	1 303	471	1 774	57	57	71	24	209	149
Février	1 983	1 307	473	1 780	56	54	50	43	203	143
Mars	1 983	1 308	481	1 789	56	53	47	38	194	134
Avril	1 983	1 308	479	1 787	56	53	49	38	196	136
Mai	1 983	1 321	472	1 793	52	44	50	44	190	130
Juin	1 983	1 331	478	1 809	40	46	45	43	174	114
Juillet	1 983	1 327	478	1 805	54	36	45	43	178	118
Août	1 983	1 337	486	1 823	44	36	40	40	160	100
Moyenne	1 983	1 318	477	1 795	52	47	50	39	188	128

B. Etat cumulatif des dépenses de personnel au 31 août 2002

	Crédits \$	Dépenses \$	%
SIEGE	246 506 700	78 862 670	32,0%
HORS SIEGE	76 064 000	20 271 600	26,7%
Réserve pour les reclassements	1 500 000	-	-
TOTAL	324 070 700 *	99 134 270	30,6%

* Le montant total des crédits comprend le virement de 3.030.000 dollars du Titre IV approuvé par le Conseil exécutif à sa 164e session.

ТАБЛИЦА 7**ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ ПО ЧАСТЯМ I, II.C и III
В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО ОСНОВНЫМ
СТАТЬЯМ РАСХОДОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 АВГУСТА 2002 Г.**

Как поясняется во введении, Таблицу 7, которая показывает распределение ассигнований по частям I, II.C и III бюджета в разбивке по основным статьям ассигнований и по основным статьям расходов без проведения различия между его частями, относящимися к Штаб-квартире и подразделениям на местах, пришлось исключить для нынешней сессии Исполнительного совета. С учетом временного упрощения составляемых вручную финансовых отчетов подразделений на местах, полученных по состоянию на 30 июня 2002 г. (ввиду переходного периода, связанного с внедрением FABS), достоверная информация о выполнении программы в разбивке по статьям расходов имеется в настоящее время только по Штаб-квартире, а не по подразделениям на местах. Таким образом, утвержденный бюджет (31 C/5) дается в разбивке по статьям расходов лишь на общем уровне без проведения различия между Штаб-квартирой и подразделениями на местах. Поэтому в методологическом отношении эту таблицу временно нельзя составить.

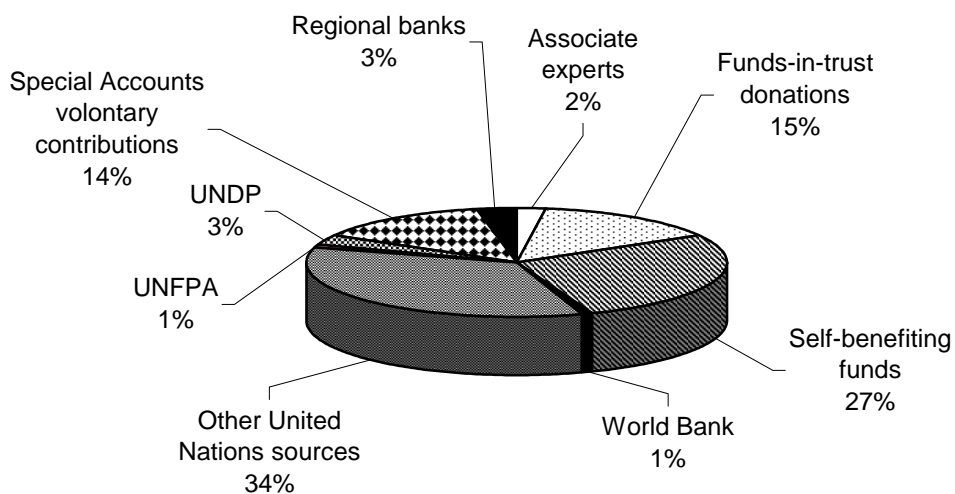
IV. СХЕМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ

ДИАГРАММА 5 - ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ В 2002-2003 ГГ. В РАЗБИВКЕ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ И КРУПНЫМ ПРОГРАММАМ

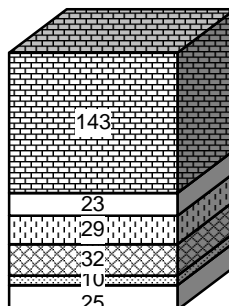
АССИГНОВАНИЯ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2002 Г. ОБЩАЯ СУММА: 262 МЛН. ДОЛЛ.

EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES FOR 2002-2003 BY FUNDING SOURCE AND BY MAJOR PROGRAMME

**ALLOTMENTS AS OF 30 JUNE 2002
TOTAL: \$262 MILLION**



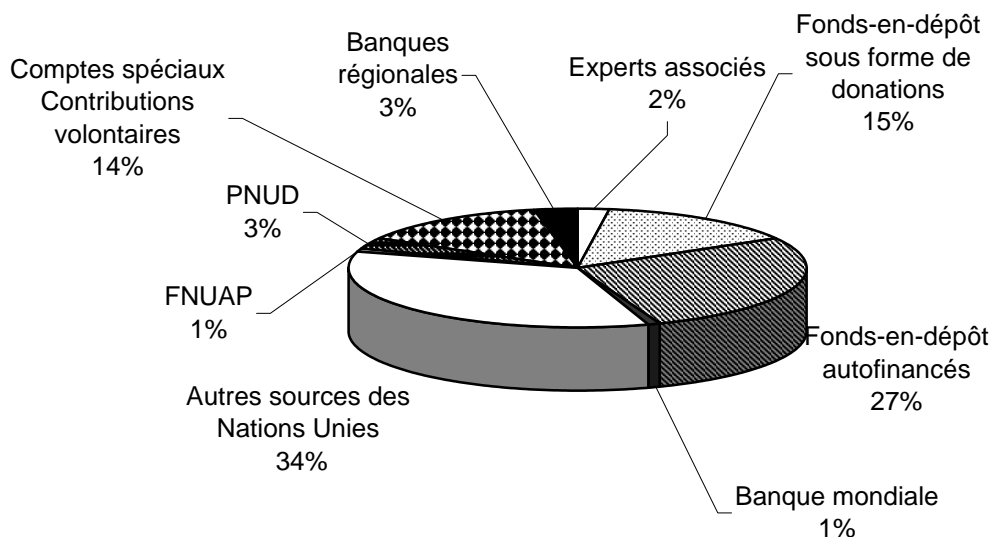
Figures in millions of US dollars



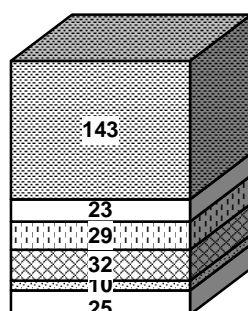
- MP I (ED)
- MP II (SC)
- ▨ MP III (SHS)
- ▩ MP IV (CLT)
- ▧ MP V (CI)
- Other progr.

**PROGRAMMES OPERATIONNELS EXTRABUDGETAIRES POUR 2002-2003
VENTILES PAR SOURCE DE FONDS ET PAR GRAND PROGRAMME**

**ALLOCATIONS AU 30 JUIN 2002
TOTAL : 262 MILLIONS DE DOLLARS DES ETATS-UNIS**



Chiffres exprimés en millions de dollars des Etats-Unis



GP I (ED)
GP II (SC)
GP III (SHS)
GP IV (CLT)
GP V (CI)
Autres programmes

Методология:

Диаграмма 5 показывает ассигнования на внебюджетные программы по состоянию на 30 июня 2002 г. в разбивке по источникам финансирования и крупным программам.

Комментарии:

Распределение по основным источникам финансирования является следующим:

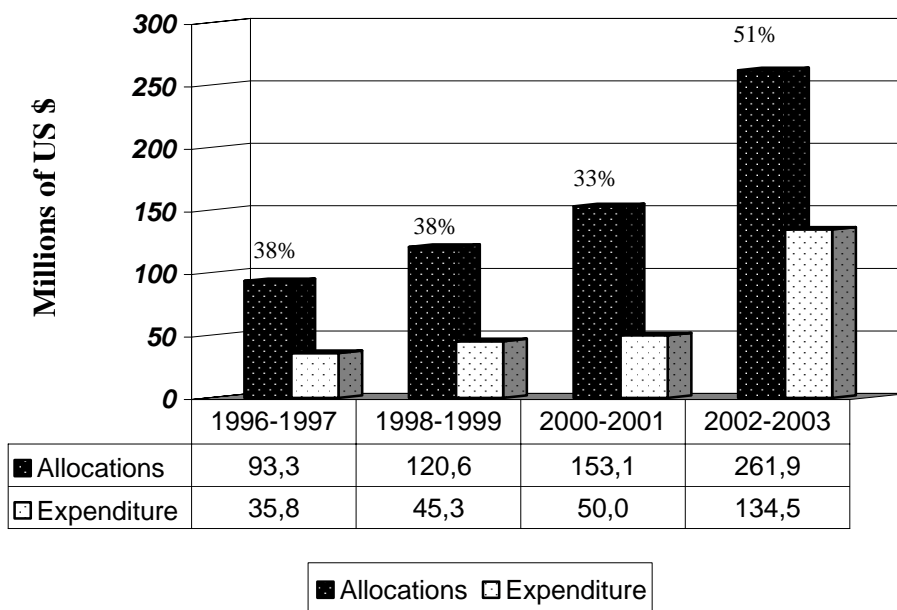
источники Организации Объединенных Наций (38%), самофинансируемые целевые фонды (27%) и дарственные целевые фонды (15%) и специальные счета и добровольные взносы (14%).

Относительная доля каждой крупной программы является следующей:

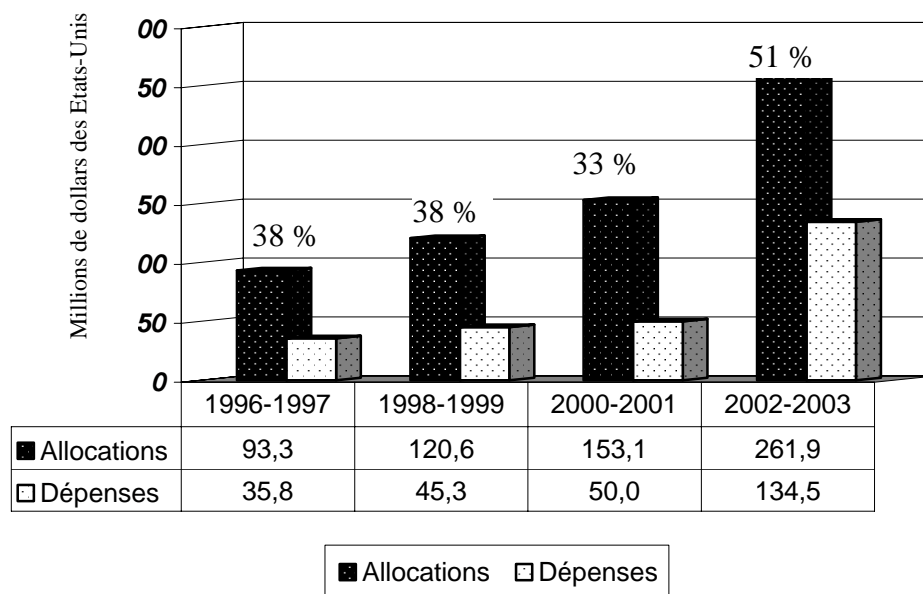
КП I – Образование (55%), КП IV– Культура (12%), КП III – Социальные и гуманитарные науки (11%), КП II – Естественные науки (9%) и КП V – Коммуникация и информация (4%).

**ДИАГРАММА 6 - ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ:
АССИГНОВАНИЯ И РАСХОДЫ
по состоянию на 30 июня 2002 г.
(первые 6 месяцев каждого двухлетнего периода)**

**EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES
ALLOCATION vs. EXPENDITURE
as at 30 June 2002
(first six months of each biennium)**



**PROGRAMMES OPERATIONNELS EXTRABUDGETAIRES
ALLOCATIONS ET DEPENSES
AU 30 JUIN 2002
(6 premiers mois de chaque exercice biennal)**



Методология:

Диаграмма 6 показывает выполнение внебюджетных программ по состоянию на 30 июня 2002 г. Для проведения исторического обзора за последние три двухлетних периода в диаграмме сравниваются данные за первые 6 месяцев каждого двухлетнего периода, т.е. по состоянию на 30 июня.

Комментарии:

Сравнение внебюджетных средств, поступивших по состоянию на 30 июня первого года каждого двухлетнего периода с 1996 г. по 2002 г., позволяет выявить важную тенденцию к их росту. Уровень осуществления по состоянию на 30 июня 2002 г. составил 51%. Он составлял последовательно 38% в 1996/97 гг., 38% в 1998/99 гг. и 33% в 2000/01 гг.

Этот рост внебюджетного финансирования, который отмечается во всех учреждениях системы Организации Объединенных Наций, свидетельствует о том доверии, которое испытывают доноры средств к опыту и знаниям ЮНЕСКО в областях ее компетенции. Тенденция к росту внебюджетного финансирования является частично следствием номинальной стагнации обычного бюджета ЮНЕСКО, которая отмечается в последние три двухлетних периода.

V. ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ

ТАБЛИЦА 8

ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ПРОГРАММ В РАЗБИВКЕ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

Методология:

Таблица 8 показывает выполнение внебюджетных программ в разбивке по источникам финансирования по состоянию на 30 июня первого года текущего и предыдущих двухлетних периодов.

В отличие от прошлого, когда доклады, представляемые Исполнительному совету, основывались исключительно на данных, зарегистрированных в бухгалтерских документах Организации, данные, представленные в настоящем докладе, включают данные о расходах, которые были непосредственно получены от подразделений на местах и обработаны вручную по состоянию на 30 июня 2002 г. (т.е. без включения в отчетность FABS). Соответственно, информация, полученная от подразделений на местах, которые фактически не были охвачены отчетностью FABS, может быть скорректирована до конца 2002 г.

Поэтому уровень осуществления, составивший 51% за первые шесть месяцев этого двухлетнего периода, является по определению ориентировочным уровнем, и его высокий показатель связан также с методом, применявшимся для подготовки настоящего доклада.

Сведение балансов подразделений на местах по состоянию на 30 июня 2002 г. определило дату закрытия счетов также и в отношении внебюджетных данных, касающихся Штаб-квартиры, поскольку в отличие от обычного бюджета внебюджетные средства всегда рассматриваются на глобальной основе. Действительно, различие между Штаб-квартирой и подразделениями на местах является менее существенным в случае внебюджетных средств, поскольку управление многими проектами осуществляется комплексно Штаб-квартирой и подразделениями на местах.

Комментарии:

Уровень осуществления, составивший 51% по состоянию на 30 июня 2002 г., превышает уровень, отмечавшийся на ту же дату в предыдущий двухлетний период, т.е. 33%. Это объясняется в большей мере изменением методологии, применяемой для сбора информации (как описано выше), чем повышением самого уровня осуществления.

С другой стороны, следует отметить, что сумма ассигнований по состоянию на 30 июня 2002 г. более чем удвоилась по сравнению с предыдущим двухлетним периодом и что двумя наиболее крупными донорами являются Организация Объединенных Наций и самофинансируемые целевые фонды (соответственно, 37% и 27% от суммы ассигнований по состоянию на 30 июня 2002 г.).

Кроме того, высокий уровень осуществления, составивший 93% по самофинансируемым целевым фондам, объясняется в целом масштабом проектов, осуществляемых в Бразилии.

TABLE 8

**Execution of extrabudgetary programmes by funding source
(1 January 2002 to 30 June 2002)**

in millions of US\$

SOURCE OF FUNDS	2002-2003			2000-2001		
	Allocations 1 Jan 02 - 30 Jun 02	Expenditure 1 Jan 02 - 30 Jun 02	Rate of expenditure	Allocations 1 Jan 00 - 30 Jun 00	Expenditure 1 Jan 00 - 30 Jun 00	Rate of expenditure
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
UNITED NATIONS SOURCES						
→ UNDP	8.1	3.1	38	21.1	4.3	20
→ UNFPA	2.1	1.2	57	4.2	1.6	38
→ Other	90.3	21.2	23	28.9	6.4	22
OTHER PROGRAMMES						
→ World Bank	1.6	0.5	31	0.5	0.1	20
→ Regional Banks and Funds	7.5	1.6	21	3.9	0.3	8
→ Donated funds-in-trust	37.9	21.3	56	30.9	13.8	45
→ Self-benefiting funds-in-trust	71.9	67.1	93	35.6	12.9	36
→ Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	42.5	18.5	44	28.0	10.6	38
TOTAL	261.9	134.5	51	153.1	50.0	33

TABLEAU 8

**EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR SOURCE DE FONDS
(1er janvier 2002 au 30 juin 2002)**

En millions de dollars des Etats-Unis

SOURCES DE FONDS	2002-2003			2000-2001		
	Allocations 1er jan 02 - 30 juin 02	Dépenses 1er jan 02 - 30 juin 02	Taux d'exécution	Allocations 1er jan 00 - 30 juin 00	Dépenses 1er jan 00 - 30 juin 00	Taux d'exécution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
SOURCES DES NATIONS UNIES						
➔ PNUD	8,1	3,1	38	21,1	4,3	20
➔ FNUAP	2,1	1,2	57	4,2	1,6	38
➔ Autres	90,3	21,2	23	28,9	6,4	22
AUTRES PROGRAMMES						
➔ Banque mondiale	1,6	0,5	31	0,5	0,1	20
➔ Banques régionales de développement et fonds régionaux	7,5	1,6	21	3,9	0,3	8
➔ Fonds-en-dépôt sous forme de donations	37,9	21,3	56	30,9	13,8	45
➔ Fonds-en-dépôt autofinancés	71,9	67,1	93	35,6	12,9	36
➔ Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	42,5	18,5	44	28,0	10,6	38
TOTAL	261,9	134,5	51	153,1	50,0	33

ТАБЛИЦА 9

ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ПРОГРАММ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ

Методология:

Таблица 9 показывает положение дел с выполнением внебюджетных программ в разбивке как по регионам, так и по источникам финансирования по состоянию на 30 июня 2002 г.

Следует напомнить о том, что сведение балансов подразделений на местах по состоянию на 30 июня 2002 г. определило дату закрытия счетов также и в отношении внебюджетных данных, касающихся Штаб-квартиры, поскольку в отличие от обычного бюджета внебюджетные средства всегда рассматриваются на глобальной основе. Действительно, различие между Штаб-квартирой и подразделениями на местах является менее существенным в случае внебюджетных средств, поскольку управление многими проектами осуществляется комплексно Штаб-квартирой и подразделениями на местах.

Комментарии:

Следует отметить, что основным бенефициаром, в интересах которого расходуются средства, поступающие от Организации Объединенных Наций, является регион арабских государств (ввиду, в частности, программы «Нефть в обмен на продовольствие» для Ирака), тогда как финансовые средства, поступающие от других доноров, помимо Организации Объединенных Наций (в том числе самофинансируемых фондов, на которые приходится 50% общей суммы расходов в 134,5 млн. долл.), использовались главным образом в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и более конкретно в Бразилии, на которую приходится значительная их доля.

Целевые фонды в форме пожертвований, которые всегда являлись основным источником финансирования внебюджетных мероприятий, продолжают свой рост, причем по состоянию на 30 июня 2002 г. на них приходилось 16% общей суммы расходов.

Увеличение по позиции «Ассоциированные эксперты, специальные счета, добровольные взносы» (14% общей суммы расходов по состоянию на 30 июня 2002 г.) обусловлено в значительной мере двумя специальными счетами, предназначенными для проекта FABS и обновления зданий Штаб-квартиры.

TABLE 9

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY REGION

(1 January 2002 to 30 June 2002)

(in millions of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	TOTAL	AFRICA	LATIN AMERICA AND CARIBBEAN	ASIA AND PACIFIC	ARAB STATES	EUROPE	INTERREGIONAL AND GLOBAL
UNITED NATIONS SOURCES							
→ UNDP	3.1	1.0	0.2	0.5	1.3	0.1	0.0
→ UNFPA	1.2	0.2	0.0	0.3	0.2	0.0	0.5
→ Others	21.2	1.1	0.7	0.4	17.9	0.0	1.1
Subtotal, United Nations sources	25.5	2.3	0.9	1.2	19.4	0.1	1.6
OTHER PROGRAMMES							
→ World Bank (Technical Assistance)	0.5	0.0	0.0	0.2	0.1	0.0	0.2
→ Regional Development Banks and Funds	1.6	1.0	0.3	0.2	0.1	0.0	0.0
→ Donated funds-in-trust	21.3	3.8	3.1	4.5	1.3	1.2	7.4
→ Self-benefiting funds-in-trust	67.1	0.0	66.7	0.0	0.4	0.0	0.0
→ Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	18.5	0.8	0.3	0.9	1.2	0.6	14.7
Subtotal, Other programmes	109.0	5.6	70.4	5.8	3.1	1.8	22.3
TOTAL	134.5	7.9	71.3	7.0	22.5	1.9	23.9

TABLEAU 9

**EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR REGION
(1er janvier 2002 au 30 juin 2002)**

(en millions de dollars des Etats-Unis)

SOURCES DE FONDS	TOTAL	AFRIQUE	AMERIQUE LATINE ET CARAIBES	ASIE ET PACIFIQUE	ETATS ARABES	EUROPE	PROJETS INTEREREGIONAUX ET MONDIAUX
SOURCES DES NATIONS UNIES							
→ PNUD	3,1	1,0	0,2	0,5	1,3	0,1	0,0
→ FNUAP	1,2	0,2	0,0	0,3	0,2	0,0	0,5
→ Autres	21,2	1,1	0,7	0,4	17,9	0,0	1,1
Total partiel, Sources des Nations Unies	25,5	2,3	0,9	1,2	19,4	0,1	1,6
→ Banque mondiale (Assistance technique)	0,5	0,0	0,0	0,2	0,1	0,0	0,2
→ Banques régionales de développement et fonds régionaux	1,6	1,0	0,3	0,2	0,1	0,0	0,0
→ Fonds-en-dépôt sous forme de donations	21,3	3,8	3,1	4,5	1,3	1,2	7,4
→ Fonds-en-dépôt autofinancés	67,1	0,0	66,7	0,0	0,4	0,0	0,0
→ Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	18,5	0,8	0,3	0,9	1,2	0,6	14,7
Total partiel, Autres programmes	109,0	5,6	70,4	5,8	3,1	1,8	22,3
TOTAL	134,5	7,9	71,3	7,0	22,5	1,9	23,9

ТАБЛИЦА 10

ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ПРОГРАММ В РАЗБИВКЕ ПО СЕКТОРАМ

Методология:

Таблица 10 показывает положение дел с выполнением внебюджетных программ в разбивке по секторам по состоянию на 30 июня 2002 г. Для сравнения приводится положение на ту же дату в предыдущий двухлетний период.

В отличие от прошлого, когда доклады, представляемые Исполнительному совету, основывались исключительно на данных, зарегистрированных в бухгалтерских документах Организации, данные, представленные в настоящем докладе, включают данные о расходах, которые были непосредственно получены от подразделений на местах и обработаны вручную по состоянию на 30 июня 2002 г. (т.е. без включения в отчетность FABS). Соответственно, информация, полученная от подразделений на местах, которые фактически не были охвачены отчетностью FABS, должна быть скорректирована до конца 2002 г.

Поэтому уровень осуществления, составивший 51% за первые шесть месяцев этого двухлетнего периода, является по определению ориентировочным уровнем, и его высокий показатель связан также с методом, применявшимся для подготовки настоящего доклада.

Сведение балансов подразделений на местах по состоянию на 30 июня 2002 г. определило дату закрытия счетов также и в отношении внебюджетных данных, касающихся Штаб-квартиры, поскольку в отличие от обычного бюджета внебюджетные средства всегда рассматриваются на глобальной основе. Действительно, различие между Штаб-квартирой и подразделениями на местах является менее существенным в случае внебюджетных средств, поскольку управление многими проектами осуществляется комплексно Штаб-квартирой и подразделениями на местах.

Комментарии:

Уровень осуществления, составивший 51% по состоянию на 30 июня 2002 г., превышает уровень, отмечавшийся на ту же дату в предыдущий двухлетний период, т.е. 33%. Это объясняется в большей мере изменением методологии, применяемой для сбора информации (как описано выше), чем повышением самого уровня осуществления.

Вместе с тем, высокий уровень осуществления, составивший 86% по Сектору естественных наук, объясняется масштабом осуществляемых в этой области проектов в Бразилии.

Что касается структуры распределения внебюджетных средств по секторам, то сравнение с предыдущим двухлетним периодом показывает, что Сектор образования имеет наиболее высокий уровень ассигнований, составляющий 143 млн. долл. (т.е. 55% общей суммы ассигнований), затем следуют Сектор культуры и Сектор социальных и гуманитарных наук, на которые приходится, соответственно, 32 млн. долл. и 29 млн. долл. (т.е. 12% и 11% общей суммы ассигнований).

TABLE 10

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR

(1 January 2002 to 30 June 2002)

in millions of US\$

SECTOR	2002-2003			2000-2001		
	Allocations 1 Jan 02 - 30 Jun 02	Expenditure 1 Jan 02 - 30 Jun 02	Rate of expenditure	Allocations 1 Jan 00 - 30 Jun 00	Expenditure 1 Jan 00 - 30 jun 00	Rate of expenditure
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
→ ED	142.7	78.1	55	78.6	20.5	26
→ SC	22.9	19.7	86	17.4	6.7	39
→ SHS	29.3	7.2	25	15.9	5.0	31
→ CLT	31.7	13.8	44	17.9	8.0	45
→ CI	10.0	5.0	50	12.4	4.0	32
→ Others	25.3	10.7	42	10.9	5.8	53
TOTAL	261.9	134.5	51	153.1	50.0	33

TABLEAU 10

**EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR SECTEUR
(1^{er} janvier 2002 au 30 juin 2002)**

(en millions de dollars des Etats-Unis)

SECTEUR	2002-2003			2000-2001		
	Allocations	Dépenses	Taux	Allocations	Dépenses	Taux
	1er jan 02 - 30 juin 02	1er jan 02 - 30 juin 02	d'exécution	1er jan 00 - 30 juin 00	1er jan 00 - 30 juin 00	d'exécution
	\$M	\$M	%	\$M	\$M	%
→ ED	142,7	78,1	55	78,6	20,5	26
→ SC	22,9	19,7	86	17,4	6,7	39
→ SHS	29,3	7,2	25	15,9	5,0	31
→ CLT	31,7	13,8	44	17,9	8,0	45
→ CI	10,0	5,0	50	12,4	4,0	32
→ Autres	25,3	10,7	42	10,9	5,8	53
TOTAL	261,9	134,5	51	153,1	50,0	33

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОДРОБНЫЙ ДОКЛАД О ХОДЕ ИСПОЛНЕНИЯ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 АВГУСТА 2002 Г. (только Штаб-квартира)

Методология:

Это Приложение показывает выполнение обычной программы по главным направлениям деятельности, как указано в Приложении к Утвержденному документу 31 С/5. Ассигнования и расходы как на мероприятия, так и на персонал показаны на уровне главного направления деятельности, поскольку именно на этом уровне представляются и оцениваются ожидаемые результаты.

Оно включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает произведенные из нее перечисления в другие части бюджета, которые были уже утверждены Исполнительным советом.

Как поясняется во введении, в этой таблице приводится информация только по Штаб-квартире.

ANNEX
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET
HEADQUARTERS EXPENDITURES AS AT 31 AUGUST 2002

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION						
A. Governing bodies						
1. General Conference	5 491 200	239 146	4.4	803 200	234 232	29.2
2. Executive Board	6 531 800	1 421 872	21.8	1 327 000	427 133	32.2
Total, I.A	12 023 000	1 661 018	13.8	2 130 200	661 365	31.0
B. Direction						
3. Directorate	458 500	192 120	41.9	1 837 300	353 994	19.3
4. Office of the Director-General	399 500	185 846	46.5	6 099 600	2 288 441	37.5
5. Internal Oversight	567 600	253 428	44.6	4 130 400	1 033 249	25.0
6. International Standards and Legal Affairs	243 100	93 446	38.4	2 610 400	694 713	26.6
Total, I.B	1 668 700	724 840	43.4	14 677 700	4 370 397	29.8
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	2 153 000	445 782	20.7	-	-	-
TOTAL, PART I	15 844 700	2 831 641	17.9	16 807 900	5 031 762	29.9
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES						
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 Basic education for all: meeting the commitments of the Dakar World Education Forum						
I.1.1 Coordinating the follow-up of the Dakar Framework for Action						
1 Policy research, monitoring and information dissemination in regard to Education for All	1 259 630	252 141	20.0	3 753 053	986 105	26.3
2 National and regional education strategies and EFA action plans	1 313 055	215 283	16.4	3 912 232	841 957	21.5
3 EFA activities in the E-9 countries	90 000	2 661	3.0	268 154	10 407	3.9
4 Forging EFA partnerships and coordinating the EFA global initiative	464 880	170 474	36.7	1 385 105	666 713	48.1
I.1.2 Strengthening inclusive approaches to education and diversifying delivery systems						
1 Strengthening formal education through inclusive and innovative approaches	1 737 508	333 513	19.2	5 176 885	1 304 348	25.2
2 Promoting literacy and non-formal education through the diversification of delivery systems	1 388 668	334 404	24.1	4 137 520	1 307 830	31.6
Total I.1	6 253 741	1 308 476	20.9	18 632 949	5 117 360	27.5

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
I.2 Building knowledge societies through quality education and a renewal of education systems						
I.2.1 Towards a new approach to quality education						
1 Education for a culture of peace and human rights	886 750	292 901	33.0	2 642 061	1 145 514	43.4
2 Education for a sustainable future	540 000	244 433	45.3	1 608 924	955 961	59.4
3 Promoting science and technology education	224 385	50 019	22.3	668 553	195 620	29.3
4 Preventive education in response to the HIV/AIDS pandemic	268 000	53 122	19.8	798 503	207 755	26.0
5 Promoting the use of information and communication technologies for education	214 000	22 287	10.4	637 611	87 164	13.7
I.2.2 Renewal of education systems						
1 Reorienting general secondary education	120 000	34 007	28.3	357 539	132 998	37.2
2 Technical and vocational education and training for citizenship and the world of work	371 000	90 953	24.5	1 105 390	355 712	32.2
3 Reform, innovation and internationalization in higher education	774 027	305 441	39.5	2 306 204	1 194 559	51.8
4 Improving teacher education and the status of teachers	294 500	57 442	19.5	877 459	224 650	25.6
5 Development of new norms and standards	252 160	64 255	25.5	751 308	251 298	33.4
Total I.2	3 944 822	1 214 860	30.8	11 753 551	4 751 231	40.4
UNESCO education institutes						
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4 591 000	2 295 500	50.0	-	-	-
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5 100 000	2 550 000	50.0	-	-	-
UNESCO Institute for Education (UIE)	1 900 000	944 100	49.7	-	-	-
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1 100 000	545 350	49.6	-	-	-
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2 200 000	1 095 400	49.8	-	-	-
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	1 200 000	594 300	49.5	-	-	-
Total, UNESCO education institutes	16 091 000	8 024 650	49.9	-	-	-
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	115 000	32 971	28.7	-	-	-
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	1 066 076	65 068	6.1	-	-	-
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 181 076	98 038	8.3	-	-	-
Funds earmarked for other direct programme purposes *						
A. Mobilization of extrabudgetary resources	6 000	-	-	-	-	-
B. Public Information	87 026	-	-	-	-	-
C. Evaluation and Reporting	178 822	-	-	-	-	-
Total	271 848	-	-	-	-	-
General operating expenses						
A. ADG's indirect costs	636 600	254 064	41.8	-	-	-
B. Programme support costs	638 745	77 883	30.6	-	-	-
C. Common charges	630 800	358 250	30.3	-	-	-
Total	1 906 145	690 197	36.2	-	-	-
Total, Major Programme I	29 648 632	11 336 221	38.2	30 386 500	9 868 591	32.5

* Specific activities in these fields will be decided upon by the ADG concerned through a selective process in the course of the biennium, on the basis of an assessment of the most urgent or priority needs. Funds for the activities approved by the ADG will be ploughed back to the relevant programme where expenses will be incurred.

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
II NATURAL SCIENCES						
II.1 Science and technology: capacity-building and management						
II.1.1 Follow-up to the World Conference on Science: policy-making and science education	1 678 850	116 490	6.9	3 532 325	353 848	10.0
II.1.2 Science and technology capacity-building						
1 Capacity-building in mathematics, physics and chemistry	934 500	106 889	11.4	1 966 202	324 684	16.5
2 Capacity-building in the biological sciences and biotechnologies	783 450	304 623	38.9	1 648 390	925 315	56.1
3 Capacity-building in engineering sciences and technological research and their applications to developmental issues	429 700	49 294	11.5	904 095	149 735	16.6
Total II.1	3 826 500	577 296	15.1	8 051 011	1 753 582	21.8
II.2 Sciences, environment and sustainable development						
II.2.1 Water interactions: systems at risk and social challenges						
1 Water resources and related ecosystems: assessments and sustainable management at different scales	1 374 300	513 136	37.3	2 891 547	1 558 691	53.9
2 Water interactions and security	405 300	100 335	24.8	852 757	304 774	35.7
3 Land-water interactions: towards sustainable management	677 900	125 589	18.5	1 426 311	381 486	26.7
4 Evaluation of the Fifth Phase of the IHP (1996-2001)	60 300	-	-	126 872	-	-
II.2.2 Ecological sciences						
1 Biosphere reserves: the ecosystem approach in action	591 600	152 241	25.7	1 244 735	462 444	37.2
2 Capacity-building in ecosystem science and management	520 290	199 077	38.3	1 094 698	604 713	55.2
II.2.3 Cooperation in earth sciences and natural hazards reduction						
1 International cooperation in earth sciences	605 600	226 180	37.3	1 274 191	687 038	53.9
2 Natural disaster preparedness and prevention	151 667	44 036	29.0	319 110	133 762	41.9
II.2.4 Towards sustainable living in coastal regions and on small island:						
1 Enhancing sustainable living in coastal regions and on small islands: mainstreaming integrated approaches and intersectoral cooperation	388 550	111 918	28.8	817 515	339 959	41.6
2 Advance actions on priority areas of Small Island Developing States and effective contribution to implementing Barbados+5 and other multilateral agreements and action plans	193 750	21 744	11.2	407 653	66 049	16.2
II.2.5 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission						
1 Reducing scientific uncertainties about coastal and global ocean processes in the context of marine ecosystems	1 007 000	333 707	33.1	1 265 236	475 496	37.6
2 To further develop, within the Global Ocean and Global Climate Observing Systems (GOOS and GCOS), the monitoring and forecasting capabilities needed for the management and sustainable development of the open and coastal ocean	1 028 300	249 042	24.2	1 291 998	354 857	27.5
3 To further develop and strengthen the IODE (International Oceanographic Data and Information Exchange) system as a global mechanism to ensure open and full access to ocean data and management of relevant information for all	755 600	267 341	35.4	949 366	380 931	40.1
IOC indirect costs	127 400	39 750	31.2			
Total II.2	7 887 557	2 384 094	30.2	13 961 989	5 750 200	41.2
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 048 750	73 355	7.0	-	-	-
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	242 000	37 168	15.4	-	-	-
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 290 750	110 524	8.6	-	-	-

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
General operating expenses						
A. ADG's indirect costs	251 500	240 829	41.8	-	-	-
B. Programme support costs	600 500	196 011	30.6	-	-	-
C. Common charges	716 700	224 650	30.3	-	-	-
Total	1 568 700	661 490	42.2	-	-	-
Total, Major Programme II	14 573 507	3 733 404	25.6	22 013 000	7 503 782	34.1
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES						
III.1 Ethics of science and technology						
1 Ethics of science and technology and bioethics	1 127 200	327 970	29.1	2 484 546	642 980	25.9
2 Human sciences and philosophy	852 000	451 706	53.0	1 877 957	885 564	47.2
Total III.1	1 979 200	779 676	39.4	4 362 503	1 528 544	35.0
III.2 Promotion of human rights, peace and democratic principles						
1 Promotion of human rights and struggle against discrimination	1 047 900	418 728	40.0	2 309 755	820 910	35.5
2 Promotion of peace and democratic principles	617 320	35 568	5.8	1 360 681	69 731	5.1
Total III.2	1 665 220	454 296	27.3	3 670 436	890 641	24.3
III.3 Improvement of policies relating to social transformations and promotion of anticipation and prospective studies						
1 Social transformations and development	1 099 050	516 109	47.0	2 422 499	1 011 825	41.8
2 Social science research, training and knowledge sharing	961 330	431 513	44.9	2 118 940	845 975	39.9
3 Promotion of UNESCO's role as a forum of anticipation and future-oriented thinking	393 400	52 785	13.4	867 122	103 484	11.9
Total III.3	2 453 780	1 000 407	40.8	5 408 561	1 961 284	36.3
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 064 000	125 636	11.8	-	-	-
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	530 000	27 897	5.3	-	-	-
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 594 000	153 533	9.6	-	-	-
General operating expenses						
A. ADG's indirect costs	145 100	136 850	41.8	-	-	-
B. Programme support costs	22 000	-	30.6	-	-	-
C. Common charges	438 700	75 608	30.3	-	-	-
Total	605 800	212 458	35.1	-	-	-
Total, Major Programme III	8 298 000	2 600 370	31.3	13 441 500	4 380 469	32.6
IV CULTURE						
IV.1 Reinforcing normative action in the field of culture						
IV.1.1 Promotion of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage	1 068 900	358 320	33.5	4 838 100	1 368 377	28.3
IV.1.2 Meeting new demands in the area of standard-setting						
1 Draft convention concerning the protection of the underwater cultural heritage	58 482	7 169	12.3	232 959	40 640	17.4

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
2 Preparatory work for the implementation of the Second Protocol to the Hague Convention and follow-up of the implementation of the UNESCO and UNIDROIT Conventions (1970 and 1954)	422 700	119 604	28.3	1 683 793	678 011	40.3
3 Establishment of a conceptual and legal framework for a normative instrument on the intangible heritage	158 860	123 122	77.5	632 807	697 955	110.3
4 UNESCO conventions and recommendations in the field of copyright and neighbouring rights: follow-up of the implementation of the Florence Agreement and adaptation of the concept of "fair use" to the digital environment	216 850	55 367	25.5	863 805	313 865	36.3
Total IV.1	1 925 792	663 582	34.5	8 251 463	3 098 848	37.6
IV.2 Protecting cultural diversity and promoting cultural pluralism and intercultural dialogue						
IV.2.1 Safeguarding and revitalization of the tangible and intangible cultural heritage						
1 Safeguarding of the tangible cultural heritage	1 020 238	154 332	15.1	4 064 039	874 875	21.5
2 Safeguarding and revitalization of the intangible cultural heritage	464 700	90 808	19.5	1 851 097	514 772	27.8
IV.2.2 Promotion of cultural pluralism and intercultural dialogue						
1 Construction of cultural pluralism and strengthening of action in favour of indigenous peoples	399 700	73 264	18.3	1 592 174	415 319	26.1
2 Encouraging intercultural dialogue for the promotion of universal values	916 060	203 637	22.2	3 649 054	1 154 380	31.6
3 Promotion of cultural diversity in cultural goods and services and support of cultural industries	486 000	140 464	28.9	1 935 943	796 265	41.1
Total IV.2	3 286 698	662 506	20.2	13 092 307	3 755 611	28.7
IV.3 Strengthening links between culture and development						
1 Assistance to Member States for the formulation of their cultural policies	1 070 770	265 217	24.8	4 265 330	1 503 461	35.2
2 Promotion of arts and crafts	-	-	-	-	-	-
3 Contribution of culture to the implementation of the Dakar Plan of Action: promotion of reading and art education	-	-	-	-	-	-
Total IV.3	1 070 770	265 217	24.8	4 265 330	1 503 461	35.2
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	608 000	126 833	20.9	-	-	-
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	-	-	-	-	-	-
Total, Projects relating to cross-cutting themes	608 000	126 833	20.9	-	-	-
General operating expenses						
A. ADG's indirect costs	215 700	90 239	41.8	-	-	-
B. Programme support costs	492 500	150 878	30.6	-	-	-
C. Common charges	452 200	137 100	30.3	-	-	-
Total	1 160 400	378 217	102.8	-	-	-
Total, Major Programme IV	8 051 660	2 096 355	26.0	25 609 100	8 357 921	32.6
V COMMUNICATION AND INFORMATION						
V.1 Promoting equitable access to information and knowledge, especially in the public domain						
V.1.1 Formulating principles, policies and strategies to widen access to information and knowledge						

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
1 Establishing an international framework for narrowing the digital divide through the "Information for All" programme	114 273	70 232	61.5	365 148	255 811	70.1
2 Addressing ethical and societal challenges of the information society	369 395	162 914	44.1	1 180 366	593 395	50.3
3 Global portals and tools	362 812	78 113	21.5	1 159 330	284 518	24.5
V.1.2 Development of infrastructure and building capabilities for increased participation in the knowledge society						
1 Promoting wider access to information in the public domain and Memory of the World	706 315	140 581	19.9	2 256 961	512 050	22.7
2 Strengthening public broadcasting	66 397	4 691	7.1	212 165	17 088	8.1
3 Reinforcing the role of libraries, archives, information services and networks and community multimedia centre:	378 806	56 281	14.9	1 210 438	204 995	16.9
4 Developing human resources and capabilities	453 340	125 304	27.6	1 448 604	456 404	31.5
Total V.1	2 451 338	638 117	26.0	7 833 012	2 324 261	29.7
V.2 Promoting freedom of expression and strengthening communication capacities						
V.2.1 Freedom of expression, democracy and peace						
1 Freedom of expression, media and democracy	728 428	279 683	38.4	2 327 621	1 018 711	43.8
2 Media for peace and tolerance	73 702	28 598	38.8	235 508	104 166	44.2
V.2.2 Strengthening communication capacities:						
1 Strategies and projects for the development of communication and information and promotion of endogenous production:	796 524	248 832	31.2	2 545 215	906 339	35.6
2 Improving professional training in communication and in information technologies	215 918	29 258	13.6	689 945	106 568	15.4
Total V.2	1 814 572	586 371	32.3	5 798 288	2 135 783	36.8
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	-	-	-	-	-	-
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	2 421 243	377 287	15.6	-	-	-
Total, Projects relating to cross-cutting themes	2 421 243	377 287	15.6	-	-	-
Funds earmarked for other direct programme purposes *						
Mobilization of extrabudgetary resources	86 904	-	-	-	-	-
Total	86 904	-	-	-	-	-
General operating expenses						
A. ADG's indirect costs	209 200	100 697	48.1	-	-	-
B. Programme support costs	1 103 056	401 898	36.4	-	-	-
C. Common charges	585 200	174 045	29.7	-	-	-
Total	1 897 456	676 640	35.7	-	-	-
Total, Major Programme V	8 671 513	2 278 415	26.3	13 631 300	4 460 044	32.7
UNESCO Institute for Statistics	6 820 000	3 405 150	49.9	-	-	-
Project relating to cross-cutting theme	500 000	-	-	-	-	-
Total, UNESCO Institute for Statistics	7 320 000	3 405 150	46.5	-	-	-
Total, IIA	76 563 312	25 449 916	33.2	105 081 400	34 570 807	32.9

* Specific activities in this field will be decided upon by the ADG concerned through a selective process in the course of the biennium, on the basis of an assessment of the most urgent or priority needs. Funds for the activities approved by the ADG will be ploughed back to the relevant programme where expenses will be incurred.

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
B. Participation Programme	22 000 000	1 433 850	6.5	-	-	-
C. Programme Related Services						
1. Coordination of action to benefit Africa	419 600	198 426	47.3	2 249 500	409 501	18.2
2. Fellowships Programme	1 018 600	578 968	56.8	961 300	304 473	31.7
3. Public Information	4 836 000	1 988 468	41.1	15 441 600	4 718 298	30.6
Total, I.I.C	6 274 200	2 765 862	44.1	18 652 400	5 432 272	29.1
TOTAL PART II	104 837 512	29 649 627	28.3	123 733 800	40 003 079	32.3
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION						
A. Strategic Planning and Programme Monitoring	1 037 390	364 326	35.1	5 180 000	1 178 516	22.8
B. Budget Preparation and Monitoring	70 000	21 915	31.3	4 207 100	1 079 805	25.7
C. Field Management and Coordination	531 600	74 094	13.9	3 014 300	813 171	27.0
D. External Relations and Cooperation	4 396 500	1 201 584	27.3	15 497 400	5 690 020	36.7
E. Human Resources Management	10 702 100	2 022 891	18.9	15 229 400	3 767 014	24.7
F. Administration						
1. Administrative coordination and support	6 111 300	5 317 414	87.0	3 284 600	782 066	23.8
2. Accounting and financial contro	1 593 100	478 527	30.0	7 049 200	2 348 370	33.3
3. Information systems and telecommunication:	3 741 300	1 064 340	28.4	8 730 100	2 053 467	23.5
4. Procurement	72 500	31 023	42.8	2 901 300	501 540	17.3
5. Conferences, languages and documents	3 873 824	1 184 187	30.6	25 062 700	8 545 012	34.1
6. Common services, maintenance and security	12 310 900	3 925 659	31.9	15 808 900	7 068 848	44.7
Total, I.I.L.F	27 702 924	12 001 150	43.3	62 836 800	21 299 303	33.9
G. Renovation of Headquarters Premises	6 452 500	-	-	-	-	-
TOTAL, PART III	50 893 014	15 685 960	30.8	105 965 000	33 827 829	31.9
TOTAL, PARTS I - III	171 575 226	48 167 228	28.1	246 506 700	78 862 670	32.0

Appropriation Line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
Reserve for reclassifications	-	-	-	1 500 000	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	3 487 450	-	-	6 833 400	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	175 062 676	48 167 228	27.5	254 840 100	78 862 670	30.9
LESS: Amount to be absorbed during the execution of the programme and budget within the limits of the approved total budget *	-	-	-	(11 034 300)	-	-
TOTAL	175 062 676	48 167 228	27.5	243 805 800	78 862 670	32.3

* The entire amount of -\$11,034,300 is shown here under the Headquarters budget although this amount is foreseen to be absorbed within the overall staff costs budget.

ANNEXE
TABLEAU DETAILLE DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE
DEPENSES DU SIEGE AU 31 AOUT 2002

Article budgétaire	Coûts de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION						
A. Organes directeurs						
1. Conférence générale	5 491 200	239 146	4,4	803 200	234 232	29,2
2. Conseil exécutif	6 531 800	1 421 872	21,8	1 327 000	427 133	32,2
Total, I.A	12 023 000	1 661 018	13,8	2 130 200	661 365	31,0
B. Direction						
3. Direction générale	458 500	192 120	41,9	1 837 300	353 994	19,3
4. Cabinet du Directeur général	399 500	185 846	46,5	6 099 600	2 288 441	37,5
5. Contrôle interne	567 600	253 428	44,6	4 130 400	1 033 249	25,0
6. Normes internationales et affaires juridiques	243 100	93 446	38,4	2 610 400	694 713	26,6
Total, I.B	1 668 700	724 840	43,4	14 677 700	4 370 397	29,8
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	2 153 000	445 782	20,7	-	-	-
TOTAL, TITRE I	15 844 700	2 831 641	17,9	16 807 900	5 031 762	29,9
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME						
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 L'éducation de base pour tous : tenir les engagements du Forum mondial de Dakar sur l'éducation						
I.1.1 Coordonner le suivi du Cadre d'action de Dakar						
1 Recherches, actions de suivi et diffusion de l'information concernant l'éducation pour tous	1 259 630	252 141	20,0	3 753 053	986 105	26,3
2 Stratégies nationales et régionales en matière d'éducation et plans d'action pour l'EPT	1 313 055	215 283	16,4	3 912 232	841 957	21,5
3 Activités en faveur de l'éducation pour tous dans les pays de l'E-9	90 000	2 661	3,0	268 154	10 407	3,9
4 Constitution de partenariats pour l'EPT et coordination de l'Initiative mondiale en faveur de l'EPT	464 880	170 474	36,7	1 385 105	666 713	48,1
I.1.2 Renforcer les approches intégratrices et diversifier les modalités éducatives						
1 Renforcer l'éducation formelle par des approches intégratrices et novatrices	1 737 508	333 513	19,2	5 176 885	1 304 348	25,2
2 Promouvoir l'alphabétisation et l'éducation non formelle par la diversification des modalités éducatives	1 388 668	334 404	24,1	4 137 520	1 307 830	31,6
Total, I.1	6 253 741	1 308 476	20,9	18 632 949	5 117 360	27,5

Article budgétaire	Coûts de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts	Dépenses	Taux	Crédits	Dépenses	Taux
	pour le plan de travail	(effectives/ engagées)	d'exécution	ouverts	(effectives/ engagées)	d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
I.2 Edifier des sociétés du savoir par une éducation de qualité et la rénovation des systèmes éducatifs						
I.2.1 Vers une nouvelle approche de l'éducation de qualité						
1 Education pour une culture de la paix et les droits de l'homme	886 750	292 901	33,0	2 642 061	1 145 514	43,4
2 Education pour un avenir viable	540 000	244 433	45,3	1 608 924	955 961	59,4
3 Promotion de l'enseignement scientifique et technologique	224 385	50 019	22,3	668 553	195 620	29,3
4 Education préventive face à la pandémie de VIH/sida	268 000	53 122	19,8	798 503	207 755	26,0
5 Promotion de l'application des technologies de l'information et de la communication dans l'éducation	214 000	22 287	10,4	637 611	87 164	13,7
I.2.2 Rénovation des systèmes éducatifs						
1 Réorientation de l'enseignement secondaire général	120 000	34 007	28,3	357 539	132 998	37,2
2 Enseignement et formation techniques et professionnels comme préparation à la citoyenneté et au monde du travail	371 000	90 953	24,5	1 105 390	355 712	32,2
3 Réforme, innovation et internationalisation dans l'enseignement supérieur	774 027	305 441	39,5	2 306 204	1 194 559	51,8
4 Amélioration de la formation et de la condition des enseignants	294 500	57 442	19,5	877 459	224 650	25,6
5 Elaboration de règles et de normes nouvelles	252 160	64 255	25,5	751 308	251 298	33,4
Total, I.2	3 944 822	1 214 860	30,8	11 753 551	4 751 231	40,4
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation						
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591 000	2 295 500	50,0	-	-	-
Institut international de planification de l'éducation de l'UNESCO (IIPÉ)	5 100 000	2 550 000	50,0	-	-	-
Institut de l'UNESCO pour l'éducation (IUE)	1 900 000	944 100	49,7	-	-	-
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100 000	545 350	49,6	-	-	-
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200 000	1 095 400	49,8	-	-	-
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	1 200 000	594 300	49,5	-	-	-
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	16 091 000	8 024 650	49,9	-	-	-
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	115 000	32 971	28,7	-	-	-
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	1 066 076	65 068	6,1	-	-	-
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 181 076	98 038	8,3	-	-	-
Fonds affectés à d'autres fins directement liées à l'exécution du programme*						
A. Mobilisation de ressources extrabudgétaires	6 000	-	-	-	-	-
B. Information du public	87 026	-	-	-	-	-
C. Evaluation et établissement de rapports	178 822	-	-	-	-	-
Total	271 848	-	-	-	-	-
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	636 600	254 064	41,8	-	-	-
B. Dépenses d'appui du programme	638 745	77 883	30,6	-	-	-
C. Charges communes	630 800	358 250	30,3	-	-	-
Total	1 906 145	690 197	36,2	-	-	-
Total, Grand programme I	29 648 632	11 336 221	38,2	30 386 500	9 868 591	32,5

* Les activités précises menées dans ces domaines seront déterminées au cours de l'exercice biennal par l'ADG concerné dans le cadre d'un processus de sélection fondé sur une évaluation des besoins les plus urgents ou les plus prioritaires.

Les fonds destinés aux activités approuvées par l'ADG seront reportés sur le programme pour lequel les dépenses seront engagées.

Article budgétaire	Coûts de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES						
II.1 Science et technologie : renforcement des capacités et gestion						
II.1.1 Suivi de la Conférence mondiale sur la science : formulation de politiques et enseignement scientifique	1 678 850	116 490	6,9	3 532 325	353 848	10,0
II.1.2 Renforcement des capacités dans le domaine de la science et de la technologie						
1 Renforcement des capacités en mathématiques, physique et chimie	934 500	106 889	11,4	1 966 202	324 684	16,5
2 Renforcement des capacités dans le domaine des sciences biologiques et des biotechnologies	783 450	304 623	38,9	1 648 390	925 315	56,1
3 Renforcement des capacités de recherche en sciences de l'ingénieur et en technologie et application de celles-ci aux questions de développement	429 700	49 294	11,5	904 095	149 735	16,6
Total, II.1	3 826 500	577 296	15,1	8 051 011	1 753 582	21,8
II.2 Sciences, environnement et développement durable						
II.2.1 L'eau - phénomènes d'interaction : systèmes menacés et défis sociaux						
1 Ressources en eau et écosystèmes : évaluation et gestion durable à différentes échelles	1 374 300	513 136	37,3	2 891 547	1 558 691	53,9
2 L'eau - interactions et sécurité	405 300	100 335	24,8	852 757	304 774	35,7
3 Pour une gestion durable des interactions terre-eau	677 900	125 589	18,5	1 426 311	381 486	26,7
4 Evaluation de la cinquième phase du PHI (1996-2001)	60 300	-	-	126 872	-	-
II.2.2 Les sciences de l'environnement						
1 Réserves de biosphère : l'approche écosystémique en pratique	591 600	152 241	25,7	1 244 735	462 444	37,2
2 Renforcement des capacités en matière de science et de gestion des écosystèmes	520 290	199 077	38,3	1 094 698	604 713	55,2
II.2.3 Coopération en sciences de la terre et atténuation des risques naturels						
1 Coopération internationale en sciences de la terre	605 600	226 180	37,3	1 274 191	687 038	53,9
2 Prévention des catastrophes naturelles et capacité d'y faire face	151 667	44 036	29,0	319 110	133 762	41,9
II.2.4 Vers des conditions d'existence viables dans les régions côtières et les petites îles						
1 Vers des conditions d'existence viables dans les régions côtières et les petites îles : associer approches intégrées et coopération intersectorielle	388 550	111 918	28,8	817 515	339 959	41,6
2 Promouvoir l'action dans les domaines prioritaires des petits Etats insulaires en développement et contribuer efficacement à la mise en oeuvre de Barbade +5 et d'autres accords et plans d'action multilatéraux	193 750	21 744	11,2	407 653	66 049	16,2
II.2.5 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO						
1 Réduire les incertitudes scientifiques ayant trait aux processus océaniques dans les zones côtières et à l'échelle mondiale dans le contexte des écosystèmes marins	1 007 000	333 707	33,1	1 265 236	475 496	37,6
2 Poursuivre, dans le cadre des systèmes mondiaux d'observation des océans et du climat (GOOS et SMOC), le développement des capacités de surveillance continue et de prévision nécessaires à la gestion et à la mise en valeur durable de la haute mer et des mers bordières	1 028 300	249 042	24,2	1 291 998	354 857	27,5
3 Continuer à développer et à renforcer le système de l'IODE (Echange international des données et de l'information océanographiques), mécanisme mondial permettant à tous d'accéder librement à des données océanographiques et de gérer l'information correspondante	755 600	267 341	35,4	949 366	380 931	40,1
Coûts indirects relevant de la COI	127 400	39 750	31,2			
Total, II.2	7 887 557	2 384 094	30,2	13 961 989	5 750 200	41,2

Article budgétaire	Coûts de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 048 750	73 355	7,0	-	-	-
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	242 000	37 168	15,4	-	-	-
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 290 750	110 524	8,6	-	-	-
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	251 500	240 829	41,8	-	-	-
B. Dépenses d'appui du programme	600 500	196 011	30,6	-	-	-
C. Charges communes	716 700	224 650	30,3	-	-	-
Total	1 568 700	661 490	42,2	-	-	-
Total, Grand programme II	14 573 507	3 733 404	25,6	22 013 000	7 503 782	34,1
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES						
III.1 Ethique des sciences et des technologies						
1 Ethique des sciences et des technologies et bioéthique	1 127 200	327 970	29,1	2 484 546	642 980	25,9
2 Sciences humaines et philosophie	852 000	451 706	53,0	1 877 957	885 564	47,2
Total, III.1	1 979 200	779 676	39,4	4 362 503	1 528 544	35,0
III.2 Promotion des droits de l'homme, de la paix et des principes démocratiques						
1 Promodion des droits de l'homme et lutte contre la discrimination	1 047 900	418 728	40,0	2 309 755	820 910	35,5
2 Promotion de la paix et des principes démocratiques	617 320	35 568	5,8	1 360 681	69 731	5,1
Total, III.2	1 665 220	454 296	27,3	3 670 436	890 641	24,3
III.3 Amélioration des politiques relatives aux transformations sociales et promotion de l'anticipation et des études prospectives						
1 Transformations sociales et développement	1 099 050	516 109	47,0	2 422 499	1 011 825	41,8
2 Recherche, formation et partage des connaissances en sciences sociales	961 330	431 513	44,9	2 118 940	845 975	39,9
3 Promotion de la fonction de forum d'anticipation et du débat prospectif	393 400	52 785	13,4	867 122	103 484	11,9
Total, III.3	2 453 780	1 000 407	40,8	5 408 561	1 961 284	36,3
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 064 000	125 636	11,8	-	-	-
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	530 000	27 897	5,3	-	-	-
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 594 000	153 533	9,6	-	-	-
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	145 100	136 850	41,8	-	-	-
B. Dépenses d'appui du programme	22 000	-	30,6	-	-	-
C. Charges communes	438 700	75 608	30,3	-	-	-
Total	605 800	212 458	35,1	-	-	-
Total, Grand programme III	8 298 000	2 600 370	31,3	13 441 500	4 380 469	32,6

Article budgétaire	Coûts de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
IV CULTURE						
IV.1 Renforcer l'action normative dans le domaine de la culture						
IV.1.1 Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel	1 068 900	358 320	33,5	4 838 100	1 368 377	28,3
IV.1.2 Réponses aux exigences nouvelles dans le domaine normatif						
1 Projet de Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique	58 482	7 169	12,3	232 959	40 640	17,4
2 Travaux préparatoires pour l'application du deuxième Protocole de la Convention de La Haye et suivi de l'application des Conventions UNESCO et UNIDROIT (1970 et 1954)	422 700	119 604	28,3	1 683 793	678 011	40,3
3 Etablissement d'un cadre conceptuel et juridique en vue d'un instrument normatif pour le patrimoine immatériel	158 860	123 122	77,5	632 807	697 955	110,3
4 Conventions et recommandations UNESCO dans le domaine du droit d'auteur et des droits voisins, suivi de l'application de l'Accord de Florence et adaptation de la notion d'"usage loyal" à l'environnement numérique	216 850	55 367	25,5	863 805	313 865	36,3
Total, IV.1	1 925 792	663 582	34,5	8 251 463	3 098 848	37,6
IV.2 Protéger la diversité culturelle et promouvoir le pluralisme culturel et le dialogue interculturel						
IV.2.1 Sauvegarde et revitalisation du patrimoine culturel matériel et immatériel						
1 Sauvegarde du patrimoine culturel matériel	1 020 238	154 332	15,1	4 064 039	874 875	21,5
2 Sauvegarde et revitalisation du patrimoine culturel immatériel	464 700	90 808	19,5	1 851 097	514 772	27,8
IV.2.2 Promotion du pluralisme culturel et du dialogue interculturel						
1 Construction du pluralisme culturel et renforcement de l'action en faveur des populations autochtones	399 700	73 264	18,3	1 592 174	415 319	26,1
2 Encouragement au dialogue interculturel pour la promotion de valeurs universelles	916 060	203 637	22,2	3 649 054	1 154 380	31,6
3 Promotion de la diversité culturelle dans les biens et services culturels et appui aux industries culturelles	486 000	140 464	28,9	1 935 943	796 265	41,1
Total, IV.2	3 286 698	662 506	20,2	13 092 307	3 755 611	28,7
IV.3 Renforcer les liens entre culture et développement						
1 Assistance aux Etats membres dans l'élaboration de leurs politiques culturelles	1 070 770	265 217	24,8	4 265 330	1 503 461	35,2
2 Promotion des arts et de l'artisanat	-	-	-	-	-	-
3 Contribution de la culture à la mise en oeuvre du Plan d'action de Dakar : promotion de la lecture et de l'éducation artistique	-	-	-	-	-	-
Total, IV.3	1 070 770	265 217	24,8	4 265 330	1 503 461	35,2
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	608 000	126 833	20,9	-	-	-
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	-	-	-	-	-	-
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	608 000	126 833	20,9	-	-	-
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	215 700	90 239	41,8	-	-	-
B. Dépenses d'appui du programme	492 500	150 878	30,6	-	-	-
C. Charges communes	452 200	137 100	30,3	-	-	-
Total	1 160 400	378 217	102,8	-	-	-
Total, Grand programme IV	8 051 660	2 096 355	26,0	25 609 100	8 357 921	32,6

Article budgétaire	Coûts de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
V COMMUNICATION ET INFORMATION						
V.1 Promouvoir un accès équitable à l'information et au savoir, en particulier dans le domaine public						
V.1.1 Formuler des principes, des politiques et des stratégies propres à élargir l'accès à l'information et au savoir						
1 Etablissement d'un cadre international propre à réduire la fracture numérique par le biais du programme "Information pour tous"	114 273	70 232	61,5	365 148	255 811	70,1
2 Relever les défis éthiques et sociétaux de la société de l'information	369 395	162 914	44,1	1 180 366	593 395	50,3
3 Portails et outils mondiaux	362 812	78 113	21,5	1 159 330	284 518	24,5
V.1.2 Développement de l'infrastructure et renforcement des capacités en vue d'une participation accrue à la société du savoir						
1 Elargir l'accès à l'information du domaine public et Mémoire du monde	706 315	140 581	19,9	2 256 961	512 050	22,7
2 Renforcement de la radiotélévision publique	66 397	4 691	7,1	212 165	17 088	8,1
3 Renforcer le rôle des bibliothèques et archives, des services et réseaux d'information et des centres communautaires multimédias	378 806	56 281	14,9	1 210 438	204 995	16,9
4 Mise en valeur des ressources humaines et développement des capacités	453 340	125 304	27,6	1 448 604	456 404	31,5
Total, V.1	2 451 338	638 117	26,0	7 833 012	2 324 261	29,7
V.2 Promouvoir la liberté d'expression et renforcer les capacités de communication						
V.2.1 Liberté d'expression, démocratie et paix						
1 Liberté d'expression, médias et démocratie	728 428	279 683	38,4	2 327 621	1 018 711	43,8
2 Médias pour la paix et la tolérance	73 702	28 598	38,8	235 508	104 166	44,2
V.2.2 Renforcer les capacités de communication						
1 Stratégies et projets de développement de la communication et de l'information et promotion d'une production endogène	796 524	248 832	31,2	2 545 215	906 339	35,6
2 Améliorer la formation professionnelle dans le domaine de la communication et des technologies de l'information	215 918	29 258	13,6	689 945	106 568	15,4
Total, V.2	1 814 572	586 371	32,3	5 798 288	2 135 783	36,8
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	-	-	-	-	-	-
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	2 421 243	377 287	15,6	-	-	-
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	2 421 243	377 287	15,6	-	-	-
Fonds affectés à d'autres fins directement liées à l'exécution du programme *						
Mobilisation de ressources extrabudgétaires	86 904	-	-	-	-	-
Total	86 904	-	-	-	-	-
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	209 200	100 697	48,1	-	-	-
B. Dépenses d'appui du programme	1 103 056	401 898	36,4	-	-	-
C. Charges communes	585 200	174 045	29,7	-	-	-
Total	1 897 456	676 640	35,7	-	-	-
Total, Grand programme V	8 671 513	2 278 415	26,3	13 631 300	4 460 044	32,7
Institut de statistique de l'UNESCO	6 820 000	3 405 150	49,9	-	-	-
Projet relatif à un thème transversal	500 000	-	-	-	-	-
Total, Institut de statistique de l'UNESCO	7 320 000	3 405 150	46,5	-	-	-
Total, IIA	76 563 312	25 449 916	33,2	105 081 400	34 570 807	32,9

* Les activités précises menées dans ces domaines seront déterminées au cours de l'exercice biennal par l'ADG concerné dans le cadre d'un processus de sélection fondé sur une évaluation des besoins les plus urgents ou les plus prioritaires.
Les fonds destinés aux activités approuvées par l'ADG seront reportés sur le programme pour lequel les dépenses seront engagées.

Article budgétaire	Coûts de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
B. Programme de participation	22 000 000	1 433 850	6,5	-	-	-
C. Services liés au programme						
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	419 600	198 426	47,3	2 249 500	409 501	18,2
2. Programme de bourses	1 018 600	578 968	56,8	961 300	304 473	31,7
3. Information du public	4 836 000	1 988 468	41,1	15 441 600	4 718 298	30,6
Total, ILC	6 274 200	2 765 862	44,1	18 652 400	5 432 272	29,1
TOTAL, TITRE II	104 837 512	29 649 627	28,3	123 733 800	40 003 079	32,3
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION						
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 037 390	364 326	35,1	5 180 000	1 178 516	22,8
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	70 000	21 915	31,3	4 207 100	1 079 805	25,7
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	531 600	74 094	13,9	3 014 300	813 171	27,0
D. Relations extérieures et coopération	4 396 500	1 201 584	27,3	15 497 400	5 690 020	36,7
E. Gestion des ressources humaines	10 702 100	2 022 891	18,9	15 229 400	3 767 014	24,7
F. Administration						
1. Coordination et soutien administratifs	6 111 300	5 317 414	87,0	3 284 600	782 066	23,8
2. Comptabilité et contrôle financier	1 593 100	478 527	30,0	7 049 200	2 348 370	33,3
3. Systèmes informatiques et télécommunications	3 741 300	1 064 340	28,4	8 730 100	2 053 467	23,5
4. Achats	72 500	31 023	42,8	2 901 300	501 540	17,3
5. Conférences, langues et documents	3 873 824	1 184 187	30,6	25 062 700	8 545 012	34,1
6. Services communs, entretien et sécurité	12 310 900	3 925 659	31,9	15 808 900	7 068 848	44,7
Total, III.F	27 702 924	12 001 150	43,3	62 836 800	21 299 303	33,9
G. Rénovation des bâtiments du Siège	6 452 500	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRE III	50 893 014	15 685 960	30,8	105 965 000	33 827 829	31,9
TOTAL, TITRES I-III	171 575 226	48 167 228	28,1	246 506 700	78 862 670	32,0

Article budgétaire	Coûts de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
Réserve pour les reclassements	-	-	-	1 500 000	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	3 487 450	-	-	6 833 400	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	175 062 676	48 167 228	27,5	254 840 100	78 862 670	30,9
MOINS : Montant à absorber, au cours de l'exécution du Programme et budget, dans les limites du budget total approuvé*	-	-	-	(11 034 300)	-	-
TOTAL	175 062 676	48 167 228	27,5	243 805 800	78 862 670	32,3

* La totalité du montant de 11.034.300 dollars figure ici au budget du Siège bien qu'il soit prévu de l'absorber dans le budget global des dépenses de personnel.

Сто шестьдесят пятая сессия

165 EX/4
Part II, Add.
ПАРИЖ, 4 октября 2002 г.
Оригинал: английский

Пункт 3.1.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ II

Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2002-2003 гг.

(Утвержденный документ 31 C/5)

ДОБАВЛЕНИЕ

Пояснительные замечания, касающиеся выполнения программы

№ 30

По состоянию на 31 августа 2002 г.

**ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ
ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ**

**См.: Приложение к документу «Диаграммы, таблицы и графики
выполнения программы» (165 EX/4, Часть II)**

В соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, в которых Генеральному директору было предложено «...определять и пояснять в отдельном разделе будущих докладов о выполнении программы и исполнении бюджета те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня примерно на 15%», настоящий документ сосредоточен на мероприятиях с уровнем осуществления, превышающим 48,3%, или составляющим менее 18,3%. Для обеспечения большей ясности и сжатости форма представления настоящего документа была значительно рационализирована. С этой целью в него включены лишь главные направления деятельности, подпадающие под это решение Совета, с указанием соответствующих уровней осуществления. Следует надеяться, что эта новая форма представления документа облегчит проводимый Советом обзор положения дел с осуществлением соответствующих мероприятий.

Наконец, в контексте рассмотрения положения дел с исполнением бюджета необходимо отметить два момента:

- (a) в связи с внедрением новых средств управления информацией, обусловленной этой потребностью в подготовке сотрудников и необходимостью адаптирования методов работы начало процесса выполнения программы характеризовалось довольно низкими темпами. Эта ситуация объясняет в некоторой степени низкие темпы осуществления, отмечавшиеся по состоянию на 31 августа 2002 г.;
- (b) потребовалась также некоторая корректировка того, каким образом осуществляются проекты по сквозным темам, поскольку они являются новыми инициативами, связанными с экспериментальным применением межсекторальной формы осуществления, требующей совместной деятельности различных секторов: соответственно, первые месяцы были посвящены выработке группового консенсуса в отношении планирования проектов и связанной с ними стратегии, что замедлило процесс осуществления.

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
ЧАСТЬ I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ		
A. Руководящие органы		
1. Генеральная конференция	4,4	Основные расходы будут произведены в 2003 г., когда будет проводиться сессия Генеральной конференции.
ЧАСТЬ II ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ		
A. Программы		
I ОБРАЗОВАНИЕ		
I.1 Базовое образование для всех: выполнение обязательств, принятых Всемирным форумом по образованию в Дакаре		
I.1.1 Координация деятельности по осуществлению Дакарских рамок действий		
2 Национальные и региональные стратегии образования и планы действий по ОДВ	16,4	Большинство начатых мероприятий и операций находится на заключительной стадии подготовки. В ближайшее время они потребуют расходов, что улучшит исполнение бюджета. Кроме того, значительное число мероприятий, осуществляемых в рамках этого ГНД, финансировалось из внебюджетных источников.
3 Мероприятия по ОДВ в странах, выступивших с инициативой «Образование-9»	3,0	В настоящее время проводится подготовка к проведению крупного мероприятия в рамках этого ГНД – пятого совещания министров девяти многонаселенных развивающихся стран по обзору образования для всех (Каир), которое намечено на весну 2003 г.

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
II ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ		
II.1 Наука и технология: создание потенциала и управление		
II.1.1 Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке: разработка политики и естественно-научное образование	6,9	<p>Координация деятельности по итогам Всемирной конференции по науке: переговоры относительно издания аналитического доклада о деятельности по итогам Всемирной конференции по науке находятся на продвинутой стадии.</p> <p>Координация мероприятий в области естественно-научного образования: первая половина года была посвящена консультациям, включая консультации с подразделениями на местах, с целью определения новой стратегии деятельности в области естественно-научного образования и создания обновленных рамок межсекторального сотрудничества.</p> <p>Основные мероприятия, связанные с темой «Женщины, наука и технология», а также мероприятия, связанные с УНИСПАР, планируется провести в течение последнего квартала этого года. Идет подготовка с целью создания кафедр ЮНЕСКО, и соответствующие контракты будут подписаны в ближайшем будущем. Что касается политики в области науки в Африке, то основное мероприятие будет проведено в декабре 2002 г. параллельно с совещанием МИНЕДАФ в Танзании.</p> <p>Рамочное соглашение между ЮНЕСКО и МСНС: в настоящее время завершается подготовка контракта для осуществления работы в рамках этого соглашения.</p>
II.1.2 Создание научного и технологического потенциала		
1 Создание потенциала в области математики, физики и химии	11,4	Большинство мероприятий, которые намечено провести в 2002 г., запланированы на сентябрь/ноябрь.

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
3	11,5	<p>Задержки в осуществлении программ по информации и коммуникации возникли в результате временного прикомандирования программного специалиста, отвечающего за эту деятельность, в УООН в Токио. Разрабатываются планы для его замены.</p> <p>Создание потенциала и разработка политики в области возобновляемых источников энергии: усилия были сосредоточены на связанном с возобновляемыми источниками энергии вкладе ЮНЕСКО в работу Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР). Однако нормальные темпы осуществления этой деятельности будут достигнуты к концу 2002 г.</p>
II.2 Наука, окружающая среда и устойчивое развитие		
II.2.1 Взаимодействия, связанные с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы		
4	0,0	<p>Была назначена группа по оценке, и в настоящее время идет обработка контрактов. Совещание будет организовано в Париже в ноябре 2002 г.</p>
II.2.4 На пути к обеспечению устойчивых условий жизни в прибрежных районах и на малых островах		
2	11,2	<p>В течение первой половины 2002 г. основное внимание уделялось ГНД 1 и развертыванию проекта «Голос малых островов» в рамках соответствующей сквозной темы. Основное межрегиональное мероприятие запланировано на ноябрь этого года.</p>
Проекты, относящиеся к сквозным темам		
0	7,0	<p>В настоящее время ведутся переговоры с научными партнерами в различных регионах, а также с подразделениями ЮНЕСКО на местах.</p>

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
0	15,4	Как первоначально планировалось, совещание по развертыванию проектов и созданию виртуальных лабораторий в Африке, на Ближнем Востоке и в Центральной Азии состоится в Аммане в ноябре 2002 г.
III Социальные и гуманитарные науки		
III.1 Этика науки и технологии		
2	53,0	Имеющиеся ассигнования полностью распределены (i) на контракты по рамочному соглашению с Международным советом по философии и гуманитарным наукам (МСФГН) и (ii) на публикацию журнала «Диоген».
III.2 Содействие осуществлению прав человека, укреплению мира и утверждению демократических принципов		
2	5,8	Большинство мероприятий (на которые приходится около 70% общей суммы ассигнований на двухлетний период) планируется осуществить в течение 2003 г.
III.3 Совершенствование политики в области социальных преобразований и содействие прогнозированию и перспективным исследованиям		
3	13,4	Мероприятия, на которые приходится 58% суммы ассигнований на двухлетний период, планируется осуществлять в 2003 г. Низкие темпы осуществления программы обуславливаются также необходимостью кадровых перестановок, которые потребовались в связи с наличием незаполненных вакансий.
Проекты, относящиеся к сквозным темам		
0	11,8	Два проекта по этой бюджетной статье направлены на координацию осуществляемой в рамках всей Организации программы по сквозной теме, посвященной проблеме нище-

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
<p>0 Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний</p>	<p>5,3 %</p>	<p>ты. Соответственно, расходы на эти два проекта производятся по мере осуществления программы для этой сквозной темы. Таким образом, расходы по этим двум проектам будут возрастать по мере уточнения потребностей в координации в рамках этой сквозной темы. Речь идет о представлении докладов по промежуточным результатам, подготовке стратегии документа 32 C/5, представлении государствам-членам программы по сквозной теме, посвященной проблеме нищеты и т.п. Предполагается, что все эти мероприятия начнутся с октября 2002 г.</p> <p>Первая фаза разработки Всемирного доклада была посвящена прежде всего его интеллектуальной подготовке (библиографические исследования, неофициальные консультации с экспертами, проведение совещаний внутреннего комитета в Секретариате, подготовка аналитического документа о построении общества знаний (164 EX/INF.6) в связи с тематическими дискуссиями в Исполнительном совете, содействие организации этих дискуссий, определение тематики научной работы и исследований). Эти мероприятия, имеющие большое значение для дальнейшей работы, пока были связаны лишь с небольшими расходами, что обусловило низкий уровень исполнения бюджета. Однако со второй фазы этой деятельности, которая уже началась, степень исполнения бюджета, безусловно, будет очень быстро возрастать, в частности в силу большого объема услуг по контрактам, требующимся для второй фазы и последующих этапов.</p>

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
IV КУЛЬТУРА		
IV.1 Усиление нормативной деятельности в области культуры		
IV.1.2 Удовлетворение новых потребностей в нормативной области		
1 Проект конвенции об охране подводного культурного наследия	12,3	На продвинутой стадии находится работа по подготовке двух региональных совещаний, которые предусматривается провести, соответственно, в ноябре 2002 г. (Мапуту) и в январе 2003 г. (Гонконг). Кроме того, некоторые мероприятия, осуществление которых началось в рассматриваемый период, финансировались за счет внебюджетных взносов Японии и Соединенных Штатов Америки.
3 Разработка концептуальных и правовых рамок с целью подготовки нормативного акта по нематериальному наследию	77,5	Были проведены четыре важных международных совещания экспертов в целях продвижения работы над предварительным проектом конвенции об охране нематериального культурного наследия.
IV.2 Охрана культурного разнообразия и поощрение культурного плюрализма и межкультурного диалога		
IV.2.1 Сохранение и возрождение материального и нематериального культурного наследия		
1 Сохранение материального культурного наследия	15,1	Лишь недавно завершились переговоры о контрактах, которые должны осуществляться на основе рамочного соглашения с ИКОМОС и ИКОМ. Средства для выполнения этих контрактов будут выделены в самом ближайшем будущем. Подготовка третьего и четвертого номеров журнала «Museum International» находится на продвинутой стадии, однако пока еще не задействованы средства для типографской печати, которая представляет собой крупный компонент расходов на эту деятельность.

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
V	Коммуникация и информация	
V.1	Содействие равноправному доступу к информации и знаниям, особенно в сфере общественного достояния	
V.1.1	Разработка принципов, политики и стратегий для расширения доступа к информации и знаниям	
1	Создание международной основы для сокращения разрыва в области цифровых технологий с помощью программы «Информация для всех»	61,5
V.1.2	Разработка инфоструктуры и создание потенциала в целях расширения участия в жизни общества знаний	
2	Укрепление общественного вещания	7,1
3	Укрепление роли библиотек, архивов, информационных служб и сетей, а также общинных мультимедийных центров	14,9
1	Создание международной основы для сокращения разрыва в области цифровых технологий с помощью программы «Информация для всех»	<p>Уже проведено по одному заседанию Совета и Президиума программы «Информация для всех»</p>
2	Укрепление общественного вещания	<p>Значительное число мероприятий в рамках этого главного направления деятельности планируется осуществить в 2003 г.</p>
3	Укрепление роли библиотек, архивов, информационных служб и сетей, а также общинных мультимедийных центров	<p>Библиотеки: осуществление мероприятий началось медленно в связи с необходимостью предварительных консультаций с партнерами по проекту, главным образом в ходе Всемирного конгресса библиотекарей (ИФЛА), состоявшегося в августе 2002 г.</p> <p>Архивы: осуществление мероприятий началось медленно, поскольку они предусмотрены как продолжение подготовительной деятельности, порученной партнеру по проекту, которым является Международный архивный совет (МАС). МАС проявляет медлительность в осуществлении мероприятий, порученных ему в ходе истекшего двухлетнего периода, и в представлении докладов о них.</p> <p>Аудиовизуальные архивы: осуществление деятельности началось медленно в силу необходимости предварительных переговоров о мероприятиях с партнерскими НПО.</p>

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
V.2 Содействие свободе выражения мнений и укрепление коммуникационных материалов	%	
V.2.2 Укрепление коммуникационных потенциалов		
2 Улучшение профессиональной подготовки в области коммуникационных и информационных технологий	13,6	Мероприятия осуществлялись медленно из-за процесса консультаций с основными партнерскими НПО в отношении конкретных потребностей в области подготовки кадров.
Проекты, относящиеся к сквозным темам		
0 Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний	15,6	<p>Сохранение цифрового наследия: Исполнительный совет (на 164-й сессии весной 2002 г.) рекомендовал провести широкие консультации в целях принятия Хартии цифрового наследия, которые затем состоялись в мае-сентябре 2002 г.</p> <p>Виртуальные университеты: низкий уровень осуществления деятельности в связи с консультациями, проводившимися с 11 партнерами в регионах Африки, Азии и Тихого океана и арабских государств при поддержке со стороны подразделений на местах.</p> <p>Электронные диссертации: большая рабочая нагрузка на руководителя группы, который также отвечает за программу «Информация для всех».</p> <p>Портал знаний ЮНЕСКО: медленное начало деятельности в связи с необходимостью урегулирования сложных технических, организационных и административных проблем, связанных с этим проектом.</p>
Статистический институт ЮНЕСКО		
Проект, касающийся сквозной темы	0,0	
В. Программа участия	6,5	
С. Службы, связанные с программой		
2. Программа стипендий	56,8	Принципы и условия управления Системой банка стипендий в 2002-2003 гг. были указаны в циркулярном письме (CL/3311) от 9 января 2002 г.

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
----------------------------------	-----------------------	-----------

%

Крайний срок для представления заявок как на 2002 г., так и на 2003 г. был установлен на 30 апреля 2002 г., и большинство заявок, поступивших от государств-членов, касались обучения в рамках учебного года, начинающегося в сентябре/октябре 2002 г. В целях удовлетворения потребностей, выраженных государствами-членами, Секция стипендий стремилась в ускоренном порядке оформить различные предоставленные стипендии. Оставшиеся стипендии находятся в процессе обработки.

ЧАСТЬ III ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ

С. Управление и координация на местах 13,9

Ф. Администрация

1. Административная координация и поддержка **87,0**

Этот высокий уровень обусловливается главным образом переводом всех ассигнований в сумме 5 млн. долл. на Специальный счет для нового механизма управления и мониторинга в целях финансирования срочных потребностей проекта FABS.

Г. Обновление помещений Штаб-квартиры 0,0

Ассигнования в сумме 6452 500 долл. в документе 31 С/5 пришлось перевести на Специальный счет для реставрации и благоустройства Штаб-квартиры ЮНЕСКО, как это предусмотрено в утвержденном документе 31 С/5 (Положение о финансах, регулирующее этот счет; резолюция 30 С/76, часть II, пункт 7, и решение 159 EX/6.5)

Вплоть до конца 2001 г. управление этим Специальным счетом осуществлялось через центральный компьютер, но вскоре он наравне с другими внебюджетными счетами будет переведен в систему FABS.

Главное направление деятельности	Уровень осуществления	Замечания
----------------------------------	-----------------------	-----------

%

По состоянию на 31 августа 2002 г. общие ассигнования в сумме 6 452 500 долл. не были переведены из обычного бюджета на этот Специальный счет в ожидании завершения углубленного обследования расходов, произведенных в рамках этого Специального счета в предшествующий двухлетний период до его перевода в систему FABS.

В этот период расходы на текущие работы по обновлению помещений производились через этот Специальный счет из имеющихся средств.

Сто шестьдесят пятая сессия

165 EX/4 Annexes
ПАРИЖ, 25 сентября 2002 г.
Оригинал: английский

Пункт 3.1.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ПРИЛОЖЕНИЯ

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ содержит информацию об осуществлении программы Организации, касающуюся:

- I. Новых контрактных механизмов в кадровой политике ЮНЕСКО.
- II. Географического распределения персонала.
- III. Состояние проекта по Финансово-бюджетной системе (FABS), включая правила, регулирующие оплату путевых и других расходов участников совещаний.
- IV. Управления финансами Бюро в Бразилиа.

СОДЕРЖАНИЕ

		Стр.
I.	Новые контрактные механизмы в кадровой политике ЮНЕСКО	162 EX/Dec. 3.1.2 3
II.	Географическое распределение персонала	162 EX/Dec. 7.6 4-16
III.	Состояние проекта по Финансово-бюджетной системе (FABS), включая правила, регулирующие оплату путевых и других расходов участников совещаний	31 C/Res. 50 и 162 EX/Dec. 7.12 17-22
IV.	Управление финансами Бюро в Бразилиа	164 EX/Dec. 6.9 23-24

ПРИЛОЖЕНИЕ I

НОВЫЕ КОНТРАКТНЫЕ МЕХАНИЗМЫ В КАДРОВОЙ ПОЛИТИКЕ ЮНЕСКО

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В рамках рассмотрения контрактных механизмов ЮНЕСКО Исполнительный совет предложил Генеральному директору в решении 160 EX/3.1.2 ускорить внедрение новых форм набора экспертов по контрактам для проектов ограниченной продолжительности. Во исполнение указанного решения Генеральный директор представил 162-й сессии Совета предложения о введении **назначений ограниченной продолжительности**, которые Исполнительный совет приветствовал. Было решено, что назначения ограниченной продолжительности (НОП) будут вводиться на экспериментальной основе при соблюдении основных характеристик, изложенных Генеральным директором.

ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

2. Назначения ограниченной продолжительности (НОП) были введены с 1 июля 2002 г. на экспериментальной основе. Административный циркуляр, касающийся назначений ограниченной продолжительности, был дополнен набором «Общих условий», применимых к сотрудникам, получившим такого рода назначения, а также документом под названием «Руководящие принципы набора», которые предназначены помочь руководителям, отвечающим за набор, и административному персоналу осуществлять процесс набора.

3. В этом циркуляре излагаются основные характеристики новых контрактов:

НОП будут использоваться для обеспечения функций сотрудников категории специалистов или программных специалистов и будут распространяться на проекты и мероприятия, имеющие ограниченную продолжительность; использование такого рода назначений будет ограничиваться: (а) сферой технического сотрудничества на местах и (б) должностями, финансируемыми за счет внебюджетных средств на местах или в Штаб-квартире; НОП предназначены для заключения контрактов на срок предположительно не более трех лет с возможностью продления в исключительных случаях на четвертый и последний год; лица, получившие назначения на ограниченный срок (НОП), имеют статус сотрудников ЮНЕСКО, и им предоставляется адекватное социальное обеспечение, а также медицинское страхование. Вознаграждение устанавливается на основе подхода, используемого Секретариатом Организации Объединенных Наций, который именуется паушальным платежом. В административном циркуляре также уточняется, что лица, получившие назначения на ограниченный срок (НОП), будут рассматриваться в случае подачи ими заявлений на вакантные должности в Секретариате в качестве внешних кандидатов (пункт 4 (b) решения 162 EX/3.1.2).

4. Применение системы назначений на ограниченный срок (НОП), введенной в июле 2002 г., пока еще находится на самой начальной стадии, что затрудняет ее оценку. Однако статистика, по всей видимости, свидетельствует о том, что на такого рода назначения имеется определенный спрос, в частности для таких операций, как программа «Продовольствие в обмен на нефть» в Ираке, а также ограниченные временными сроками проекты в программных секторах. В настоящее время имеются предложения о 30 НОП, и, как ожидается, это число в среднесрочной перспективе будет продолжать увеличиваться.

ANNEX II

GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION OF THE STAFF

Situation of the geographical distribution on 1 July 2002

1. This document is submitted in pursuance of 162 EX/Decision 7.6 inviting the Director-General to continue to report to the Executive Board once a year on the situation regarding the geographical distribution of staff members. A detailed table of the geographic distribution by countries for the month of July 2002 is annexed to this document (Appendix I).

A. General trends

Table 1

Level of representation	1 July 2000	1 July 2001	1 July 2002	Variation since 1 July 2001
Above range (+)	29 (15.4%)	29 (15.4%)	27(14.4%)	-2
Within range (=)	69 (36.7%)	68 (36.2%)	72(38.3%)	+4
Below range (-)	44 (23.4%)	44 (23.4%)	49(26.1%)	+5
Total represented	142 (75.5%)	141 (75.0%)	148 (78.7%)	+7
Unrepresented (0)	46 (24.5%)	47 (25.0%)	40(21.3%)	-7
Total Member States	188 (100%)	188 (100%)	188 (100%)	0

2. The situation regarding geographical distribution since 1 July 2001 has globally improved and the data provided indicates some positive trends:

- **A significant increase in the total number of Member States represented within the Secretariat (from 141 to 148) with a corresponding decrease of the number of Member States unrepresented:** the following nine countries are now represented (Armenia, Lithuania, Moldova, Myanmar, Nepal, Cambodia, Kuwait, Zambia and Indonesia) whereas Cyprus and Bolivia are now unrepresented;
- **Reduction in the number of over-represented countries (from 29 to 27).** Spain, Belgium, Mauritania, Ethiopia, Togo and Zimbabwe have entered this category; on the other hand Australia, Sweden, Chile, Colombia, Argentina, Costa Rica, Cuba and Iran have moved to the category of normally represented countries;
- **Increase in the number of under and normally represented countries (respectively from 44 to 49 and 68 to 72).**

3. Following the modifications to the scale of contributions to the regular budget, resulting in changes in the upper and lower limits of the quotas of Member States, two countries (Chile and Colombia) are now represented within range while two others (Republic of Korea and Israel) are now under-represented.

4. The table in Appendix II shows, country by country, the detail of the change in representation from July 2001 to July 2002. Appendix III gives the list of over and under-represented Member States above and below their maximum and minimum range.

B. Conclusion

5. The geographical distribution of staff members within the Secretariat has made undeniable progress since 1 July 2001, particularly in the category of the non-represented countries. This marked improvement is mainly due to the development of the Young Professional Programme and the subsequent appointment of nationals from this category. Efforts will be pursued to maintain such a positive evolution and the managers' responsibility in this area will need to be reinforced. In this respect, the Executive Board, during its previous session, has approved the implementation of a set of measures aimed at improving significantly the geographical distribution of the staff. These measures, which take a more proactive stand in the recruitment process, are mainly in the area of the search and the selection process. A specific progress report on this matter will be submitted to the 166th session of the Executive Board.

GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION

<u>Over-represented</u>	<u>In Balance</u>	<u>Under-represented</u>	<u>Non-represented</u>
ALGERIA	ALBANIA	ARMENIA	AFGHANISTAN
BELGIUM	ANDORRA	AUSTRIA	ANGOLA
BENIN	ARGENTINA	BELARUS	ANTIGUA AND BARBUDA
CAMEROON	AUSTRALIA	CAMBODIA	AZERBAIJAN
CANADA	BANGLADESH	CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	BAHAMAS
DENMARK	BARBADOS	COMOROS	BAHRAIN
EGYPT	BHUTAN	CROATIA	BELIZE
ETHIOPIA	BRAZIL	CZECH REPUBLIC	BOLIVIA
FRANCE	BULGARIA	DOMINICAN REPUBLIC	BOSNIA AND HERZEGOVINA
GUINEA	BURKINA FASO	EL SALVADOR	BOTSWANA
INDIA	BURUNDI	EQUATORIAL GUINEA	CAPE VERDE
JORDAN	CHAD	ERITREA	COOK ISLANDS
LEBANON	CHILE	ESTONIA	CYPRUS
MALI	CHINA	FIJI	GAMBIA
MAURITANIA	COLOMBIA	FINLAND	HONDURAS
MOROCCO	CONGO	GERMANY	ICELAND
PERU	CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF	GRENADA	IRAQ
ROMANIA	COSTA RICA	GUINEA-BISSAU	KIRIBATI
RUSSIAN FEDERATION	COTE D'IVOIRE	ISRAEL	KYRGYZ REPUBLIC
SENEGAL	CUBA	JAPAN	LATVIA
SPAIN	DJIBOUTI	KAZAKHSTAN	MARSHALL ISLANDS
SRI LANKA	DOMINICA	KOREA, REPUBLIC OF	MICRONESIA
SUDAN	ECUADOR	KUWAIT	MONGOLIA
TOGO	GABON	LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC	NAURU
TUNISIA	GEORGIA	LESOTHO	NIUE
URUGUAY	GHANA	LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA	OMAN
ZIMBABWE	GREECE	LITHUANIA	PALAU
	GUATEMALA	LUXEMBOURG	PANAMA
	GUYANA	MALAYSIA	PARAGUAY
	HAITI	MALDIVES	QATAR
	HUNGARY	MOLDOVA	SAN MARINO
	INDONESIA	MONACO	SAINT VINCENT AND THE GRENADINES
	IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF	MYANMAR	SOLOMON ISLANDS
	IRELAND	NEPAL	TAJIKISTAN
	ITALY	NIGER	TONGA
	JAMAICA	NORWAY	TURKMENISTAN
	KENYA	PORTUGAL	TUVALU
	KOREA, DEM. PEOPLE'S REPUBLIC OF	RWANDA	UKRAINE
	LIBERIA	SAO TOME AND PRINCIPE	UNITED ARAB EMIRATES
	MADAGASCAR	SAUDI ARABIA	VANUATU
	MALAWI	= SIERRA LEONE	
	MALTA	SLOVAKIA	
	MAURITIUS	SOMALIA	
	MEXICO	SOUTH AFRICA	
	MOZAMBIQUE	SURINAME	

* The symbols preceding certain member states indicates their representation the previous month.
(+ : Over-represented, = : In Balance, - : Under-represented, 0 : Non-represented)

<u>Over-represented</u>	<u>In Balance</u>	<u>Under-represented</u>	<u>Non-represented</u>
	NAMIBIA NETHERLANDS NEW ZEALAND NICARAGUA NIGERIA PAKISTAN PAPUA NEW GUINEA PHILIPPINES POLAND SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS SAINT LUCIA - SAMOA SEYCHELLES SLOVENIA SWEDEN SWITZERLAND SYRIAN ARAB REPUBLIC THAILAND TRINIDAD AND TOBAGO TURKEY UGANDA UNITED KINGDOM UNITED REPUBLIC OF TANZANIA UZBEKISTAN VENEZUELA YEMEN YUGOSLAVIA	SWAZILAND THE FORMER YUGOSLAV REP. OF MACEDONIA VIET NAM ZAMBIA	
27	72	49	40

Total : 188

* The symbols preceding certain member states indicates their representation the previous month.
(+ : Over-represented, = : In Balance, - : Under-represented, 0 : Non-represented)

**CHANGE IN REPRESENTATION
(1 July 2001 – 1 July 2002)**

GROUP	IN				OUT			
	Status at 1 July 2002				Status at 1 July 2001			
	+	=	-	0	+	=	-	0
I	SPA BEL	AUL SWE SWI	LUX ISR	CYP	AUL SWE	LUX ISR BEL SPA	CYP SWI	
II			BYE ARM LTA MOV			BYE	ARM LTA MOV	
III		CHI / CUB COL / JAM ARG / TRI COS		BOL	CHI COL ARG COS / CUB	BOL JAM TRI		
IV		IRA SAM BHU INS	MYA KOR NEP CAM		IRA	KOR	BHU SAM	INS NEP CAM MYA
V(Arab)			KUW				KUW	
V(Afr)	MAU ETH TOG ZIM	SEY	SIL ZAM			ETH TOG ZIM MAU SIL	SEY	ZAM

(+ : Over-represented, = : In Balance, - : Under-represented, 0 : Non-represented)

Appendix III

Staff movements affecting geographical representation (01.07.01 – 01.07.02)

Over/under represented states by level of representation

(status at 1 July 2002)

		<u>Over-represented Member States</u> above maximum range by:			<u>Under-represented Member States</u> below minimum range by:		
		one unit	2 to 4 units	5 & above units	one unit	2 to 4 units	5 & above units
Member States with other than minimum quotas	group I	Spain	Belgium (2 units)	Canada (10 units) Denmark (5 units) France (56 units) Russia (10 units)	Austria Israel	Germany (2 units) Finland (2 units) Norway (2 units) Portugal (3 units)	
	group II						
	group III						
	group IV						Japan (20 units)
	group V _{Arab}					Saudi Arabia (3 units) Rep. of Korea (2 units)	
	group V _{Afr}				South Africa		
With minimum quotas (4-2, 5-2, 6-2)	group I				Luxembourg Monaco Switzerland		
	group II		Romania (2 units)		Armenia Belarus Czech Rep. Croatia Estonia Lithuania Moldova Slovakia The Form. Yug. Rep. Mac.		
	group III	Uruguay	Peru (3 units)		El Salvador Grenada Dominican Rep. Suriname		
	group IV		India (2 units) Sri Lanka (3 units)		Cambodia Fiji Kazakhstan Lao PDR Malaysia Maldives Myanmar Nepal Viet Nam		
	group V _{Arab}		Algeria (4 units) Egypt (2 units) Lebanon (2 units) Morocco (2 units) Sudan (3 units)	Jordan (6 units) Tunisia (6 units)	Libya Kuwait		
	group V _{Afr}	Benin Cameroon Guinea Mali Mauritania Togo Zimbabwe	Ethiopia (2 units)	Senegal (9 units)	Comoros Eritrea Equatorial Guinea Guinea-Bissau Lesotho Niger Central Afr. Rep. Rwanda Sao Tome Sierra Leone Somalia Zambia		

ANNEXE II

REPARTITION GEOGRAPHIQUE DU PERSONNEL

Situation de la répartition géographique au 1er juillet 2002

1. Le présent document est soumis en application de la décision 162 EX/7.6 invitant le Directeur général à continuer de faire rapport au Conseil exécutif une fois par an sur la situation de la répartition géographique du personnel. Un tableau détaillé de la répartition géographique par pays pour le mois de juillet 2002 est joint en annexe au présent document (appendice I).

A. Evolution générale

Tableau 1

<i>Niveau de représentation</i>	1er juillet 2000	1er juillet 2001	1er juillet 2002	Variation par rapport au 1er juillet 2001
Supérieure à la normale (+)	29 (15,4 %)	29 (15,4 %)	27 (14,4 %)	- 2
Normale (=)	69 (36,7 %)	68 (36,2 %)	72 (38,3 %)	+ 4
Inférieure à la normale (-)	44 (23,4 %)	44 (23,4 %)	49 (26,1 %)	+ 5
Total représenté	142 (75,5 %)	141 (75,0 %)	148 (78,7 %)	+ 7
Non représentés (0)	46 (24,5 %)	47 (25,0 %)	40 (21,3 %)	- 7
Total Etats membres	188 (100 %)	188 (100 %)	188 (100 %)	0

2. La situation de la répartition géographique depuis le 1er juillet 2001 s'est globalement améliorée et les données fournies indiquent une évolution positive caractérisée par :

- **une nette augmentation du nombre total d'Etats membres représentés au sein du Secrétariat (de 141 à 148) avec une diminution correspondante du nombre d'Etats membres non représentés ;** les neuf pays suivants : Arménie, Lituanie, Moldova, Myanmar, Népal, Cambodge, Koweït, Zambie et Indonésie, sont désormais représentés tandis que Chypre et la Bolivie ne le sont plus ;
- **une diminution du nombre de pays surreprésentés (de 29 à 27).** L'Espagne, la Belgique, la Mauritanie, l'Ethiopie, le Togo et le Zimbabwe sont entrés dans cette catégorie ; en revanche, l'Australie, la Suède, le Chili, la Colombie, l'Argentine, le Costa Rica, Cuba et l'Iran sont passés à la catégorie des pays normalement représentés ;
- **une augmentation du nombre de pays sous-représentés et normalement représentés (respectivement de 44 à 49 et de 68 à 72).**

3. Suite aux modifications du barème des contributions au budget ordinaire et à leurs répercussions sur les limites inférieures et supérieures des quotas des Etats membres, deux pays (Chili et Colombie) sont désormais normalement représentés et deux autres (République de Corée et Israël) sous-représentés.

4. Le tableau reproduit à l'appendice II montre, pays par pays, le détail de l'évolution de la représentation entre juillet 2001 et juillet 2002. L'appendice III contient la liste des Etats membres surreprésentés (au-delà de la limite supérieure) et sous-représentés (en deçà de la limite inférieure).

B. Conclusion

5. La répartition géographique du personnel au sein du Secrétariat a incontestablement progressé depuis le 1er juillet 2001, surtout dans la catégorie des pays non représentés. Cette nette amélioration est due principalement au développement du Programme des jeunes cadres qui a débouché sur la nomination de ressortissants de pays relevant de cette catégorie. Les efforts seront poursuivis pour maintenir cette évolution positive et le rôle des responsables dans ce domaine devra être renforcé. A cet égard, le Conseil exécutif a approuvé, à sa dernière session, la mise en oeuvre d'une série de mesures visant à améliorer sensiblement la répartition géographique du personnel. Ces mesures, qui témoignent d'une attitude plus volontariste dans le processus de recrutement, concernent principalement les étapes de prospection et de sélection des candidats. Un rapport spécialement consacré à cette question sera soumis au Conseil exécutif à sa 166e session.

APPENDICE I

REPARTITION GEOGRAPHIQUE

Etats membres surreprésentés	Etats membres normalement représentés	Etats membres sous-représentés	Etats membres non représentés
Algérie	Albanie	Afrique du Sud	Afghanistan
Belgique	Andorre	Allemagne	Angola
Bénin	Argentine	Arabie saoudite	Antigua-et-Barbuda
Cameroun	Australie	Arménie	Azerbaïdjan
Canada	Bangladesh	Autriche	Bahamas
Danemark	Barbade	Bélarus	Bahreïn
Egypte	Bhoutan	Cambodge	Belize
Espagne	Brésil	Comores	Bolivie
Ethiopie	Bulgarie	Croatie	Bosnie-Herzégovine
Fédération de Russie	Burkina Faso	El Salvador	Botswana
France	Burundi	Erythrée	Cap-Vert
Guinée	Chili	Estonie	Chypre
Inde	Chine	ex-République yougoslave de Macédoine	Emirats Arabes Unis
Jordanie	Colombie	Fidji	Gambie
Liban	Congo	Finlande	Honduras
Mali	Costa Rica	Grenade	Iles Cook
Maroc	Côte d'Ivoire	Guinée-Bissau	Iles Marshall
Mauritanie	Cuba	Guinée équatoriale	Iles Salomon
Pérou	Djibouti	Israël	Iraq
Roumanie	Dominique	Jamahiriya arabe libyenne	Islande
Sénégal	Equateur	Japon	Kiribati
Soudan	Gabon	Kazakhstan	Lettonie
Sri Lanka	Géorgie	Koweït	Micronésie
Togo	Ghana	Lesotho	Mongolie
Tunisie	Grèce	Lituanie	Nauru
Uruguay	Guatemala	Luxembourg	Nioué
Zimbabwe	Guyana	Malaisie	Oman
	Haïti	Maldives	Palaos
	Hongrie	Monaco	Panama
	Indonésie	Myanmar	Paraguay
	Iran (République islamique d')	Népal	Qatar
	Irlande	Niger	République kirghize
	Italie	Norvège	Saint-Marin
	Jamaïque	Portugal	Saint-Vincent-et- les Grenadines
	Kenya	République centrafricaine	Tadjikistan
	Libéria	République de Corée	Tonga
	Madagascar	République démocratique populaire lao	Turkménistan
	Malawi	République de Moldova	Tuvalu
	Malte		Ukraine
	Maurice		Vanuatu

* Les symboles précédant le nom de certains Etats membres indiquent leur représentation le mois précédent.
(+ : surreprésenté ; = : normalement représenté ; - : sous-représenté ; 0 : non représenté).

Etats membres surreprésentés	Etats membres normalement représentés	Etats membres sous-représentés	Etats membres non représentés
	Mexique Mozambique Namibie Nicaragua Nigéria Nouvelle-Zélande Ouganda Ouzbékistan Pakistan Papouasie- Nouvelle-Guinée Pays-Bas Philippines Pologne République arabe syrienne République démocratique du Congo République populaire démocratique de Corée République-Unie de Tanzanie Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord Saint-Kitts-et-Nevis Sainte-Lucie - Samoa* Seychelles Slovénie Suède Suisse Tchad Thaïlande Trinité et Tobago Turquie Venezuela Yémen Yougoslavie	République dominicaine République tchèque Rwanda Sao Tomé-et-Principe = Sierra Leone* Slovaquie Somalie Suriname Swaziland Viet Nam Zambie	
27	72	49	40

TOTAL : 188

APPENDICE II

EVOLUTION DE LA REPRESENTATION DES ETATS
(1er JUILLET 2001 - 1er JUILLET 2002)

Groupe	ENTREES Situation au 1er juillet 2002				SORTIES Situation au 1er juillet 2001			
	+	=	-	0	+	=	-	0
I	SPA BEL	AUL SWE SWI	LUX ISR	CYP	AUL SWE	LUX ISR BEL SPA	CYP SWI	
II			BYE ARM LTA MOV			BYE		ARM LTA MOV
III		CHI/CUB COL/JAM ARG/TRI COS		BOL	CHI COL ARG COS/CUB		BOL JAM TRI	
IV		IRA SAM BHU INS	MYA KOR NEP CAM		IRA	KOR	BHU SAM	INS NEP CAM MYA
V (arabe)			KUW					KUW
V (afr.)	MAU ETH TOG ZIM	SEY	SIL ZAM			ETH TOG ZIM MAU SIL	SEY	ZAM

(+ : surreprésenté ; = : normalement représenté ; - : sous-représenté ; 0 : non représenté)

APPENDICE III

Mouvements du personnel influant sur la représentation géographique (1er juillet 2001- 1er juillet 2002)

Etats surreprésentés ou sous-représentés par niveau de représentation

(situation au 1er juillet 2002)

		Etats membres surreprésentés au-delà de la limite supérieure de :			Etats membres sous-représentés en deçà de la limite inférieure de :		
		une unité	2 à 4 unités	5 unités et plus	une unité	2 à 4 unités	5 unités et plus
Etats membres en dehors des quotas minimums	Groupe I	Espagne	Belgique (2 unités)	Canada (10 unités) Danemark (5 unités) France (56 unités) Russie (10 unités)	Autriche Israël	Allemagne (2 unités) Finlande (2 unités) Norvège (2 unités) Portugal (3 unités)	
	Groupe II						
	Groupe III						
	Groupe IV						Japon (20 unités)
	Groupe V (arabe)					Arabie saoudite (3 unités) République de Corée (2 unités)	
	Groupe V (afr.)				Afrique du Sud		
Etats membres à l'intérieur des quotas minimums (4-2, 5-2, 6-2)	Groupe I				Luxembourg Monaco Suisse		
	Groupe II		Roumanie (2 unités)		Arménie Bélarus République tchèque Croatie Estonie Ex-Rép. Yougoslave de Macédoine Lituanie Moldova Slovaquie		
	Groupe III	Uruguay	Pérou (3 unités)		El Salvador Grenade République dominicaine Suriname		

		Etats membres surreprésentés au-delà de la limite supérieure de :			Etats membres sous-représentés en deçà de la limite inférieure de :		
		une unité	2 à 4 unités	5 unités et plus	une unité	2 à 4 unités	5 unités et plus
	Groupe IV		Inde (2 unités) Sri Lanka (3 unités)		Cambodge Fidji Kazakhstan République populaire démocratique lao Malaisie Maldives Myanmar Népal Viet Nam		
	Groupe V (arabe)		Algérie (4 unités) Egypte (2 unités) Liban (2 unités) Maroc (2 unités) Soudan (3 unités)	Jordanie (6 unités) Tunisie (6 unités)	Jamahiriya arabe libyenne Koweït		
	Groupe V (afr.)	Bénin Cameroun Guinée Mali Mauritanie Togo Zimbabwe	Ethiopie (2 unités)	Sénégal (9 unités)	Comores Erythrée Guinée équatoriale Guinée-Bissau Lesotho Niger République centrafricaine Rwanda Sao Tomé-et-Principe Sierra Leone Somalie Zambie		

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СОСТОЯНИЕ ПРОЕКТА ПО ФИНАНСОВО- БЮДЖЕТНОЙ СИСТЕМЕ (FABS), ВКЛЮЧАЯ ПРАВИЛА, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ОПЛАТУ ПУТЕВЫХ И ДРУГИХ РАСХОДОВ УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЙ

1. Замена старой компьютерной системы ЮНЕСКО проходит удовлетворительно; уже установлено оборудование и началось взаимосвязанное функционирование Системы информации о стратегиях, задачах и оценке результатов (SISTER) и Финансово-бюджетной системы (FABS). Поскольку эти две системы дополняют друг друга, в данном докладе также содержатся замечания и о состоянии системы SISTER.

Состояние системы SISTER

2. За прошедший год система SISTER использовалась как главное и фактически обязательное средство всех операций по составлению программ ЮНЕСКО и обеспечивала подробную информацию как по программам и результатам, так и по бюджетным кодам для мероприятий в Штаб-квартире и на местах. Опыт подтвердил надежность процедур программирования, а повседневный мониторинг обеспечил возможность полного прослеживания всех операций.

3. После экспериментального применения в период, охватываемый документом 30 C/5, система стала полностью функционировать с ноября 2001 г. для целей документа 31 C/5 во всех секторах и подразделениях на местах. Она претерпевает постоянную эволюцию в результате введения новых функций и усовершенствований, цель которых является облегчение использования и повышение эффективности.

4. Поскольку применение системы SISTER стало обязательным для деятельности по документу 31 C/5, программные специалисты должны уделять равное внимание осуществлению и мониторингу запланированных мероприятий, поскольку предусмотрены регулярные обзоры программы коллегией заместителей Генерального директора с уделением основного внимания достижению результатов.

5. Наряду с планами работы в отношении средств обычного бюджета теперь в SISTER требуется заносить планы работы для всех внебюджетных проектов с использованием того же формата и информационного содержания. Информация, касающаяся старых внебюджетных проектов, по-прежнему является неполной, поскольку трудно обеспечить сбор соответствующих данных и включение их в структуру плана работы.

6. Опыт, приобретенный в ходе повседневного использования системы, помог выявить области, которые требуют улучшения с точки зрения ее надежности, безопасности и надлежащего функционирования. На более позднем этапе приоритет отдавался удовлетворению дополнительных требований пользователей, например обеспечению более совершенной статистике и инструментов отчетности, которые позволяли бы вводить информацию на стандартные программные средства (Word, Excel и т.д.).

7. Рабочая группа под председательством директора Бюро стратегического планирования (DIR/BSP) систематически рассматривает все аспекты SISTER, включая ее скорейшую адаптацию к новым рамкам ответственности и отчетности в связи с процессом децентрализации и укреплением подходов, ориентированных на конечные результаты. Признавая потребность в постоянных усовершенствованиях и учитывая быструю эволюцию в областях, связанных с информатикой, было решено сосредоточить усилия на консолидации этой системы, прежде

чем рассматривать вопрос о ее значительных корректировках и изменениях. Достигнутые к настоящему времени успехи в плане внедрения обязательного программирования и процесса осуществления программы, ориентированных на конкретные результаты, требуют дальнейших улучшений на всех уровнях осуществления программы, мониторинга и отчетности. В этих целях Бюро стратегического планирования предпринимает меры для организации широкомасштабной подготовки сотрудников в Штаб-квартире и на местах, с тем чтобы заложить надлежащую основу для будущих изменений и усовершенствований.

8. Секретариат пересмотрел свои методы, чтобы обеспечить утверждение планов работы для 32 С/5 раньше, чем это было в прошлом. Хотя планы работы по 31 С/5 были утверждены уже на 2-3 месяца раньше, чем для 30 С/5, Генеральный директор указал, что он хотел бы добиться лучших результатов в отношении 32 С/5 и наметить дату подтверждения планов на январь 2004 г. Кабинет обсудил и утвердил соответствующий график.

Состояние системы FABS

9. Финансово-бюджетная система (FABS) широко используется в Штаб-квартире, и в настоящее время все операции, связанные с поездками, закупками, контрактами и выплатами проводятся через эту систему после того, как планы работы на 2002-2003 гг. утверждены на основе системы SISTER, а соответствующие бюджетные данные введены в FABS.

10. Исполнительный совет был проинформирован на его 164-й сессии о том, что в начале года отмечались некоторые серьезные задержки с выплатами поставщикам и третьим сторонам. К настоящему времени ЮНЕСКО ликвидировала тот объем необработанных документов, который накопился в результате постепенного внедрения SISTER и FABS, потребовавшего в тот период оформления выплат вручную.

11. Однако необходимо продолжать работу по обеспечению своевременных выплат. Задержки в настоящее время вызываются в основном трудностями, с которыми сталкиваются сектора при выполнении всех необходимых формальностей для осуществления выплат по новым процедурам (резервирование средств, платежные квитанции за товары или услуги). Трудности разнообразны и преодолеваются в соответствии с каждым конкретным случаем. Ситуация с выплатами должна постепенно улучшаться благодаря подготовке кадров, проведению специальных информационных встреч с пользователями и приобретению опыта в использовании этих новых систем.

12. В течение первых месяцев функционирования FABS все операции, касающиеся закрытия двухлетнего периода 2000-2001 гг. регистрировались в старой финансовой и бюджетной системах ЮНЕСКО. Лишь после закрытия счетов можно было перевести данные в FABS. Этот процесс находится на последних этапах осуществления и будет завершен к концу сентября.

13. Как уже сообщалось, система FABS внедрена только в Штаб-квартире. Информация, касающаяся операций, осуществлявшихся в подразделениях на местах, направляется в Штаб-квартиру для введения в новую систему. Для содействия этой процедуре Отдел финансового контролера (DCO) организует специальную подготовку выборочных сотрудников подразделений на местах, с тем чтобы они могли вводить информацию в систему FABS непосредственно из своих подразделений на местах и таким образом постепенно сократить рабочую нагрузку в Штаб-квартире.

14. В то же время группа сотрудников, занимающихся FABS в координации со специально созданной Целевой группой по интеграции подразделений на местах подготавливает

исследование географических и функциональных факторов, которое послужит основой для внедрения интегрированной системы с целью включения более крупных подразделений на местах в систему, используемую Штаб-квартирой. Это исследование будет завершено к концу сентября 2002 г.

15. Интеграция финансовой информации от трех институтов (МИПО, СИЮ и МБП), которые пока не охвачены системой FABS, проводится в координации с консультантами из МИПО.

16. Все взаимосвязи между системами FABS и SISTER уже действуют, и, таким образом, все бюджетные операции (например утверждение мероприятий по Программе участия, программирование деятельности на всех уровнях, перечисление средств и т.д.), вводимые через бюджетные коды в SISTER, немедленно отражаются на показателях наличия бюджетных средств в FABS. Равным образом информация о всех расходах, производимых по бюджету через FABS, ежедневно вводится в SISTER.

17. Совместное осуществление и взаимодействие систем SISTER и FABS потребовало значительных изменений и корректировок во всех секторах Секретариата, особенно в отношении непосредственного управления финансовой и бюджетной информацией и соблюдения принципов отчетности и транспарентности, на которых базируется процесс реформы. С другой стороны, это создало потребность в контроле доступа пользователей к системе, с тем чтобы пользователи имели четкие права доступа, требуемые для выполнения возложенных на них задач и ознакомления с данными, касающимися их функций. В этом отношении Управление внутреннего надзора организует анализ мер безопасности в системе FABS.

18. В целях содействия вовлечению всех заинтересованных лиц в различных секторах Секретариата в процесс использования FABS были проведены информационные семинары, а также разработаны и распространены специальные руководства для пользователей, предназначенные для специалистов по проектам и административных сотрудников. В дополнение к этим справочным материалам на сайте FABS в Интранете появились новые разделы, включая раздел «Часто задаваемые вопросы» (FAQs) и раздел «Полезные советы» («Hints and Tips»), содержащие самые последние советы по использованию системы.

19. Был проведен анализ ряда вопросов, выявившихся в процессе запуска системы и в ходе обсуждения с секторами на информационных семинарах, который позволил внести много усовершенствований как в саму систему, так и в рабочие процедуры, касающиеся операций, осуществляемых в системе.

20. По состоянию на начало июля 2002 г. подготовку по использованию FABS прошли 700 штатных сотрудников (было проведено примерно 1 600 занятия), и в настоящее время усилия в этой области переориентированы на подготовку собственных инструкторов, с тем чтобы обеспечить внутренний потенциал Организации для удовлетворения будущих потребностей в подготовке (новые сотрудники, изменение служебных обязанностей, курсы усовершенствования и т.д.).

21. Учитывая успешную реализацию системы, группа по проекту, созданная для выполнения этой задачи, приближается к ее завершению, и организуется постоянная группа для обеспечения поддержки и координации новых мероприятий, связанных с внедрением новой системы управленческой информации в ЮНЕСКО.

22. Это новое подразделение, именуемое Экспертный центр по системе управленческой информации при координации со стороны заместителя Генерального директора по вопросам

информации (ADG/ADM) будет тесно сотрудничать с Отделом информационных систем и телекоммуникаций (DIT) и подразделениями-пользователями, координируя внедрение и развитие систем информации ЮНЕСКО. Оно будет отвечать за координацию между системами, рабочими процедурами и пользователями, с тем чтобы ЮНЕСКО могла в максимальной степени использовать преимущества своих новых систем управления информацией.

FABS – Финансирование и расходы

23. Генеральная конференция в своей резолюции 30 C/84 приняла к сведению, что общая стоимость замены старой компьютерной системы современными средствами управления и мониторинга оценивается в пределах 19 млн. долл., из которых примерно 10,7 млн. долл. предназначаются для финансово-бюджетных систем. Из этой общей сметной суммы на проект FABS в ходе этапа реализации этой системы в Штаб-квартире ЮНЕСКО в 2000-2001 гг. было израсходовано 8,9 млн. долл. (что ниже, чем оценочная стоимость в 10,7 млн. долл.).

24. Бюджетные потребности FABS на 2002-2003 гг. с учетом эксплуатационного обслуживания системы и подключения подразделений на местах и институтов оценивались в 10,5 млн. долл., что было принято к сведению Исполнительным советом на его 162-й и 164-й сессиях. Эти сметы включают 5,9 млн. долл. на реализацию и 4,6 млн. долл. на эксплуатационное обслуживание и поддержку системы в период 2002-2003 гг.

25. Побочным эффектом поэтапного подхода, принятого для уменьшения риска и адаптации темпов осуществления с учетом имеющихся средств, было увеличение общих расходов на внедрение. Значительная часть потребностей в средствах для завершения внедрения системы, приходится на нынешние сметы расходов на подключение подразделений на местах и институтов, дополнительную подготовку конечных пользователей и на персонал в связи с удлинением сроков внедрения.

26. С другой стороны, создание внутреннего потенциала, предназначенного для Экспертного центра по системам управленческой информации, позволит Организации взять на себя большую долю ответственности в отношении таких дальнейших усовершенствований, как внедрение системы управления людскими ресурсами, и таким образом сократить соответствующие расходы на их осуществление.

27. В настоящее время сумма ассигнований для FABS в обычном бюджете на 2002-2003 гг. составляет 5,4 млн. долл. плюс дополнительная сумма в 1,1 млн. долл. из средств, перенесенных с предшествующего двухлетнего периода. По сравнению с нынешними сметами недостающая сумма для покрытия связанных с FABS расходов в текущем двухлетнем периоде составляет порядка 4 млн. долл.

28. Несмотря на призывы, обращенные в ходе 162-й и вновь повторенные на 164-й сессиях Исполнительного совета, от государств-членов не поступило добровольных взносов на покрытие этой недостающей суммы в 4 млн. долл.

Правила, регулирующие оплату путевых расходов

29. Введение FABS предоставило возможность проанализировать и усовершенствовать правила и процедуры в отношении поездок, с тем чтобы упростить эти процессы и облегчить доступ к информации о путевых расходах для анализа и отчетности.

30. В настоящее время информация об официальных поездках сотрудников обрабатывается через модуль поездок FABS, который дает следующие преимущества:

- упрощение работы в стандартных ситуациях;
- доступ к управленческим отчетам в реальном времени;
- автоматический расчет суточных;
- автоматический расчет оплаты мелких путевых расходов в пунктах отправления и прибытия;
- автоматический перевод валюты;
- непосредственный доступ к информации о поездке;
- облегчение реализации политики в отношении поездок.

31. Ниже приводится резюме правил, касающихся поездок сотрудников, и изменений, внесенных в процессе внедрения FABS.

(а) Командировки сотрудников

В соответствии с нынешней практикой ООН (циркуляр ООН ST/AI/2001/43), расходы в пунктах отправления и прибытия были установлены в размере 30 долл. (ранее – 24 долл.) на каждую поездку общественным транспортом между аэропортом или другим пунктом прибытия или отправления и гостиницей или другим местом проживания сотрудника, совершающего поездку. Сокращенная сумма в размере 8 долл. для каждой поездки в аэропорт или из него в том случае, когда транспорт предоставлялся бесплатно, была аннулирована.

В отношении ночей, проведенных в самолете, а также перелетов длительностью 10 часов и более, не связанных с проведением ночи вне места работы командированного, выплачивается единовременная сумма в размере 60 долл. Применение ранее действовавшего правила, в соответствии с которым оплачивалось, соответственно, 20 и 40% причитающихся суточных, было отменено.

Планы командировок должны подготавливаться на двухмесячной основе, и командированные должны предварительно уведомлять Сектор внешних связей и сотрудничества (ERC) и бюро ЮНЕСКО на местах, а также постоянного представителя и национальную комиссию страны назначения. Кроме того, следует информировать представителя ПРООН и ответственного координатора ООН.

(б) Поездки, предусмотренным правилами

Система единовременных выплат, ранее использовавшаяся только в случае отпуска с оплачиваемым проездом на родину, посещения семьи или поездки в связи с предоставлением пособия на образование, была распространена на поездки в связи с назначением, переводом, проведением собеседований и репатриацией. Размер единовременно выплачиваемой суммы был повышен до 60% от полного авиационного тарифа экономическим классом по наиболее короткому маршруту между установленными пунктами отправления и прибытия с целью поощрения сотрудников к использованию этой альтернативы и таким образом обеспечения экономии средств на таких выплатах.

(c) Поездки консультантов

Стоимость поездок консультантов ныне включается в их контракты. Единовременная сумма, рассчитанная на той же основе, что и для поездок сотрудников, выплачивается консультанту, который сам организует свою поездку. Если консультант предъявляет оправдательные документы по поездке, нет необходимости детального дополнительного контроля таких документов.

(d) Поездки участников совещаний и конференций

Для участников совещаний и конференций, организуемых ЮНЕСКО в Париже, выплаты обычно производятся чеком, выписываемым на банк «Société Générale» в Штаб-квартире. Предпочитаемым методом оплаты в отношении совещаний вне Штаб-квартиры является банковский перевод. Если это практически неосуществимо, можно использовать банковский или даже дорожный чек.

32. Эти новые процессы требуют меньше бланков и меньше виз. Передача ответственности от Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) и Отдела финансового контролера (DCO) административным подразделениям секторов и совершающим поездки лицам уже сократила административные расходы на поездки и ускорила процедуры. Для этого группа по FABS разработала и распространила Руководство пользователя FABS для административного сотрудника («FABS User Guide for Administrative Officer»).

33. Изменения, внесенные в правила и процедуры, касающиеся поездок, не имеют существенного значения, поскольку ЮНЕСКО строго следует практике Организации Объединенных Наций и других специализированных учреждений в этой области. Окончательный вариант пересмотренного административного руководства по этому вопросу будет вскоре опубликован и заменит ряд предшествовавших административных циркуляров.

34. После введения бюджетирования, ориентированного на конечные результаты, и в соответствии с политикой Организации в отношении делегирования полномочий на утверждение поездок оставляется на усмотрение заместителей Генерального директора, которые отвечают за обоснованность каждой командировки и ее результативность.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСАМИ БЮРО В БРАЗИЛИИ

1. Озабоченность в связи с управлением финансами Бюро в Бразилиа возникла вследствие того, что потенциал этого бюро отставал от резкого роста программной деятельности (с 6 млн. в 1996 г. до 70 млн. в 2001 г.). Эта озабоченность была в основном развеяна, хотя еще требуются дальнейшие усилия для того, чтобы закрепить улучшения, достигнутые в управлении финансами.

История вопроса

2. Аудиторская проверка, проведенная Управлением внутреннего надзора (IOS) в начале 2001 г., обнаружила слабые места во внутреннем контроле Бюро. В результате ревизор со стороны информировал 161-ю сессию Исполнительного совета о том, что имеются серьезные основания для озабоченности, и если не решать этой проблемы, то в заключении по финансовым ведомостям ЮНЕСКО за 2000-2001 гг. будут выражены оговорки.

3. Генеральный директор начал осуществлять действия по исправлению положения как в Штаб-квартире, так и в Бюро в Бразилиа. Управление внутреннего надзора в сотрудничестве с ревизором со стороны приняло меры для решения поднятых вопросов и оказания помощи Бюро в укреплении контроля. Командированные сотрудники HRM из Штаб-квартиры позволили определить ряд действий, которые необходимы для укрепления и перестройки административного и программного потенциала. В Штаб-квартире координатором действий для обеспечения эффективной коммуникации, включая своевременную техническую поддержку со стороны программных секторов Штаб-квартиры, было назначено Бюро координации на местах (BFC). В конце 2001 г. и в начале 2002 г. Управление внутреннего надзора (IOS) провело еще две аудиторские проверки для изучения финансовых отчетов за последний двухлетний период и оценки успехов в укреплении средств контроля в Бюро. Результаты показали, что основные средства контроля значительно усовершенствованы и что счета ведутся надлежащим образом. В документах 163 EX/38 и 164 EX/34 представлены сведения о проделанной в то время работе.

Состояние по последним данным

4. После изучения результатов аудиторских проверок, проведенных IOS, ревизор со стороны принял решение дать положительное заключение по финансовым ведомостям ЮНЕСКО на 2000-2001 гг. (165 EX/29 Add.). Однако, как подробно указано в докладе ревизора со стороны, Генеральный директор признал, что из этого случая необходимо извлечь уроки. Это, в частности, вывод о необходимости обеспечивать адекватный программный и административный потенциал, прежде чем начинать новые программы и мероприятия существенных масштабов, и поддерживать постоянный диалог и сотрудничество между подразделениями на местах и Штаб-квартирой, с тем чтобы Штаб-квартира могла оказывать адекватную и своевременную поддержку быстро расширяющимся бюро на местах. Кроме того IOS было предложено провести обзор во всех других бюро на местах (на IOS возложена обязанность провести аудиторскую проверку всех бюро на местах к 2004 г.) и продолжать надзор за состоянием контроля в Бюро в Бразилиа и сотрудничать с ним в целях завершения оценок эффективности программы.

5. Генеральный директор твердо намерен обеспечить, чтобы достигнутые улучшения оказались устойчивыми и чтобы предпринимать постоянные усилия для осуществления всех рекомендаций аудиторской проверки. Более 50% рекомендаций уже были осуществлены к

тому времени, когда ревизор со стороны завершил работу на месте. Бюро в Бразилиа согласилось представлять в IOS регулярные промежуточные отчеты об осуществлении рекомендаций проверок, и до настоящего времени делало это своевременно. Решимость Генерального директора укреплять административный потенциал Бюро была ясно продемонстрирована назначением в Бюро старших специалистов по финансовым и кадровым вопросам на долгосрочной основе.